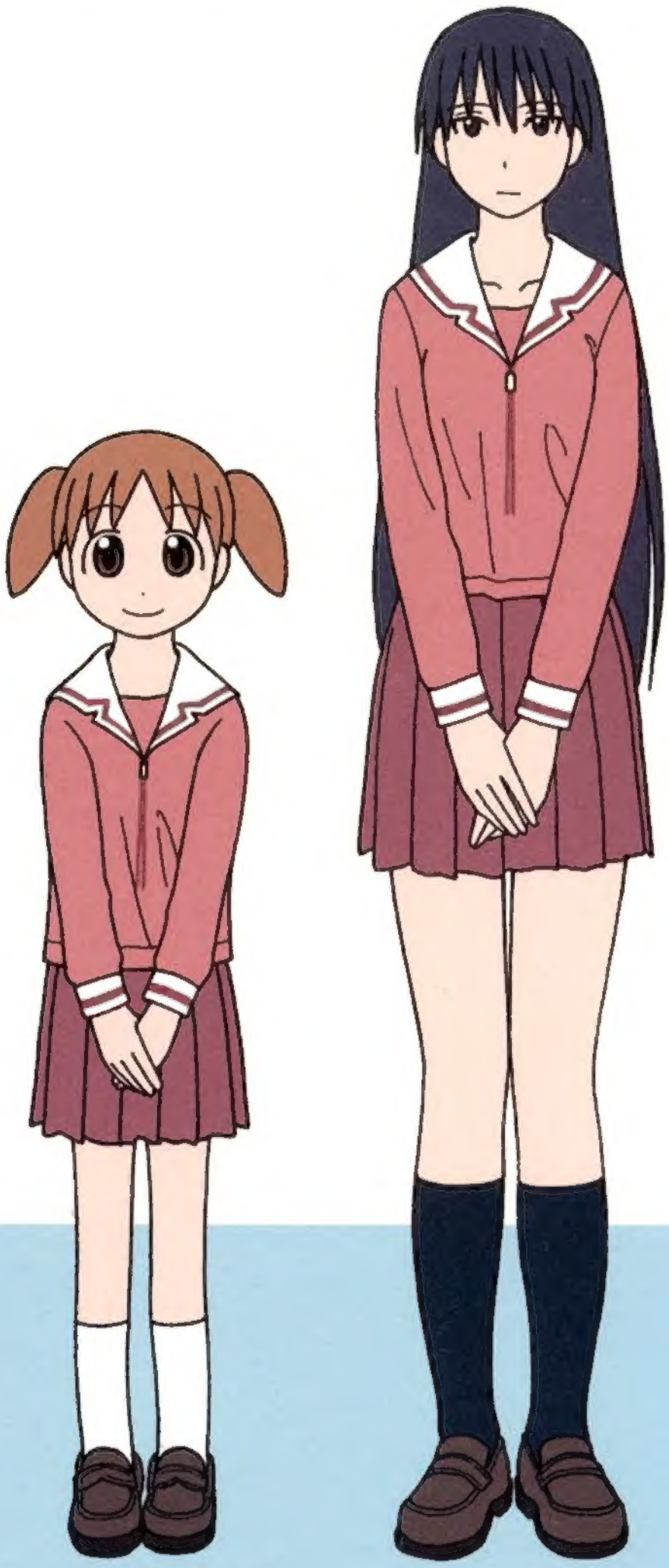
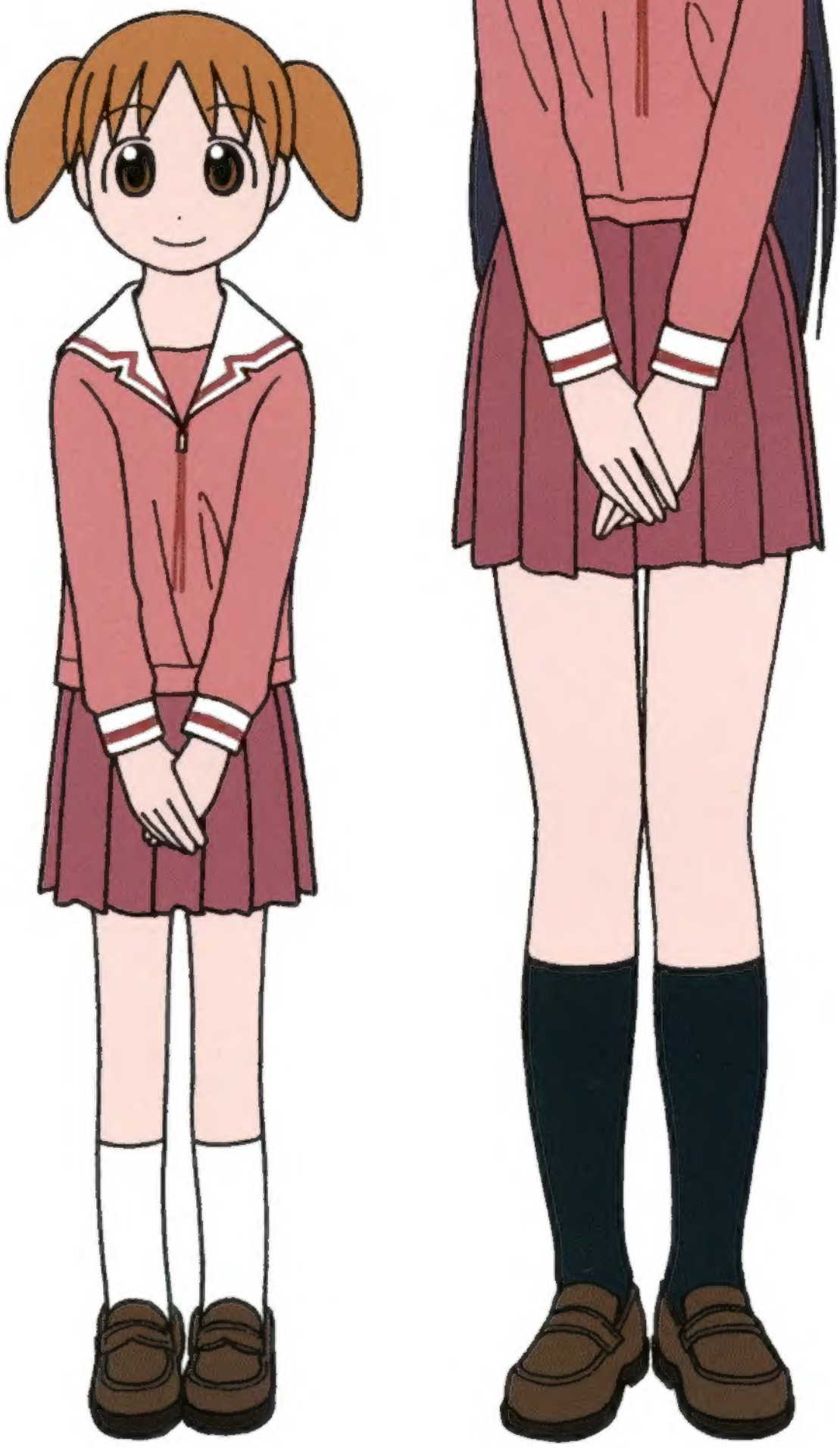
Azumanga Daioh Vol. 2

SHONEN SUNDAY COMICS SPECIAL

by Kiyohiko Azuma



あ!



SHONEN SUNDAY COMICS SPECIAL

Azumanga Daioh

Vol.

2

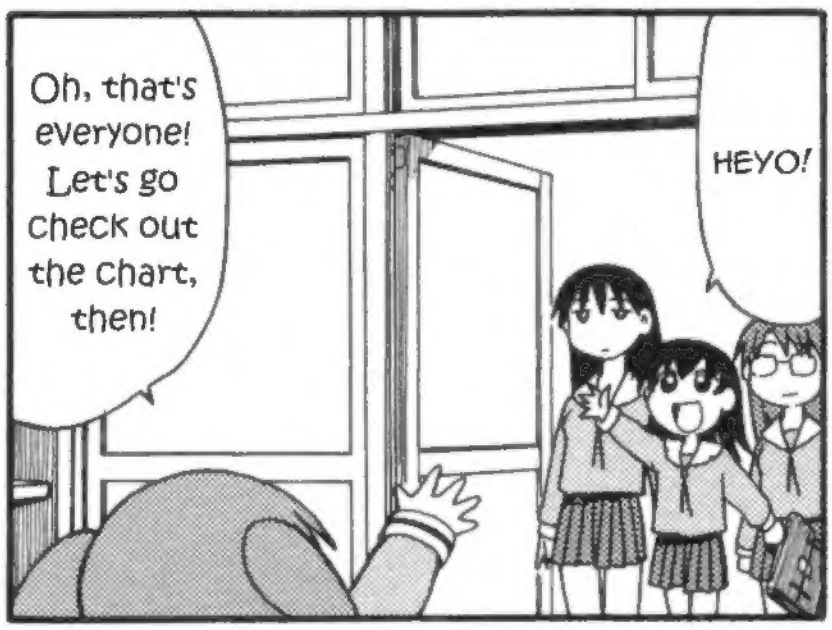
Kiyohiko Azuma

Vol.

2

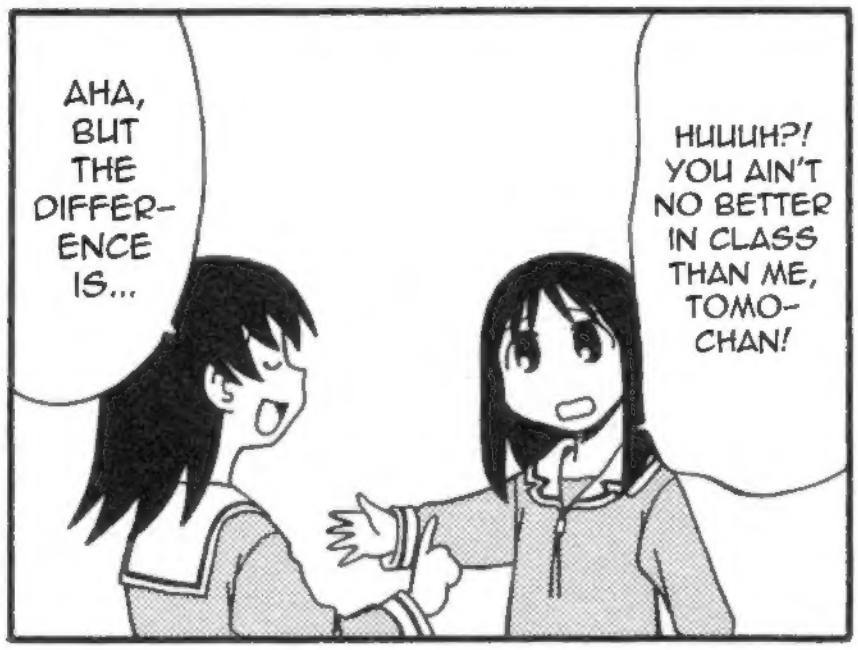
EX	3	2	1	12	11	10	9	8	7	6	5	4
249	231	213	193	175	157	139	121	095	067	039	021	005

Changing Classes

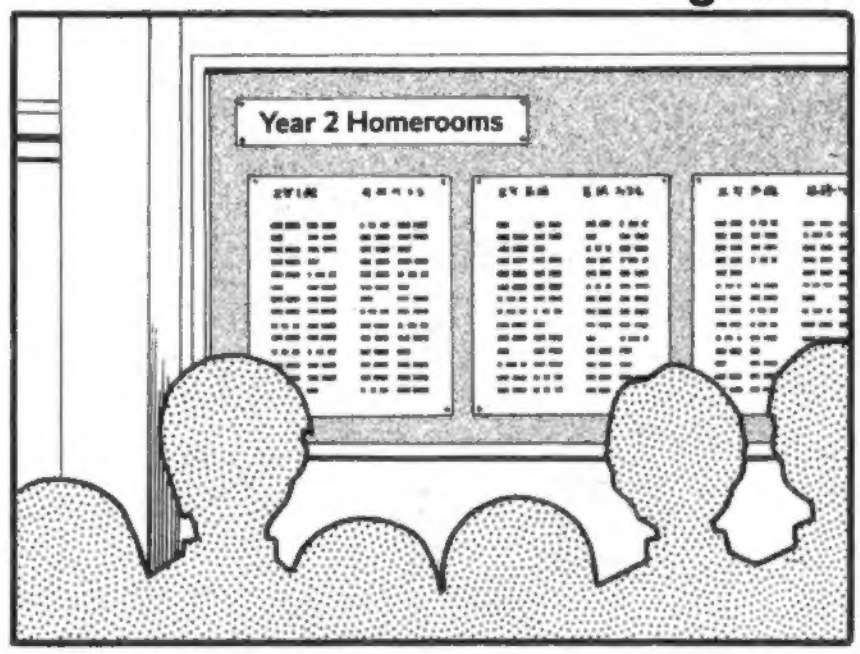


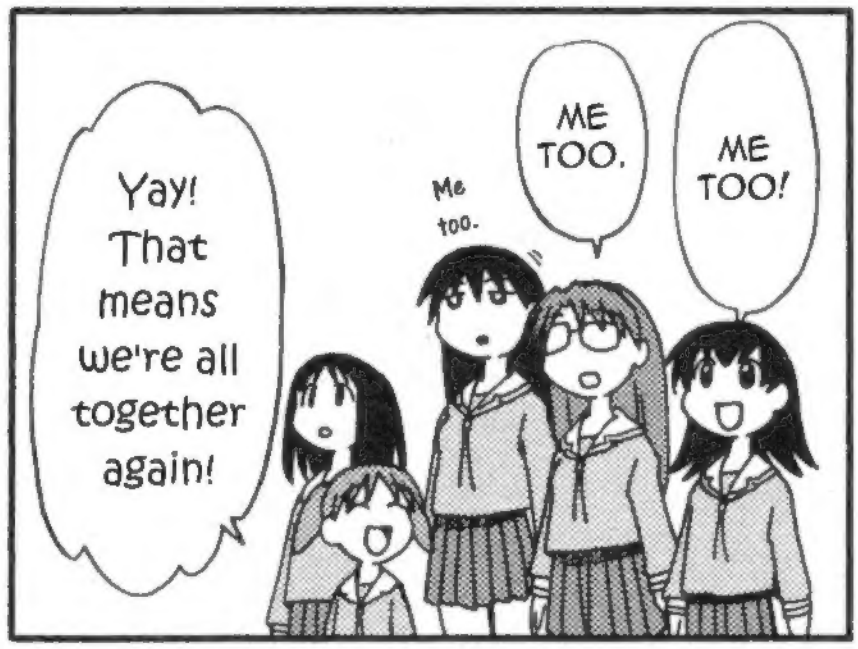
I DON'T. I GET STUCK WITH TOMO EVERY YEAR, EVER SINCE GRADE SCHOOL.
I hope we're all in the same homeroom again this year!
And I don't plan on leaving!

Merits

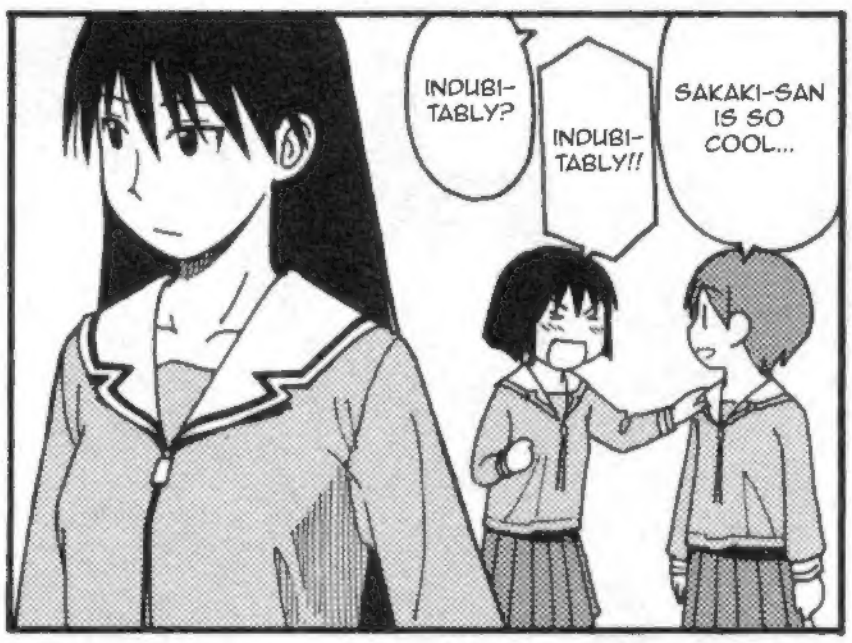


Together

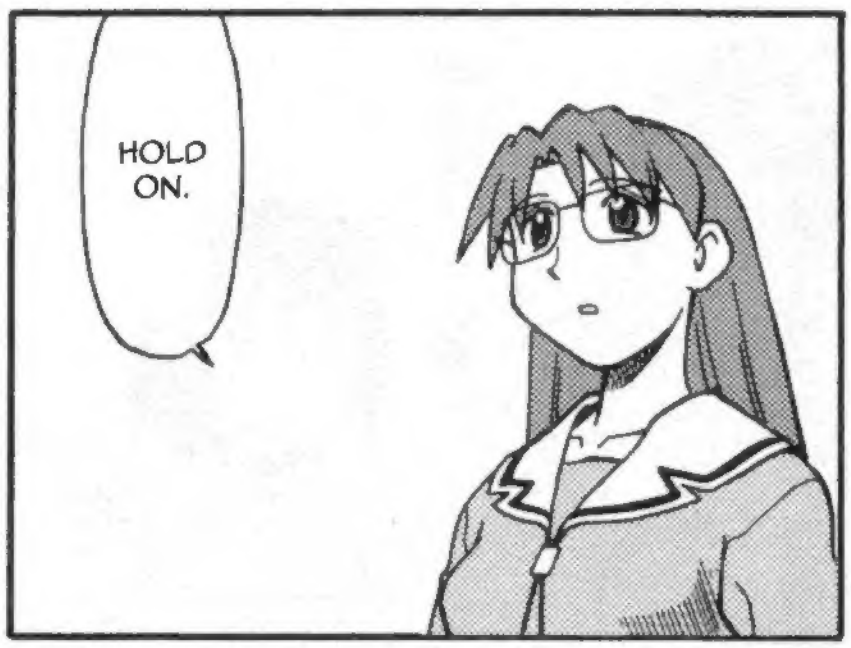


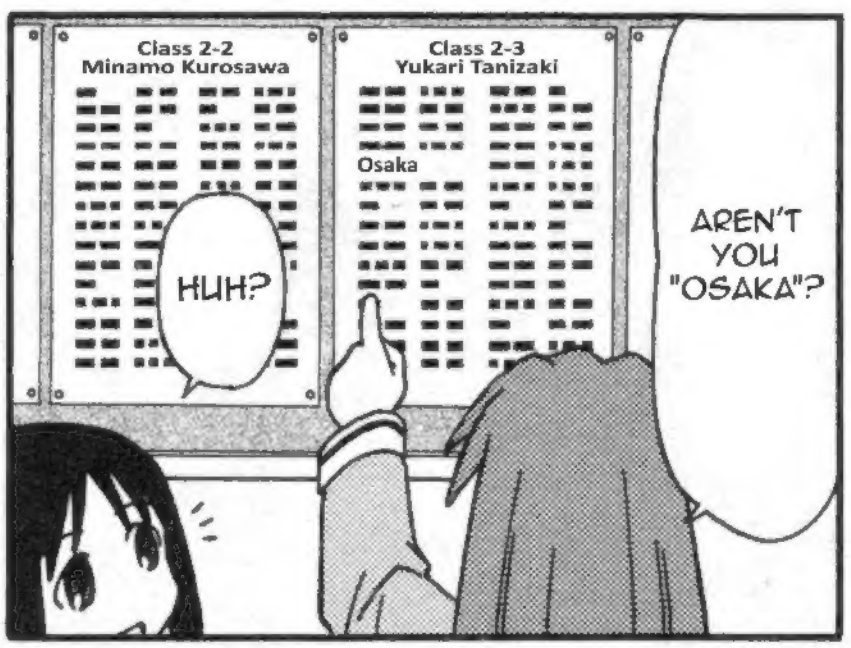


Battle Formation



Farewell, Ayumu Kasuga

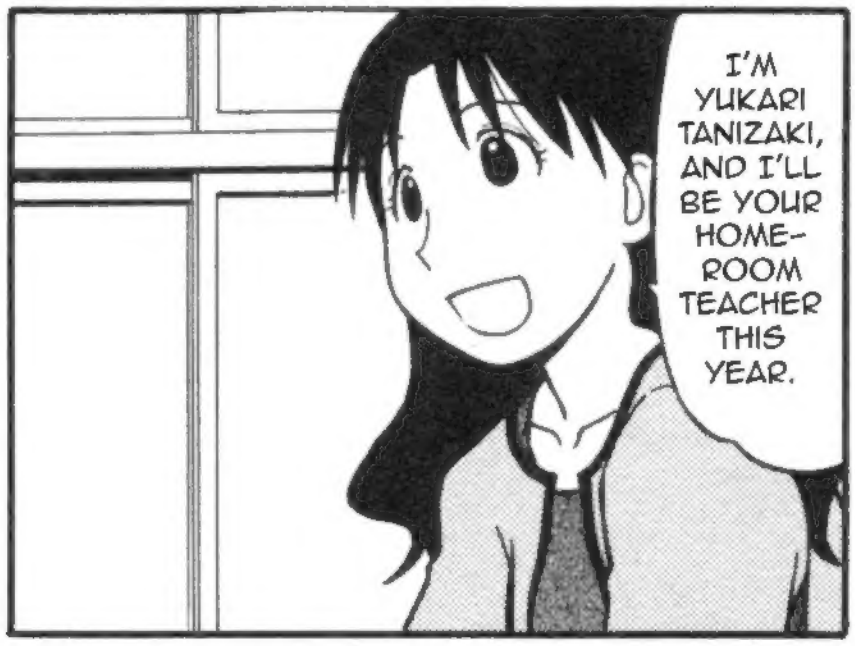


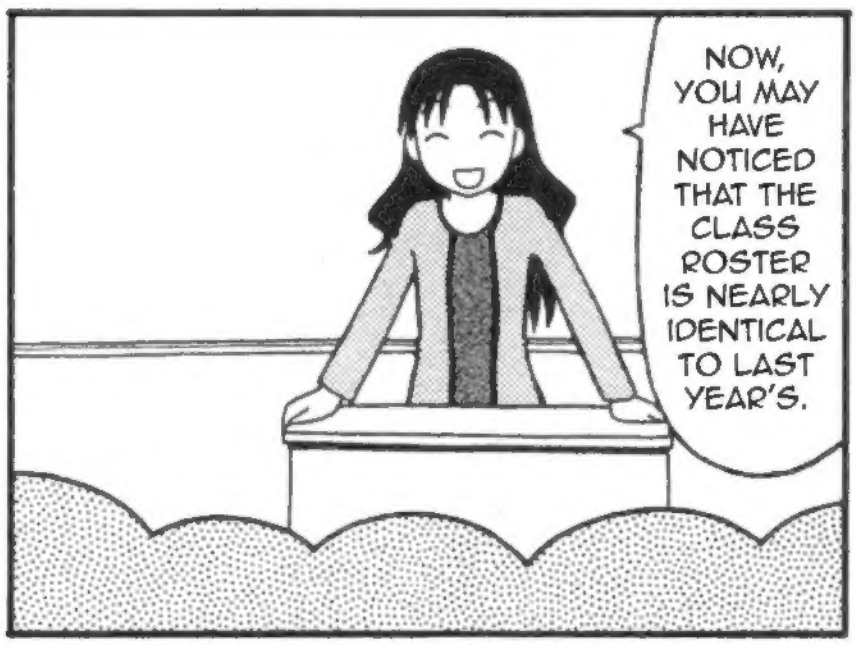


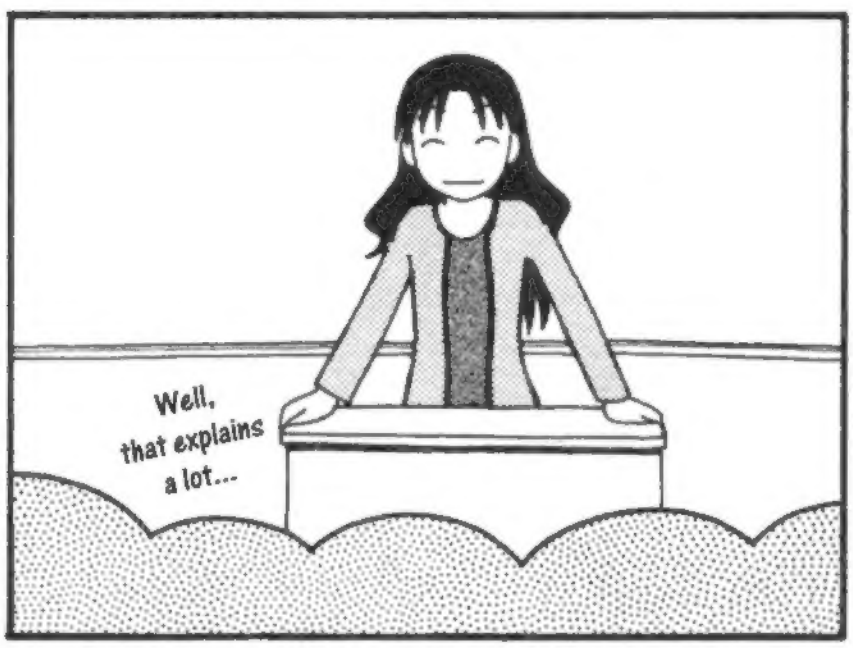
Put 'er There

Rival Arrival

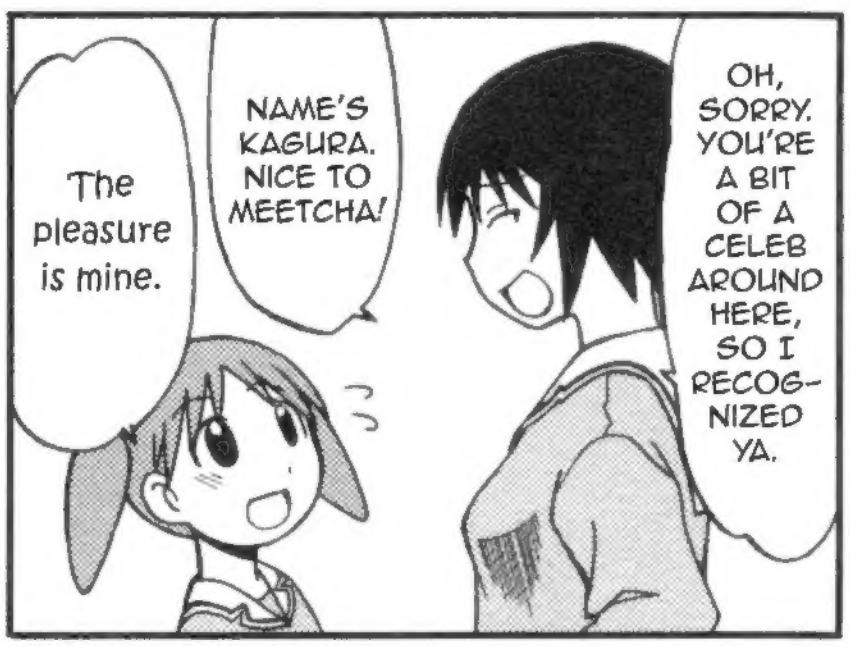
No Lessons Learned

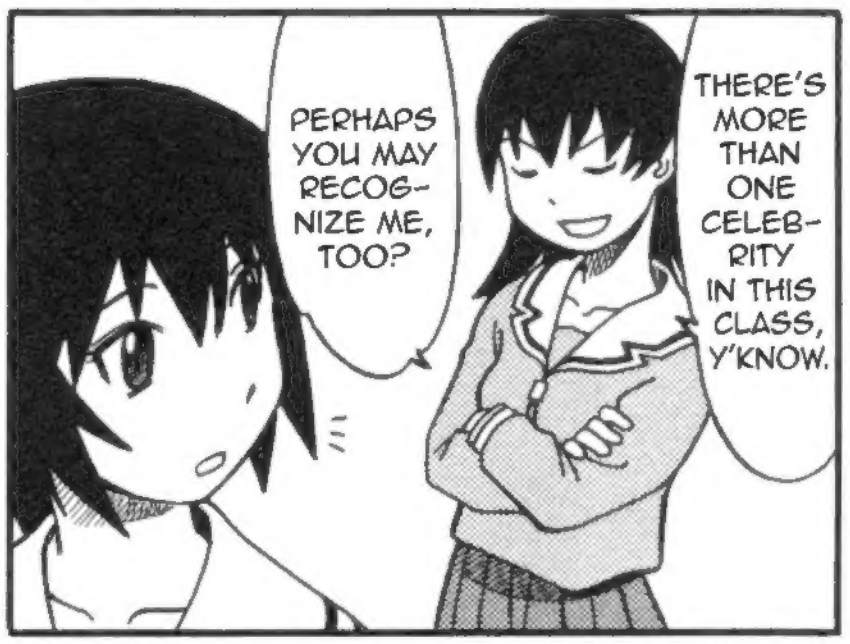






The Famed Idiot





D-DID YOU JUST CALL ME AN IDIOT ?!
OHHH, YOU'RE THAT IDIOT WHO TOOK OFF AT FULL SPEED RIGHT WHEN THE MARATHON STARTED.
I remember, I remember.

How Could You?

pit-
pat

Aptitude

Don't got practice today.

HEYYY, SAKAKI! YOU HEADIN' HOME? WE CAN WALK TOGE-THER!

Psss, psss, psss...

HEY, A CAT.

Mrow?

SAY, IF YOU'RE SO ATHLETIC, WHY DON'TCHA JOIN A TEAM?

SPORTS AREN'T MY THING... Not really...

RAAH !!

HUH?! ARE YOU MORE THE ARTISTIC TYPE THEN? LIKE, PAINTING AND STUFF?

NO...

Look at 'im go!

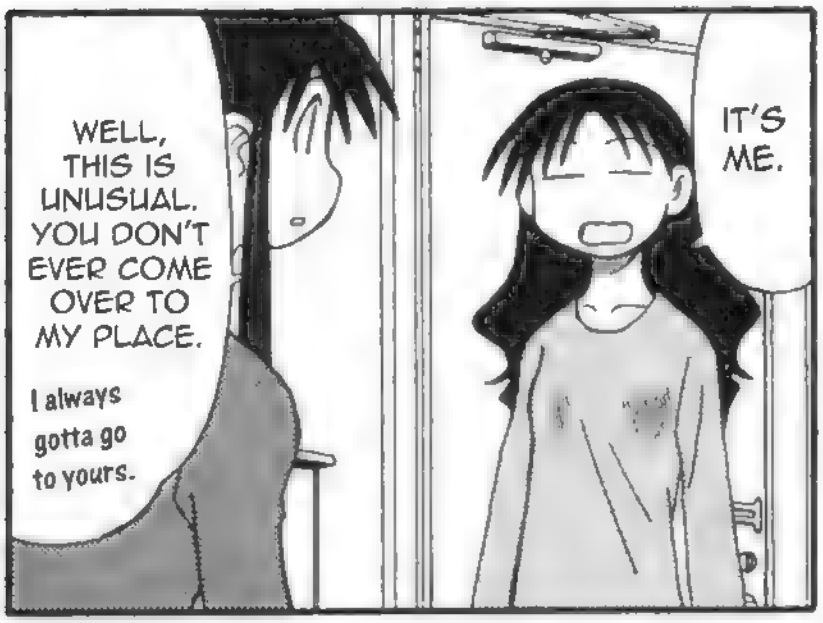
AH-HA-HA-HA!

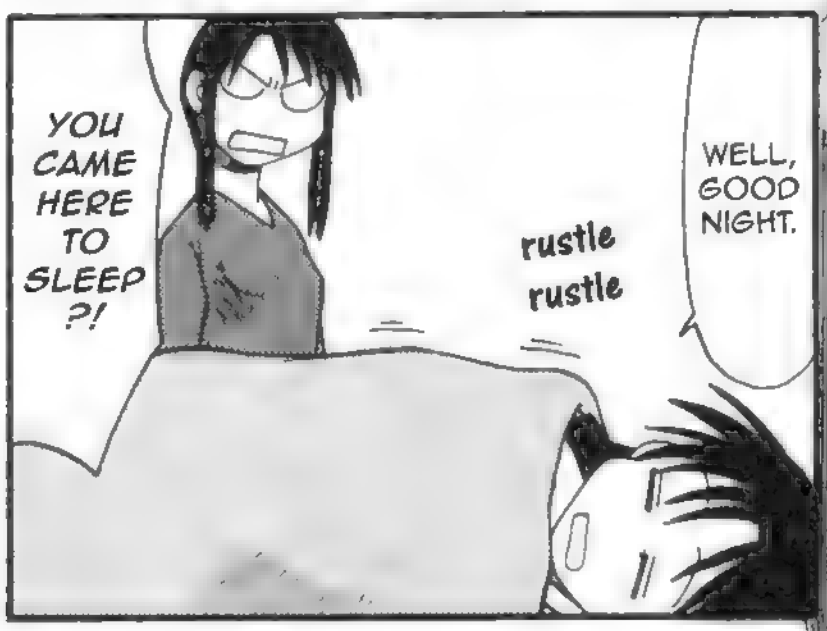
ZOOM

I DON'T DO PAINTING... A LOT... Anymore...

I'M NOT INTO THAT, EITHER... Not really...

Nyamo's Place





Morning Coffee

IT'LL PICK YOU RIGHT UP.

HMM? WHAT'S THIS? COF-FEE?

MM? HOW MUCH DID IT RUN YA?

NICE MUG, ISN'T IT?

UMMM, ABOUT 5,000 YEN.

HUH?! YOU COULD GO OUT FOR YAKINIKU WITH THAT KINDA MONEY! YAKI-NIKU!

HEY, WE SHOULD GO OUT FOR SOME YAKINIKU TONIGHT! YAKINIKU!

Daybreak

AHHH, WHAT A GOR-GEOUS DAY.

THE LIIIGHT... SHUT THE CUR-TAAAINS...

OH, SHUT UP AL-READY.

The main reason is that sense of peace that comes with it.

I've been on a bit of a coffee kick recently.

Too Corny

Coming up next: a moving story of reunion.

LA-
DI-
DA

click

click click

I CAN'T STAND SAPPY STORIES.

WHY'D YOU CHANGE THE CHAN-NEL?

Different Values

Now back to: 100 Shocking Moments Caught on Film!!

TADAAA

OOOH, THAT'S GOTTA BE FATAL.

rattle rattle

BOOM

WHOA!

thwack

BANG

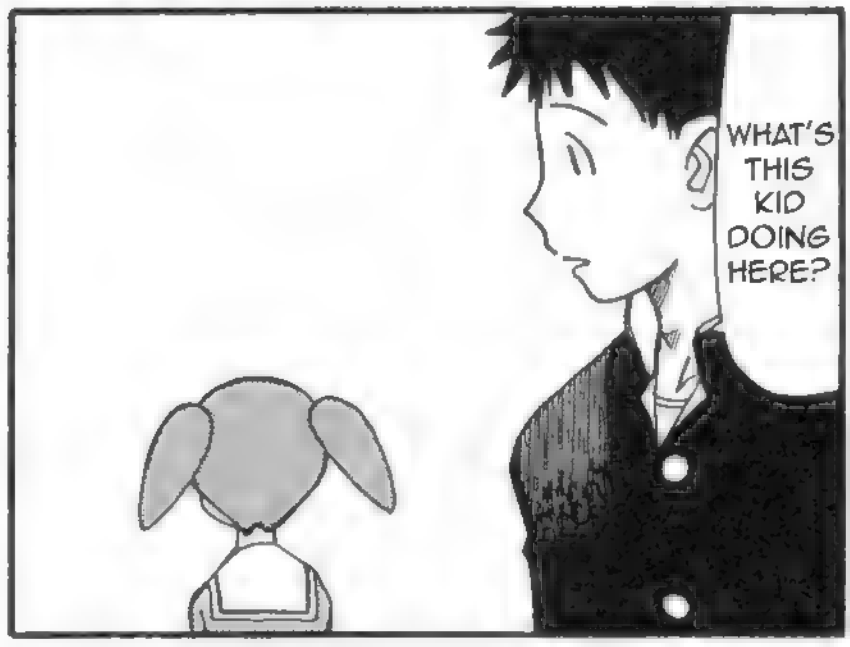
AHAHA! WHAT A BUNCHA IDIOTS!

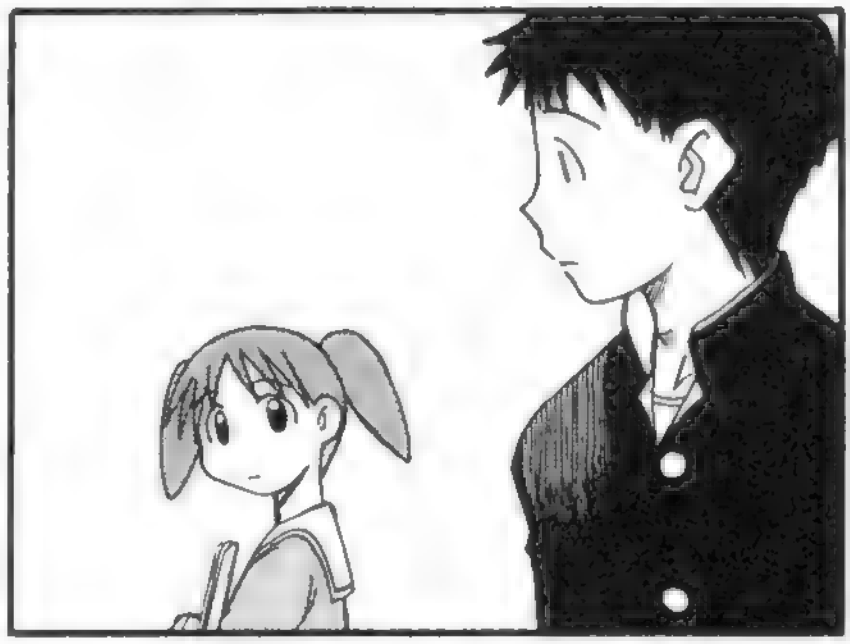
SPLATTER

EEP...

Commanding Respect

Seniority Superiority



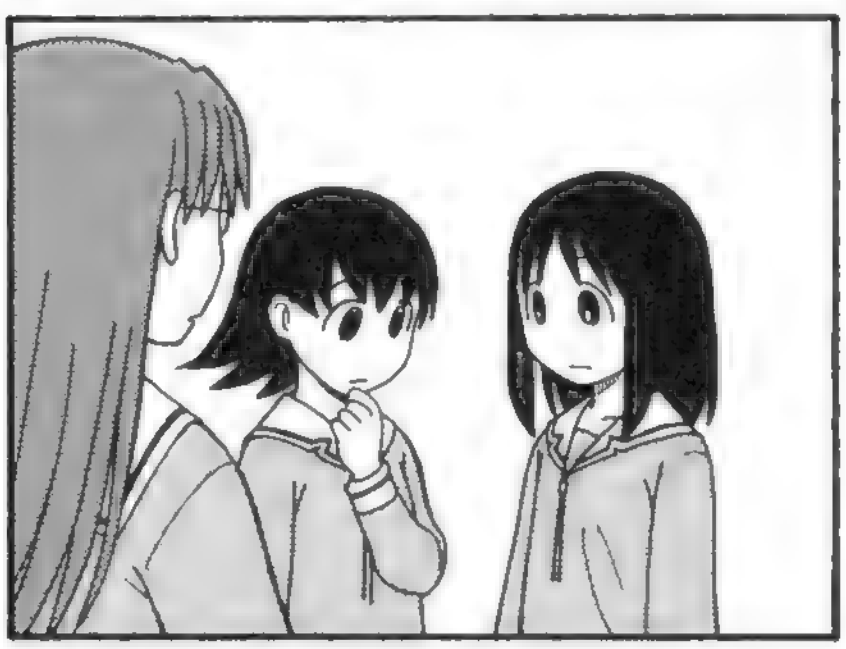


YOU THINK HIS NAME'S "BLUE THREE"? IS HE A POWER RANGER OR SOME-THING?
"SLEE"? WHAT, LIKE "THREE"?

Ahaha, you're so dumb!
Why do ya think that?

OHHHH. IF THAT'S THE CASE, THEN WHAT HAPPENED TA BLUE ONE AN' BLUE TWO?

OSAKA JUST SAID SHE THOUGHT BRUCE LEE'S LAST NAME WAS HIS FIRST NAME.
WHAT'S SO FUNNY?



OHH, 'CAUSE SHE WASN'T SURE WHICH ORDER TO USE?

GUYS...
Ohhhh!
YOU RECKON JACKIE CHAN MIGHT BE BLUE FIVE?

YOU'RE JUST AS DUMB AS SHE IS.
Since he's a foreigner.
YEAH, EVERY-BODY KNOWS HIS LAST NAME IS "SLEE".

Just Wonderin'...

WH- WHAT IS IT?

GOT A QUEST- ION FOR YA, SENSEI...

THAT'S WHAT I HEAR.

DO FOLKS IN AMERICA REALLY WEAR SHOES AT HOME?

BUT THEN, WHAT IF...

AN' YOU NEVER EVEN NOTICED? WHAT THEN?

...WHAT IF YOU STEPPED IN DOG POO OUT- SIDE?

Oh My...

?

Sakaki- san! Allow me to read your palm!

So show me your hand!

I saw it on T.V.

Eh heh heh! I just learned a bit about palm reading.

sizzle...

I... I don't know... Uhm...

WELL ...?

Let's Call It a Three-Pointer

BAM

KA OM

GO LONG! HIT A HOMER!

...HOW MANY POINTS IS A HOMER?

Showdown

WE'RE PLAYING SOFT-BALL TODAY.

ALRIGHT, SAKAKI! A ONE-ON-ONE SHOW-DOWN!

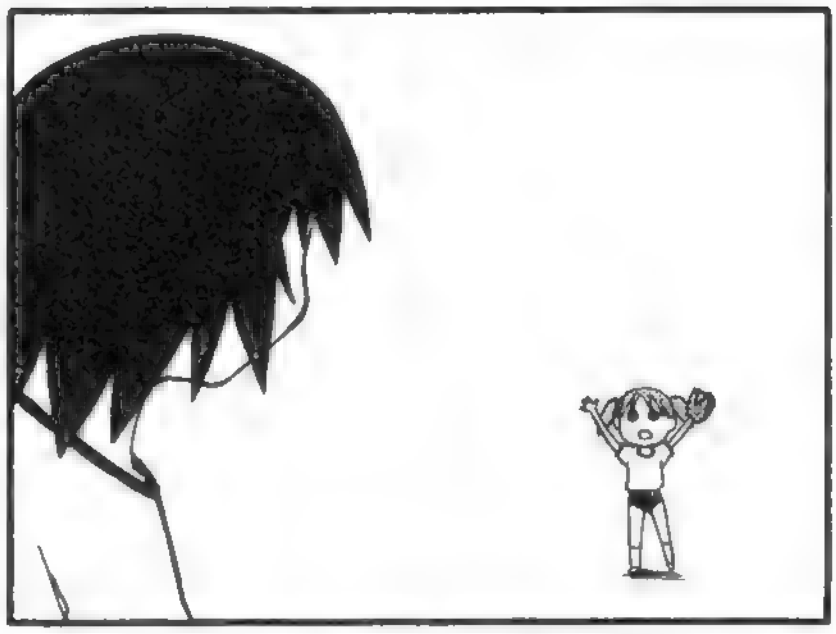
NOW, NOW, KAGURA-CHAN! AREN'T YOU FOR-GETTING SOME-BODY?

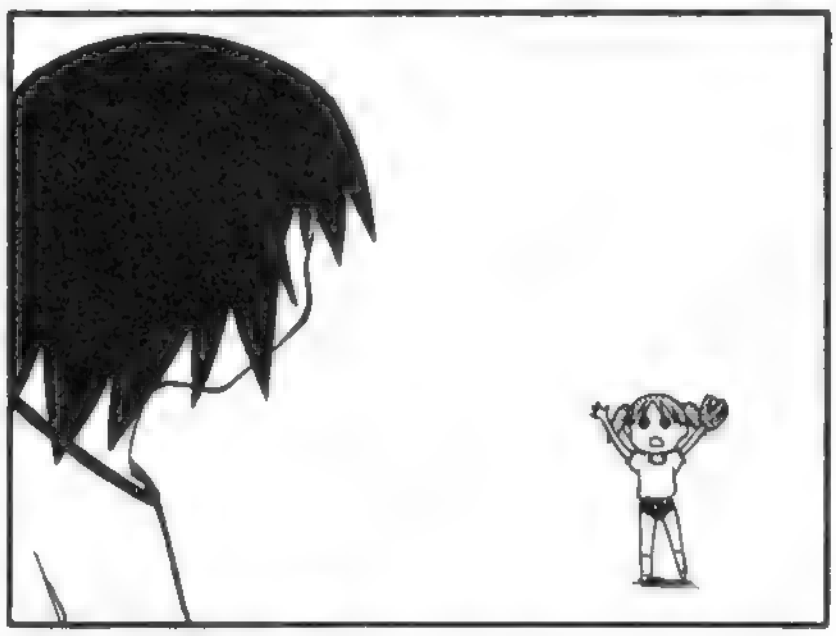
STOP CALL-ING ME THAT!!

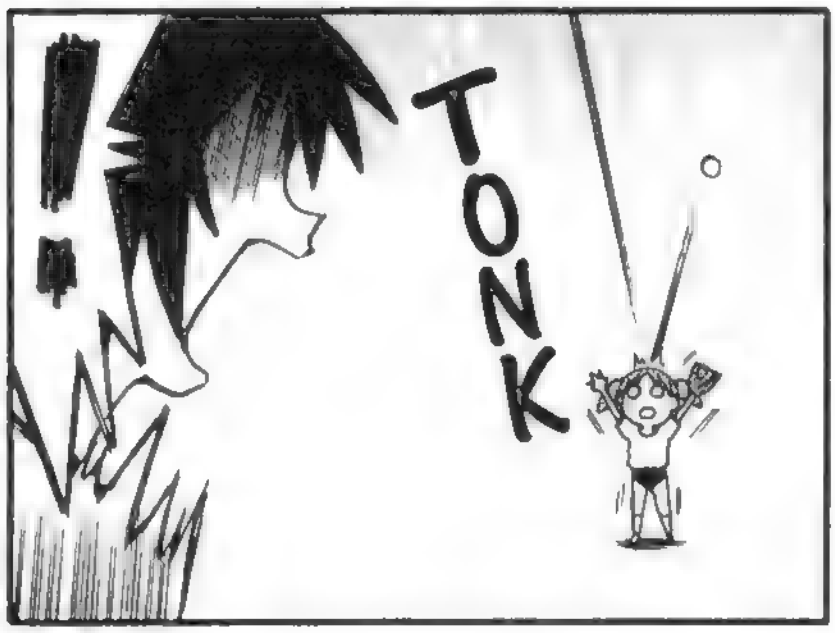
WHAT'RE YOU GONNA DO THIS TIME, IDIOT?

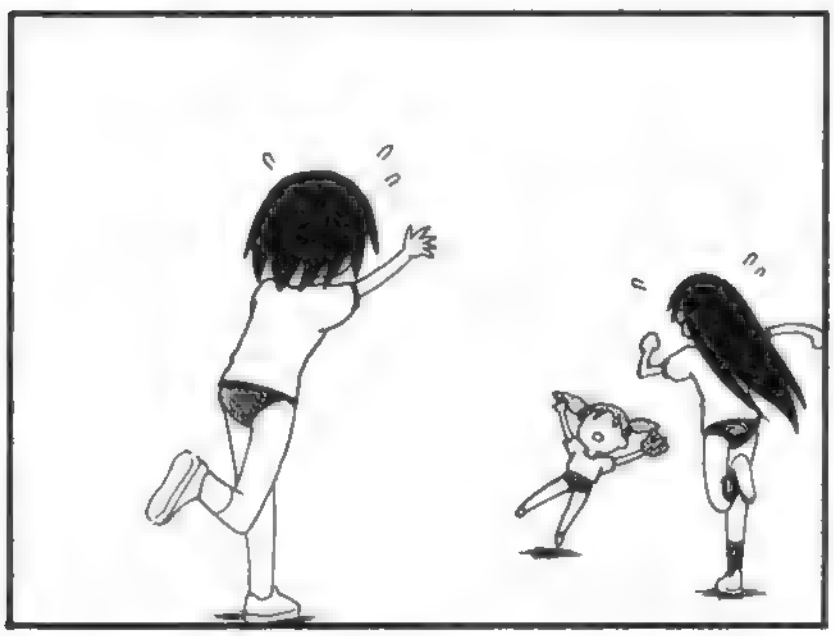
Hit

It's Takahashi



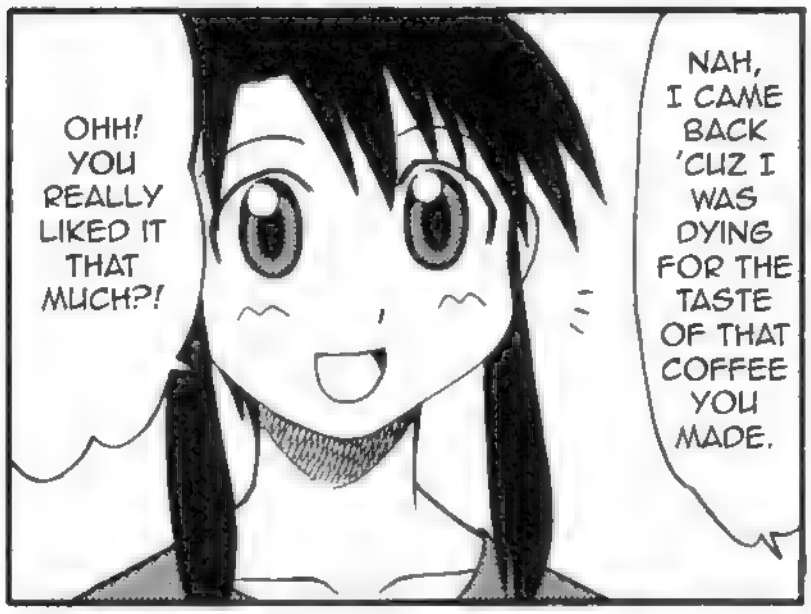






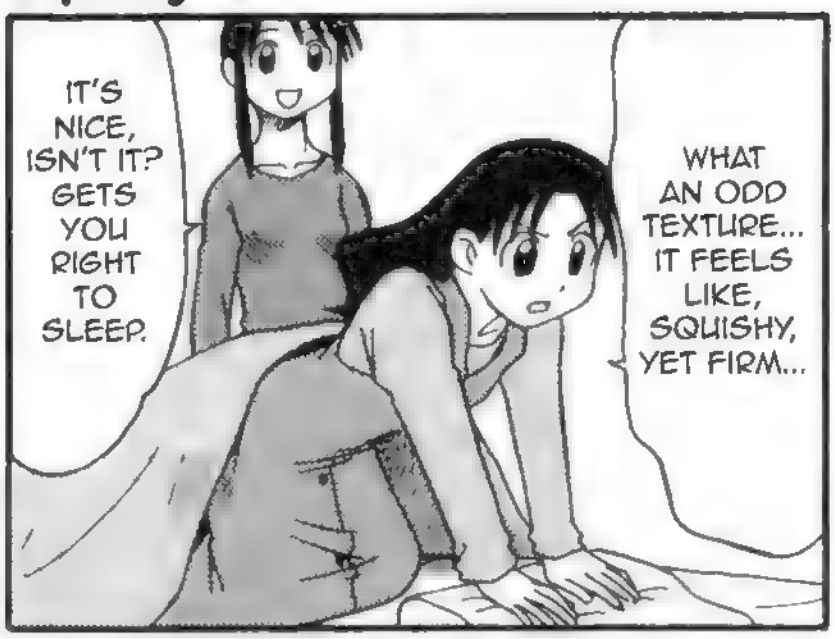
あ!

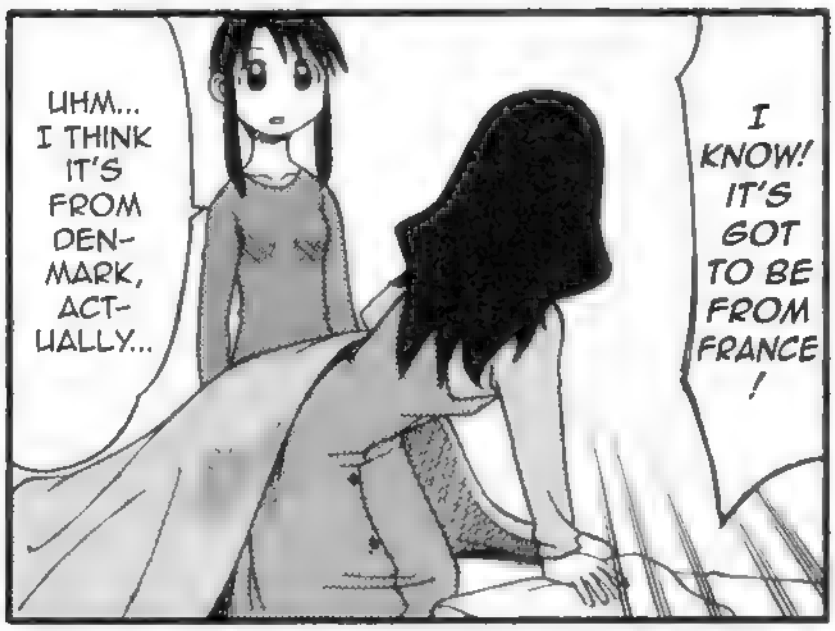
Yukari's Here

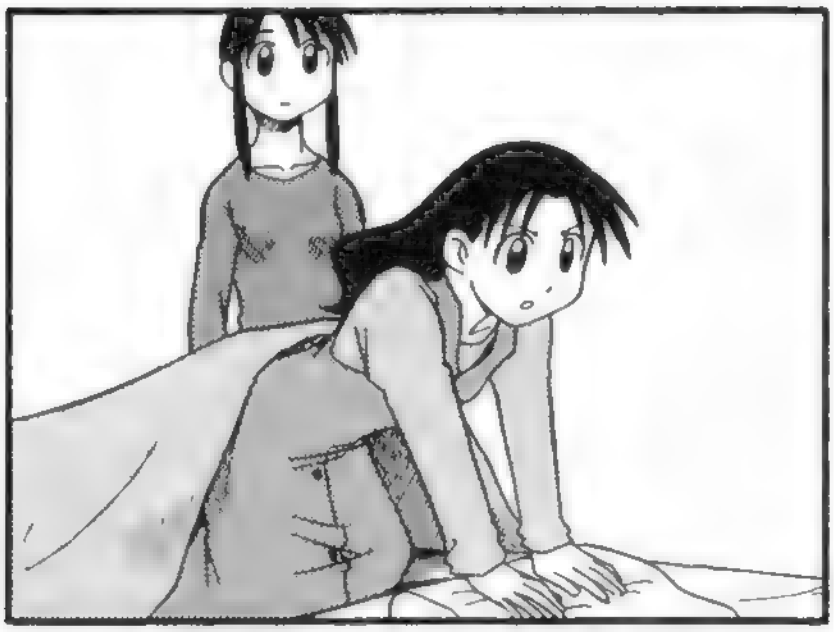


5
MAY
PART-A

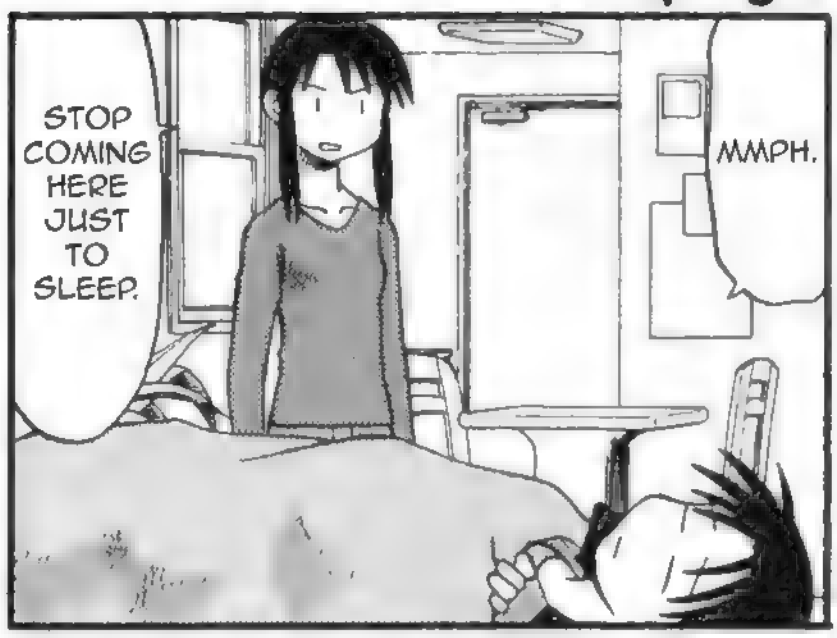
Squishy



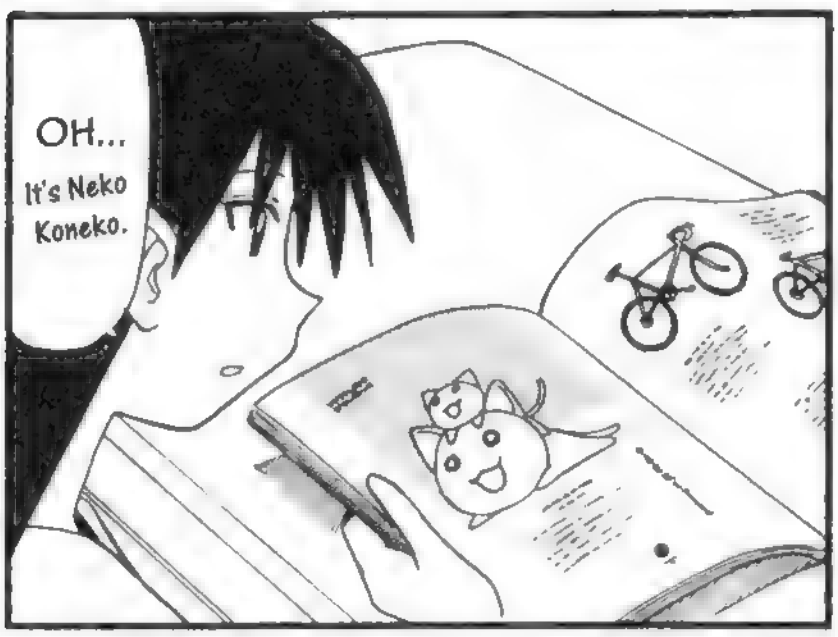


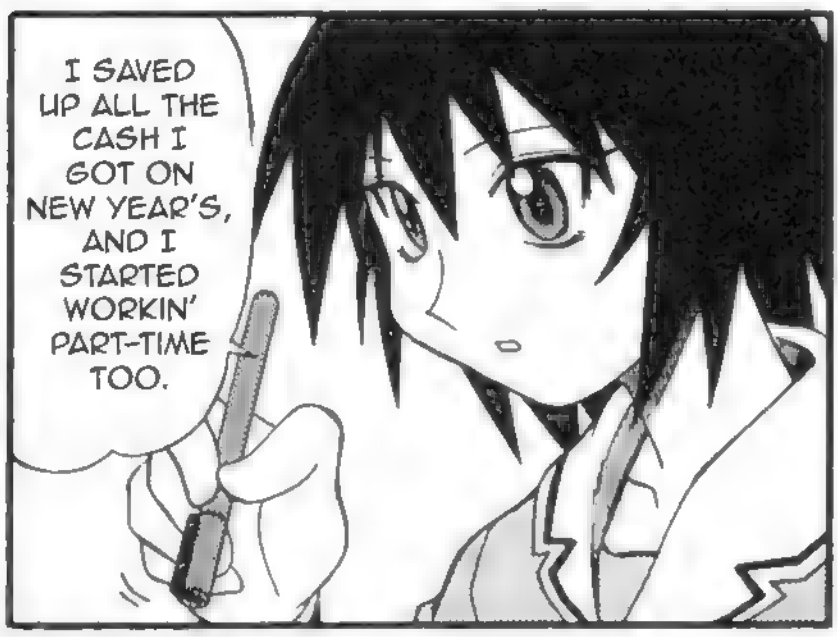


Sleep Tight

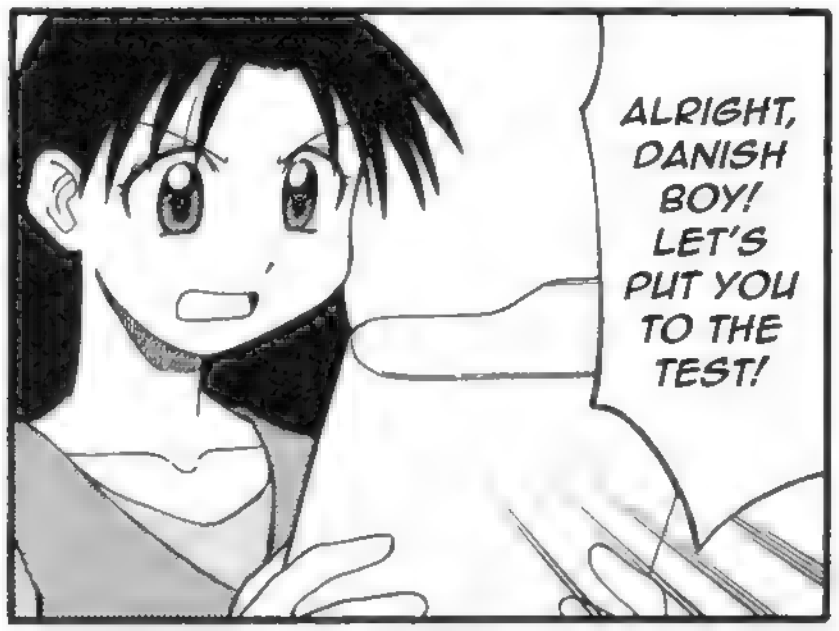


What're You Doing?



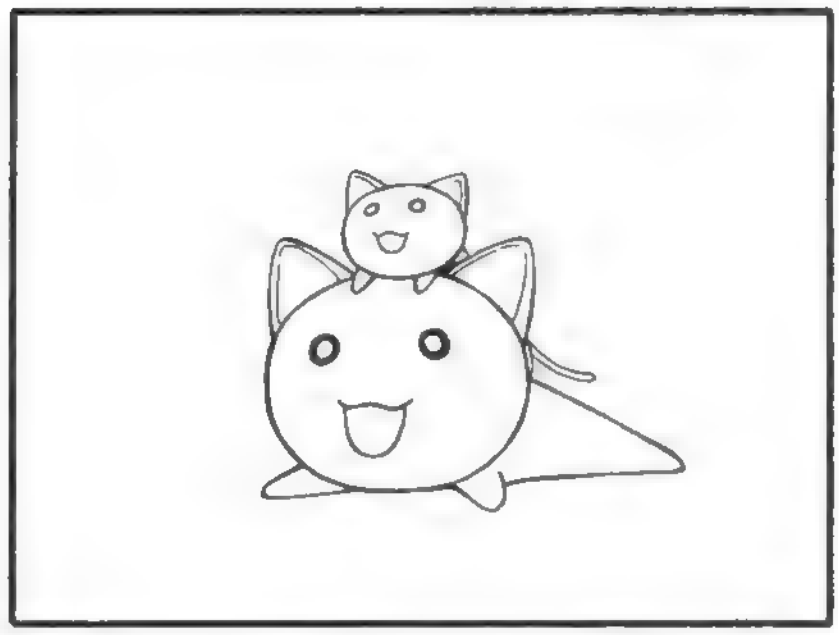


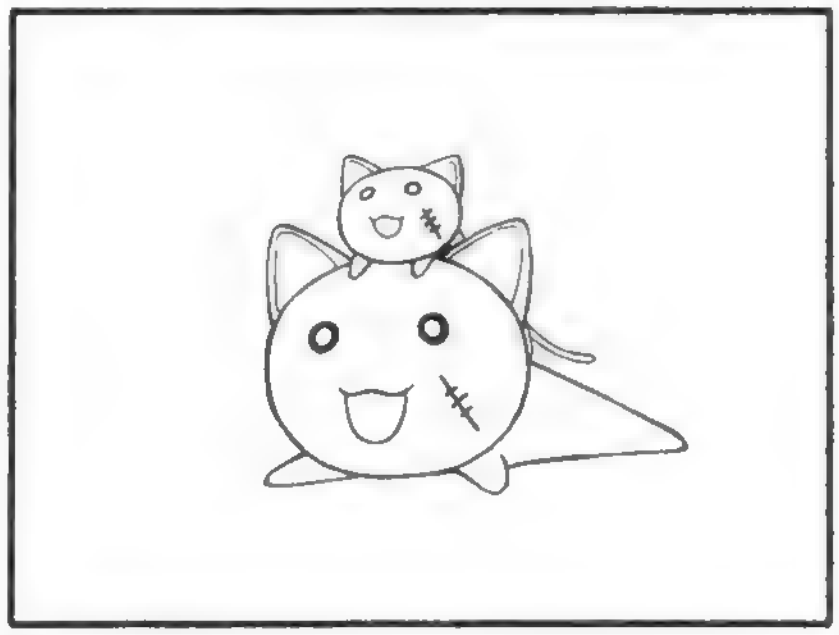
Fast Asleep

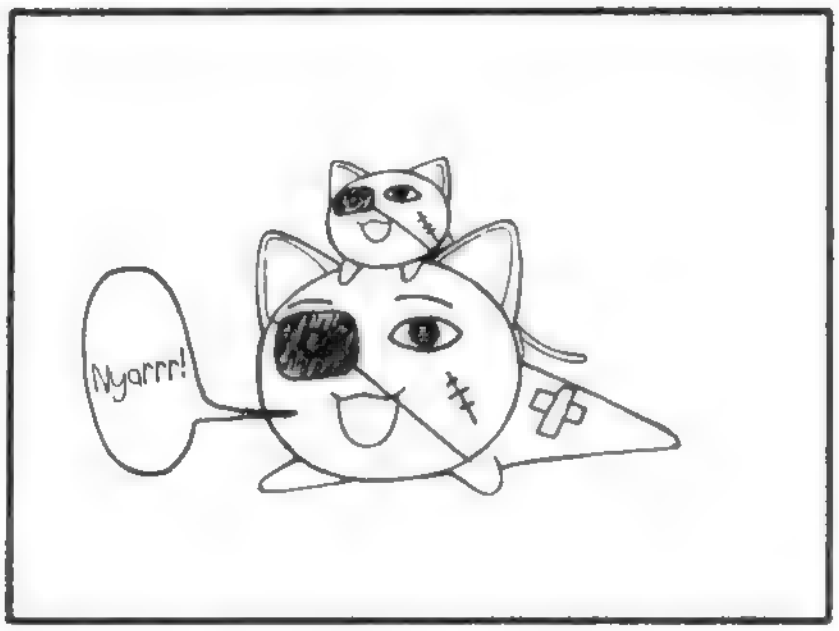


Looks Tough

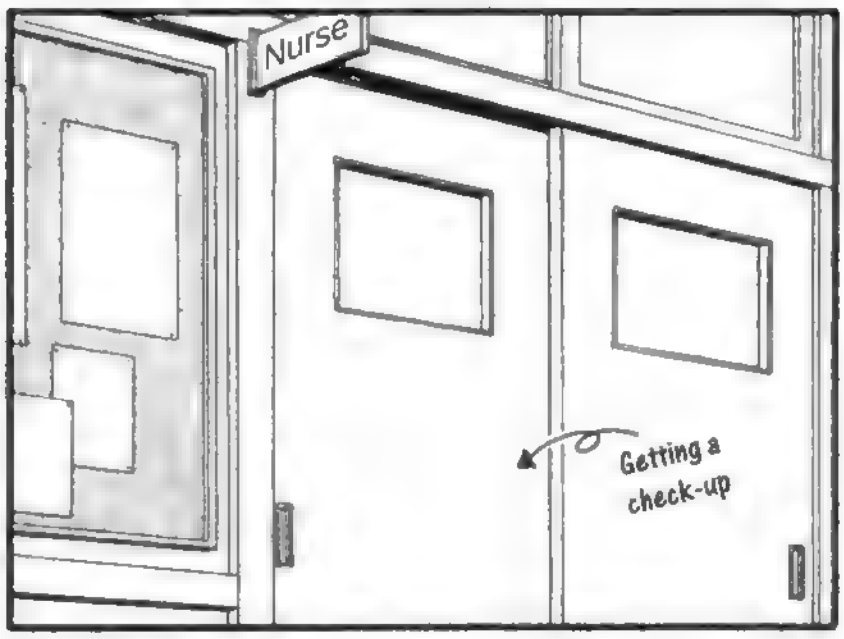
Transformation

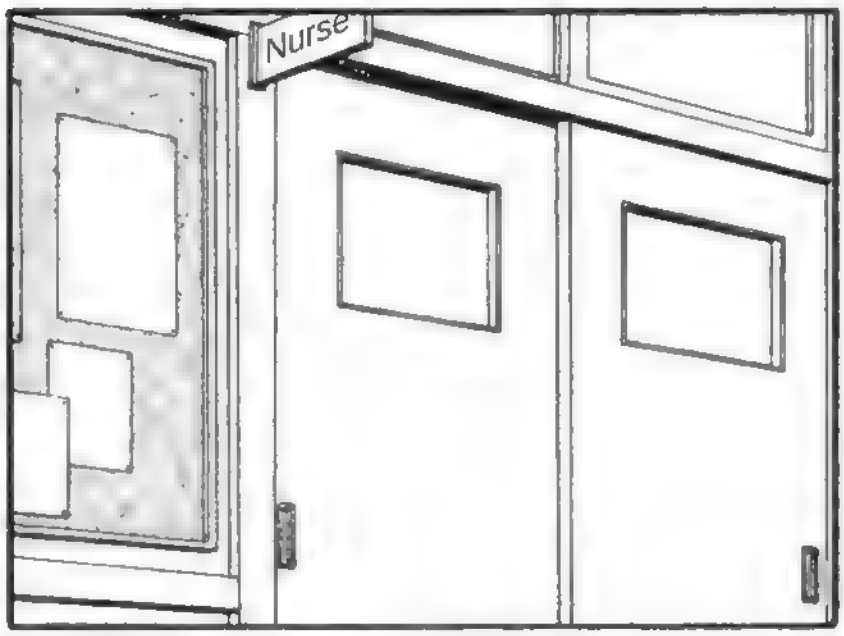






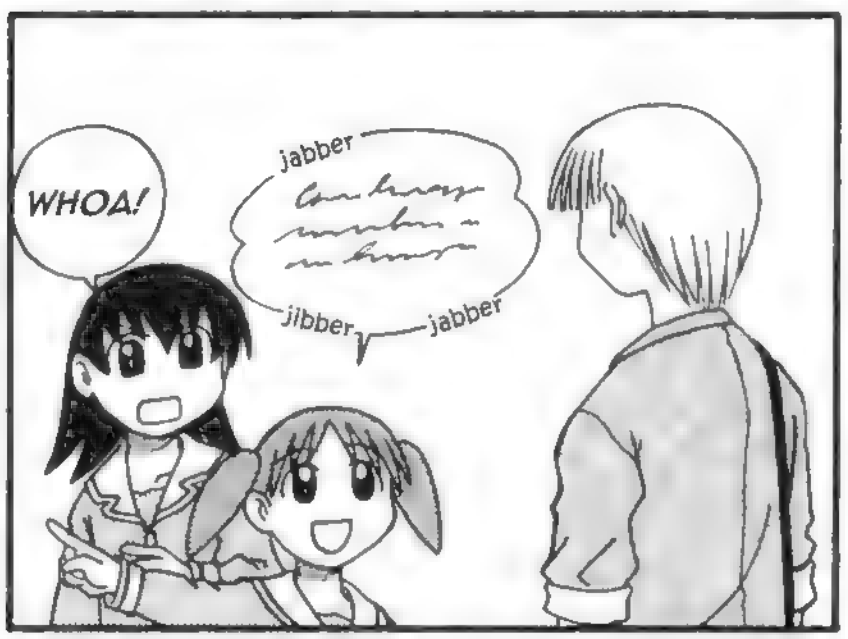
I'm Just Curious





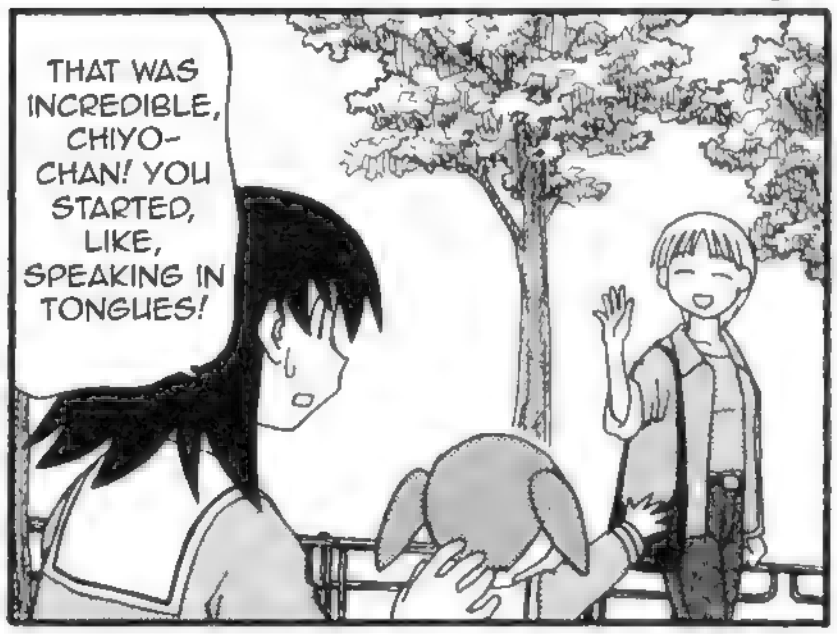
A Successful Diet

What's Going On?!



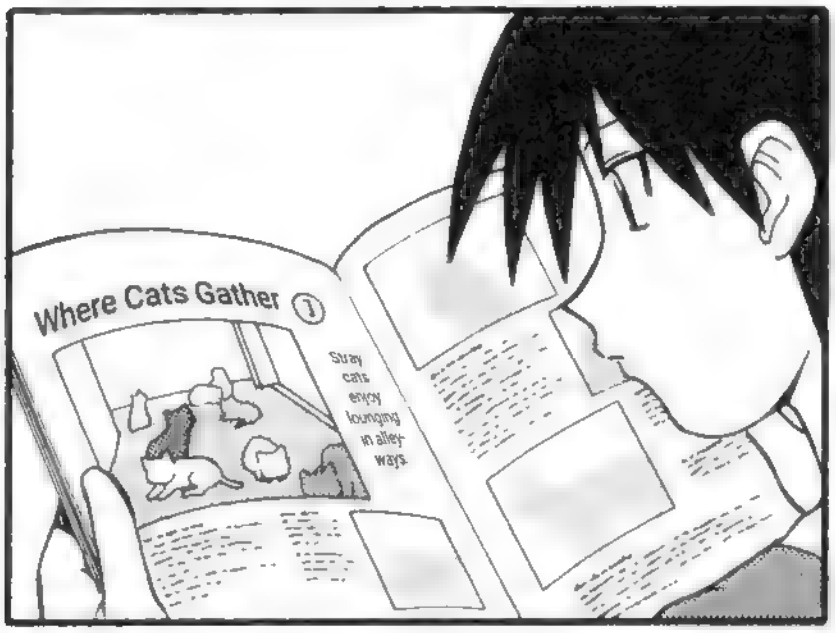
Once Again, Please

Cat Life
6

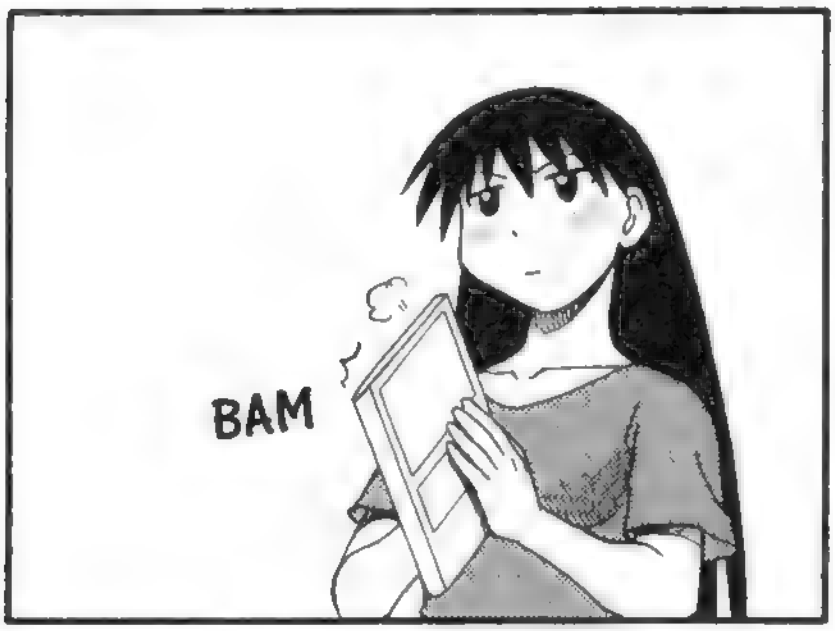

THAT WAS INCREDIBLE, CHIYO-CHAN! YOU STARTED, LIKE, SPEAKING IN TONGUES!

Cat Life
8

Yes, that's right! See, you've got the hang of it after all!
I thought I heard "station" somewhere in there.
WAS SHE ASK-ING YOU HOW TO FIND THE TRAIN STA-TION?


Where Cats Gather ①
Stray cats enjoy lounging in alleyways.

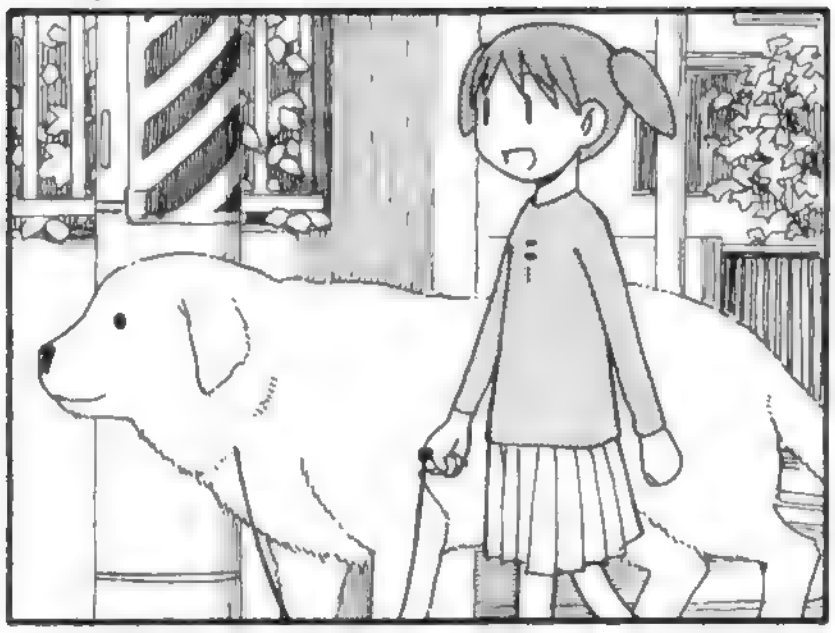
W-WELL, AHAH... MAYBE I'M JUST MORE STREET-SMART THAN BOOK-SMART!

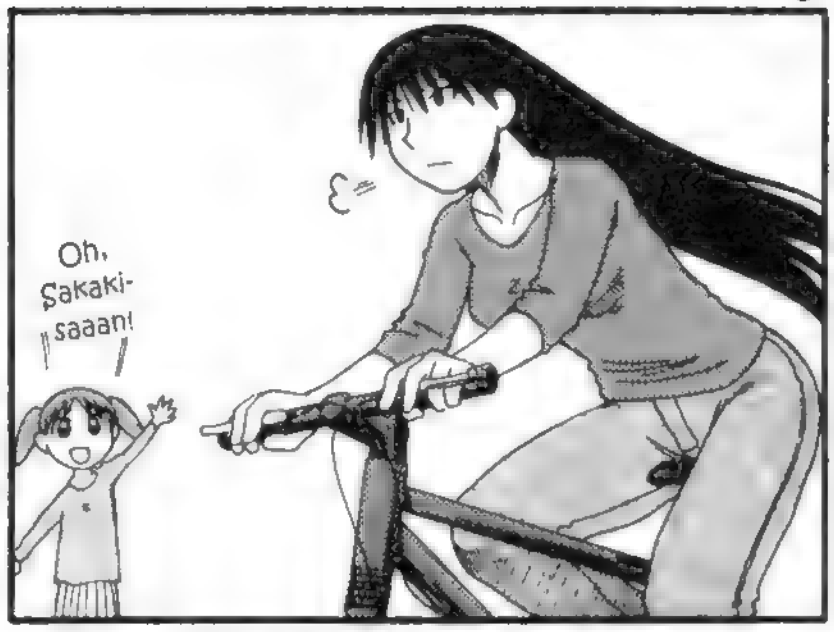

BAM

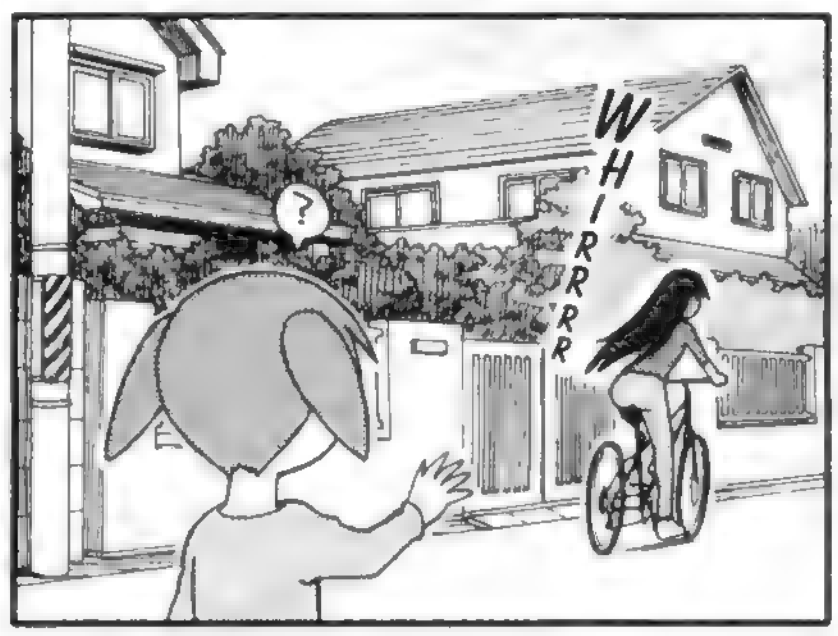
YOU GOT THAT MUCH?!
And she asked me if there were any good sushi restaurants she could try tonight.
Also, it's her first time visiting Japan, and she flew in on a business trip from North Carolina.

Catpile

In A Hurry





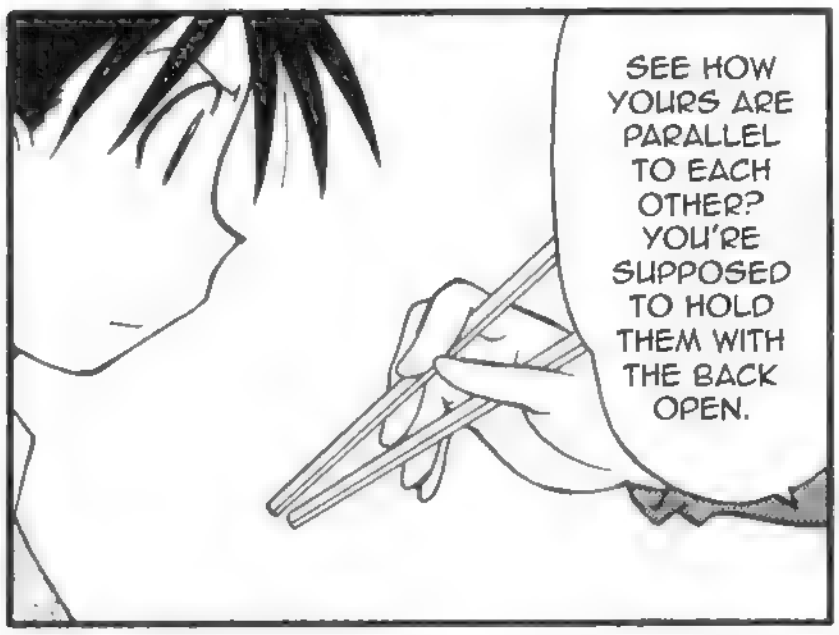


We Have Tomorrow Off

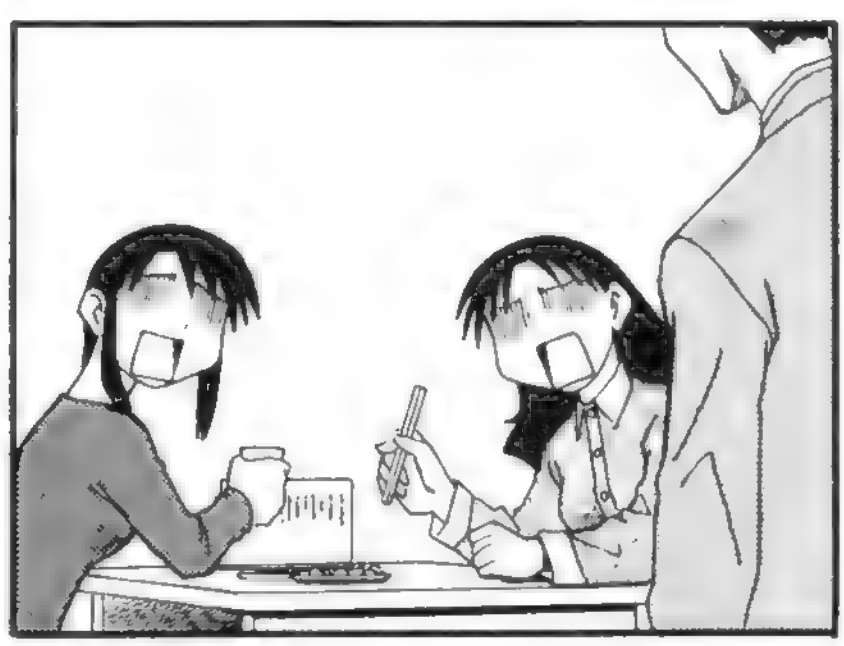
5

MAY
PART-B

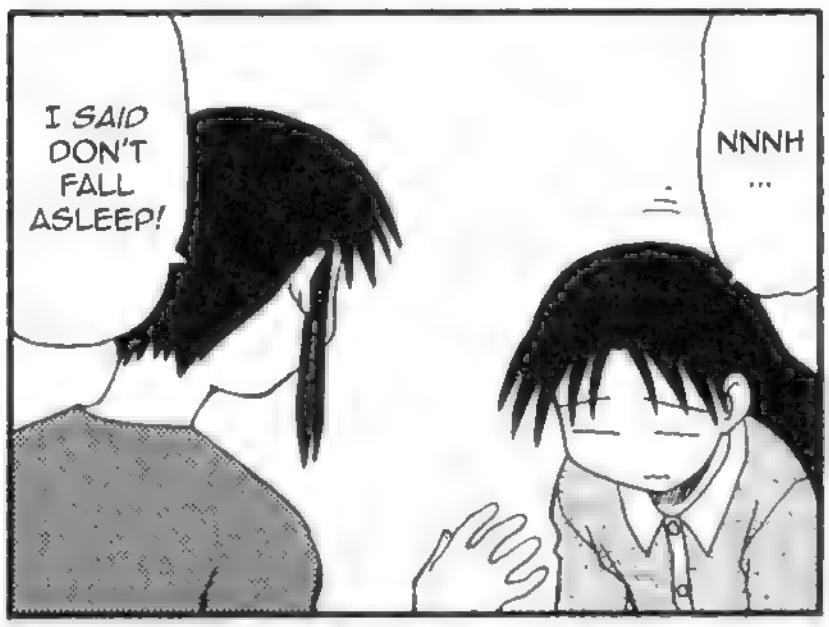
Let Me Show You



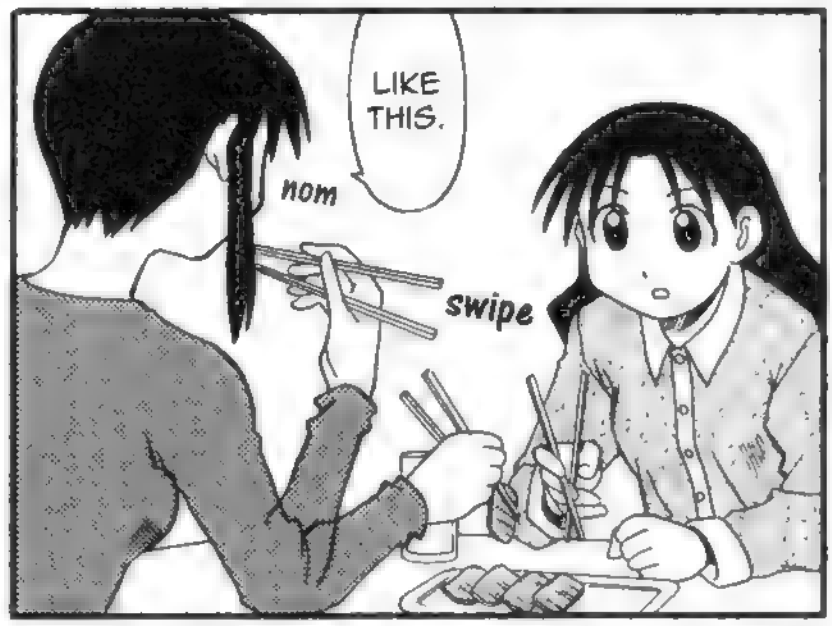
Pointer

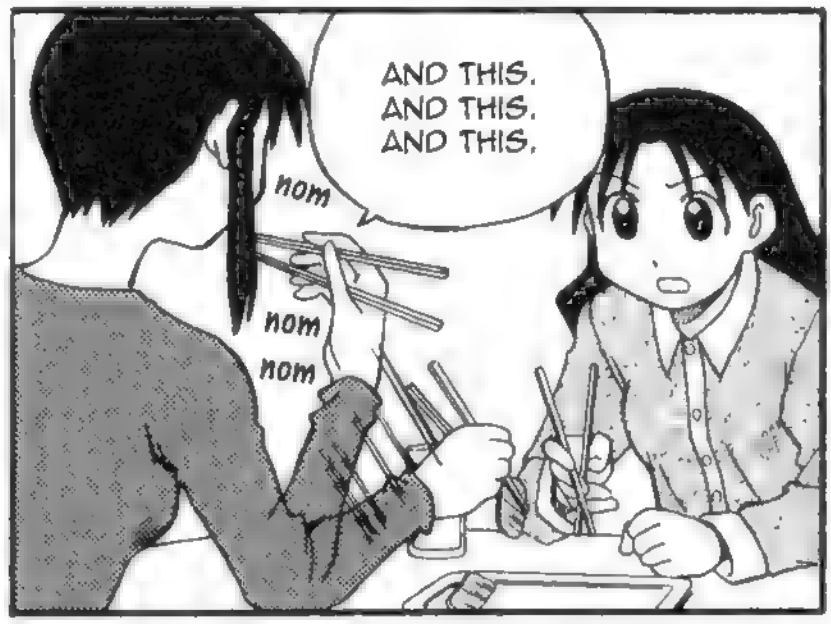


Sleepy



Demonstration





Excited

That's right! I've heard it's truly terrifying!

Here.

OH, THAT ONE.

DON'T THAT PLACE GOT ONE OF THEM SUPER-SCARY ROLLER COASTERS OR SOME-THIN'?

An Adult's Eyes

They just opened recently.

Magical Land

We should all go to this theme park over the holiday!

WOW...

Theme Park Guide

I HEAR EVERY-ONE WHO RIDES IT CRIES BY THE END.

Sounds frighten-ing...

SO CHILD-ISH.

Wheeeeee!

YAY, A THEME PARK! WOO-HOOO!!

WELL, WELL! LOOK WHO'S EXCITED AFTER ALL!

Theme Park Guide

MAP

MORE THAN "A LITTLE," BUT NOT TO THE POINT OF YELLING AND DANCING ABOUT IT.

WHAT'RE YOU SAYING?! AREN'T YOU AT LEAST A LITTLE EXCITED FOR THIS TRIP?!

IN YOUR DREAMS!

YOMI RUNNING AROUND ALL GIDDY LIKE A LITTLE KID... OH, NO, SHE FELL DOWN! THERE, THERE, YOU POOR THING! DON'T CRY!

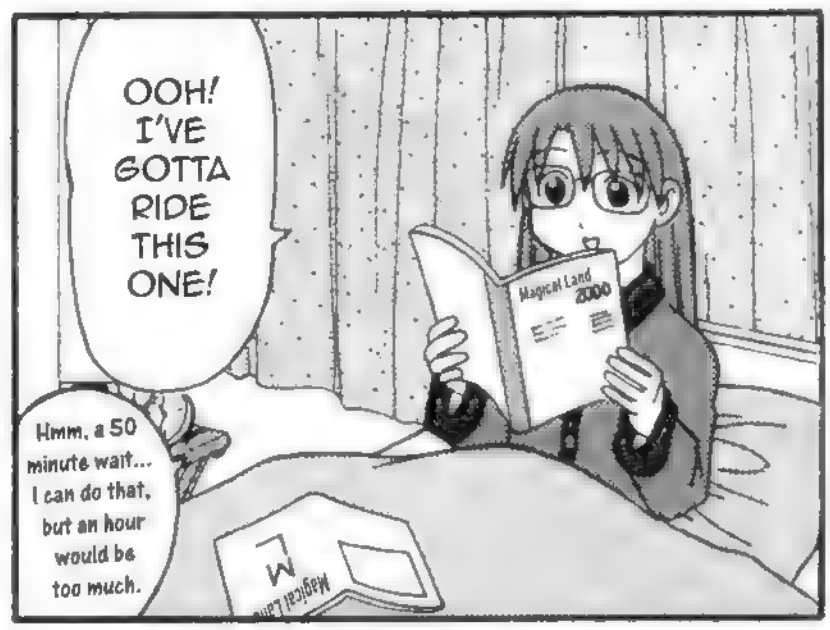
AHH, I CAN SEE IT NOW.

I have no idea what that means.

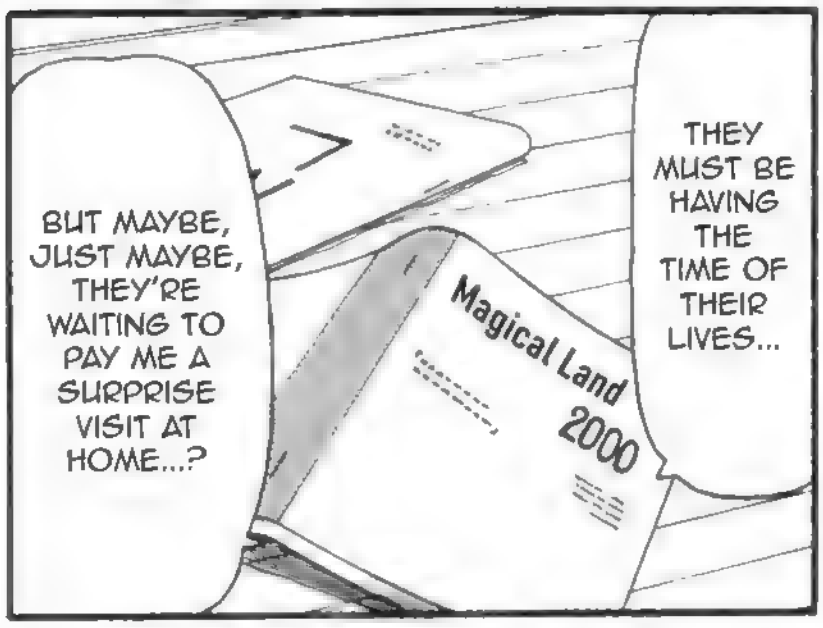
HMPH! GET A LOAD OF MISS GROWN-UP ON HER HIGH HORSE! THE SPARKLE OF CHILD-HOOD IS GONE FROM HER EYES!

I Was So Looking Forward to It

Really Excited



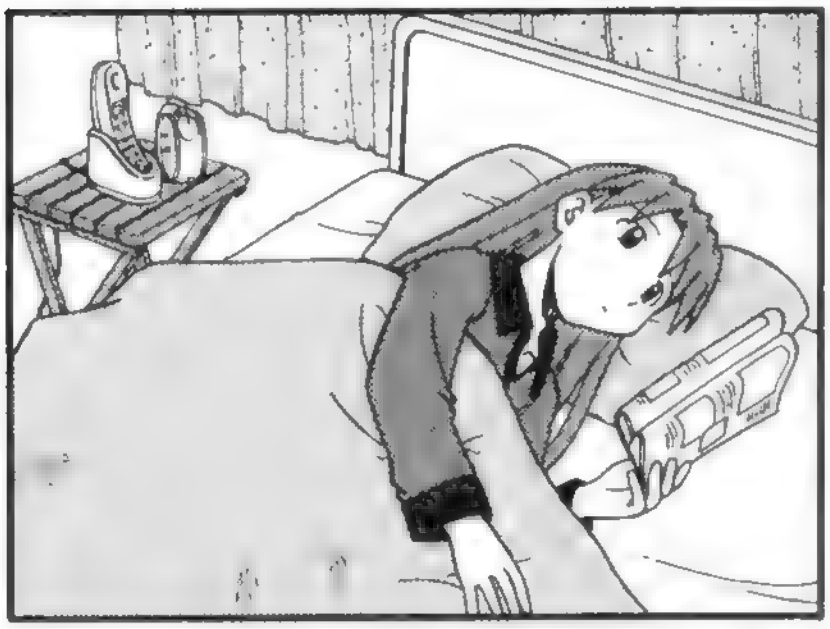
Thrilling Report


BUT MAYBE, JUST MAYBE, THEY'RE WAITING TO PAY ME A SURPRISE VISIT AT HOME...?
Magical Land 2000
THEY MUST BE HAVING THE TIME OF THEIR LIVES...

An Adult's Opinion

SHE'D WANT US ALL TO ENJOY OURSELVES, SO HAVING FUN WITHOUT HER IS THE RIGHT THING TO DO!
Oh, I see...
IF WE DID THAT, WE'D BE SINGLING HER OUT. DON'T YOU THINK SHE'D FEEL BAD?

UM, OKAY.
Could you wait a second? I'm giving the phone to someone else.



Hey! What's that?! Lookit! What is it?
Ahahah, man, that was crazy!!
...on the phone.

brr-rrr-ring
Koyomi, you have a call from Chiyo-chan.

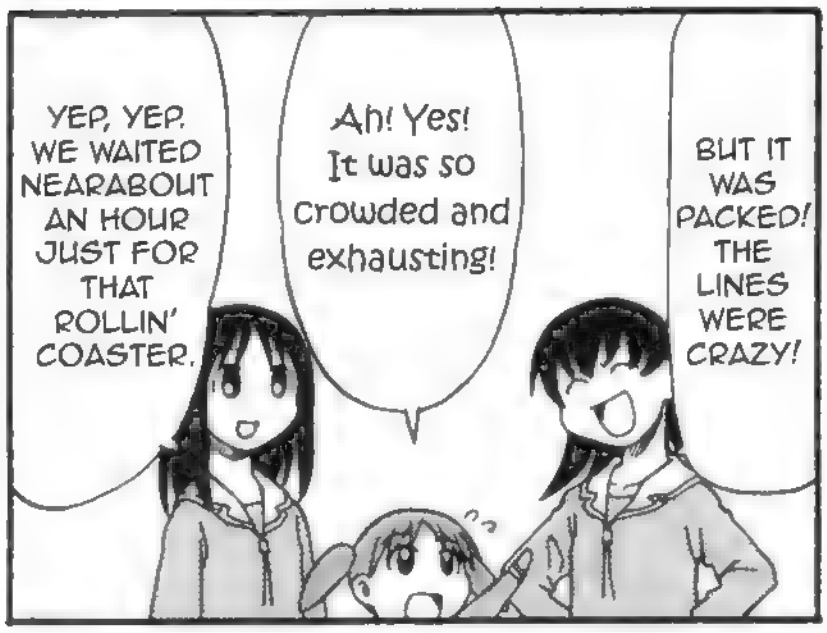
That'd kill ya! That's a murder machine!
Whoa, wicked!!
Didja see that? Did you?!
Yomi-san is on—

YEAH... I'M FEELING MUCH BETTER...
Oh, Yomi-san, are you feeling alright? Is your fever going down?
HEY...

Ah-ha-ha!
Let's get on that one next! C'mon, c'mon! Let's go!!
Ha-ha-hah!
...the phone!

E-EXCUSE ME, WHAT?! DID TOMO TELL YOU THAT?! WHAT'S SHE SAYING?!
"Bad girl"? Don't scold me!
Please don't sleep in the nude anymore. It's not good for you...
Bad girl!

Odd One Out


YEP, YEP. WE WAITED NEARABOUT AN HOUR JUST FOR THAT ROLLIN' COASTER.
Ah! Yes! It was so crowded and exhausting!
BUT IT WAS PACKED! THE LINES WERE CRAZY!

AHAHA! YEP, TALK ABOUT ANNOY-IN'.
YEAH, BUT THE KID IN FRONT OF US WAS CRYING!
YOU WERE SCREAMIN' LOUDER'N EVERYONE, TOMO-CHAN!
IT SHOULD BE ILLEGAL TO WAIT THAT LONG JUST TO GET THE SHIT SCARED OUTTA YOU!

Honesty

あ!

HEY! WE SHOULD GO DRINKING AGAIN TONIGHT!
Gourmet-town

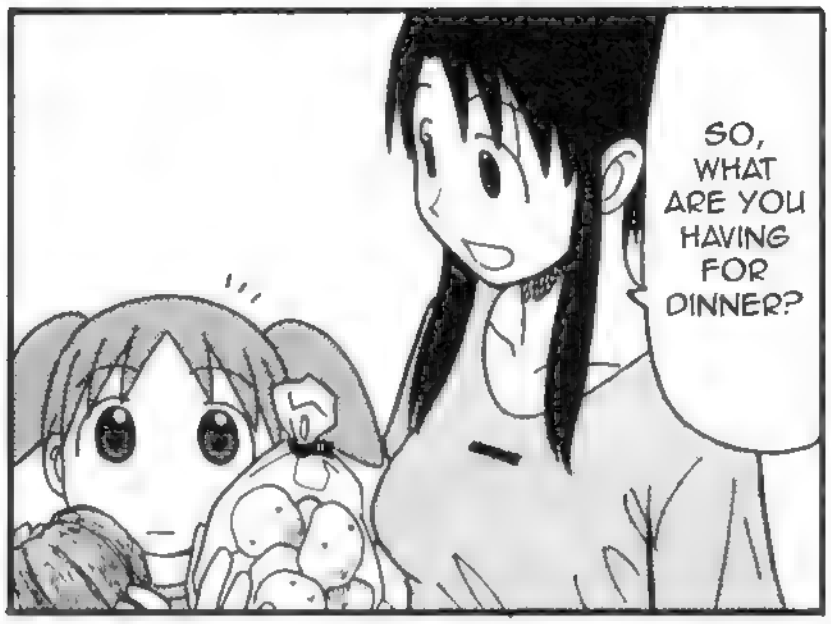
SORRY, I'LL PASS. I'M BARELY SCRAPING BY UNTIL PAYDAY.
It's been rough...

I'M JUST GONNA HEAD HOME AND COOK FOR MYSELF.

HUH?! YOU WANNA HAVE DINNER WITH ME?!
OKAY. I'LL COME WITH YOU.

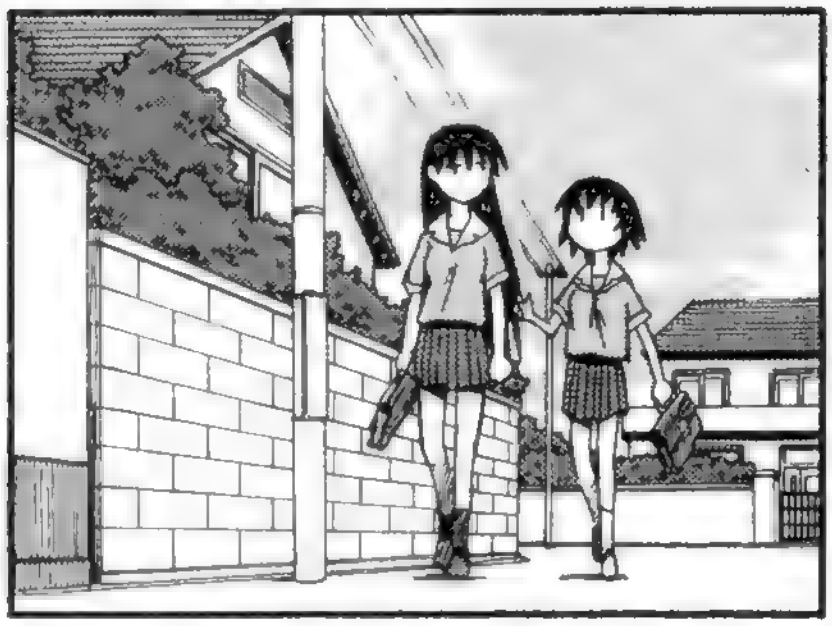
6
JUNE

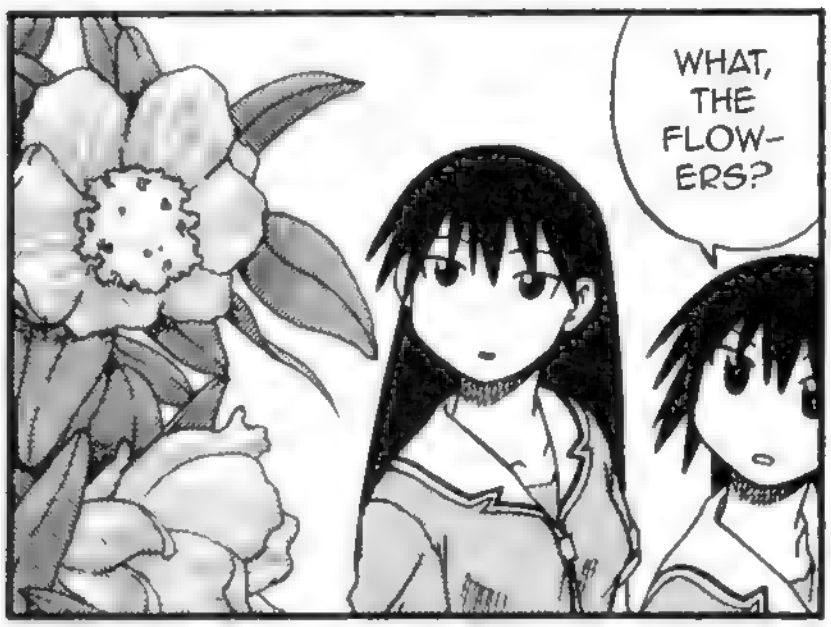
Menu



The Ideal Wife

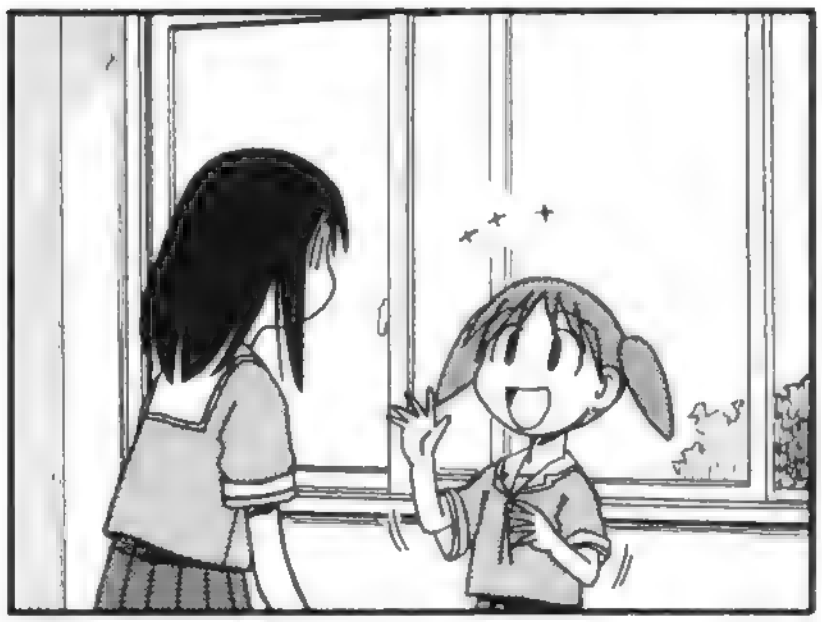
In Bloom





Act Your Age

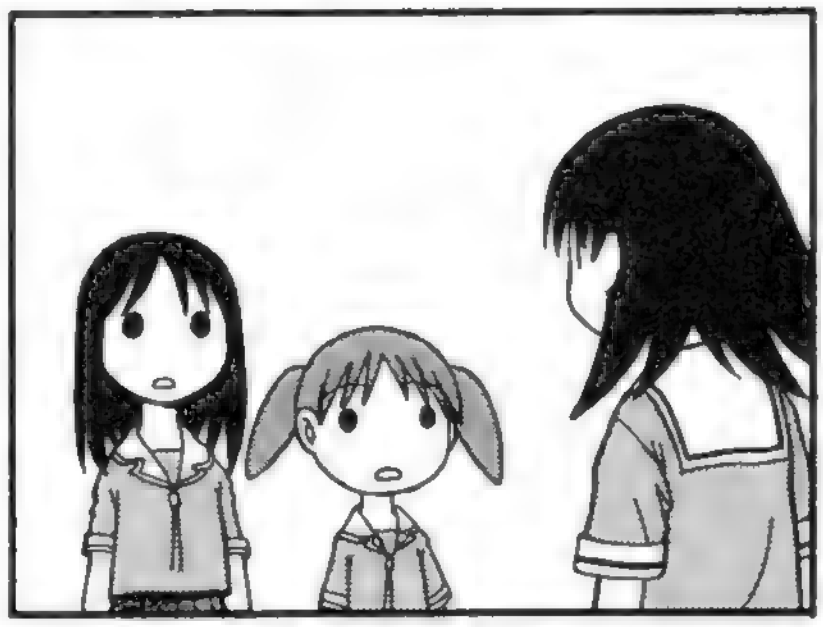
Bunkai



Cleyera japonica

Pool, Pool, Pool

Correction



Solution

NO, WE WILL NOT!

I'VE GOT IT! YOU ALL CAN TAKE A DIP IN THE POOL, AND *THEN* WE'LL GO TO THE GYM.

WHY CAIN'T WE JUST PLAY WATER POLO?

HUH?

THEN WHAT AM I SUP-POSED TO DO?!

Drenched

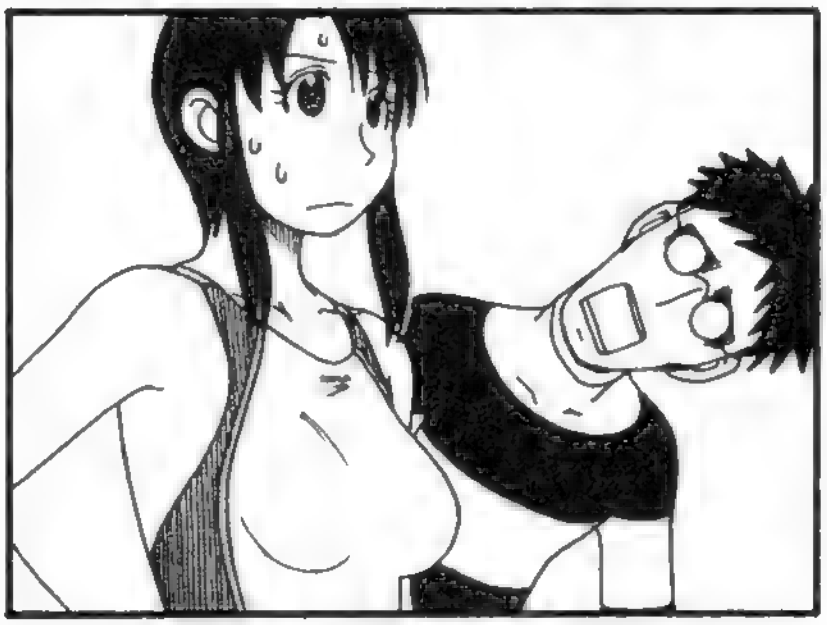
OKAY THEN! TODAY WE'RE GOING-

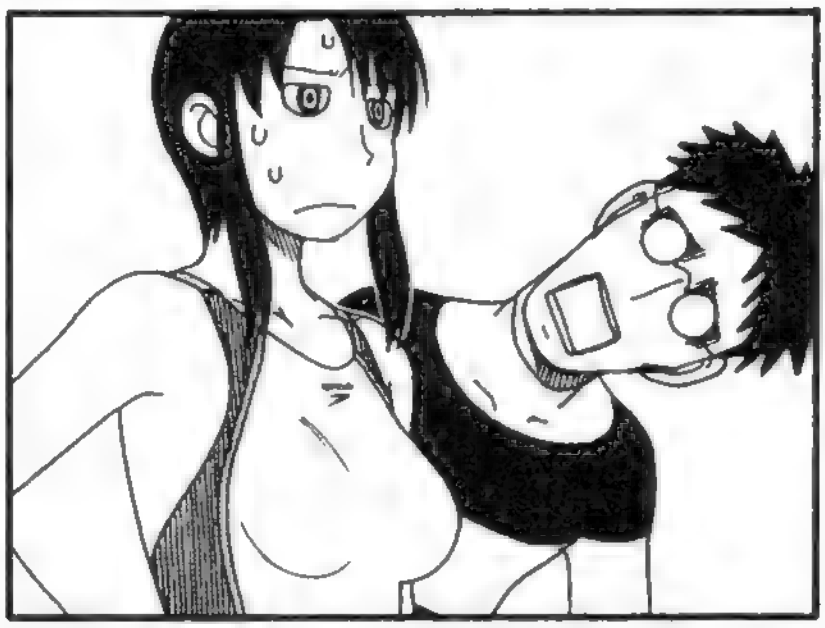
-STRAIGHT TO THE GYM TO PLAY BASKET-BALL IN YOUR SWIM-SUITS.

Can't get a good look at you in the water.

WHICH-EVER AM I TO CHOOSE?!

OH! BUT THE SIGHT OF THEM SOAKING WET...



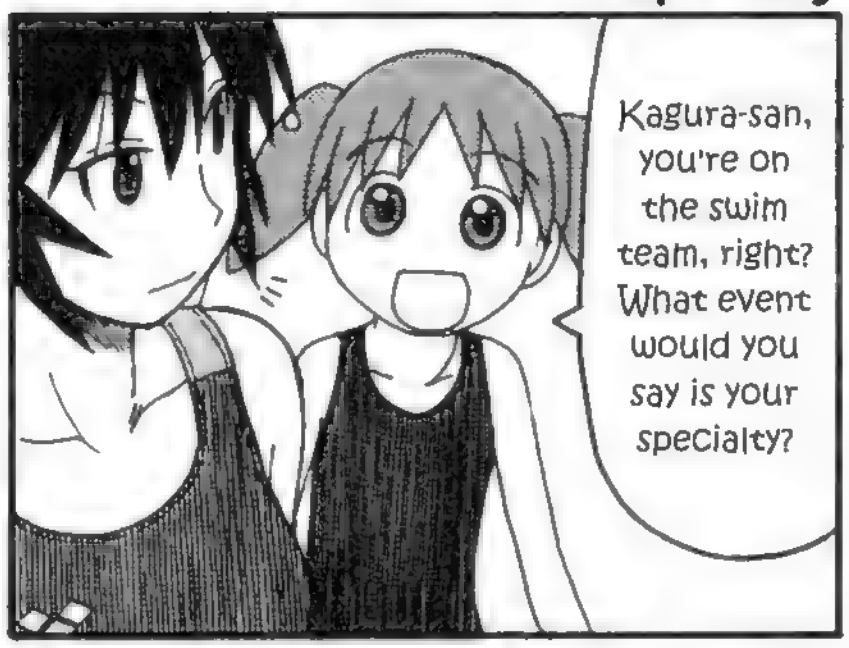


OHHH, TO BE YOUNG AGAIN.

ARE YOU JEAL-OUS, NYAMO?
JUST GET OUT OF HERE AL-REA-DY!!

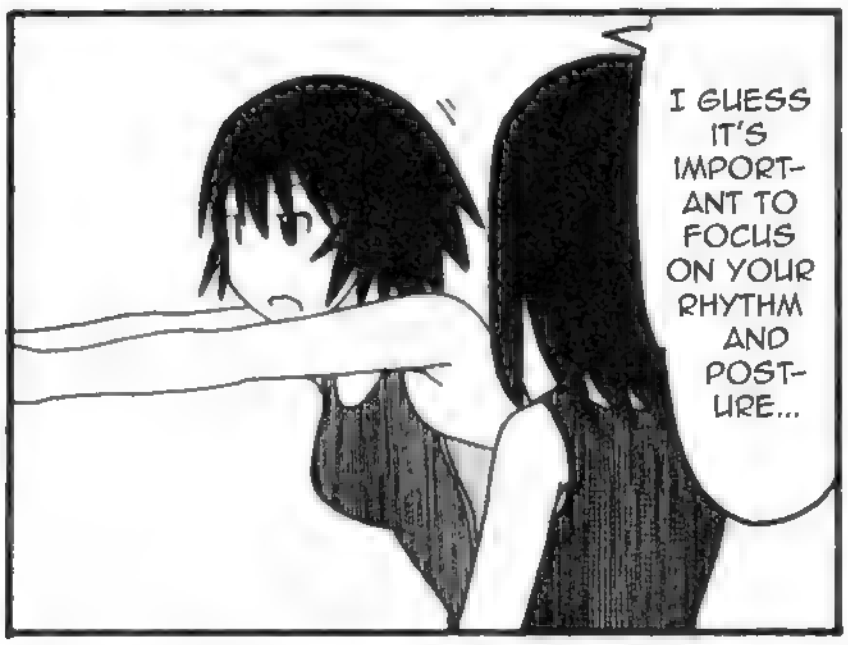
I'M KEEPING AN EYE ON THEM. DON'T WANT ANY FOUL PLAY.

WHA? THE TRICK?
SAY, COULD YA LEARN ME THE TRICK TO THE CRAWL-STROKE?


Kagura-san, you're on the swim team, right? What event would you say is your specialty?

Umm, well...
I'M NOT THAT GREAT AT TEACH-ING, REALLY...

OH, I'D SAY IT'S-


I GUESS IT'S IMPORT-ANT TO FOCUS ON YOUR RHYTHM AND POST-URE...

-PICKING UP THE CHLO-RINE TABLETS.

Ah tend to sink.
UM, WAIT A SEC. TELL ME THE TRICK TA FLOATIN' FIRST.

THESE THINGS. YOU KNOW WHAT I MEAN.
EX-CUSE ME?

あ!

6

JUNE
A HALF-DAY
WITH OSAKA

SO WHAT'S THE PLAN FOR SUMMER BREAK? WE HEADING TO CHIYO-CHAN'S SUMMER HOME AGAIN?

WE CAN STILL GO EVEN IF SHE SAYS NO, RIGHT?

"Even if I say no"? You're always welcome, regardless.

WE WOULDN'T GO IF YOU DIDN'T WANT US TO.

WELL, IT SURE WAS FUN LAST TIME, SO IT OUGHTA BE FUN THIS TIME TOO!

WELL, IF WE'RE GOING, THEN...

MMH? WHAT THE HECK IS WITH THAT CRO-QUETTE? IT'S ALL RED INSIDE.

IT'S A SUPER-RED-HOT CHILI PEPPER CRO-QUETTE.

YOU CAN'T GET ENOUGH CRAZY HOT FOOD, HUH?

HUU-UUH?

WANT A BITE?

OSAKA, YOU DON'T LIKE SPICY STUFF, DO YOU?

NOPE. NO WAY.

...Hmm?

NOT LITERALLY. THINK OF IT LIKE SHARK FIN OR SWALLOW'S NEST SOUP.

HAWK'S CLAWS?

IT'S ALSO GOT SOME HAWK'S CLAWS IN IT.

YA JUST SAID IT WAS RED-HOT!

C'MON, IT'S NOT THAT SPICY!

You oughta pay more attention!

AH JUST TOLD YA AH CAIN'T HANDLE THAT KINDA STUFF!

I WOULDN'T LIE TO YOU, WOULD I?!

LOOK, DON'T WORRY ABOUT IT!

Whaa?!

WELL, OKAY. JUST ONE BITE WON'T HURT.

!?

AH-HA-HA-HA-HA-HA!!

WAAA-AAAA-AAAH!!

That girl's got messed-up taste.

No, it was cruel!

AHHH, THAT WAS HILAR-IOUS.

Ah-ha-ha-ha!

Ahahaha! Oh, the look on her face!

A-are you okay?

AAAH! AAAH! WATER! WATER!

Hic!

YOU'RE AWFUL. AH THOUGHT AH WAS GONNA DIE!

Hic!

Hic!

WHAT THE...?

IS THAT HOW IT WORKS?

Hic!

That's usually what causes hiccups, I think.

It must be from eating that spicy food.

OHHH, NO. AH CAIN'T STOP!

Hic!

WHAT, NOW YOU'VE GOT HICCUPS? IT'S ONE THING AFTER ANOTHER WITH YOU.

THAT DON'T MATTER. HOW DO AH GET RID OF 'EM?

Hic!

WAIT ...

NUH-UH. CARBONATION HURTS MAH THROAT.

I DON'T THINK IT MATTERS. ACTUALLY, A CARBONATED DRINK MIGHT WORK EVEN BETTER.

WOULD IT BE FINE TA HAVE JUICE INSTEAD?

A GOOD DRINK OF WATER SHOULD DO THE TRICK.

STUBBORN LITTLE SHITS, HUH?

Hic!

...

gulp

gulp

gulp

I RECALL HEARING YOU HAD TO HOLD YOUR EARS.

Don't you have to pinch your nose while you drink it?

MAY AS WELL TRY.

Ohh!

OH, I KNOW! I HEARD IT WORKS IF YOU DRINK FROM A CUP BALANCED ON CHOP-STICKS!

Huh...?

...

Hic!

Hic!

tremble

tremble

Hic!

tremble

tremble

RIGHT, WE GOTTA GET CHANGED.

WELL, WE'VE GOT P.E. NEXT. BETTER HURRY.

Hic!

Hic!

SPLASH

...

GAME ON, MORON.

I'M GONNA WIN THIS TIME!

GAME ON, SAKAKI!

LET'S GO!

WHA...?!

HAVE YOU SEEN THE WAY YOUR HAIR BOUNCES WHEN YOU RUN?

HARE-BRAIN?!

LOOK WHO'S TALKING, HARE-BRAIN.

HUH?!

WELL, COMPLI-MENTS ASIDE!!

GOT HICCUPS, OSAKA? WOW, YOU REALLY DO SOUND LIKE AN IDIOT.

Hic!

Hic!

WE'VE GOT ANOTHER IDIOT HERE WHO NEEDS HELP.

RAAA-AAAH!

KAGURA, YOU DOLT. SHE ASKS YOU TO SCARE HER AND YOU CAN'T EVEN DO THAT?

OH, ZIP IT. EVERY-ONE'S A CRITIC.

...YA MIGHT WANNA TRY HARDER'N THAT...

THEN SCARE ME.

THE BEST WAY TO GET RID OF HICCUPS IS TO SCARE 'EM AWAY.

OKAY, HERE GOES.

YOU REALLY ARE A DUMB-ASS, AREN'T YOU?

Hic!

Hic!

I MEAN, WOW! WHAT DO YOU PUT IN 'EM? YOUR DREAMS?

WH-WHAT DOES MY CHEST HAVE TO DO WITH THIS?! DON'T SAY THAT KINDA CRAP!!

!!

IF YOU REALLY WANNA STARTLE HER, JUST TELL HER WHAT SIZE THOSE HONKERS OF YOURS ARE.

Hic?

THE CURE FOR HIC-CUPS...

THAT'S CERTAINLY AN UNUSUAL METHOD.

DON'T GOT NO PERSIM-MONS.

Hic!

...IS TO DRINK TEA MADE FROM BOILED PER-SIMMON STEMS...

BAK

OH, WAIT, I JUST REMEM-BERED!

Hic!

BE-NEATH THE LUNGS, EH?

The dia-phragm, beneath the lungs.

AREN'T HICCUPS CAUSED BY, LIKE, SOMETHING CON-VULSING?

No, that's what you do when somebody's choking...

BAM

OW!

OW!

BAM

BAM

BAM

YOU GOTTA SMACK 'EM ON THE BACK REAL GOOD!

IS IT HELP-ING?

HAA UGH!

WHAM

HERE?!

Hic!

Hic!

FEELIN' BETTER?

That's the solar plexus!

...HIC- CUT IT OUT!!

AH REALLY WISH THEY WOULD...

AH'M GETTIN' REAL TIRED A' THESE HICCUPS...

Hic!

Hic!

Hic!

SHUT UP, OSAKA!!

Hic!

Hic!

Hic!

Hic!

Hic!

Hic!

BONK

Hic!

HEY, TIME TO GO HOME... HUH? THEY STILL HAVEN'T GONE AWAY?!

Hic!

THIS IS RIDICU-LOUS. IT'S BEEN OVER TWO HOURS NOW.

Hic!

Kinda getting used to this.

THAT REMINDS ME... I HEARD YOU CAN DIE IF YOU HAVE HICCUPS FOR A WHOLE DAY.

NO WAY!

Please be afraid! Please be very afraid! Raaaah! Raaaahh!

THAT AIN'T GONNA SCARE ME ONE BIT.

Hic!

HOLD YOUR BREATH AS LONG AS YOU CAN.

REALLY?! TELL ME! TELL ME!

Hic!

...I KNOW A FEW MORE.

If only there were a sure-fire way to get rid of them.

HNN...

Ready? Go!

Hic!

PWAH!

COME ON! THAT WAS LIKE TWO SECONDS!

OWW! OW OW OWWCH!

squish

Hic!

APPLY PRESS-URE TO THE EYE-BALLS.

GEEZ, YOU'VE GOT A SHORT TONGUE.

AAAH.

tug

PULL OUT THE END OF YOUR TONGUE.

umm...

Any other ideas?

NO GOOD.

Hic!

Hic!

Hic!

Hic!

SOME-BODY ELSE, HUH...

THIS IS STARTING TO SOUND A BIT HOKEY.

GIVE THEM TO SOME-BODY ELSE...

Hic!

DON'T LOOK AT ME LIKE THAT.

Hic!

Hic!

TRY THE HOSPI-TAL...

IF ALL ELSE FAILS, YOU MIGHT JUST BE SICK...

HUH?! SICK, HOW?!

OHHHH.

OHHH.

TH' BRAIN?!

IN THE BRAIN...

Ah do?! What're mah symptoms?!

"Symptom" isn't the word I would use...

Are you callin' me dumb?!

Well, no, you just act weird sometimes.

IT WOULD EXPLAIN YOUR, UH, PECULIARITIES...

WHAT-CHA MEAN, "OH"?!

Wait, have your hiccups gone away?

It had to have been one of them, right?

But I wonder why they stopped.

AN' AH LIVED HAPPILY EV'R AFTER!

What a relief!

HEY, YOU'RE RIGHT! AH'M CURED!

Hic!

Bu-but why?!

THAT'S IT! AH MUST'VE GAVE 'EM TO YA, CHIYO-CHAN!

...

Hic!

What the...?

Hic!

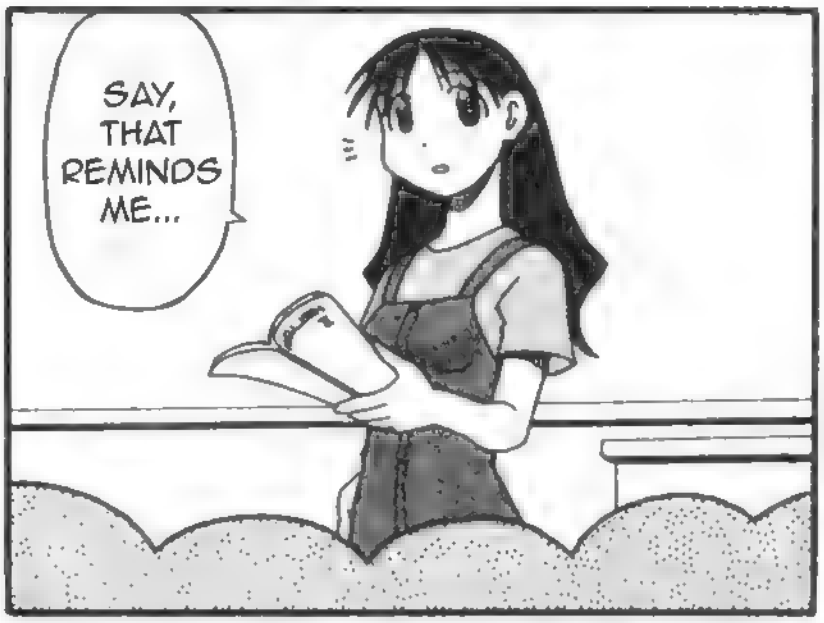
Wait! Please, no!

WE'D BETTER CALL KAGURA.

WHICH ONE CAME FIRST?

THEN WE'D BETTER TRY ALL THOSE REMEDIES AGAIN FROM THE TOP.

あ!


SAY, THAT REMINDS ME...

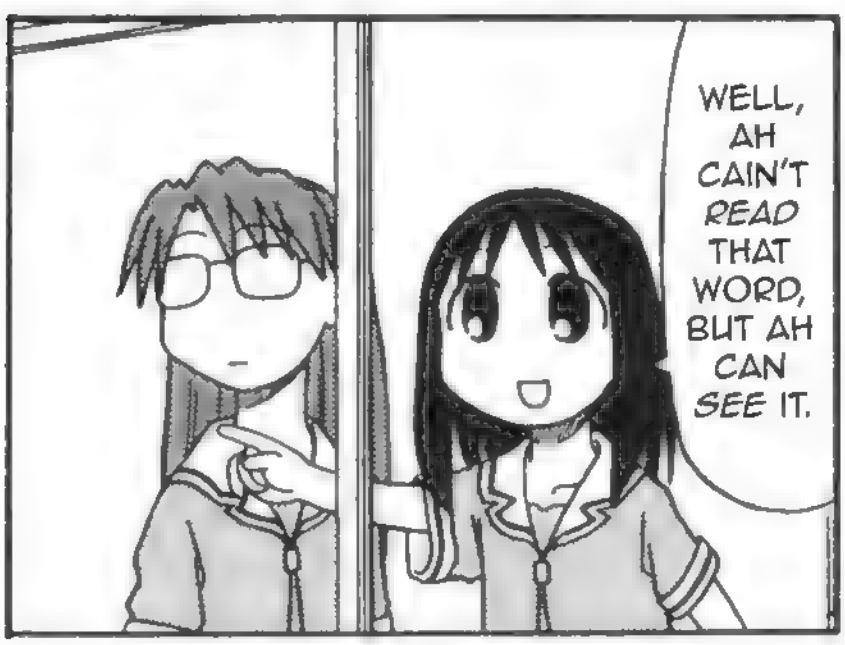
WHY WOULD THEY BE PICKLED BEFORE HE PICKED THEM?
That comes afterward!
WHEN YOU SAY, "PETER PIPER PICKED A PECK OF PICKLED PEPPERS,"

?

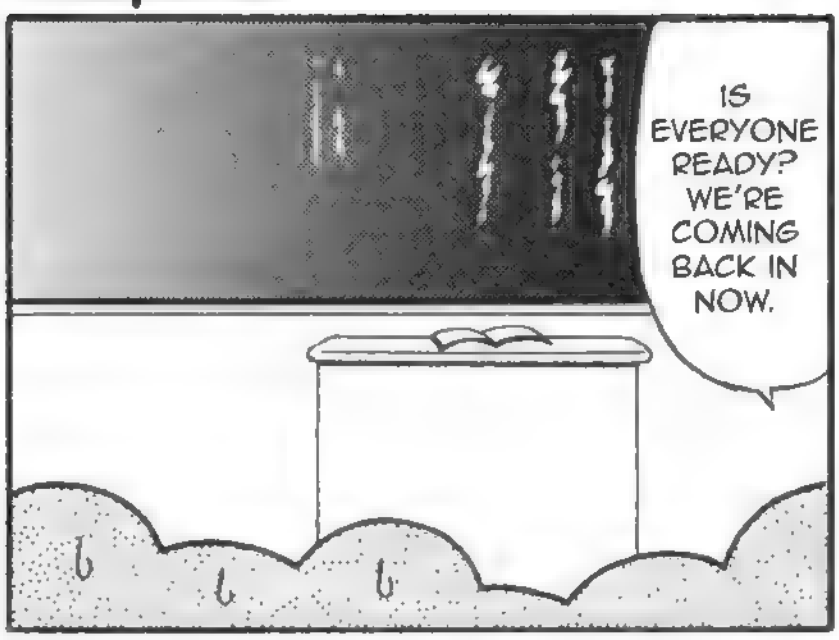
Yeah,
yeah!

7
JULY

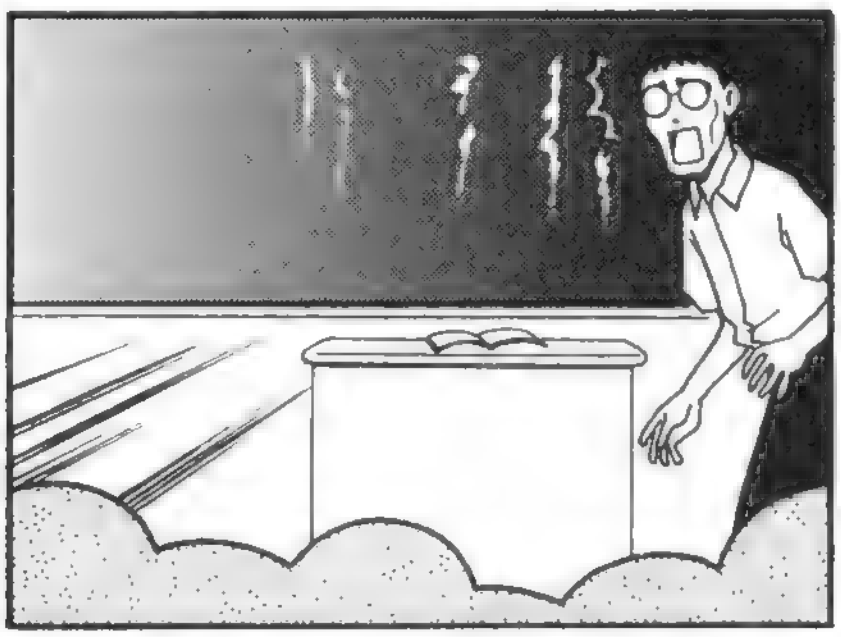
A Tricky Word

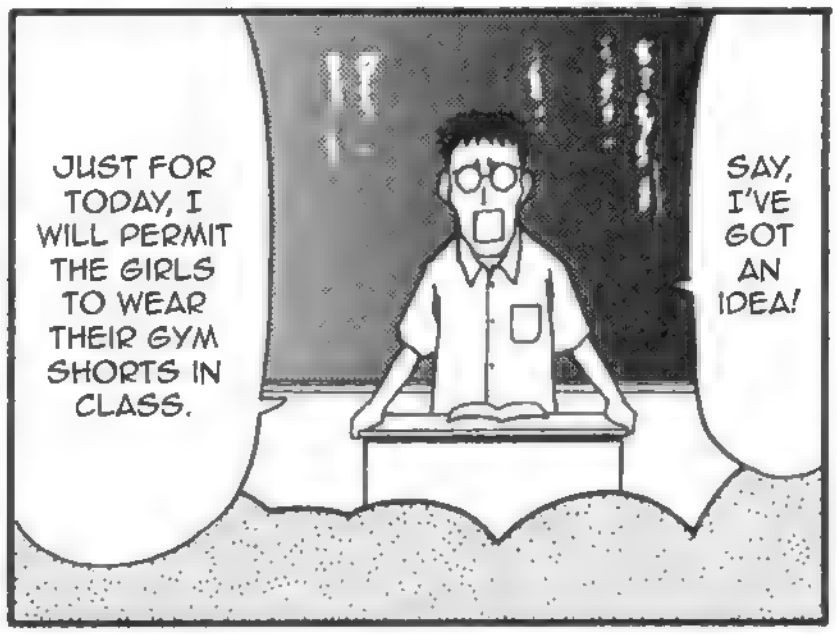


Yearning


IS EVERYONE READY? WE'RE COMING BACK IN NOW.

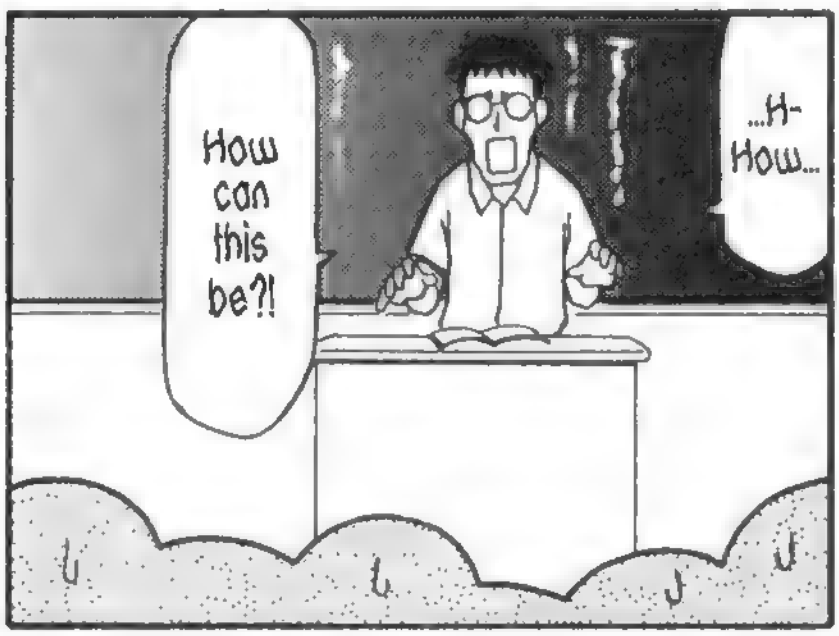
MY, IT CERTAIN-LY IS HOT TODAY.

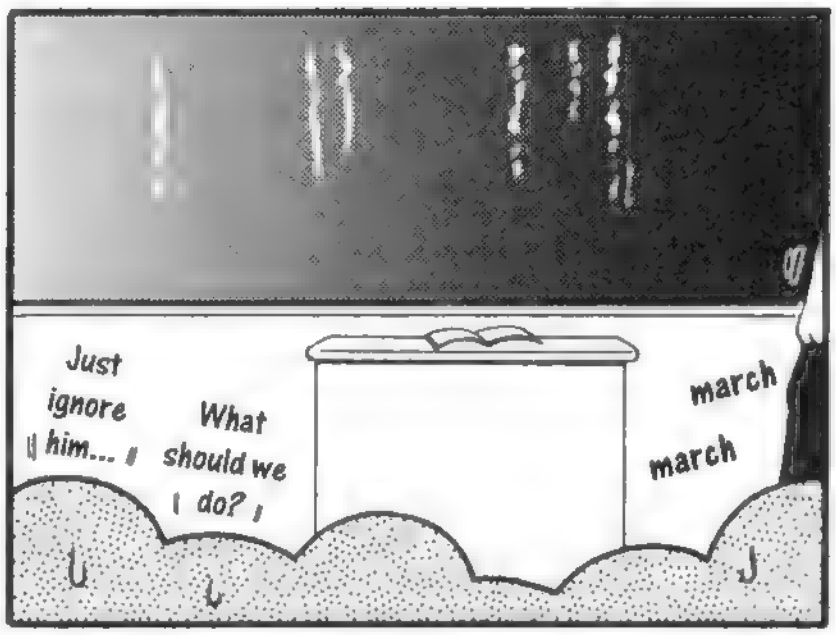



JUST FOR TODAY, I WILL PERMIT THE GIRLS TO WEAR THEIR GYM SHORTS IN CLASS.
SAY, I'VE GOT AN IDEA!

WAIT JUST A MINUTE!
WH-

BOYS, PLEASE COME WITH ME.
I WILL STEP OUT OF THE ROOM SO YOU MAY CHANGE.
scoot
scoot


How can this be?!
...H-How...


Just ignore him...
What should we do?
march
march

How Come?

OF COURSE IT IS! DIDN'T I JUST TELL YOU IT'S FRESH PAINT?!

EWWW, IT'S STUCK TO MY HAND...

YOU KNEW, DIDN'T YOU?! YOU KNEW THAT WAS GOING TO HAP-PEN!

THAT'S WHAT HAP-PENS WHEN YOU TOUCH WET PAINT!

SO WHY'D YOU TOUCH IT?!

Jackass

HEY, HOW COME THIS WALL LOOKS SO NICE AND NEW?

But when I checked, they were all gone.

CAUTION WET P
Please do n
touch this wall.

HUH? OH, IT SAYS THEY JUST PAINTED IT.

GAH!!

SLAP

I Just Assumed

Scolded

Found Friends

BAD AS ALL GET-OUT.

HOW'DJA DO, OSAKA?

HERE, LET'S COM-PARE. READY?

READY!

HEHEH! GOT ME A 55!

AW, YOU BEAT ME! I ONLY GOT A 43!

STOP CALLING ME THAT!!

WHAT'S UP, IDIOTS?!

Am I Just Dumb?

I NEVER KNEW SAKAKI WAS SO SMART...

DANG! I CAN'T COMPETE WITH THAT.

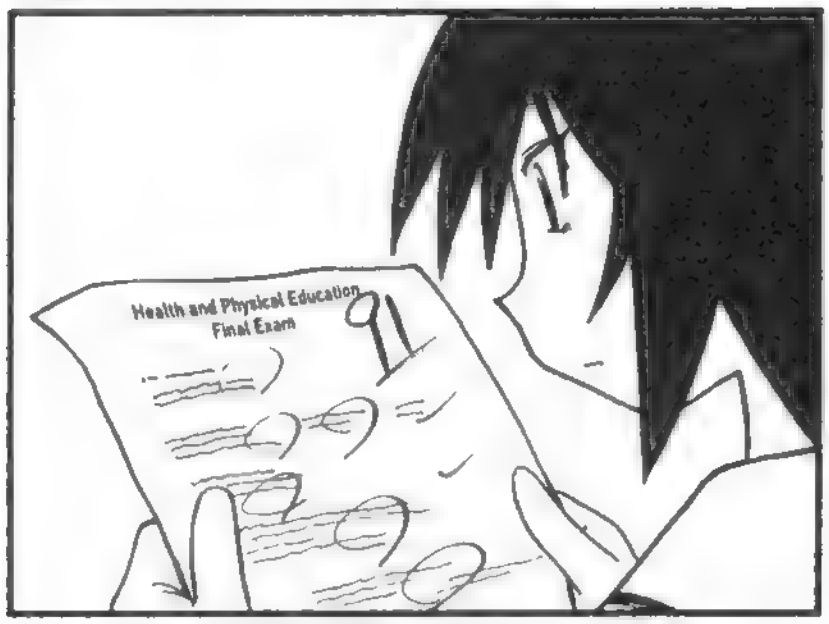
I got a 92.

A perfect 100! Eh heh heh!

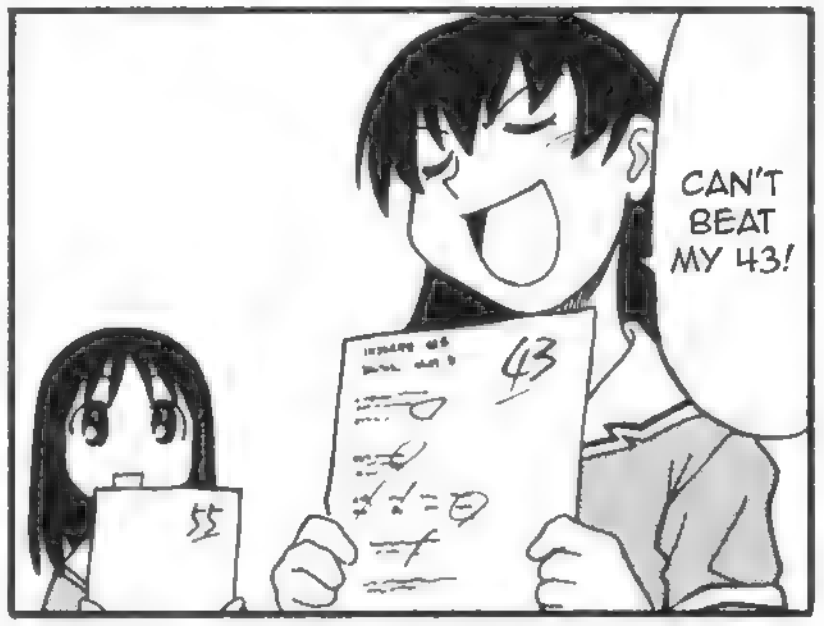
WHAT'D YOU GET, CHIYO-CHAN?

Is this, like, a really bad score?

Perv



It's a Competition Now



Not Even Close

Cause of Action

I KNOW! ARE YOU TWO WORKIN' AT MAGNE-TRON BURGER AGAIN?

SUMMER BREAK STARTS TOMOR-ROW!!
WOO-HOO!

I WANNA TRY TOO!!
YUP, WE ARE.

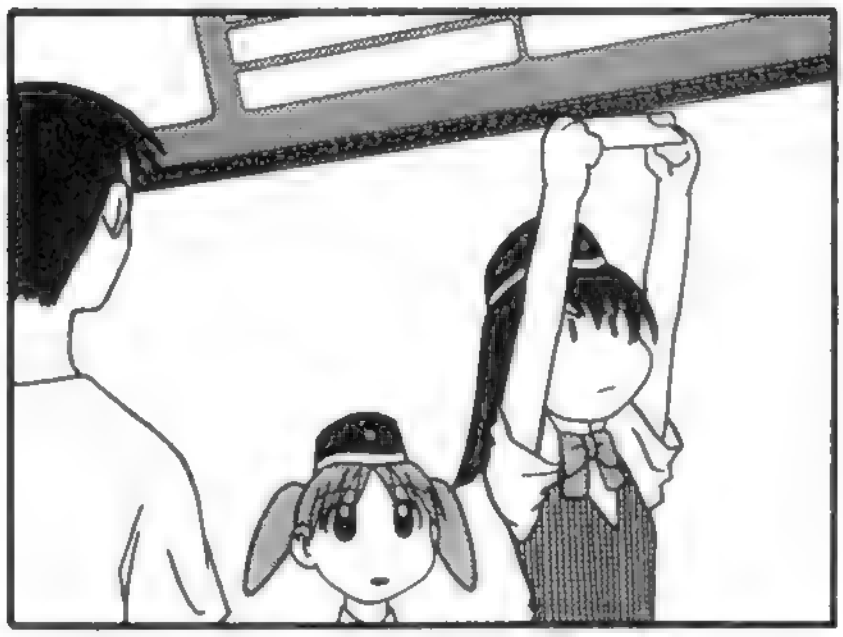
WHAT SHOULD I DO?!
WHAT SHOULD I DO?!
flap
flap

Oh, scrap-booking is my–
I THINK I'LL START A SCRAP-BOOK!!

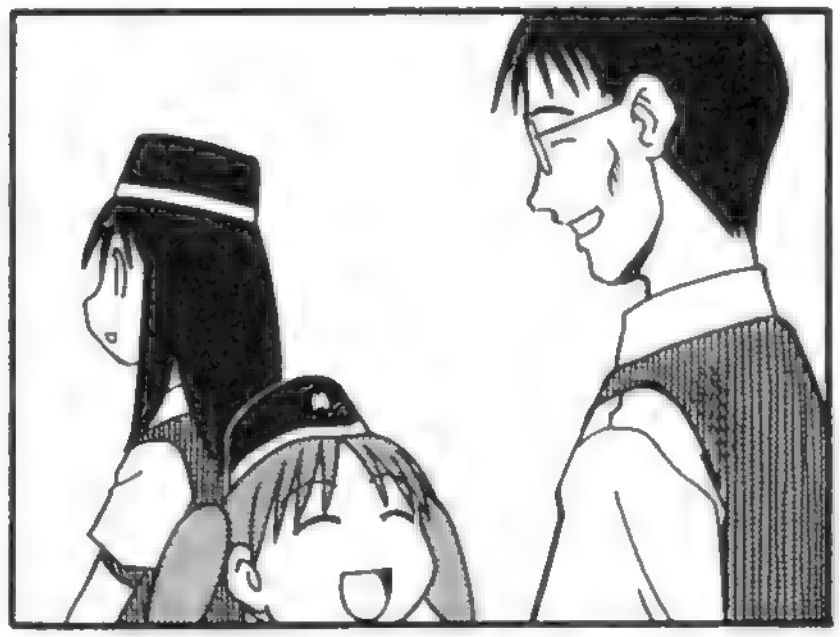
No, not like that!
GET OVER HERE! WHAT'LL IT BE?!

STOP TOR-MENTING THE POOR GIRL.
Ooga booga boo!!
PSYCH!! I'M NOT GONNA WASTE MY TIME WITH ANY DUMB OL' BOOKS!!

Is She Excited?



I Was There, Too



あ!

7

JULY
A DAY WITH
CHIYO-CHAN

rustle

rustle

Good morning, Tadakichi-san...

We eat breakfast together.

Good morning! Time to get up!

Then, I wake up my mother and father.

bacon-wrapped asparagus, a small omelette, and a salad.

I start my day by preparing my lunch:

After that, it's time for school. It feels great stepping outside to good weather.

I'll be back soon!

Oh, but I wouldn't mind a bit of rain to test out my new umbrella, either.

click clack click

This here is Sa-kaki-san.

She lives near my house, so she often walks to school with me.

MORN-ING.

Ah, good morning as always!

Sakaki-san is tall, but quiet.

She really listens to what I have to say.

But she can be very mysterious. Sometimes she disappears without warning.

Huh?! Where'd you go?!

...as good as y-

We've got swim class today. I hope someday I can be...

2-3

OKAY, CHIYO-CHAN, HOW ABOUT THIS ONE?

So i

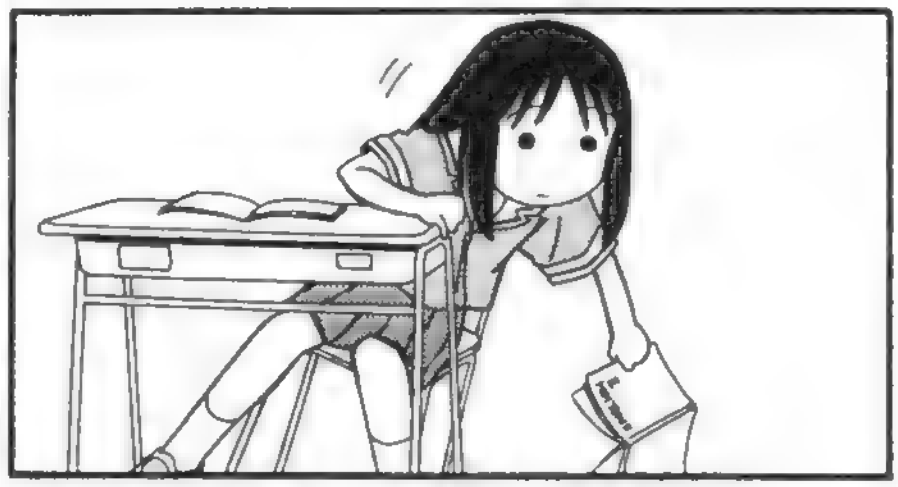
High school classes are much more fun than elementary school.

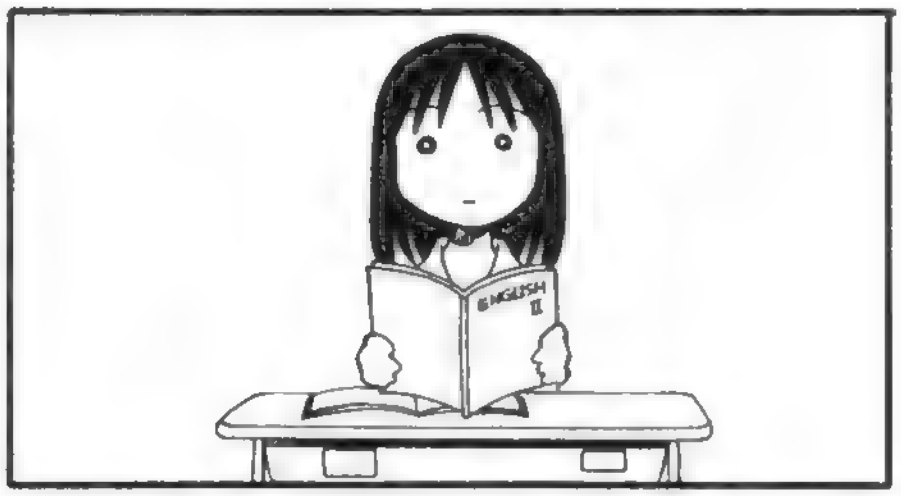
Hup!

THUMP

FWOMP

ENGLISH II





Maybe she's a night owl?

Osaka-san often falls asleep in class.

THWAP

I love being in the pool.

Today we're swim-ming.

Fourth period is P.E.

FOUR LAPS, 25 METERS EACH! IF YOU CAN'T SWIM IT, YOU CAN USE A KICK-BOARD!

I'm gonna swim in the middle lane today!

NICE! I'M ROOTIN' FOR YA!

SPLASH

pshh

pshh

pshh

pshhh

Pwah!

To get any further than that, I'll have to master the breathing technique first.

At this point, I can swim about 10 meters with the crawl stroke.

OH?! DID I JUST BUMP INTO SOME-THING?!

KA-THUNK

splish splish

CHIYO-CHAN'S FEET CAN'T REACH THE BOTTOM, SO EVERY TIME SHE SWIMS, IT'S LIKE A BRUSH WITH DEATH, Y'KNOW?

YOU GOTTA BE MORE CARE-FUL, TOMO.

YOU OKAY, CHIYO-CHAN?!

I'm okay...

SHE CAN USE HER BIG BRAIN TA FLOAT!

NO, SHE CAN'T.

BUT CHIYO-CHAN'S A BRIGHT GAL!

I hope I can grow up soon...

And learn to swim faster...

I like cleaning and keeping everything nice and tidy.

We clean up at the end of the day.

Problem is, some people don't try very hard.

sweep

sweep

sweep

I wish she'd take this more seriously.

Tomo-chan, you can't sweep like that.

SPIN, SPIN, SPIIIIIN!

WHOOSH

WHOO

:::

Osaka-san takes it seriously, but she's not very good at it.

She just keeps scooting back...

brush brush

Buh-bye!

Bye-bye!

With that, I head home.

Let's go, Tadakichi-san!

In the evening, I take Tadakichi-san for his walk.

I think she likes being with Tadakichi-san.

Lately, Sakaki-san has been joining us on our stroll.

I enjoy the time the three of us spend together.

Whenever I hear my friends talk about late-night T.V. or radio shows, I can't help but feel a bit jealous.

I just can't stay up that late.

pap

I soon grow very tired.

As the sun sets,

12

3

6

I hope I grow up soon.

KA-CHIK

When I get bigger, I'll probably be able to stay up longer.

Until then...

...sweet dreams.

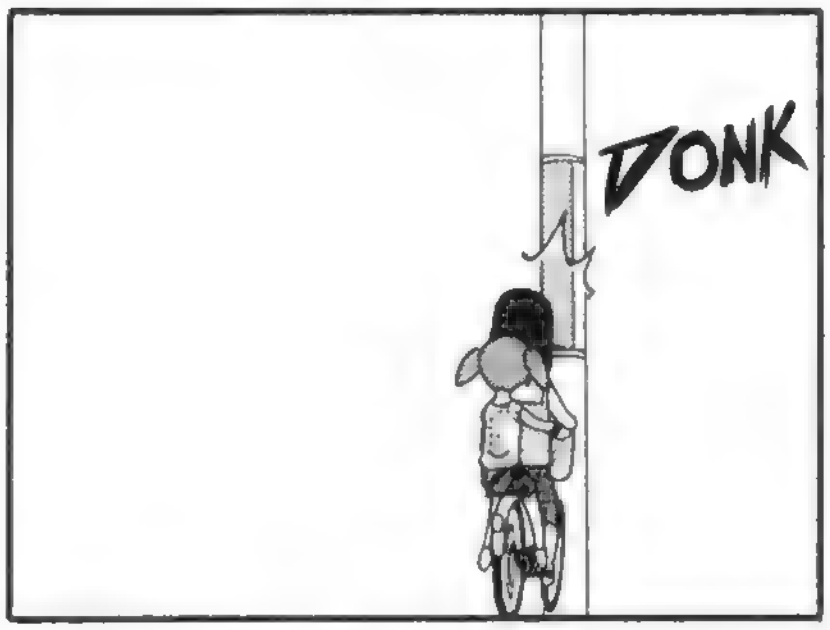
あ!

8
AUGUST
PART-A

Give & Take

Free Tissues

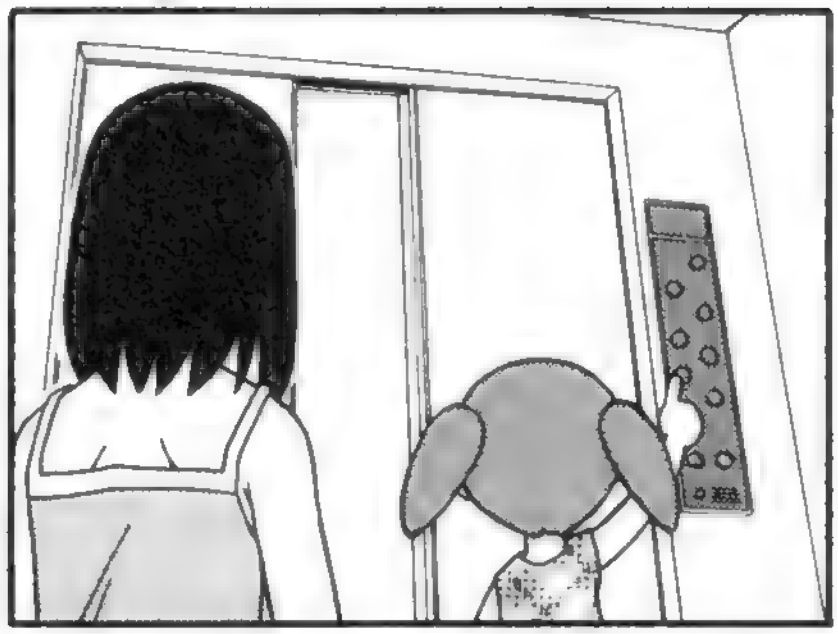
Forget It

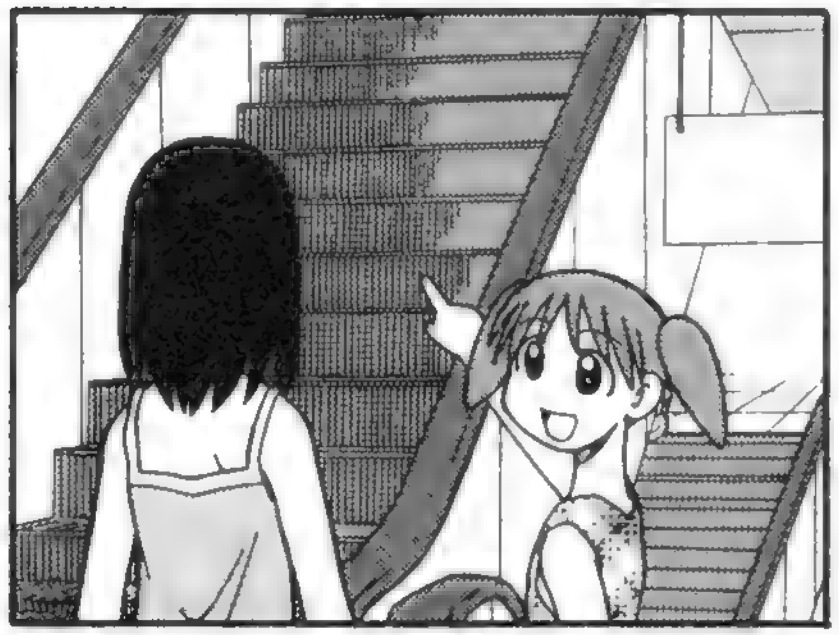


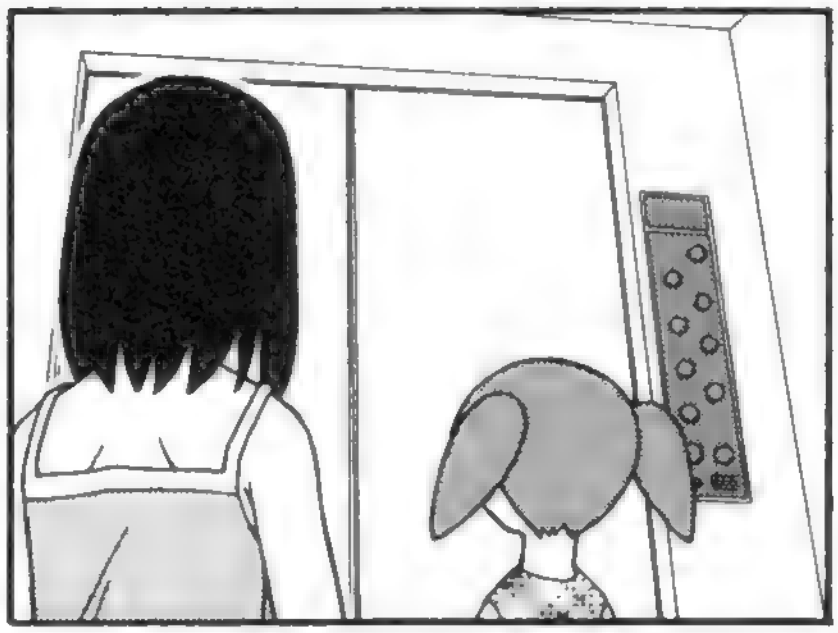
Shopping

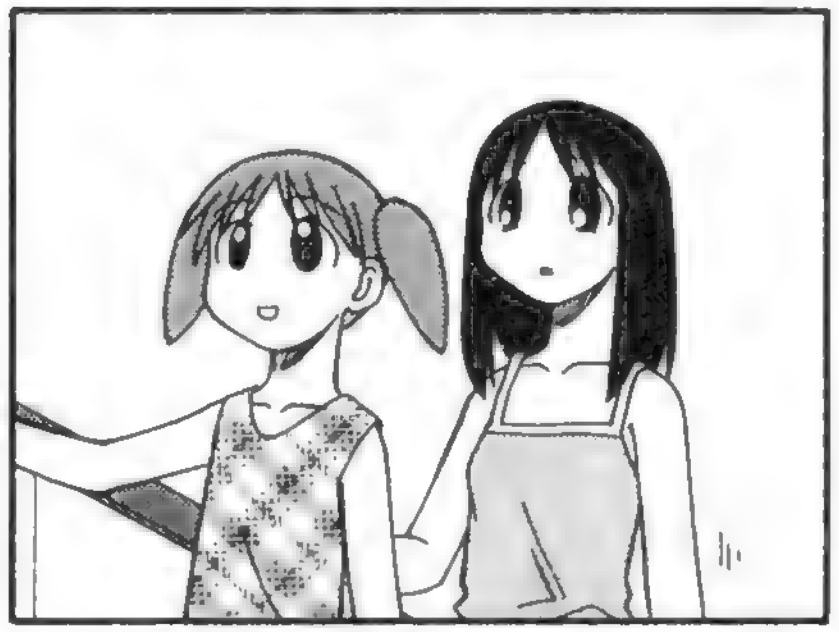
Moving Box

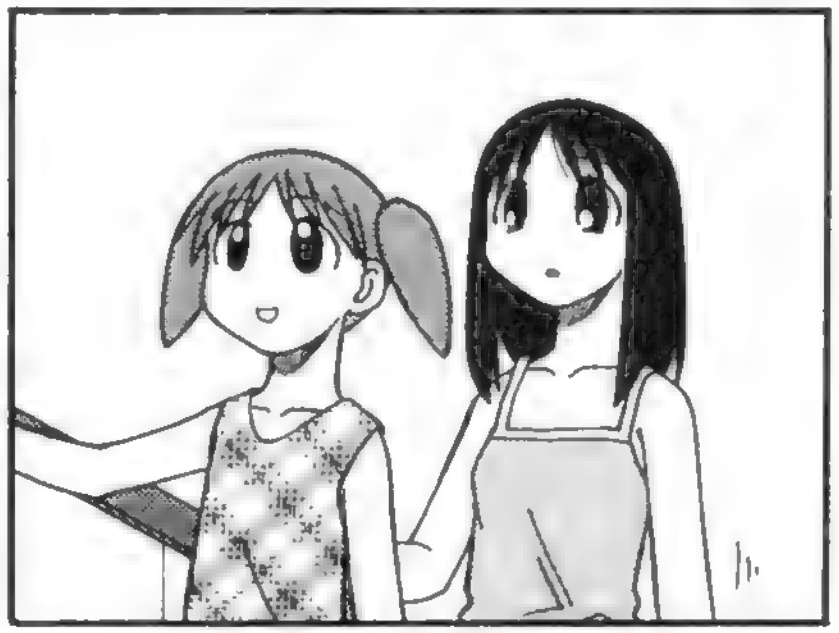
Moving Stairs

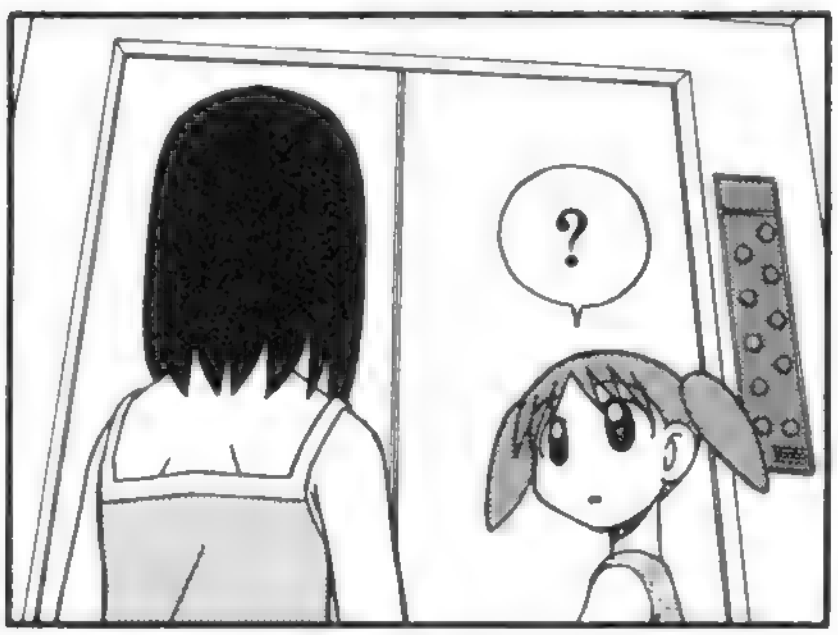












The day of the trip
MORN-ING.
Oh, Sakaki-san, you're here already?
We won't be leaving for another hour or so.

Elevator or escalator...
Elevator or...?
AH GET ALL CON-FUZZLED SOME-TIMES!

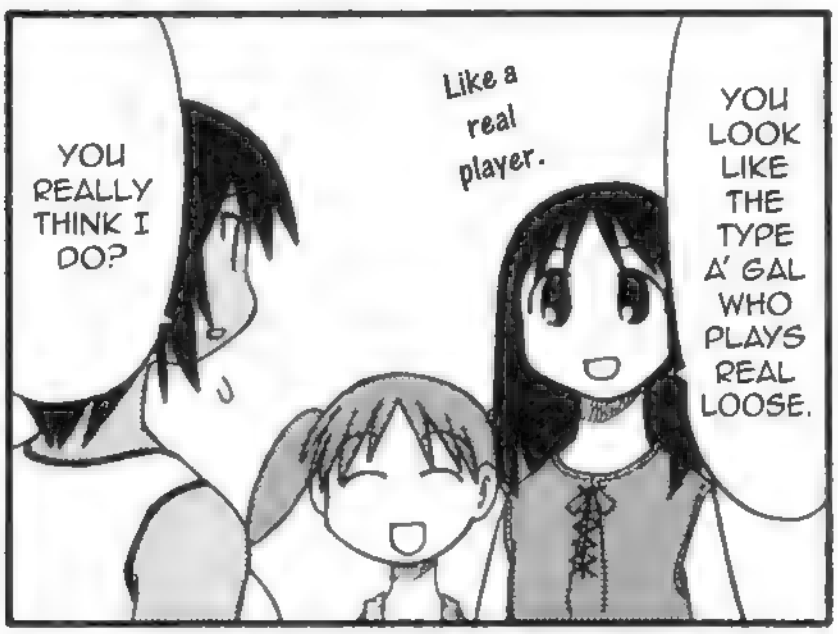
YEAH, IT'S OKAY. I'LL JUST WAIT...
...WITH TADA-KICHI-SAN.

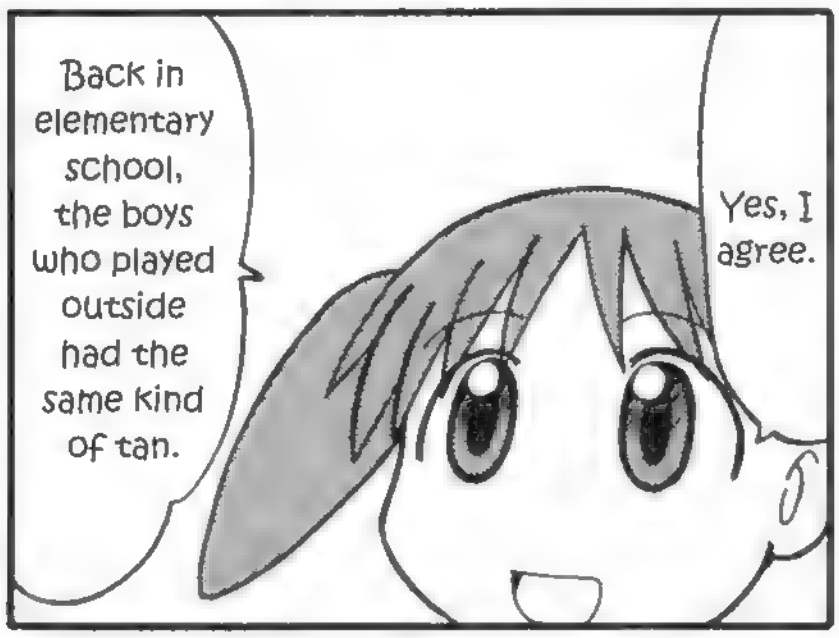
I see...
BUT AH KNOW! AH SWEAR AH KNOW WHICH ONE IS WHICH!
Don't you make fun of me.
THE BOX-SHAPED ONE'S AN ESCA-LATOR.

BUT THAT'S WHERE AH GET ALL MIXED UP...

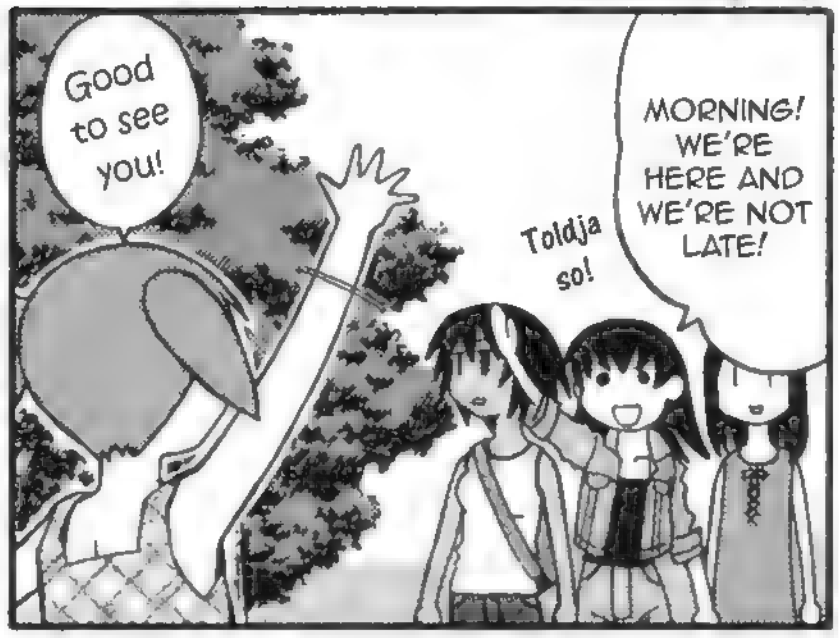
The box-shaped one is an elevator.
AH KNOW! DIDN'T AH JUST TELL YA?!

Player



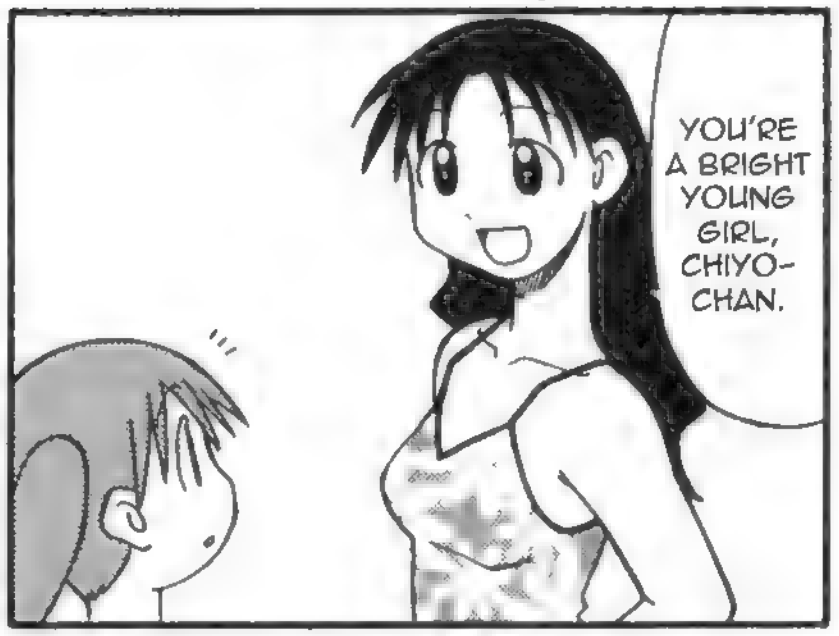


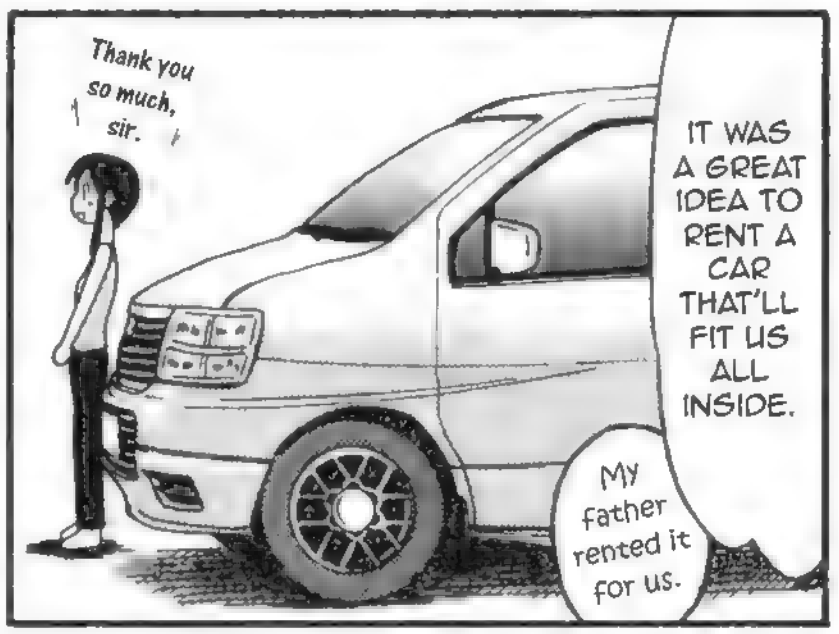
Meeting Up



Trauma

Only One Driver





Not You, Please

LET'S GET MOV-ING!!

ALL RIGHT! I'LL BE DRIVING US THIS TIME!

Get your butts in the car!!

KCHIK

Testimonial

It really doesn't look like you're "all better".

WHAT DOES SHE DO, SPEED REAL FAST?

But sometimes she drives very slow, too.

Some-times she drives very fast.

Does she speed? Well...

And also her rear mirror.

I think she needs to pay more attention to her side mirrors.

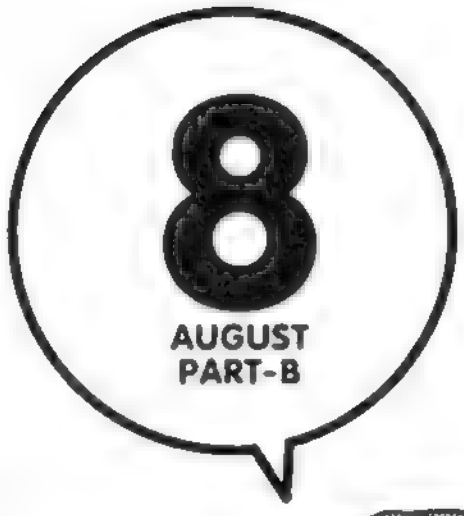
SOUNDS LIKE SHE DOESN'T KNOW HOW TO DRIVE AT ALL.

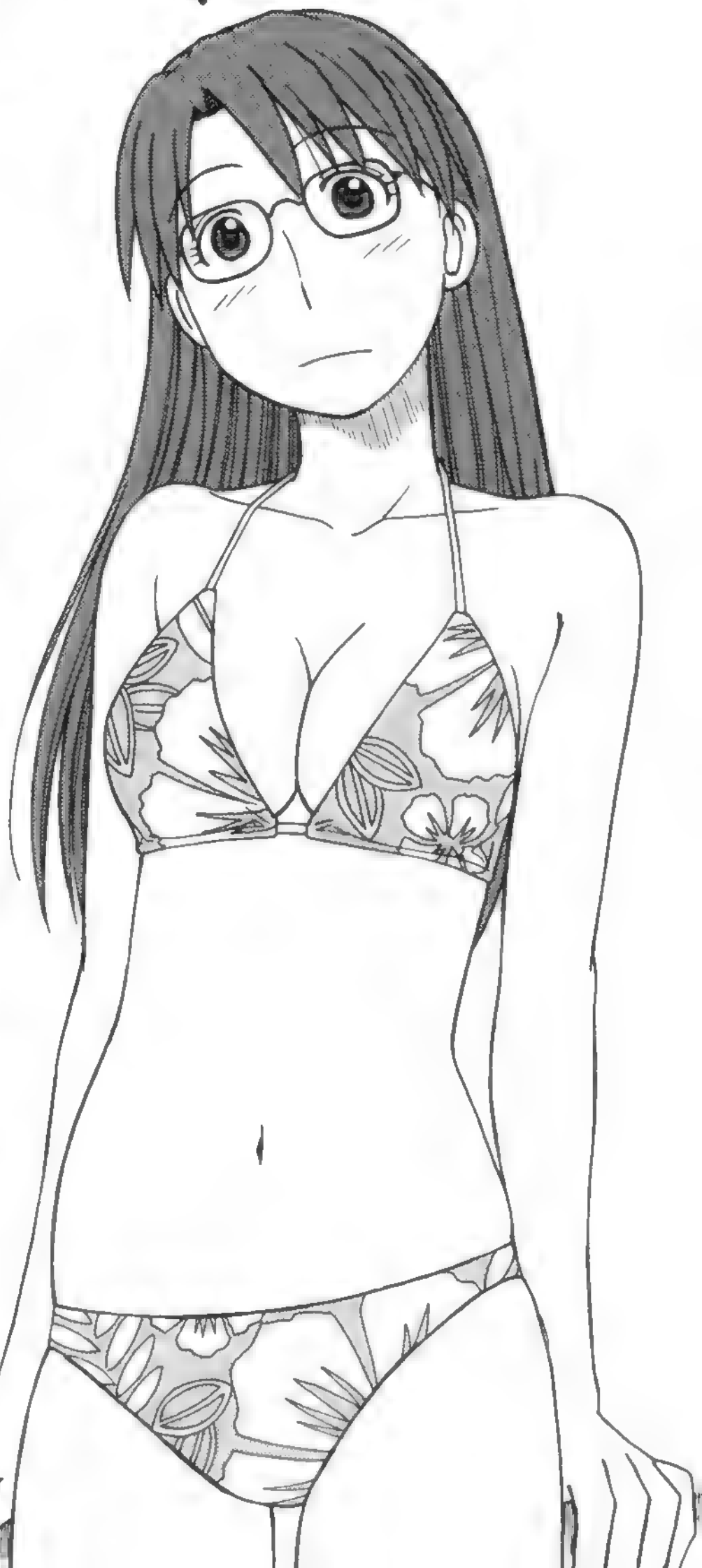
Some-times I think she doesn't notice traffic lights or pedes-trians...

We're here!

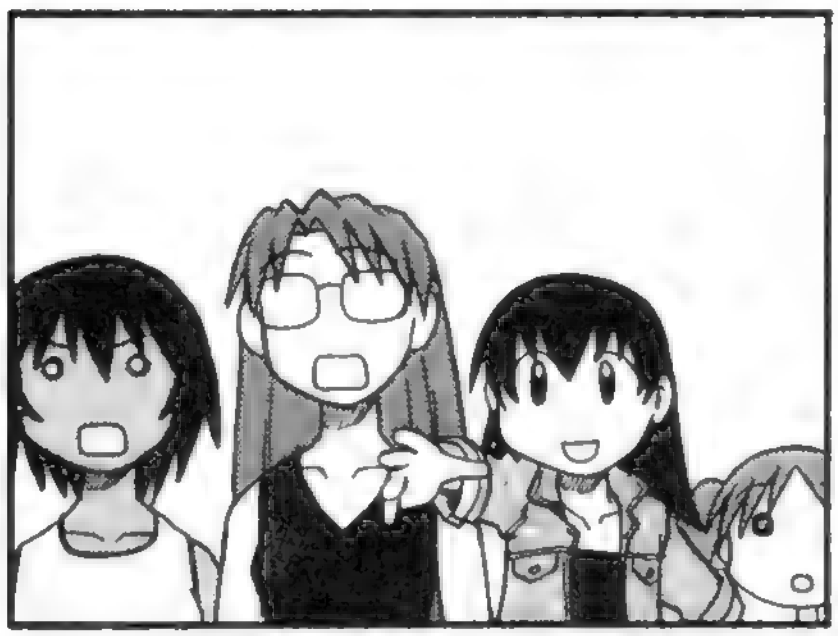
OHHH! THIS IS THE PLACE?! NOT BAD, NOT BAD AT ALL!

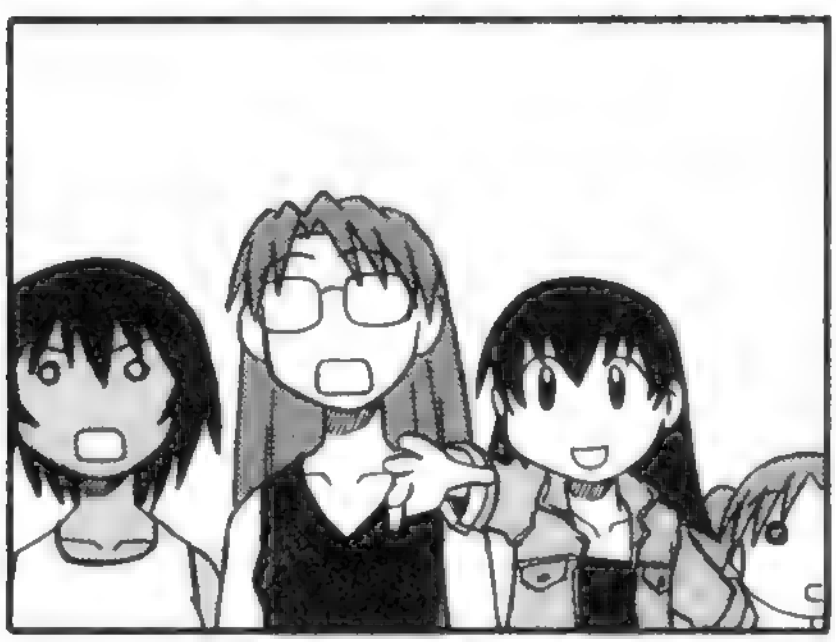
SERI-OUSLY. I'D LIKE TO KNOW.
YOU STILL HAVEN'T EXPLAINED WHAT YOU'RE SO PROUD OF.

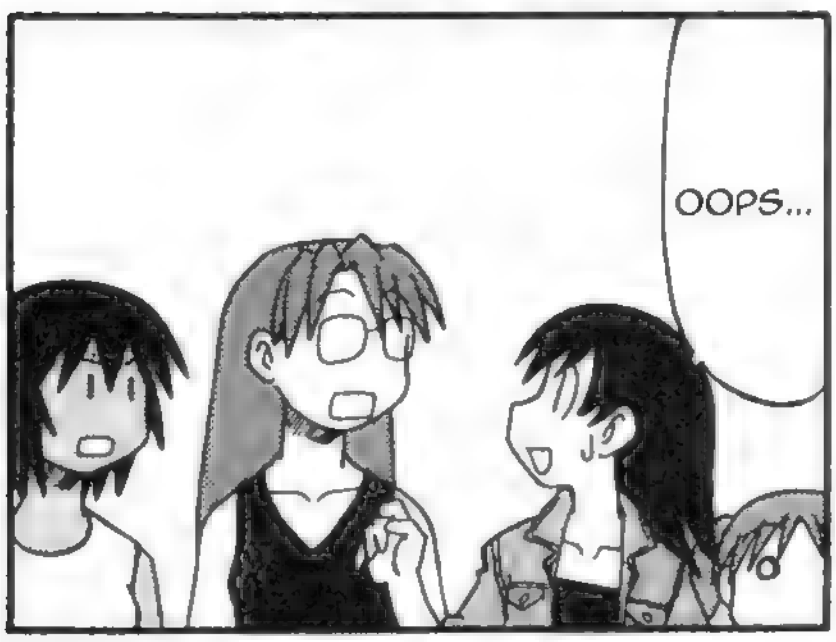

8
AUGUST
PART-B



Tossed Out







Knee-Jerk

Teamwork

WE *MIGHT*, IF YOU HELP.

DIDJA FIND THE THING YET?

SA-KAKI !!

!

Got it!!

LOL

WHAT DO YOU MEAN, "OOPS" ?!

ANYONE BESIDES YOU! NOBODY DOES THAT!

YOU SEE, WHEN I HEARD HER SAY THAT, I JUST COULDN'T RESIST. WHO COULD?

GRAB

WHAT IF I FOUND THE KEY...

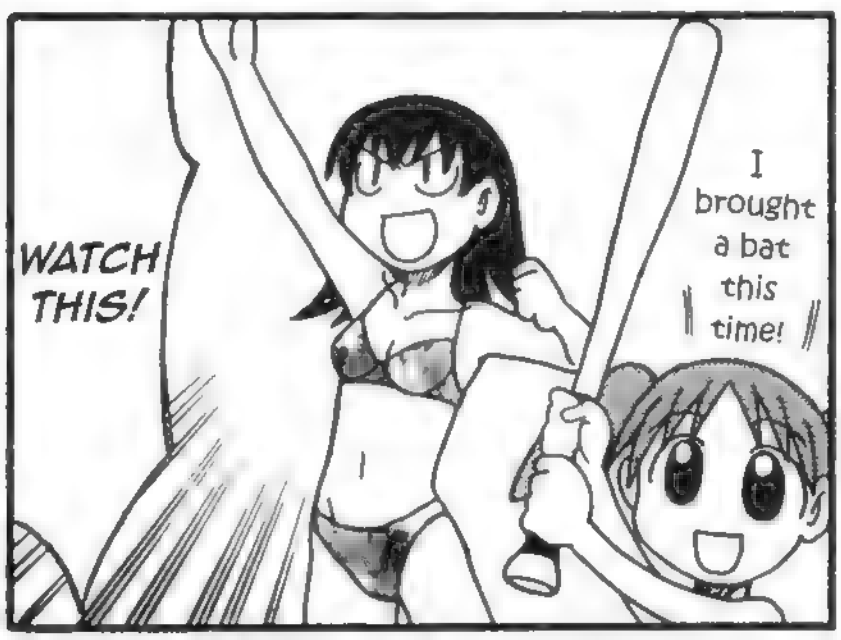
OPEN THE DOOR! NOW!!

Wha-?!

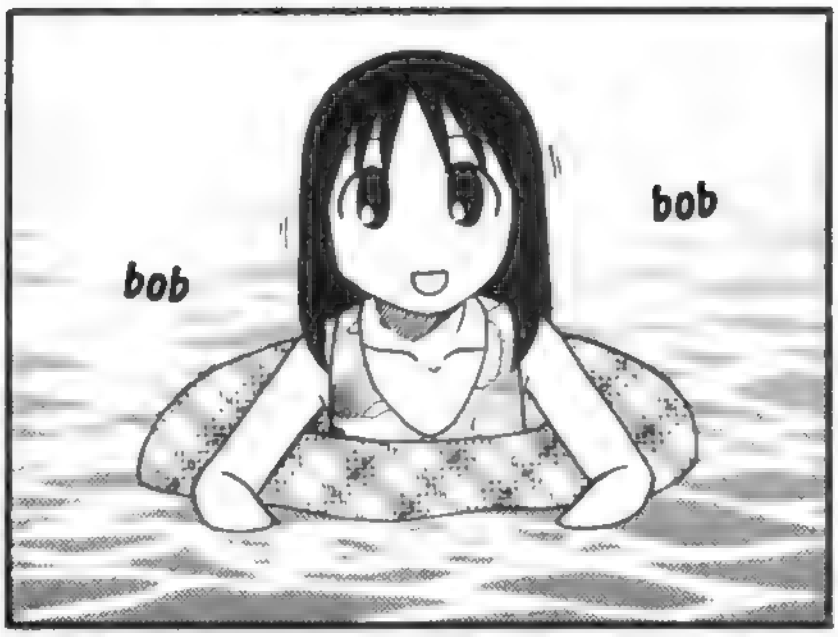
NO, IT WOULD NOT!!

...AND THEN I THREW IT AWAY AGAIN? THAT'D BE SO HILAR-IOUS!

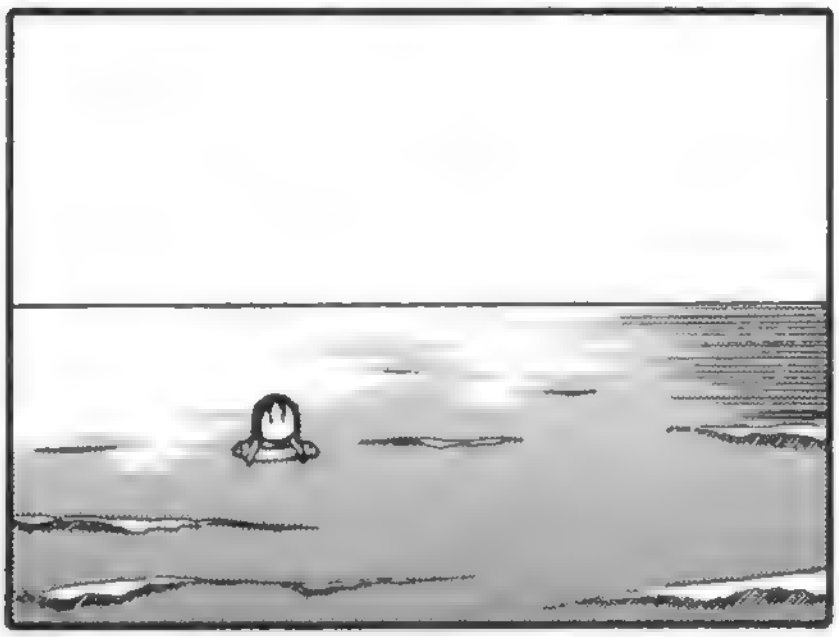
Chop Blocked

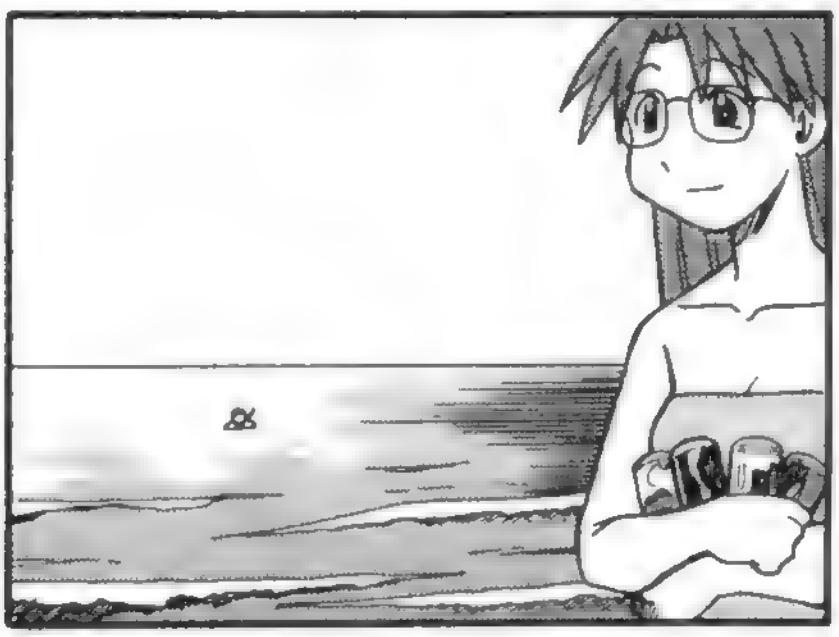


Strategic Move


bob
bob

I'm gonna go get some drinks! What do you all want?
I want some cola!
Orange juice!
Oolong tea!





YEAH! GOT IT FIRST TRY!!

BU-BUT... I WAS...

I WAS GONNA CHOP IT!!

DON'T CRY.
I WAS GONNA CHOP IT!!
I WAS GON-NA CHOP IT!!

I'm Back

pat

pat

...NEKO KONEKO.

What are you making?

Off-Duty

HEY, IT JUST OCCURRED TO ME...

IF ANY OF THESE KIDS DROWN OR SOMETHING, WILL WE BE HELD RESPONSIBLE?

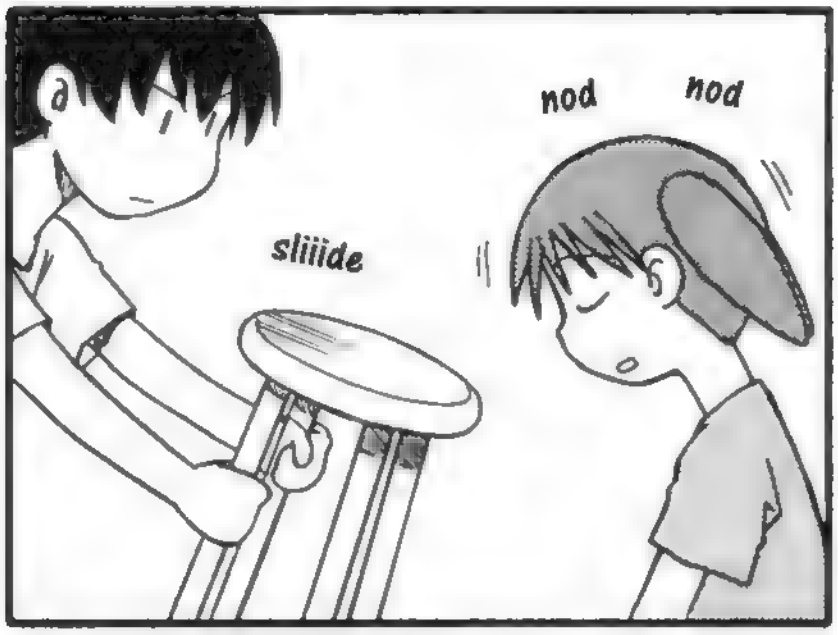
splashhhh

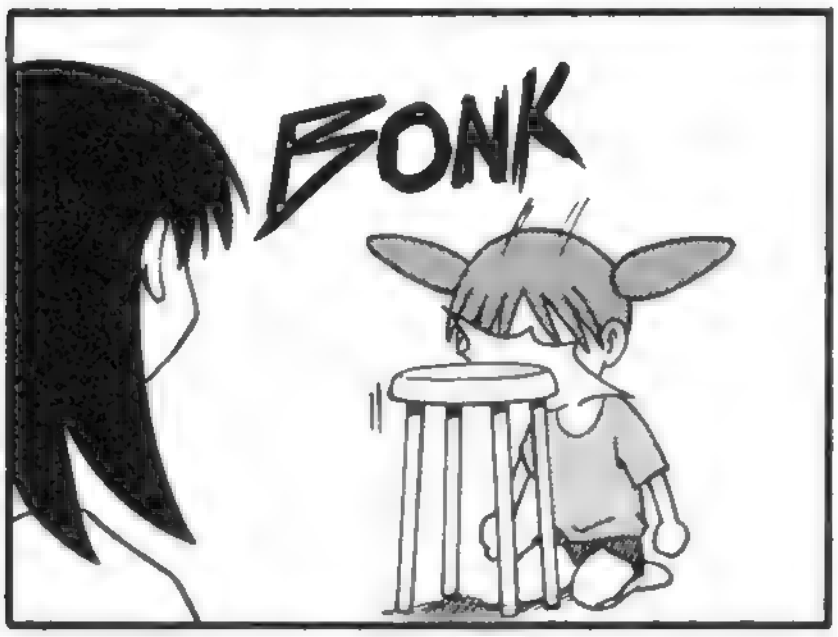
pwash

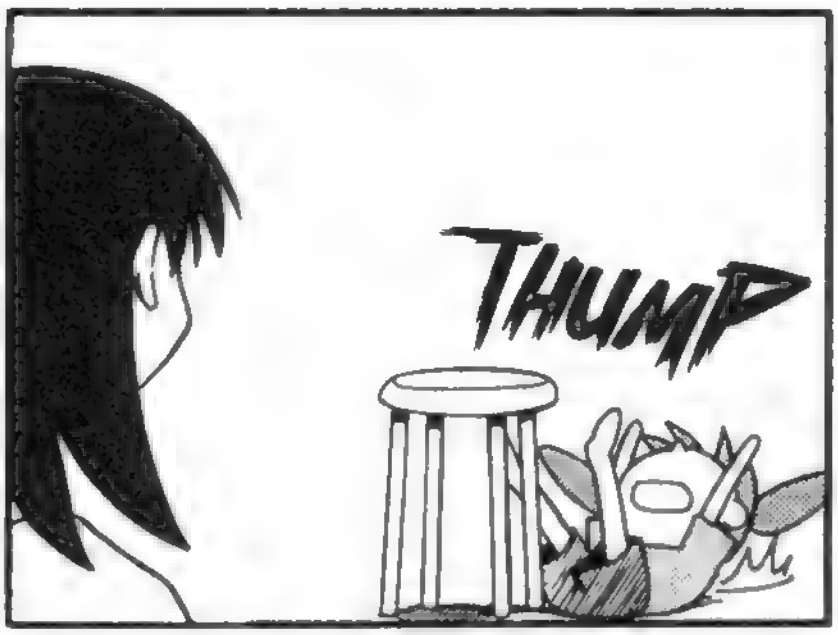
HEY, NO FAIR!!

I MEAN, THEY'RE NOT IN *MY* CLASS...

Punishment

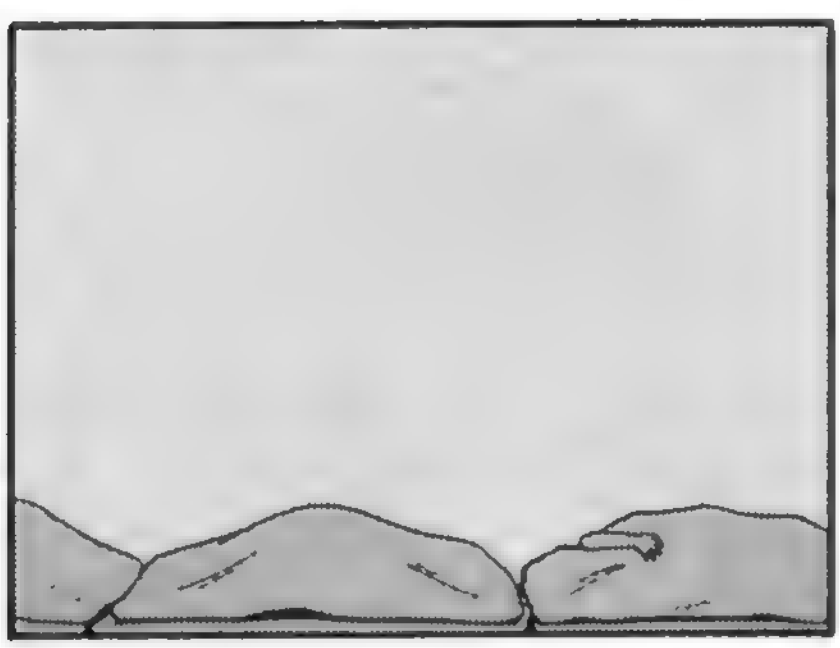




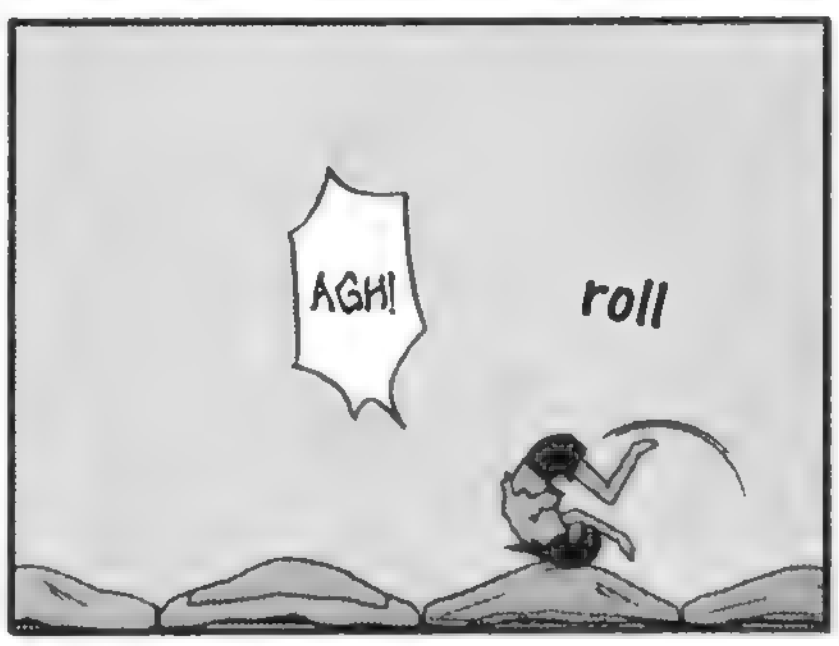


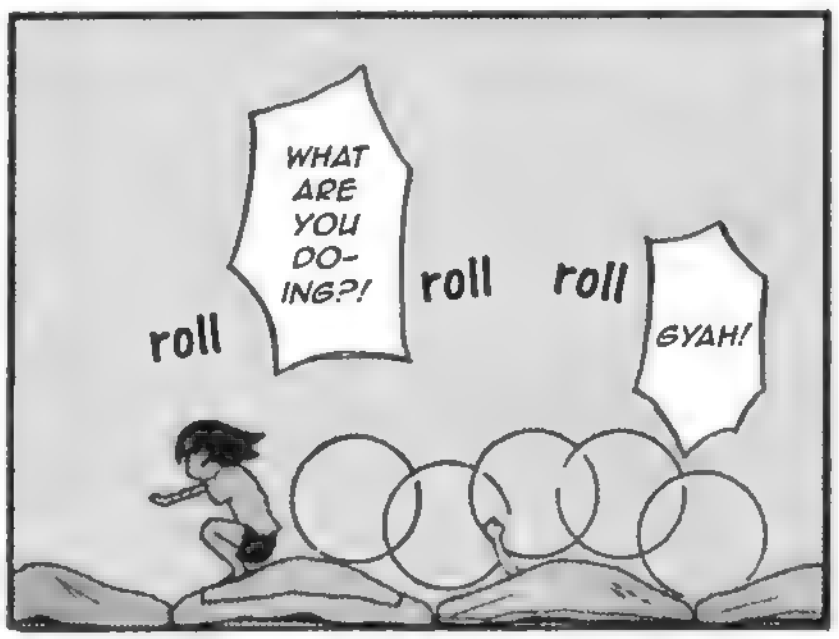
Getting a Head Start

Rise and Shine, People!



Here Comes Tomo

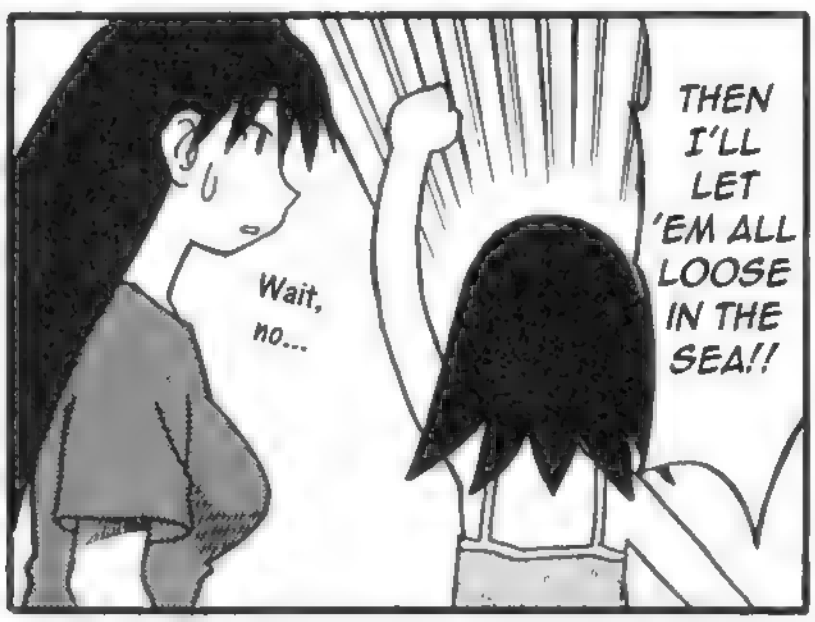




IT'S AL-READY DARK OUT.
LET'S HIT THE BEACH AND GO SWIM-MING!!

OH, REALLY?! OH, YEAH, THAT'S RIGHT!!
I told you about the festival held by the local shrine, remember?
Besides, it's ennichi tonight.

I WANNA GO TO THE STALLS AND CATCH A BUNCHA FISH!!


Wait, no...
THEN I'LL LET 'EM ALL LOOSE IN THE SEA!!

8
AUGUST
PART-C

HOW PATHETIC.
And you're all set!

Yes, ma'am!
Did you all remember to bring one?
IT'S TIME TO CHANGE INTO YOUR YUKATA.

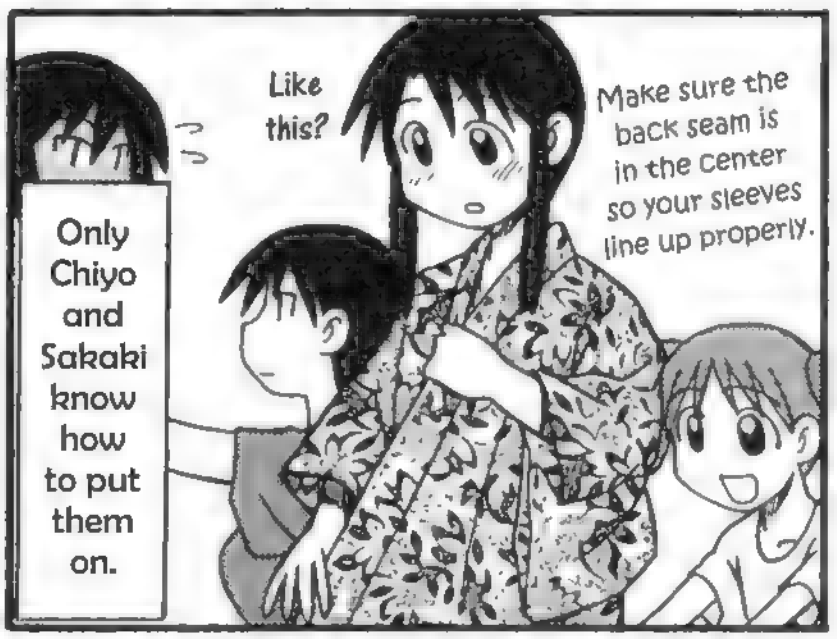
LOOK WHO'S TALKING. I DON'T SEE YOU WEARING ONE.
A GROWN WOMAN, BEING TOLD HOW TO PUT ON HER YUKATA BY A CHILD.

MISS KUROSAWA, HOW DO AH PUT THIS THING ON?

Nyamo-chan...?
IT'S NO SHOCK THAT YUKARI-CHAN CAN'T PUT ONE ON, BUT I EXPECTED YOU TO KNOW, NYAMO-CHAN.

OH, UH...

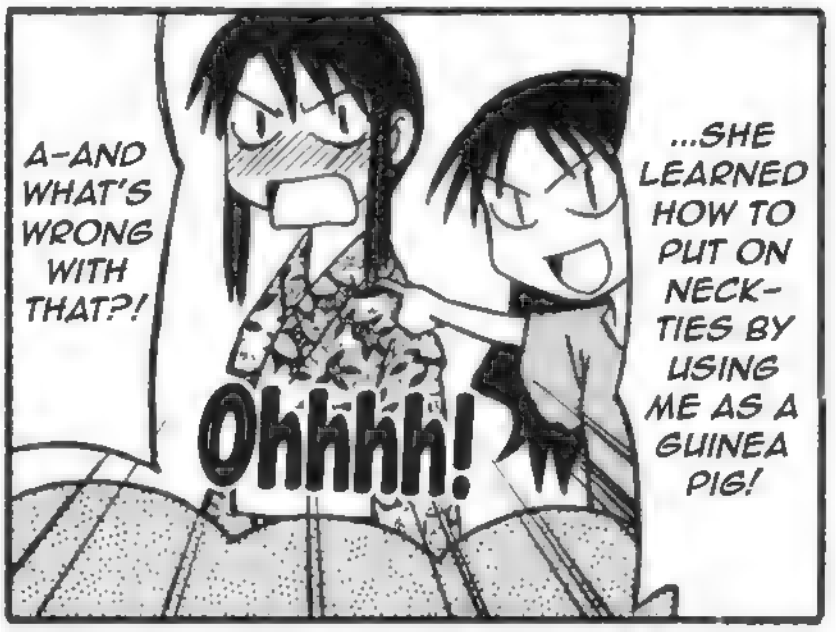
WHAA?! WHEN DID YOU LEARN HOW TO PUT ON A NECK-TIE?!
GOOD POINT!
IF SHE'S SO GREAT AT PUTTING ON NECK-TIES, HOW COME SHE CAN'T HANDLE THIS, HMM?


Like this?
Make sure the back seam is in the center so your sleeves line up properly.
Only Chiyo and Sakaki know how to put them on.

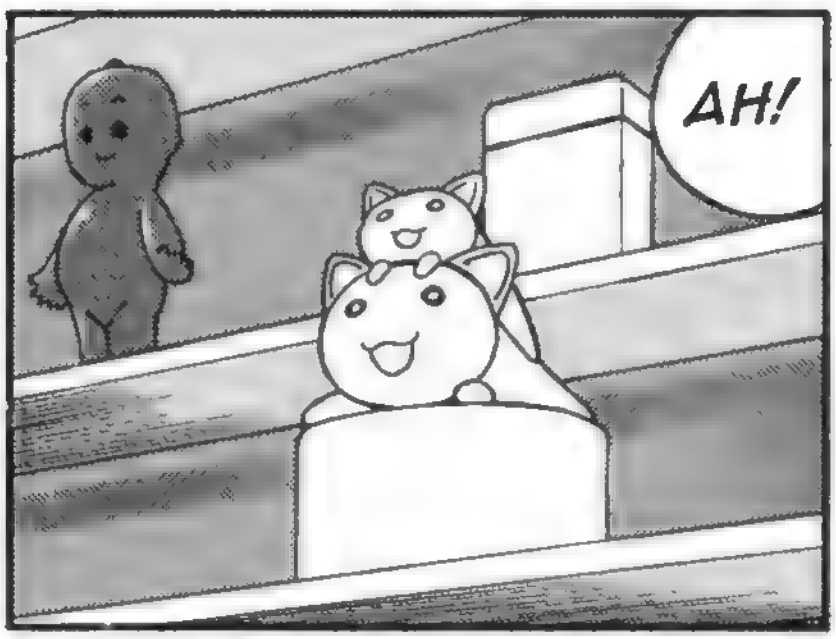
Feels Girly

Then I guess you must be wearing a new one, right?
Haven't done it since grade school.
FEELS LIKE IT'S BEEN AGES SINCE I WORE A YUKATA.

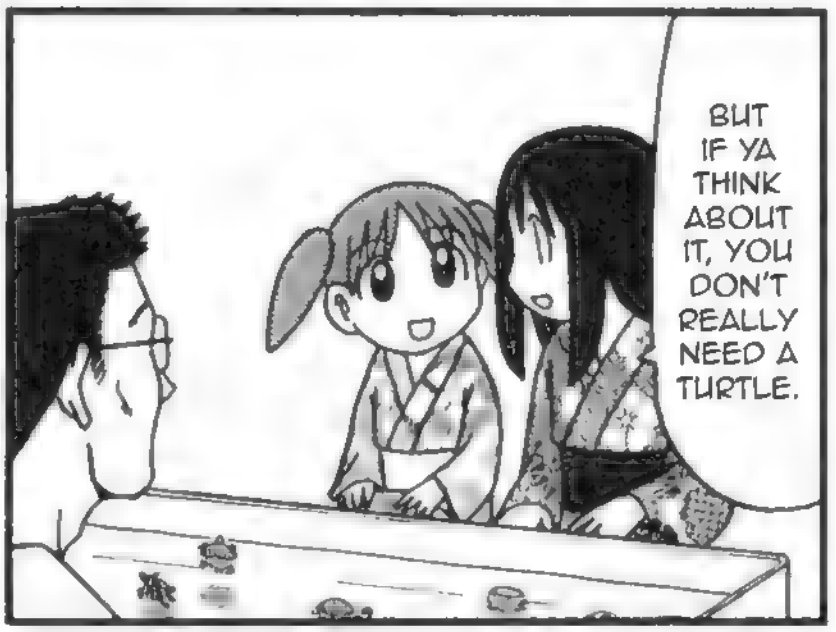
Exposed



On the Hunt

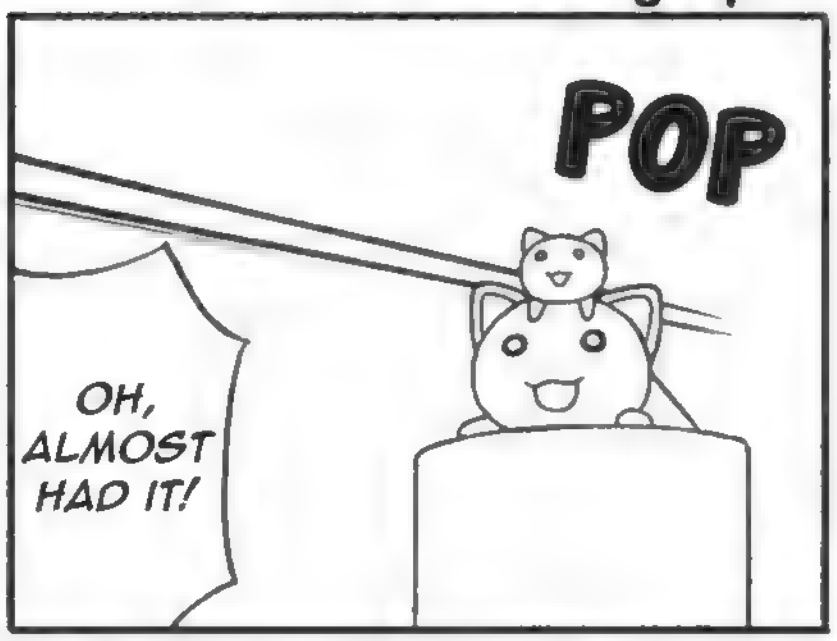


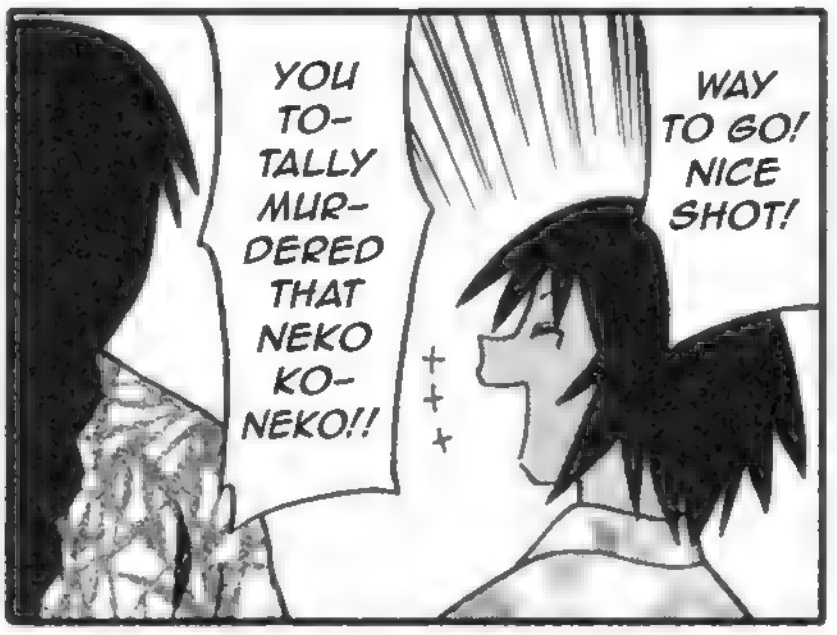
You Won't Keep It



Prohibition

Neko Koneko Firing Squad





Smashed

Nyamo got wasted right away.

NOTHING WRONG WITH LIVING ALONE!!

WHO NEEDS MEN, ANY-WAY?!

IS IT TRUE THAT ADULT RELATION-SHIPS CAN GET KINDA SEXY?!

Question, sen-sei!!

jump

I CAN HANDLE IT! I'M A GROWN-UP!

REALLY?! WHAT'S IT LIKE?!

YES!! VERY, VERY SEXY!

Self-Sacrifice

CHEERS!

Pwaah!

Wanna trade drinks?

HUH?! WHY THE HELL WOULD YOU DO THAT?!

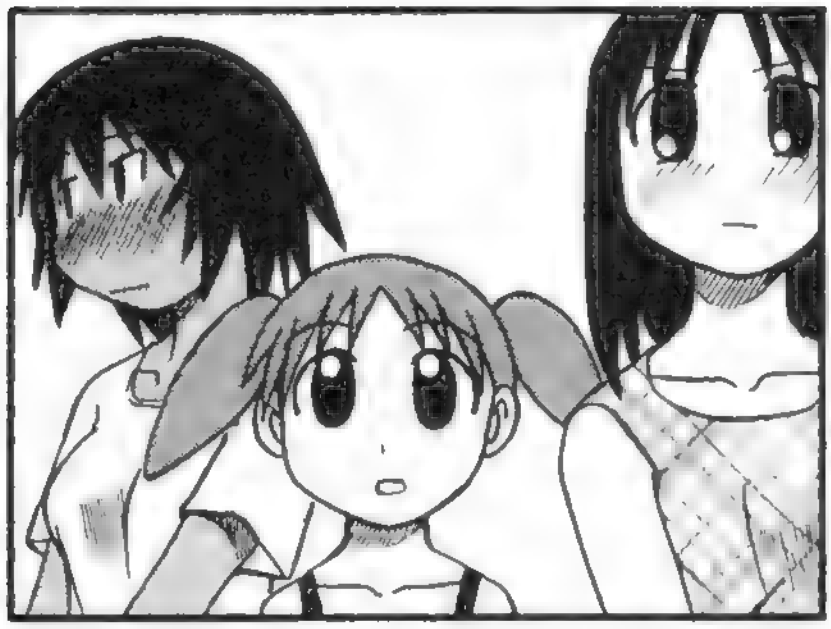
HEY, I BROUGHT SOME SAKE WITH ME, TOO.

...UM, IT'S LIKE, UH...

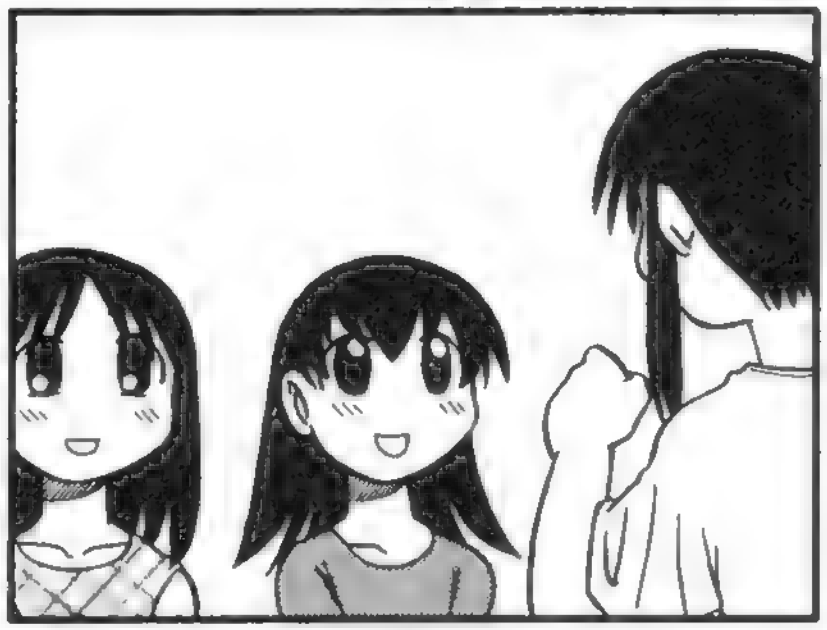
I've got to take one for the team...

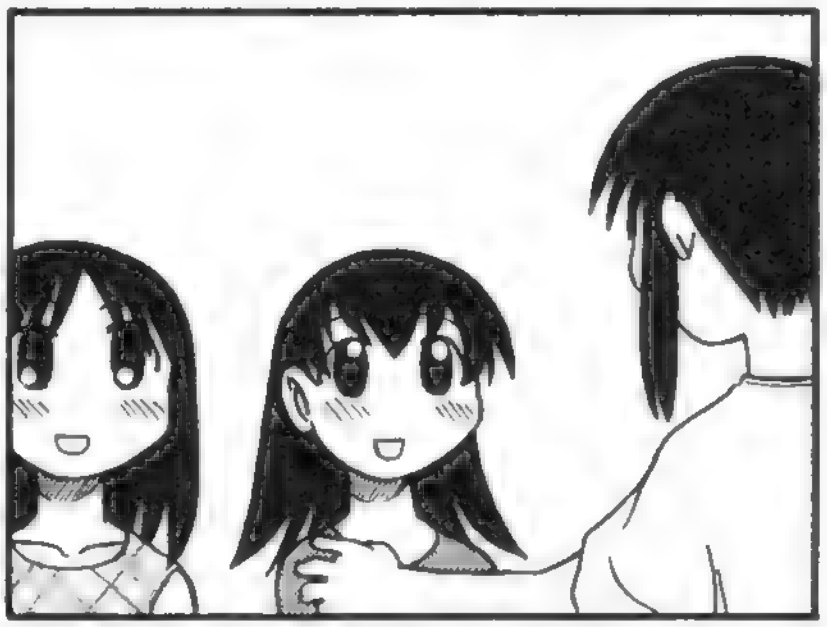
If Yukari chugs that whole thing, it'll end in utter disaster.

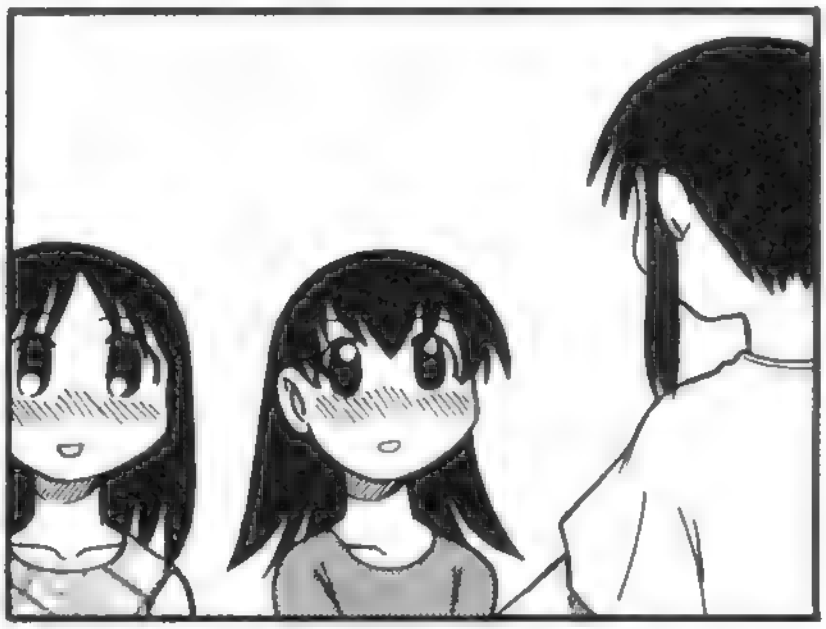
I Don't Get It

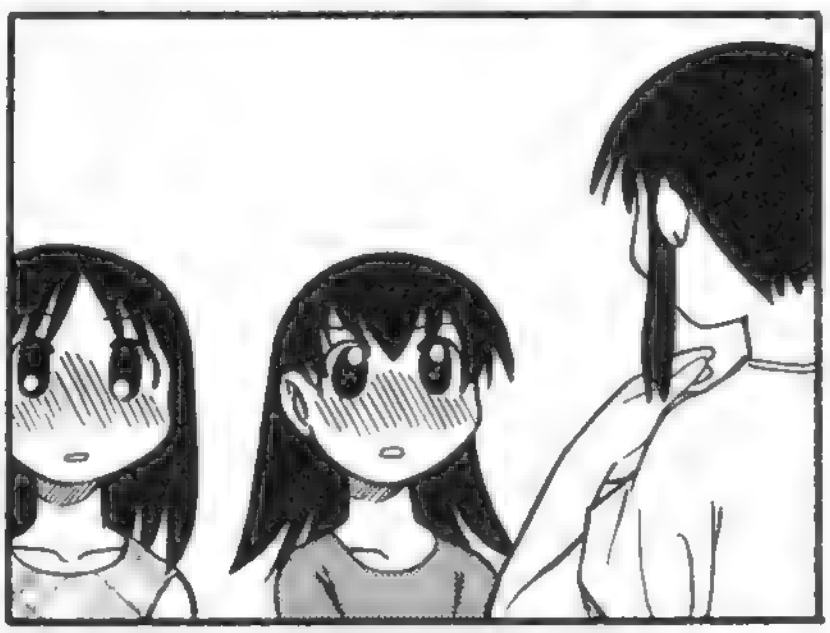


The World of Adults









Good morning, sensei.

Are you feeling better?

MORNING... WHAT DO YOU MEAN, BETTER?

Feels like... a hangover?

What the...? Whoa...

...

Last night, you said...

...and I was wondering, what does that mean?

WHA?!

Good morning, Miss Kurosawa, ma'am!

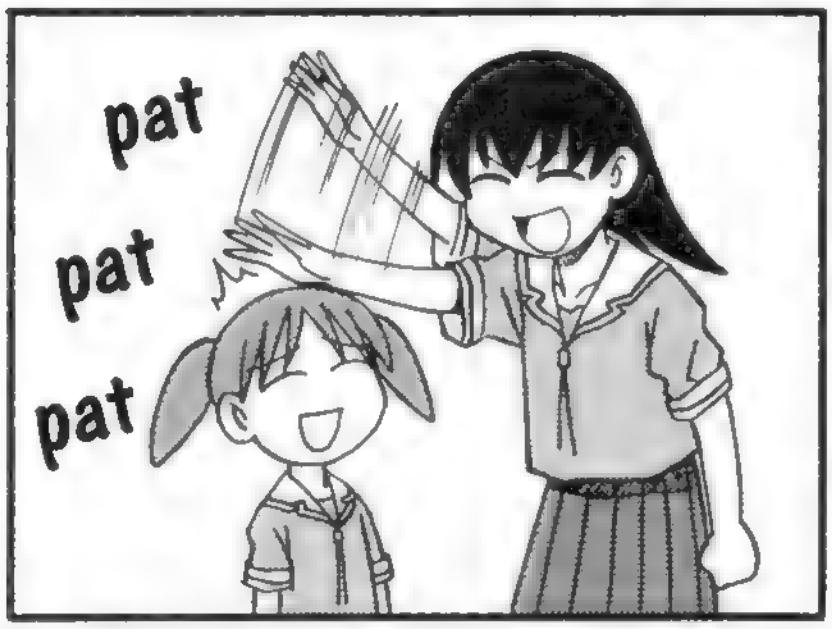
YOU. SHE GOT IT FROM YOU.

Huh?

CHIYO-CHAN! WHO TAUGHT YOU TO TALK LIKE THAT?!

We're entering the second term today, so let's all keep up the good work!

pat
Heh heh!
LISTEN TO YOU, LITTLE MISS HONOR ROLL STU-DENT.


pat
pat
pat

bam
bam
bam

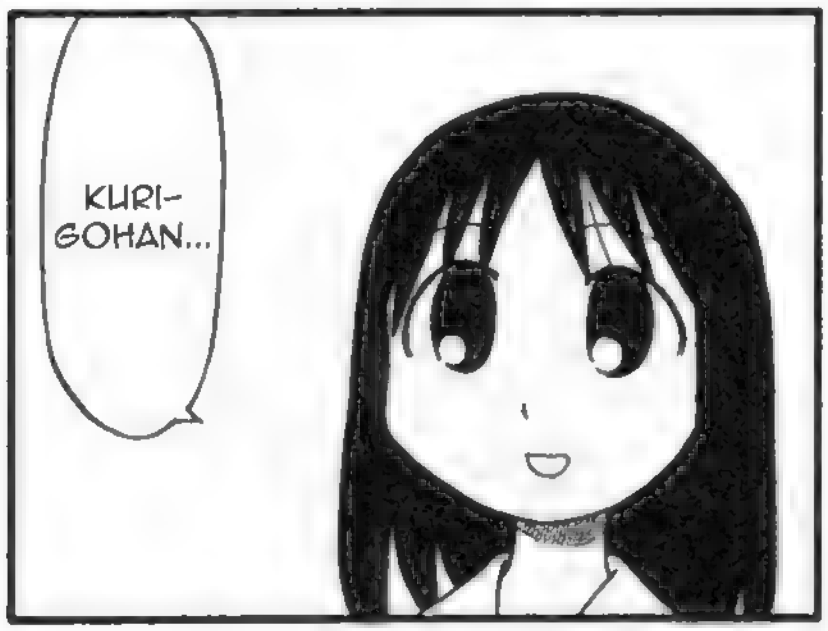
9
SEPTEMBER
PART-A

Summer might be over, but we still have autumn to look forward to.
UGH, I CAN'T BELIEVE SUMMER BREAK'S ALREADY OVER.
Try to think positive!

MORNING, KNUCKLE-HEADS!

Chiyo, you dummy!!
BUT AUTUMN DOESN'T HAVE ANYTHING BETTER THAN SUMMER BREAK!!

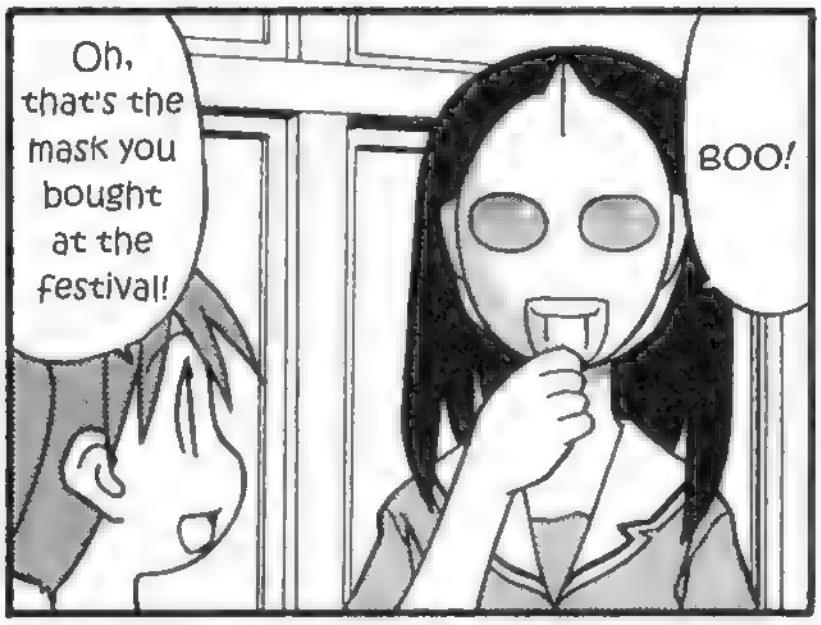
Heheh. She said "knucklehead".
EX-CUSE ME?!


KURI-GOHAN...

HUH?
DON'T JUST SIT THERE! SHE CALLED YOU ONE, TOO!

...SOME KURI-GOHAN...
AH'VE REALLY BEEN CRAVIN'...

OHHH!
KNU-CKLE-HEADS.
WITH AN "S".

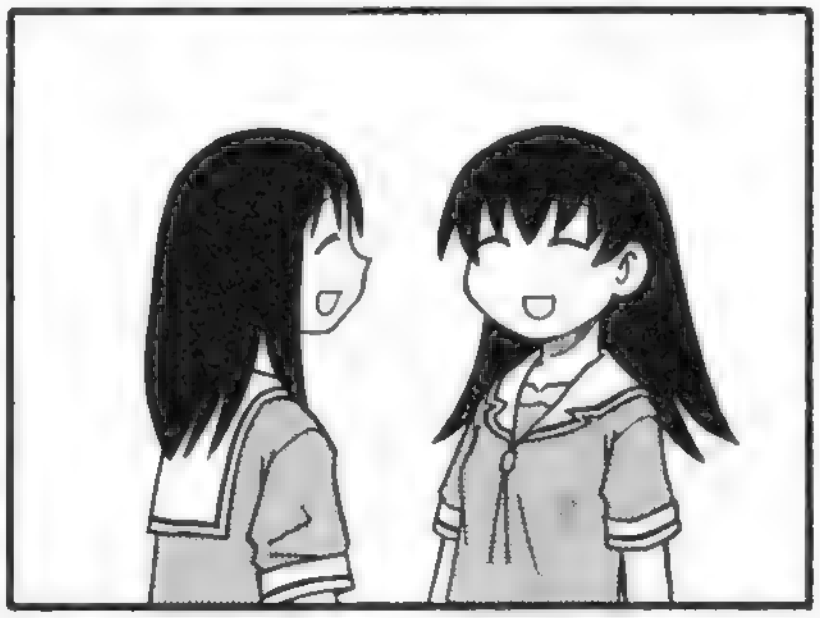

Oh, that's the mask you bought at the festival!
BOO!

KURI-GOHAN, EH...?
KURI-GOHAN ...

SAY, CHIYO-CHAN, REMEMBER THAT GOLD-FISH YUKARI-CHAN CAUGHT AND FORCED YOU TO TAKE HOME?

YOU'VE GOT A GOOD POINT. I LOVE THAT STUFF.

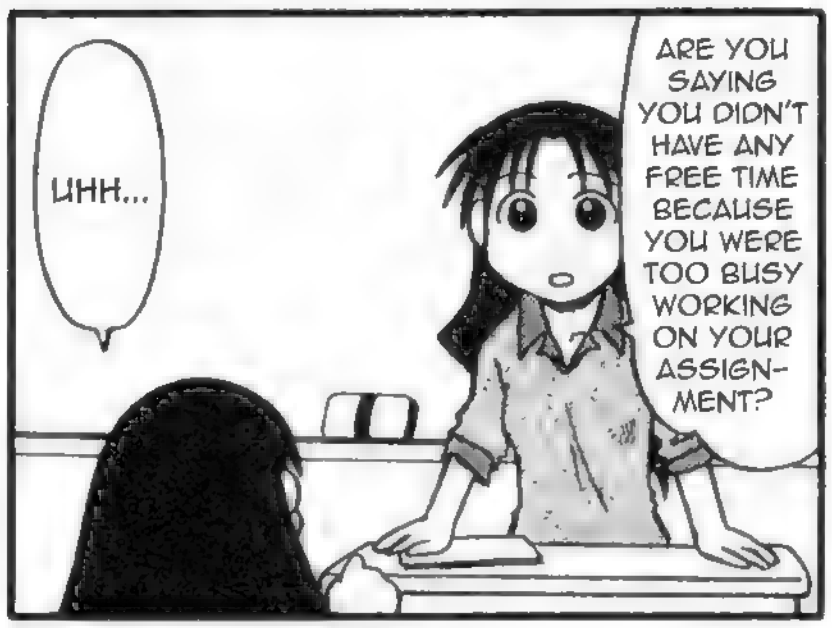
I gave it to my old elementary school for their fish tank.
WHAT DID YOU DO WITH IT?

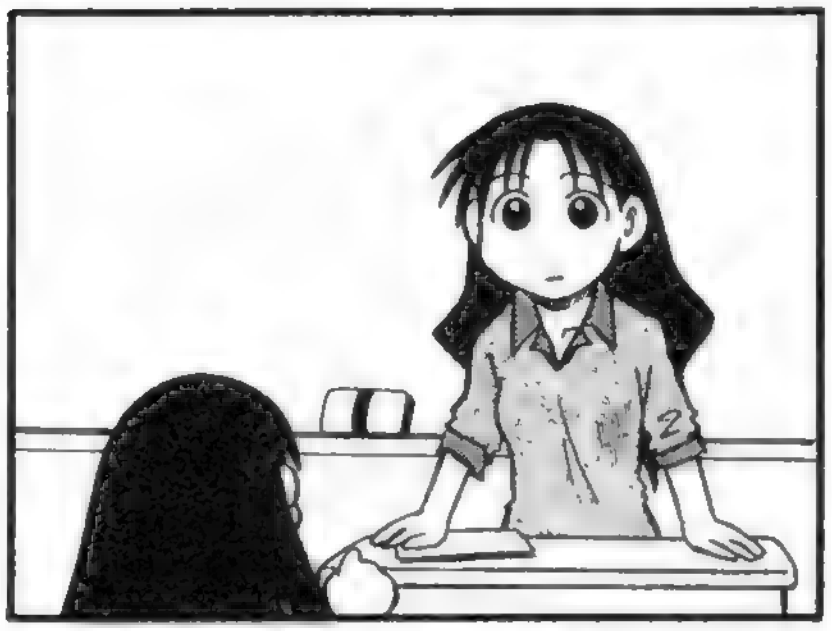


YEAH, WE COULD TELL.
HOWDY! WAS ME ALL ALONG.

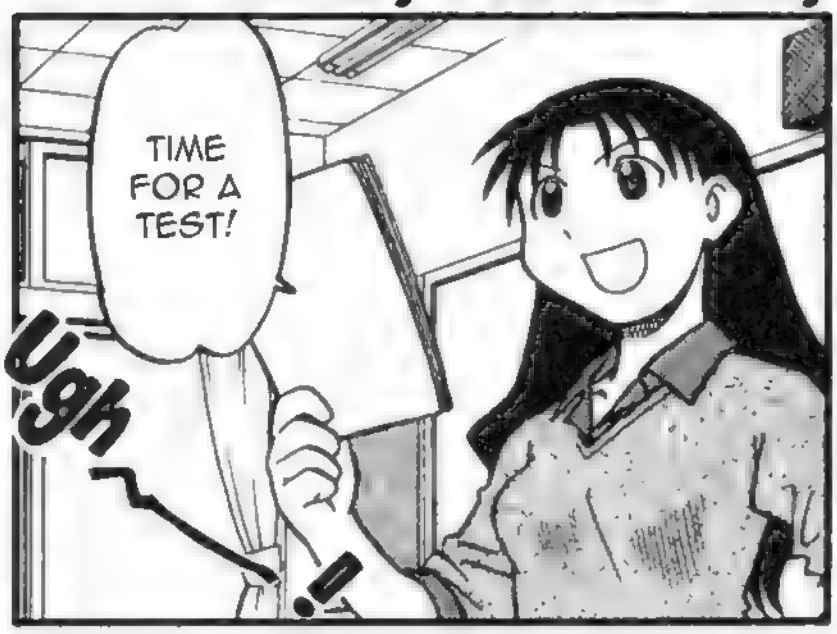
SUM-MER BREAK, COME BACK!
?

Summer Belongs to...





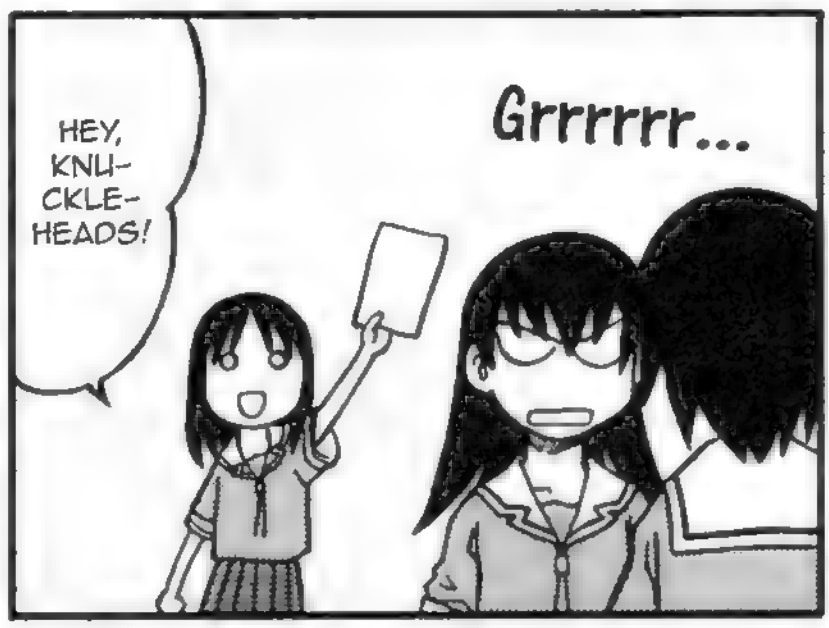
Honesty is the Best Policy



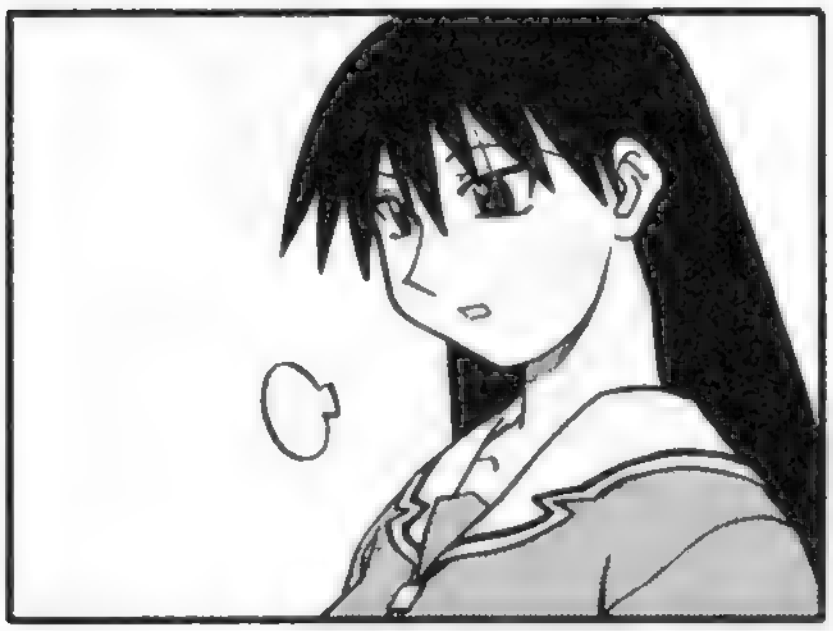
SO IF YOU DID YOUR HOMEWORK LIKE THE GOOD CHILDREN YOU ARE, IT'LL BE A SNAP.
THIS TEST COVERS THE WORK THAT WAS ASSIGNED OVER SUMMER BREAK.

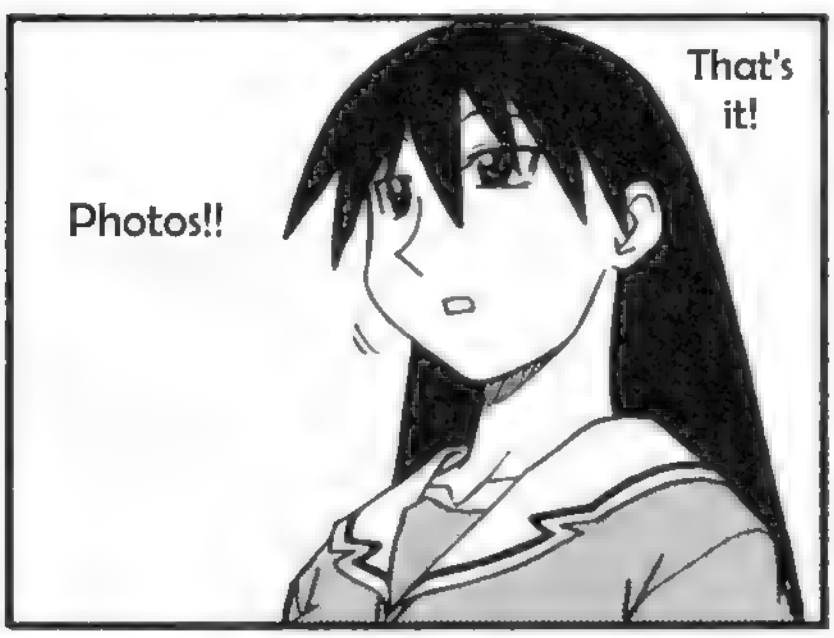
Horrible

Awful



dash




That's it!
Photos!!

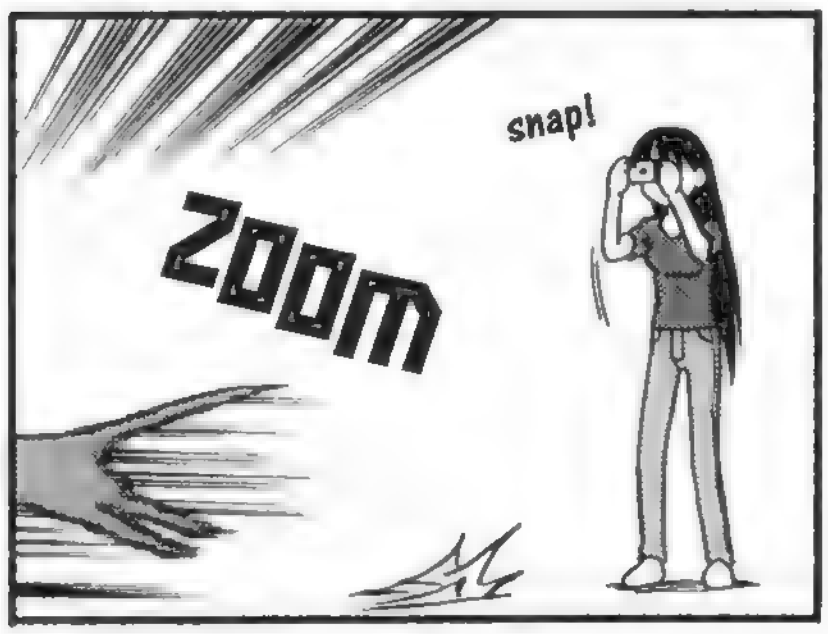
I got a 100.
WHAT ABOUT YOU, CHIYO-CHAN?

AH GOT A 42!
I GOT A 30!
I GOT A 31!

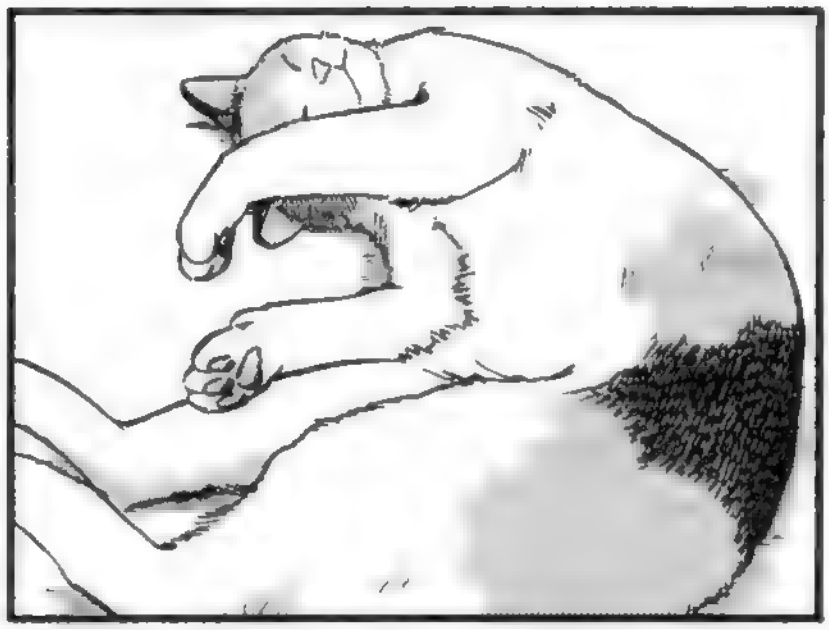
THE KNUCKLE-HEADS WIN!!
ALL TOGE-THER, THAT MAKES 103 POINTS!

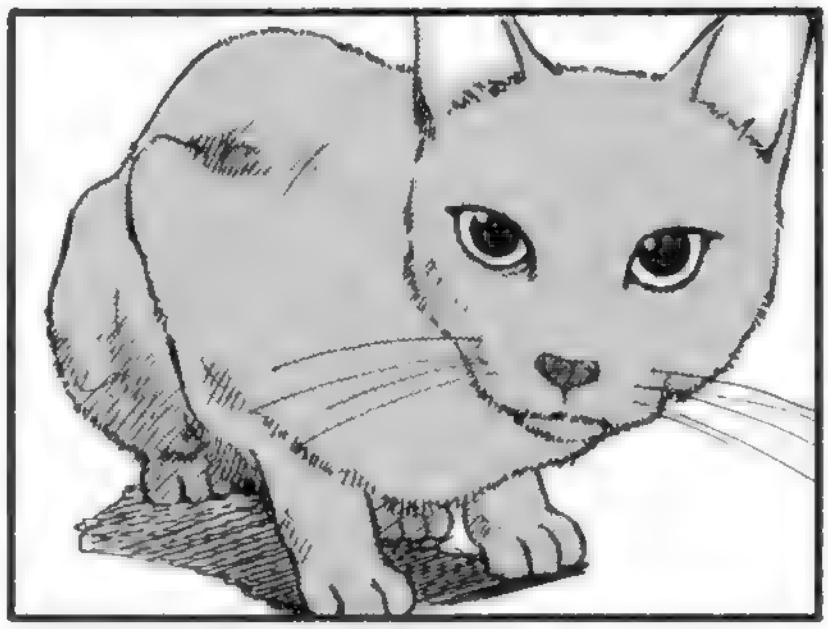
WE AIN'T KNU-CKLE-HEADS NO MORE!!
?
?

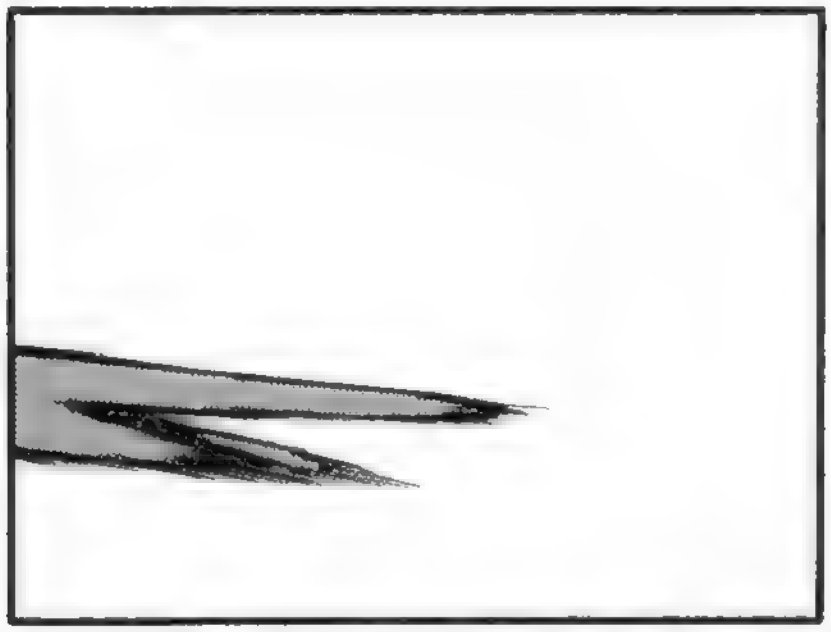
Say "Cheese"



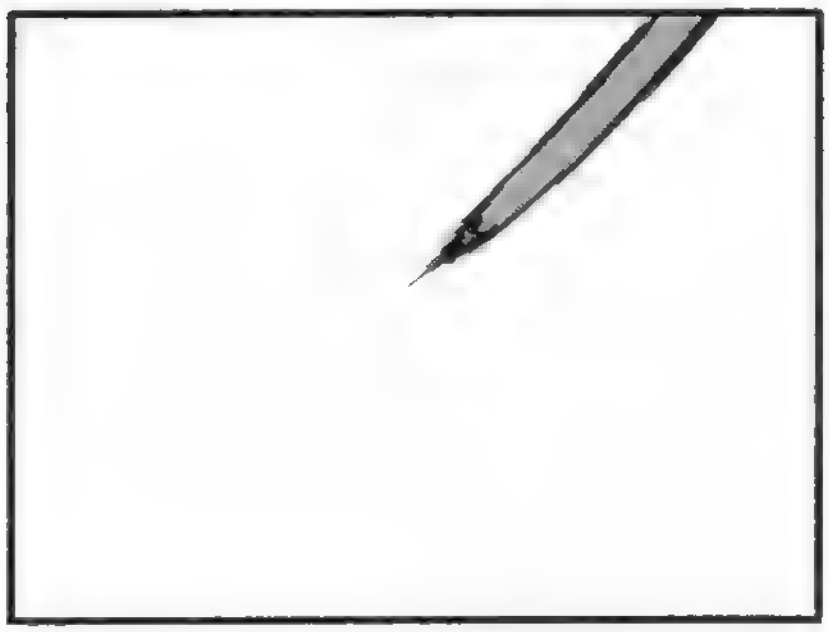
Cat Photos

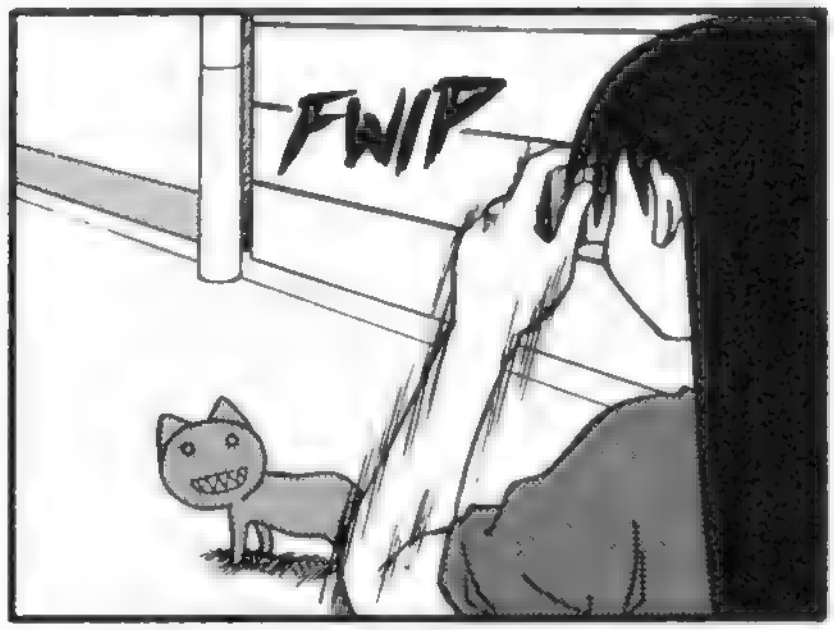


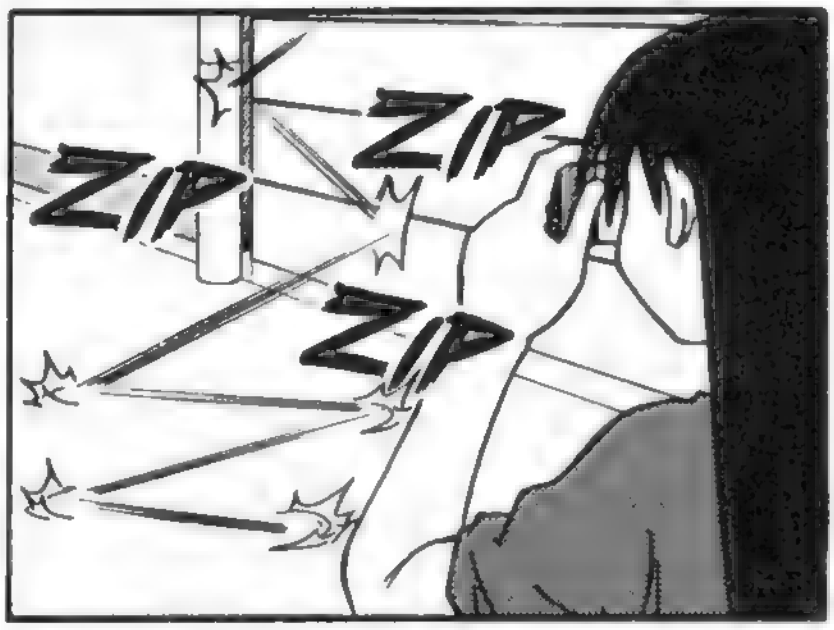




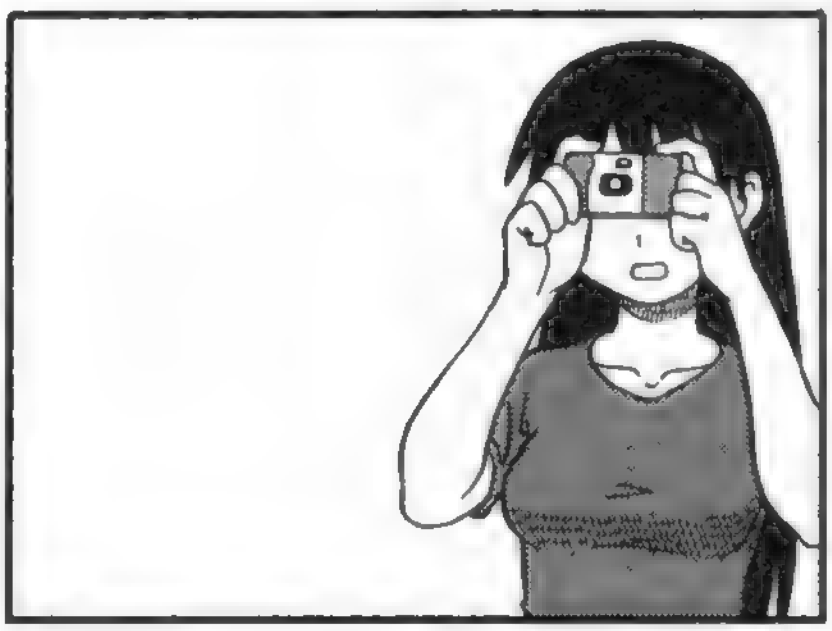
DASH

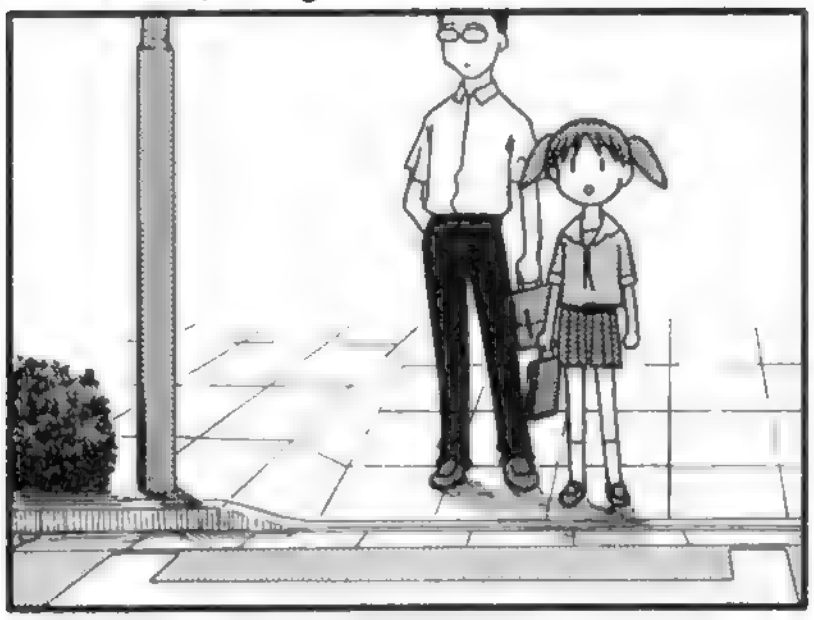


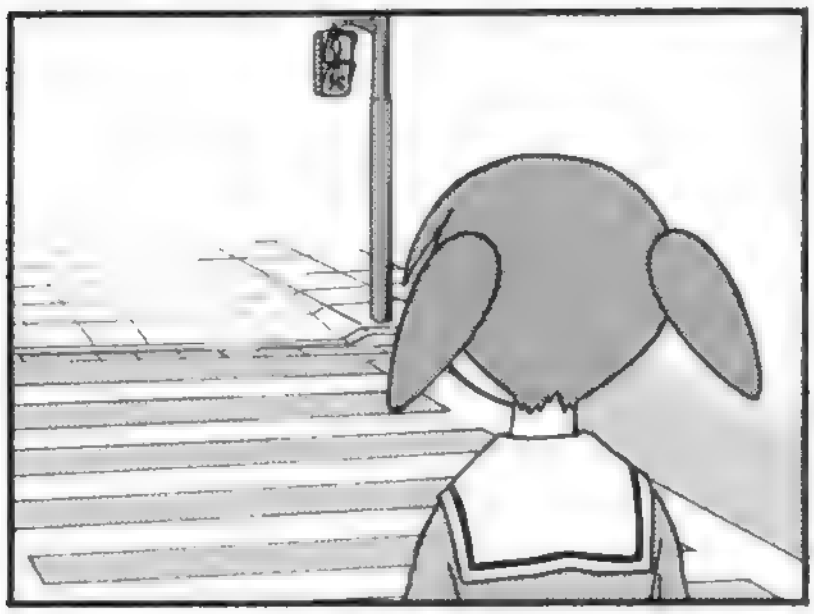

FWIP

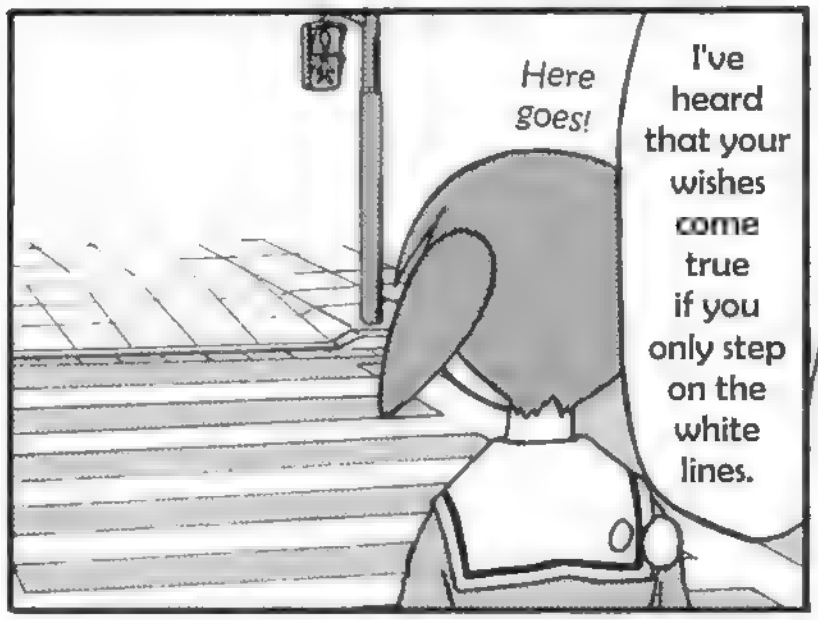

ZIP
ZIP
ZIP

.....
...YES.
ARE YOU SURE YOU'D LIKE TO KEEP THESE?





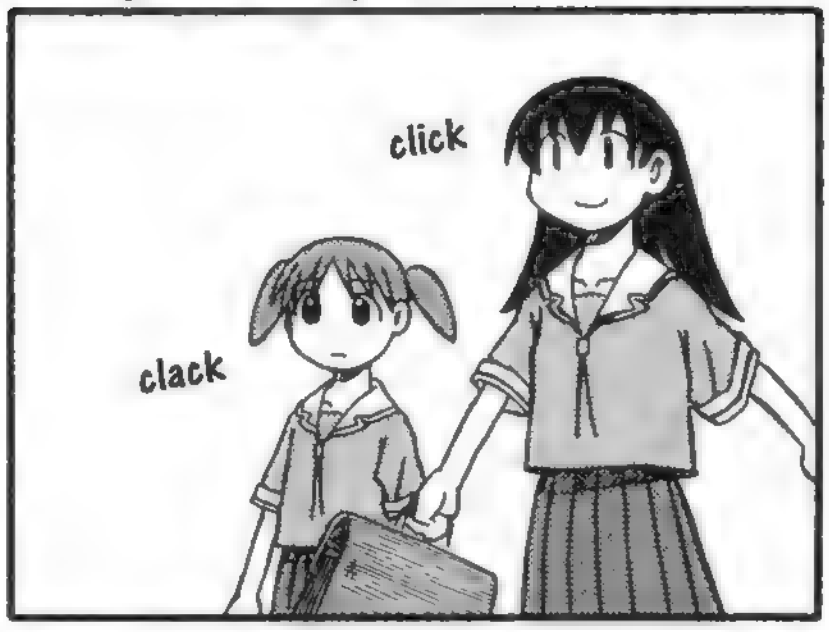


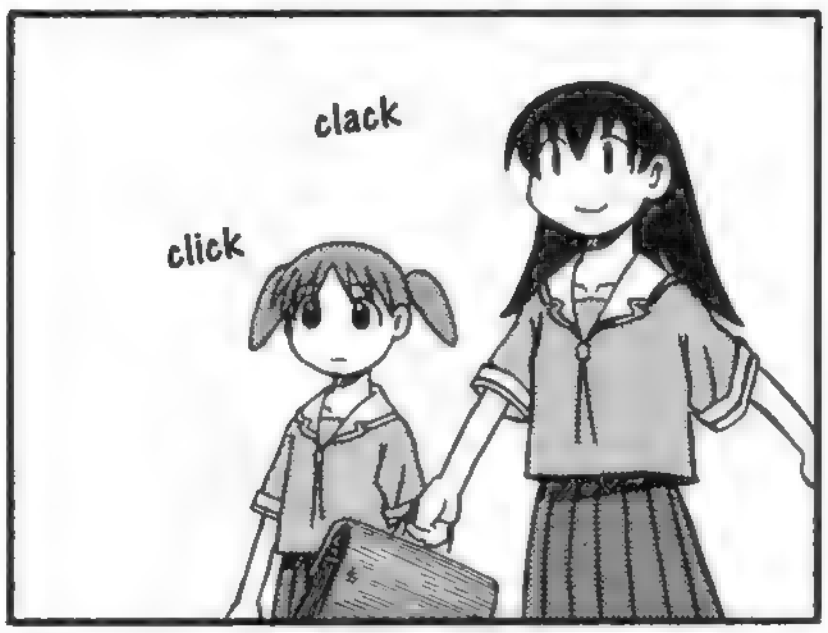


9

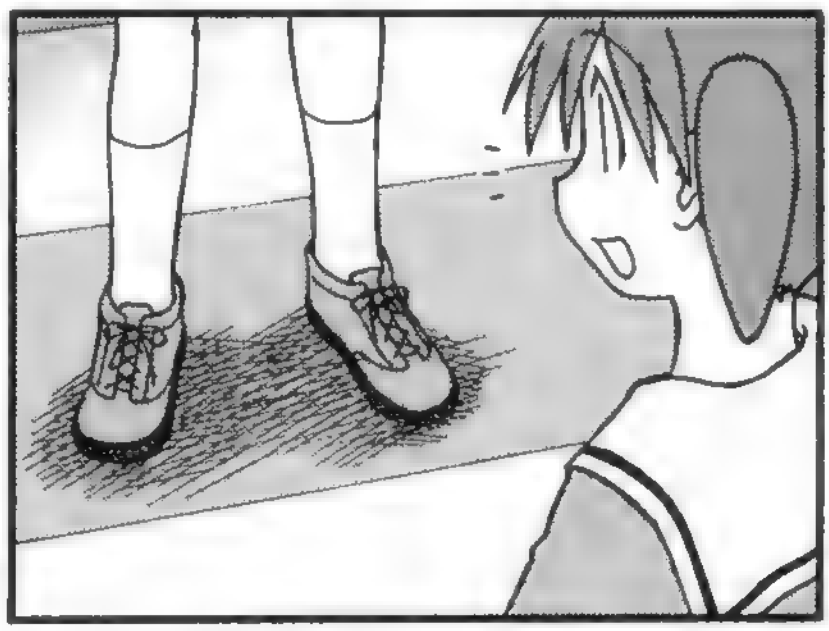
SEPTEMBER
PART-B

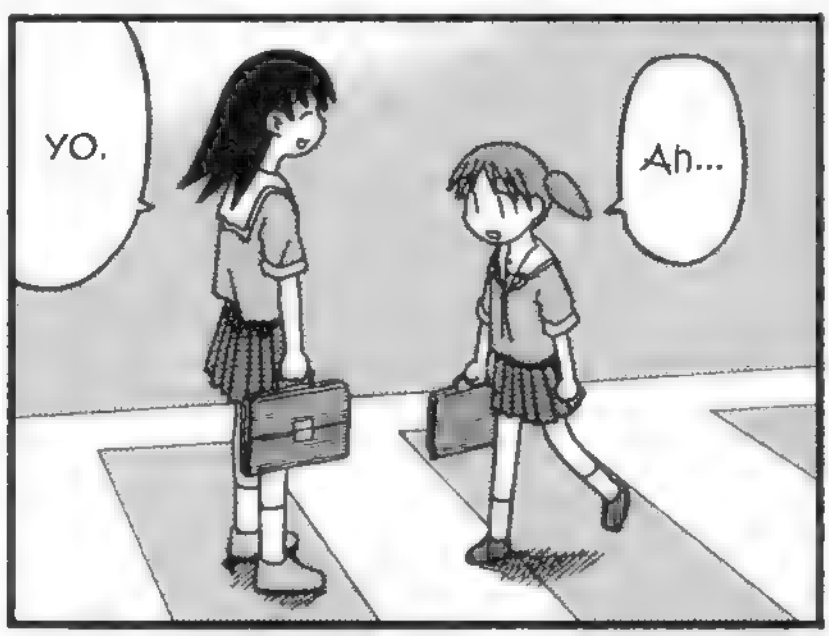
Guilty as Charged





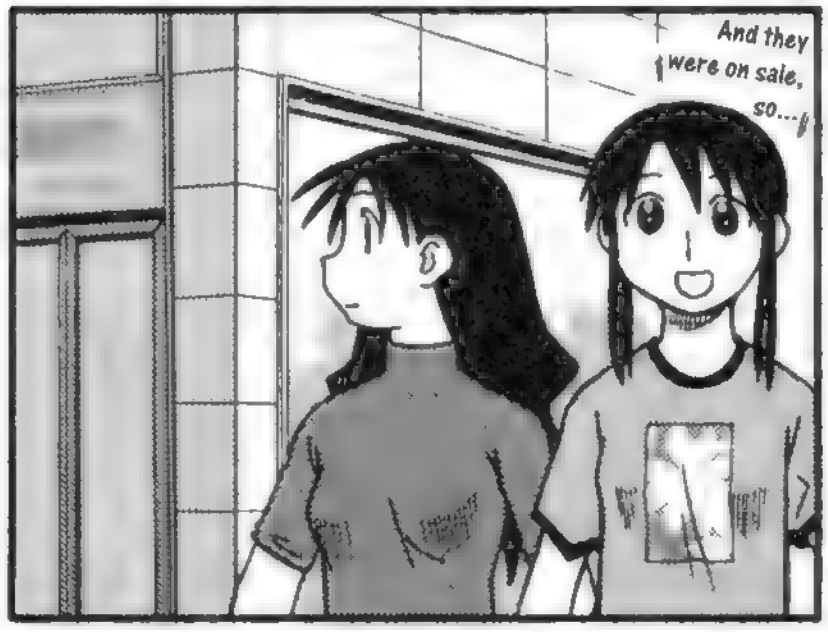
Today's Fortune

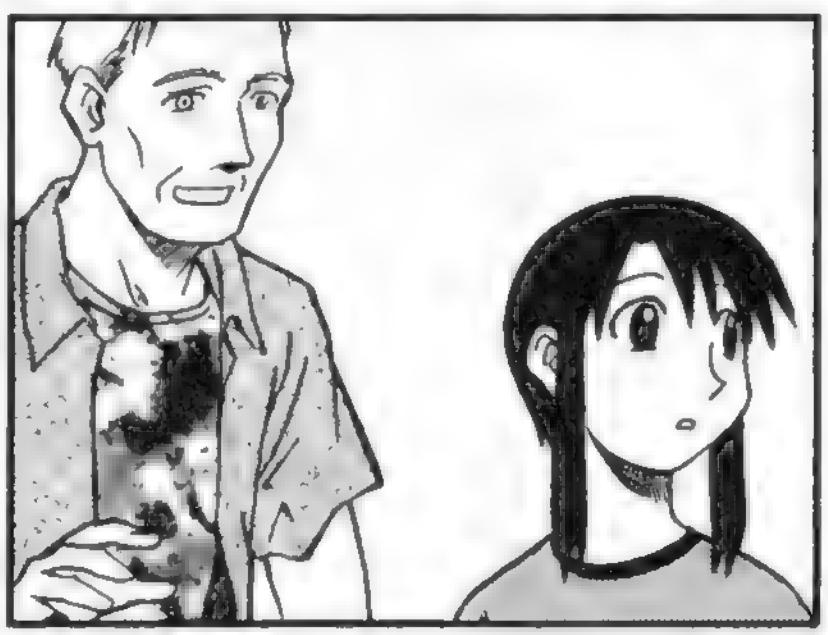


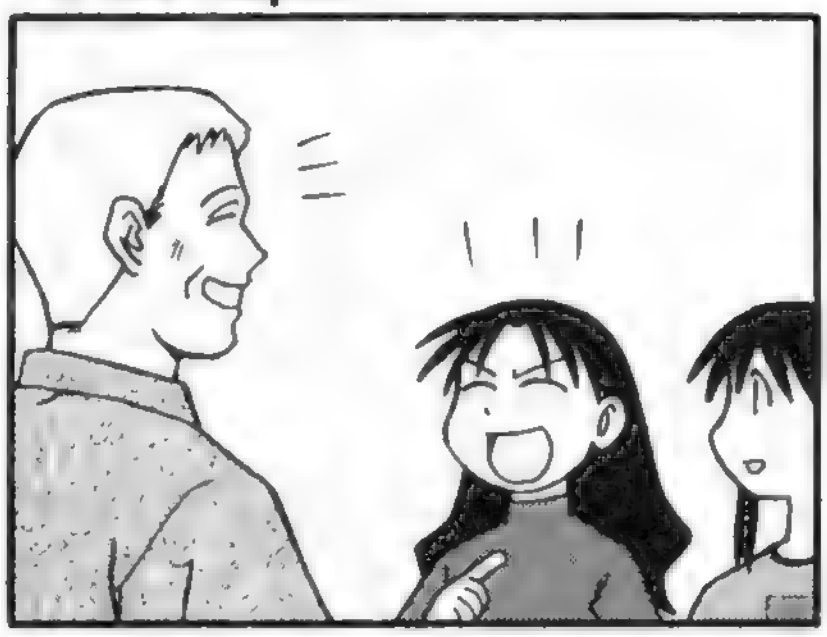


Tough Question

Advance Warning



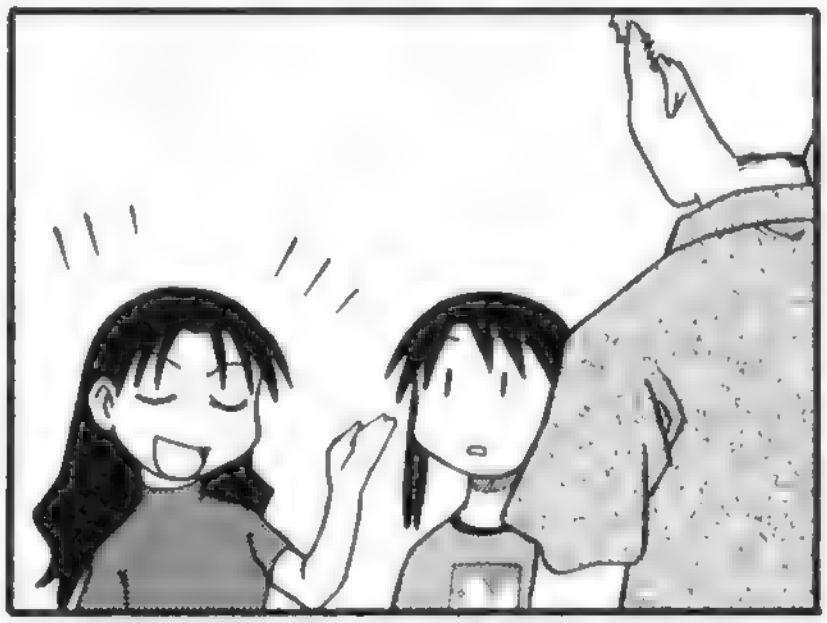




AHHH, THAT WAS HILARIOUS. NOW LET ME HANDLE FOREIGNER-SAN HERE.
C'MON, DON'T JUST LEAVE ME OUT TO DRY!!

HAHA HAHAHA!
?

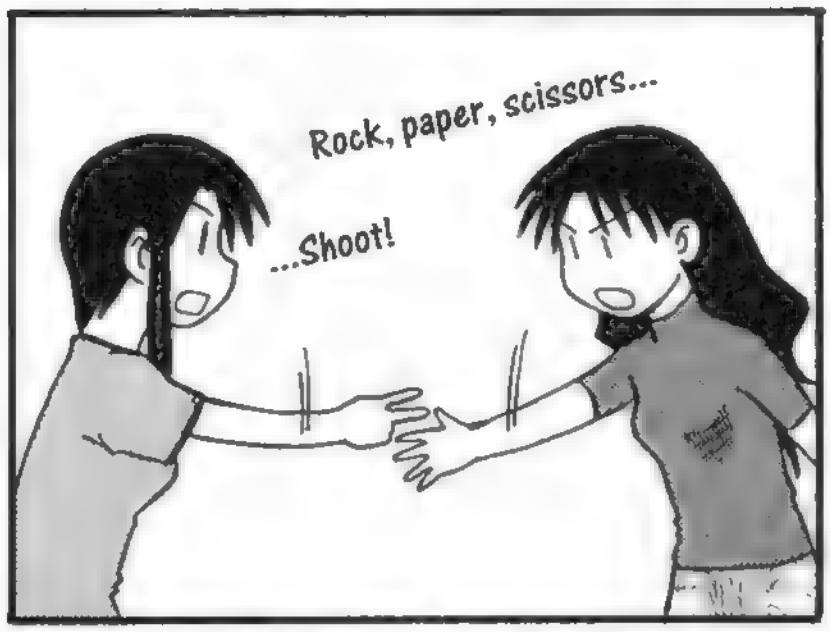
HUH? WHAT? WHAT'S SO FUNNY?



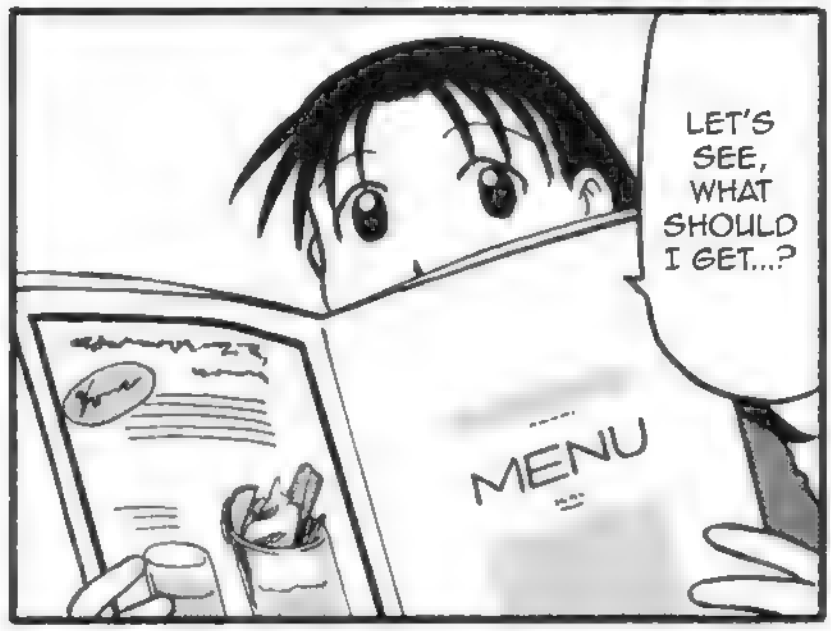
WHY WOULD YOU EVEN BRING THAT UP?!
HE SAID, "GYM TEACHERS ARE STUPID WHERE I'M FROM, TOO."

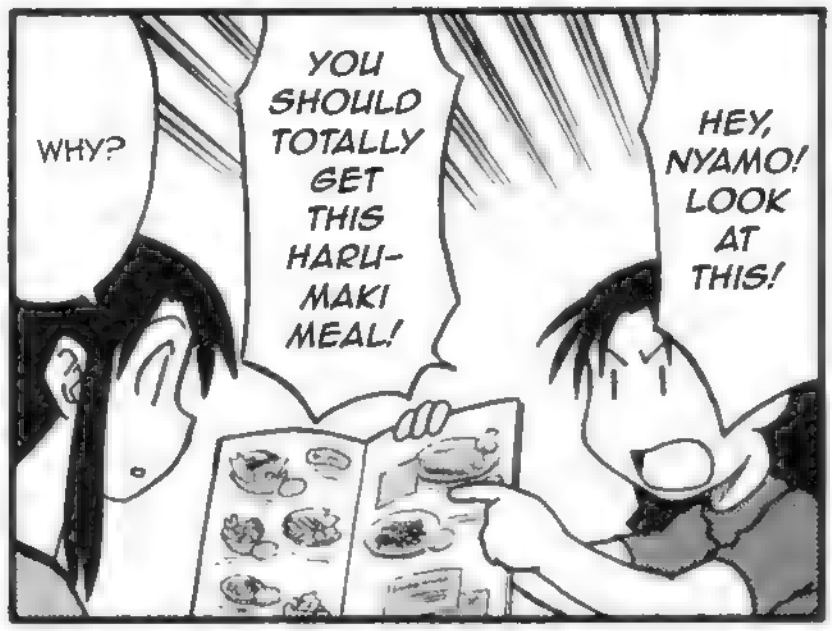
BIG TALK FROM A GYM TEACHER.
WOW... FOR ONCE, YOU DON'T SEEM LIKE SUCH A MORON.

Bill



Chef's Condemnation





IF YOU REALLY GOTTA KNOW, JUST BUY IT YOUR-SELF.
Every other one says that!
IT'S THE ONLY ONE THAT DOESN'T SAY "CHEF'S RECOM-MEND-ATION"! ISN'T THAT ODD?!

He's a Great Pyre-nees.

WHAT KINDA DOG IS TADA-KICHI-SAN?

That's right!

OH, CHIYO-CHAN! YOU TAKIN' TADA-KICHI-SAN FOR A WALK?

WHERE'S HE FROM? HE'S JAPANESE, AIN'T HE?

"GREAT", HUH? AH LIKE THE SOUND A' THAT.

HE DON'T LIKE HOT SPELLS, EH?

I think he's happy that the weather's getting cooler.

OHH, SO THAT MAKES 'IM A FRENCH-MAN?!

Pyre-nees are from France.

«Tada-kichi, s'il vous plaît!»

HOW'S ABOUT THAT? FEELIN' THE HEAT?

pet pet

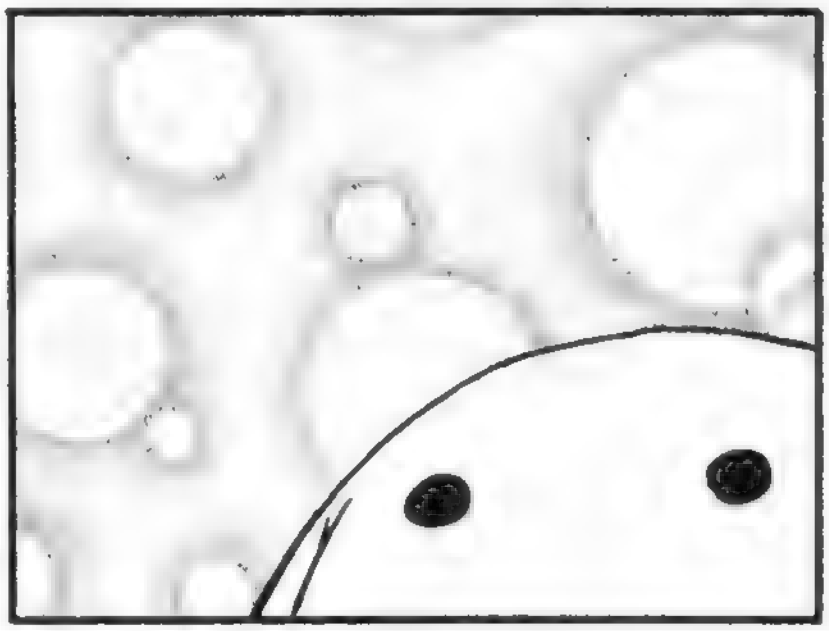
Happy

Eyes

OOH, TALKIN' WITH THE EYES?
Great Pyrenees have such warm eyes, don't you think? It's like they speak to you.

CHECK IT OUT!
New sneak-ers!
HOW COME YOU'RE ALL SMILEY?

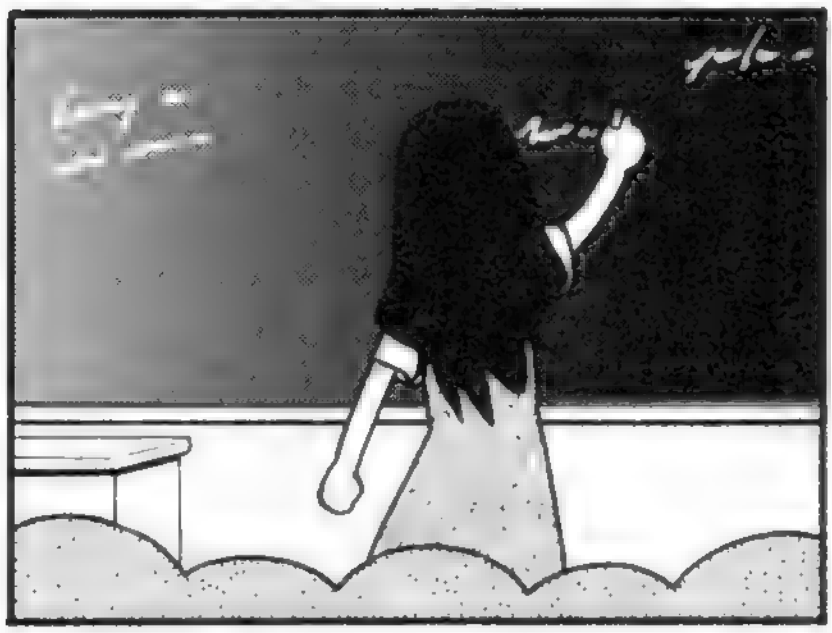
MY WHOLE CLASS PITCHED IN TO GET THESE FOR MY BIRTHDAY.

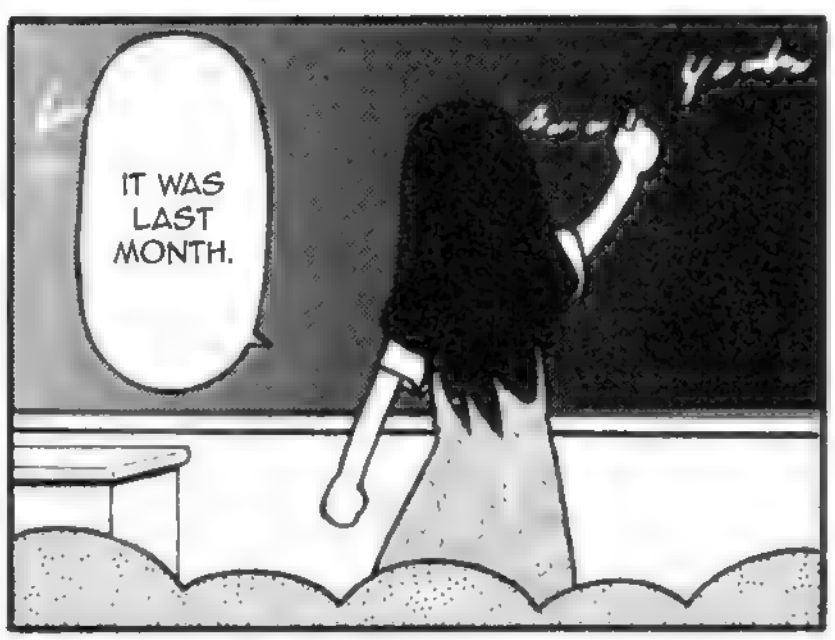


WH-WHAT'S GOTTEN INTO YOU?
WHO THE HELL DO YOU THINK YOU ARE?! IS YOUR LIFE JUST SOME CORNY TEEN DRAMA?!

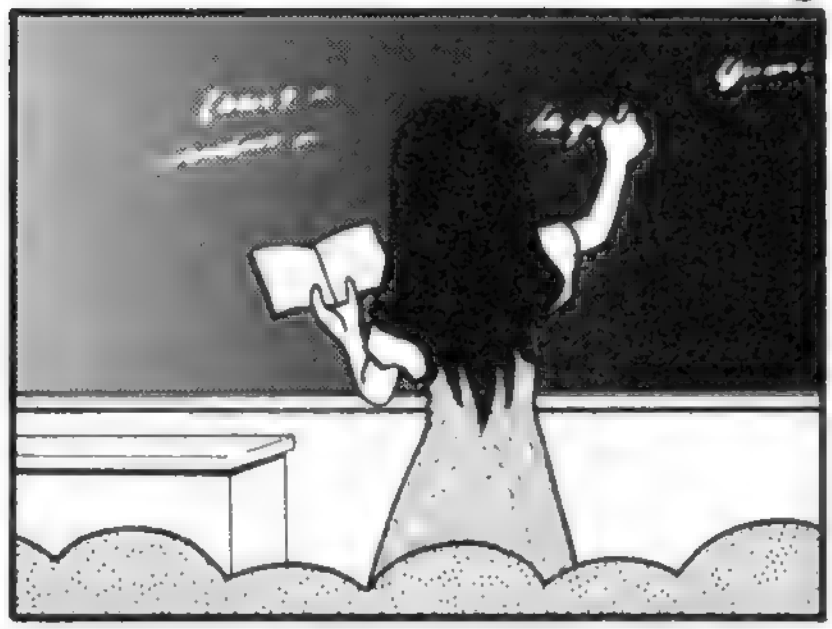
AWW, AH CAIN'T SPEAK FRENCH.

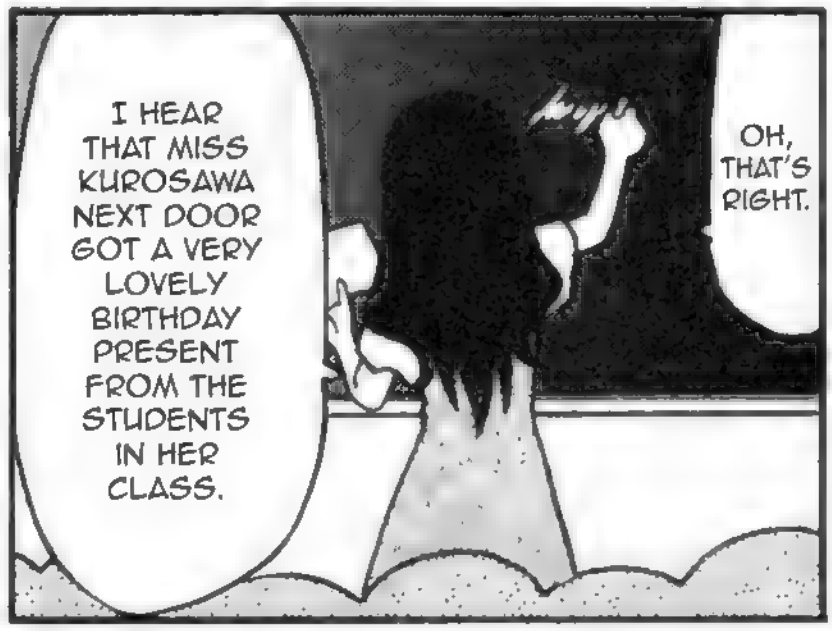
Birthday

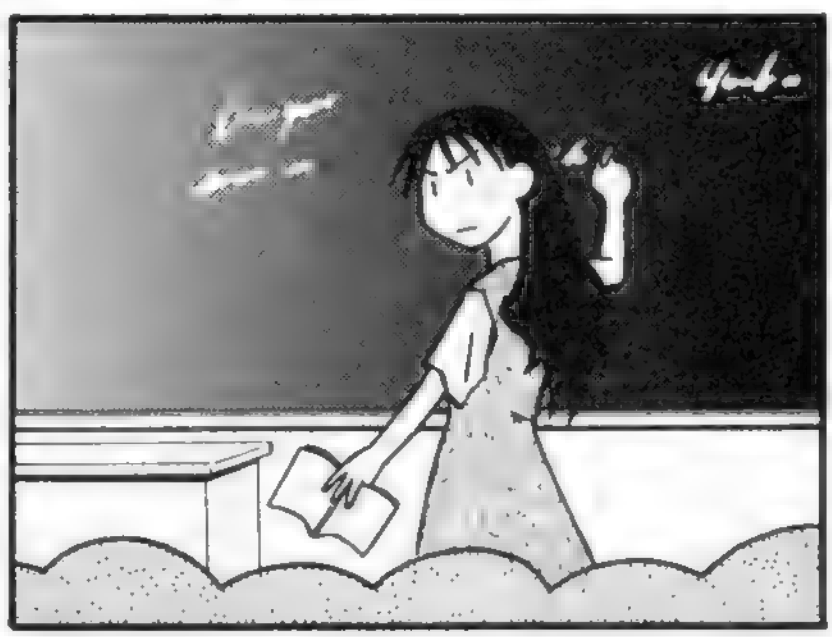


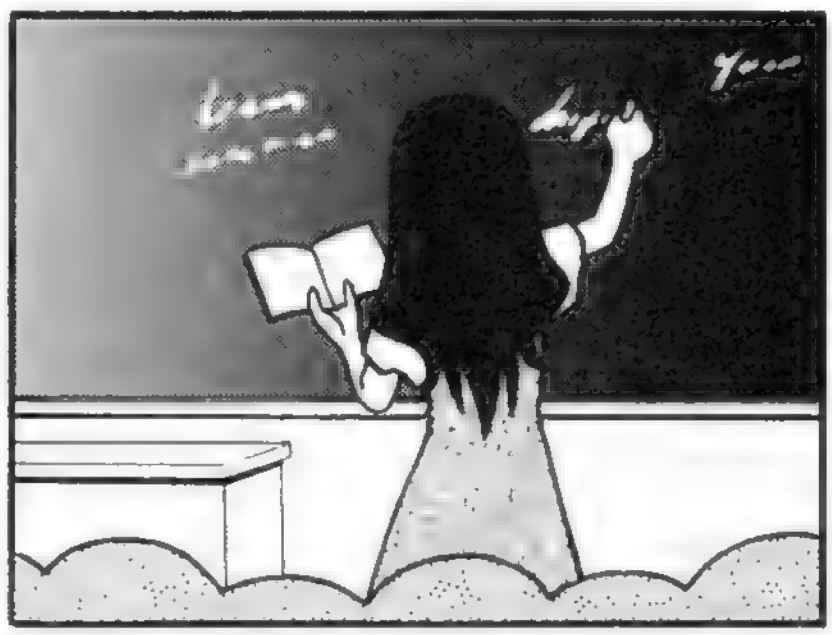


Oh, Nothing

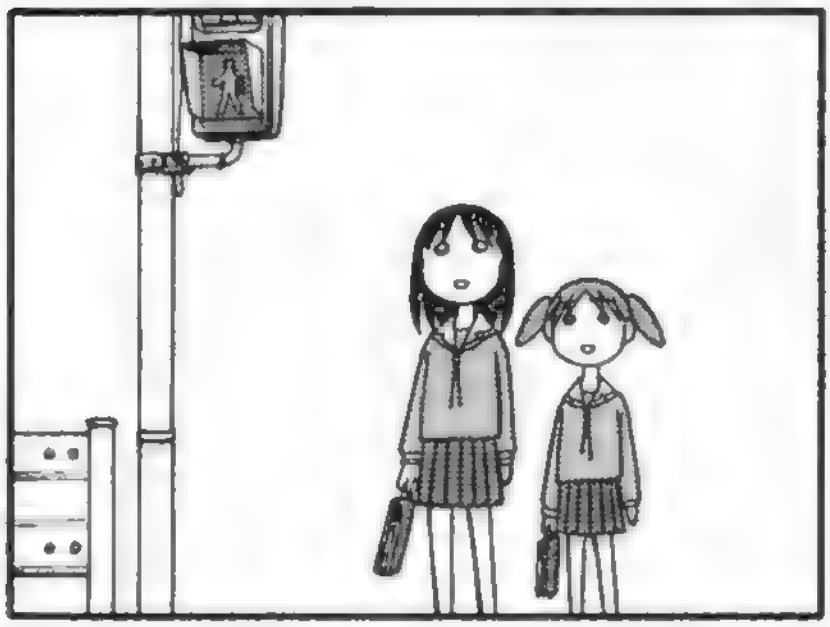


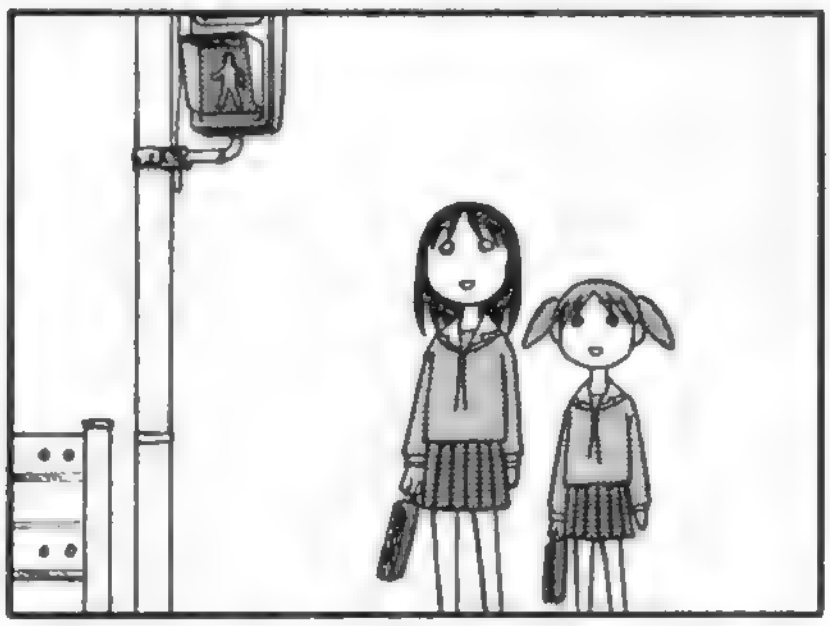






あ!



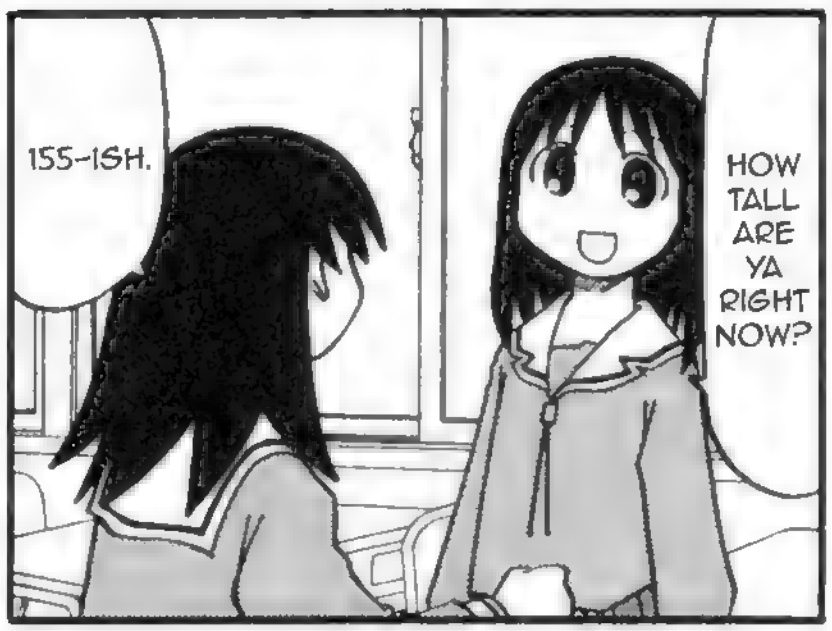


10
OCTOBER
PART-A

Ideal Matsutake

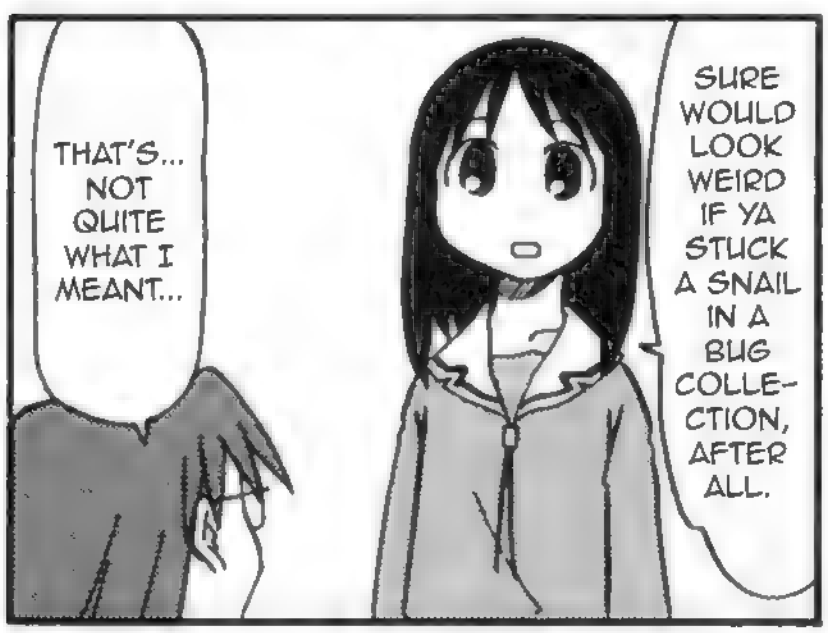
Quality Check

I Wanna Get Taller



Growth Spurt

Is Anything in a Garden an Insect?



Counterparts

Sweetening the Deal

YEAH, BUT EVEN IF WE LOSE, YOU'LL STILL BE BUYING US JUICE, RIGHT?

TUT, TUT. WE DON'T WANT TO SET OUR SIGHTS AS LOW AS THAT, NOW, DO WE?

WE WANT FIRST PLACE, AND NOTH-ING LESS!

WE'RE TALKING ABOUT A YAKI-NIKU FEAST HERE!!

BECAUSE IF WE WIN, SHE'S PAYING THE TAB FOR BOTH OF US THAT NIGHT!

What does this have to do with us?

Appraisal

THE FIELD DAY IS NEARLY UPON US!!

THE TIME HAS COME ONCE AGAIN!

OUR GOAL IS TO DEFEAT MISS KURO-SAWA'S CLASS, NO MATTER WHAT!!

THOSE ARE ALL BEAU-TIFUL THINGS.

TEAM-WORK, DETERM-INATION, AND VICTORY...

YOU KNOW WHAT ELSE IS A BEAU-TIFUL THING?! 10,000 YEN IN COLD, HARD CASH!!

Scavenging

Work for It, Kagura

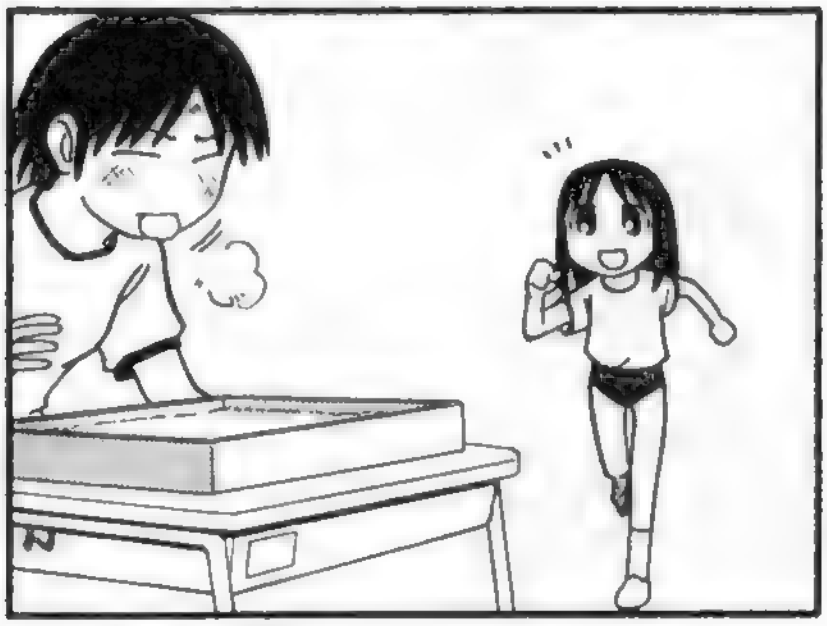
WHA?! WHAT'S GOT YOU SO SMARMY, HUH?!
YOU POOR SCHMUCK. THE HARDER YOU WORK OUT THERE, THE MORE LIKELY IT IS YUKARI-CHAN'S GONNA BUY ME A DRINK.

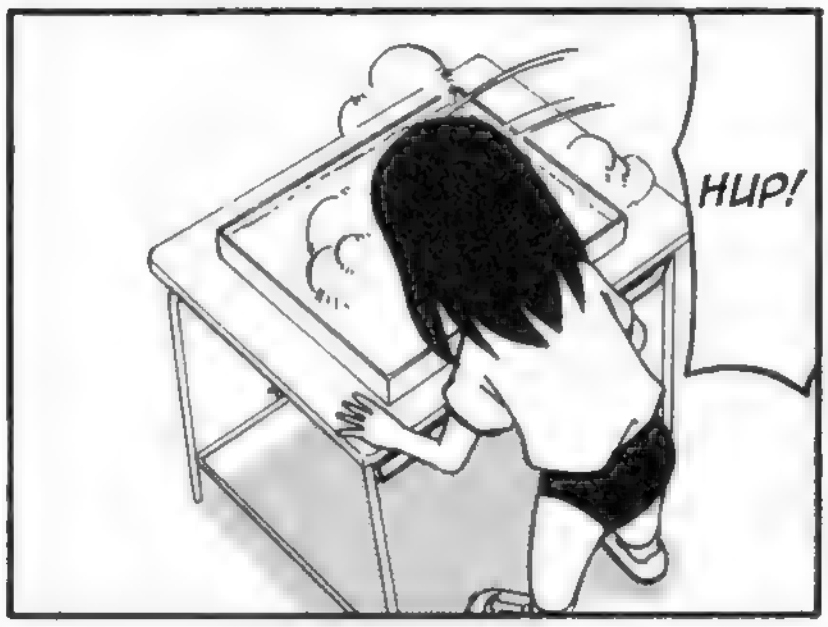
What is It?

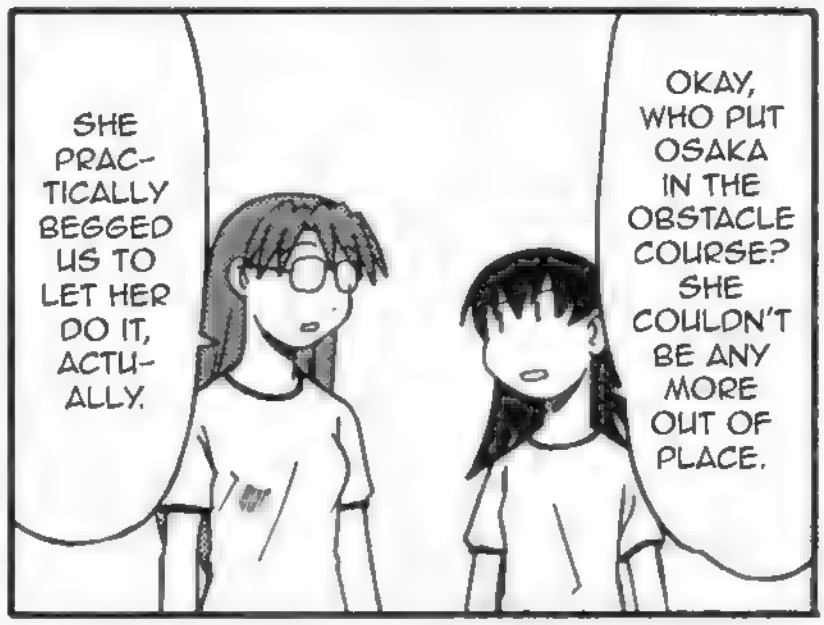
Found One

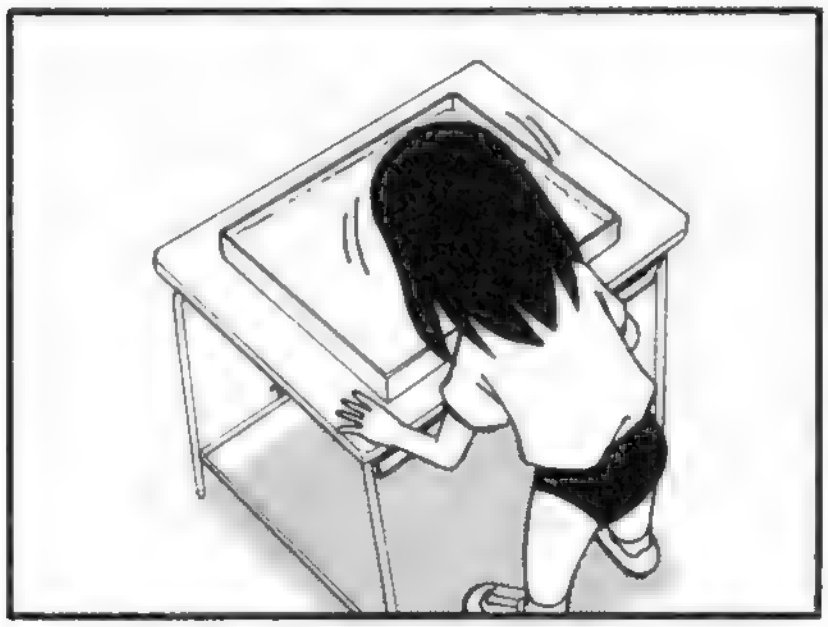
Where's It Gone?

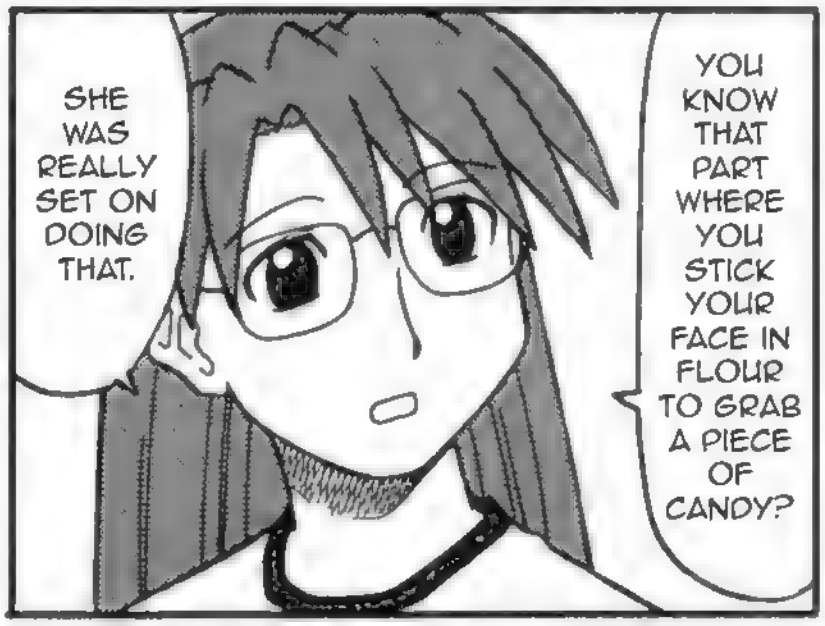
Gettin' Nowhere Quick

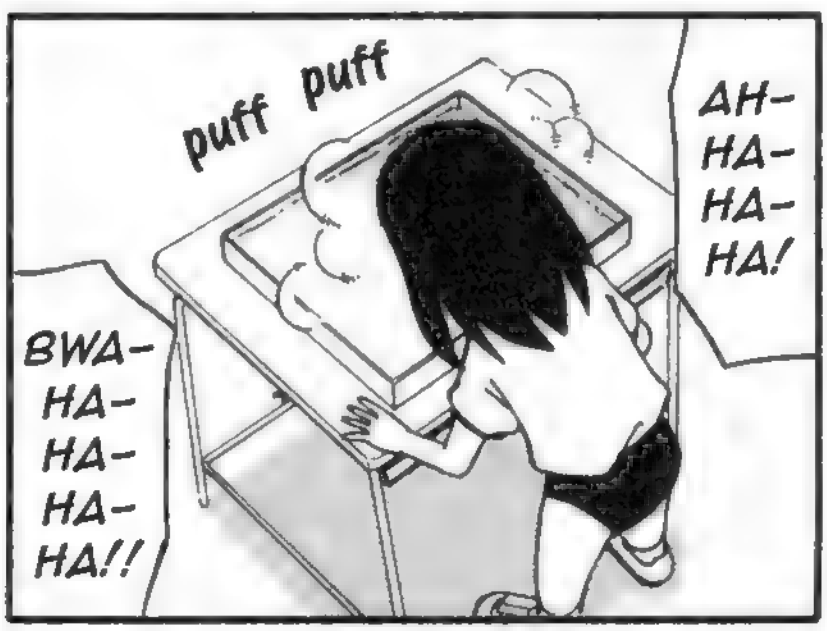


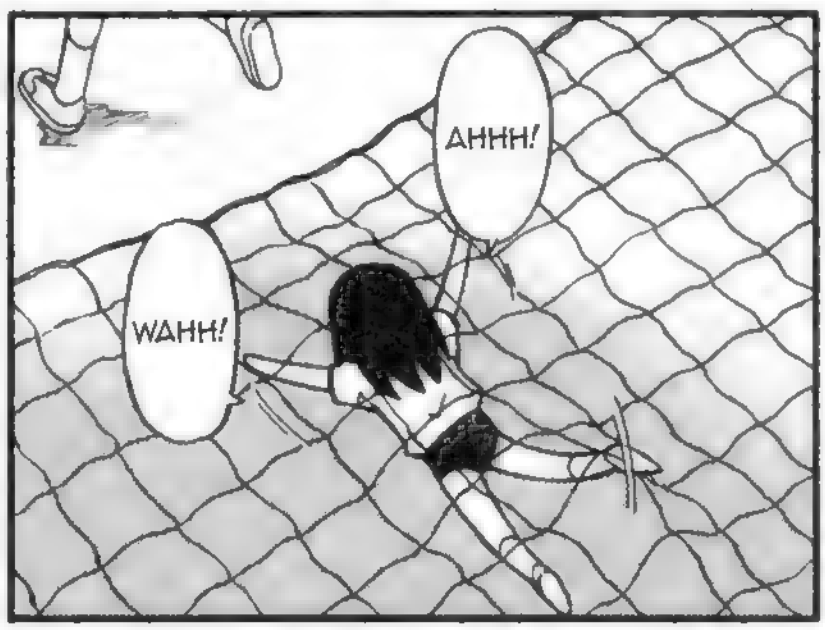



SHE PRAC-TICALLY BEGGED US TO LET HER DO IT, ACTU-ALLY.
OKAY, WHO PUT OSAKA IN THE OBSTACLE COURSE? SHE COULDN'T BE ANY MORE OUT OF PLACE.



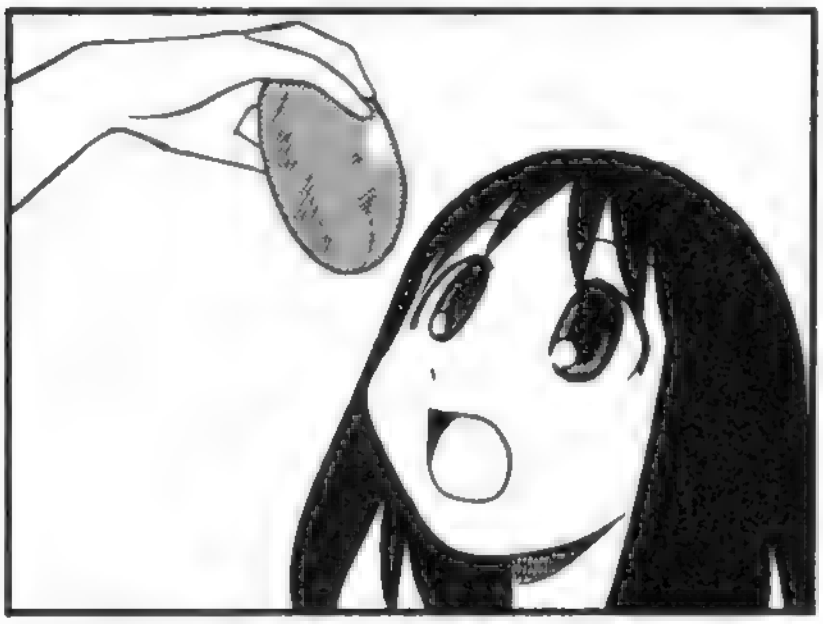






A BREAD-EATING RACE.
YOU KNOW WHAT OUR FIELD DAY IS MISS-ING?

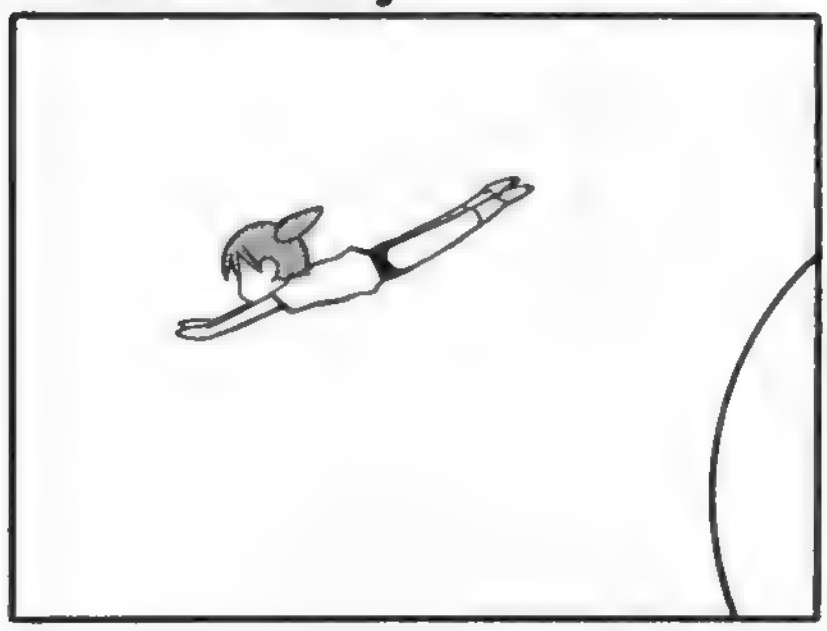
WELL, NO REASON WE CAN'T HOLD OUR OWN, RIGHT?
OH, YOU'RE RIGHT! AH'D LOVE TA GIVE THAT A WHIRL.

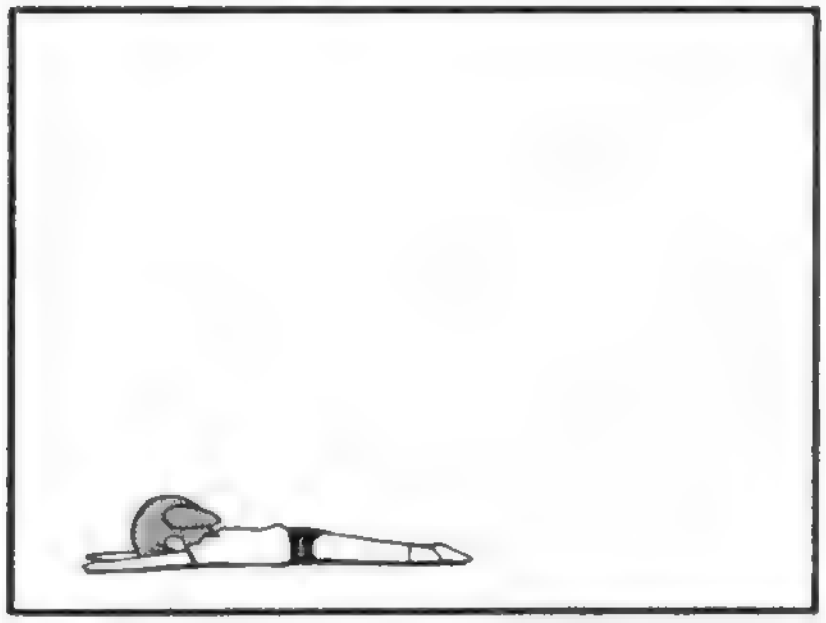


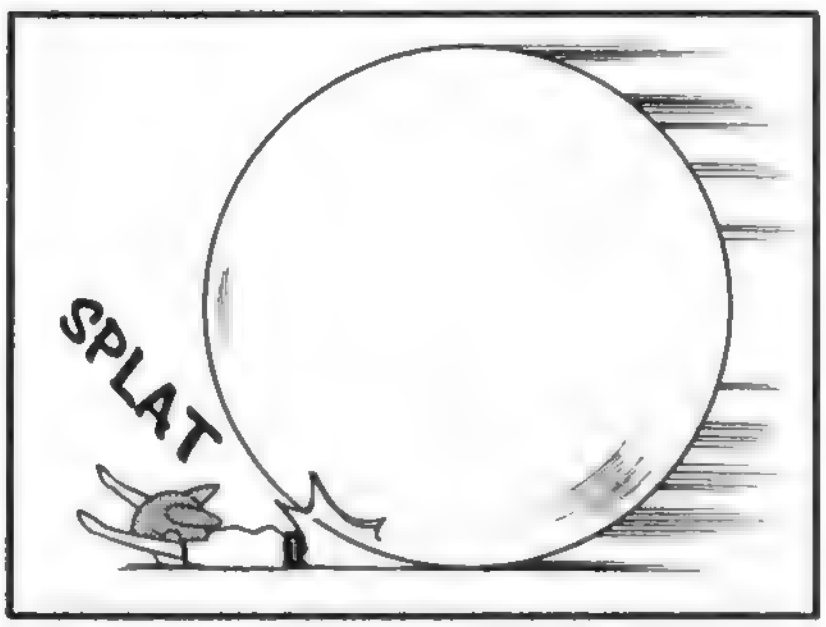
...DO I EVEN WANT TO KNOW...?

10
OCTOBER
PART-B

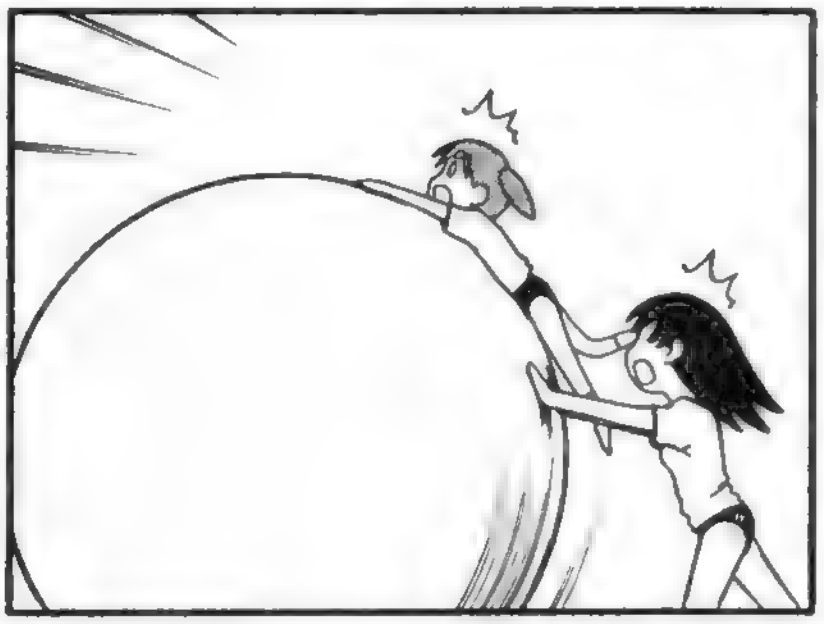
Double Whammy







She's Gone



Didja See?!

plunk

Hey! I got one!

Didja see?! I got one!!

Eeyah!

Gyah!!

Hwah!

Grrrah!!

Determination

Since I didn't get any points last time, this year I've set my goal to one!

Ball toss

Whoa!

I DIDN'T GET ANY LAST TIME, EITHER, BUT I'M SETTING MY GOAL TO THREE!

OOH!

WELL, AH DIDN'T GET NONE EITHER, SO AH MAY AS WELL SHOOT FOR FIVE!

THEY'RE HOPELESS. THE HEAVY LIFTING'S UP TO YOU AND ME.

Don't Even Think About It

OH, SAKAKI-SAN, I'M SORRY YOU GOT ROPED INTO SUCH A LAME EVENT.

Lame? No, not at all.

I'VE ALWAYS WANTED TO TRY THE THREE-LEGGED RACE...

It looks like fun...

Kaoriiin!

BUT-

WAIT, REAL-LY?

DO YOU THINK I SHOULD GO AHEAD AND TRY THE RACE ANY-WAY?

HISS!!

My ankle doesn't hurt that much...

No Way!

I WAS GONNA DO THE THREE-LEGGED RACE WITH HER!

Yes way.

No way!

HUH?! CHIHIRO TWISTED HER ANKLE?!

YES, THAT'S RIGHT.

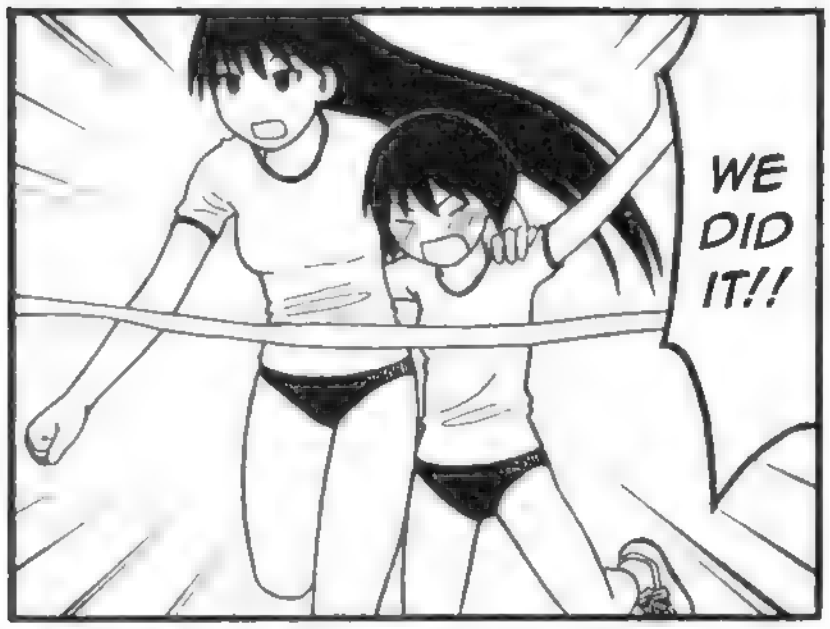
Oh!

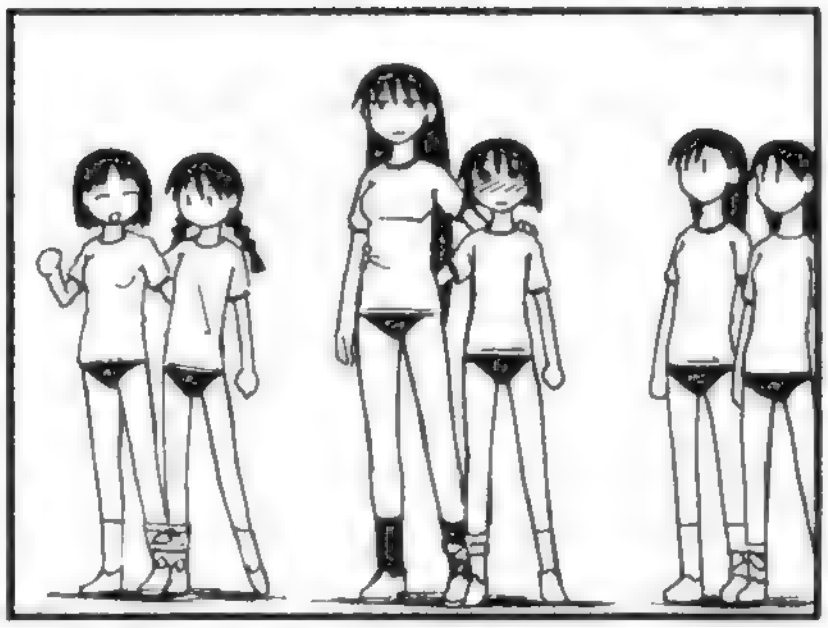
WHAT'S UP? YOUR PART-NER'S OUT?

YO! OVER HERE!

WELL, WE'D BETTER PLUG THE GAP WITH A GOOD ATHLETE.

SAKAKI, I WANT YOU TO JOIN THE THREE-LEGGED RACE.


WE DID IT!!



Yep.
WE WON !!
SAKAKI-SAN! WE DID IT!!
WE GOT FIRST PLACE!!
Aaaah!

OKAY.
I... I'LL DO MY BEST TO KEEP UP WITH YOU...

UH... OKAY.
I'LL DO WHAT-EVER IT TAKES! EVEN IF IT MEANS PUTTING MY OWN LIFE ON THE LINE!

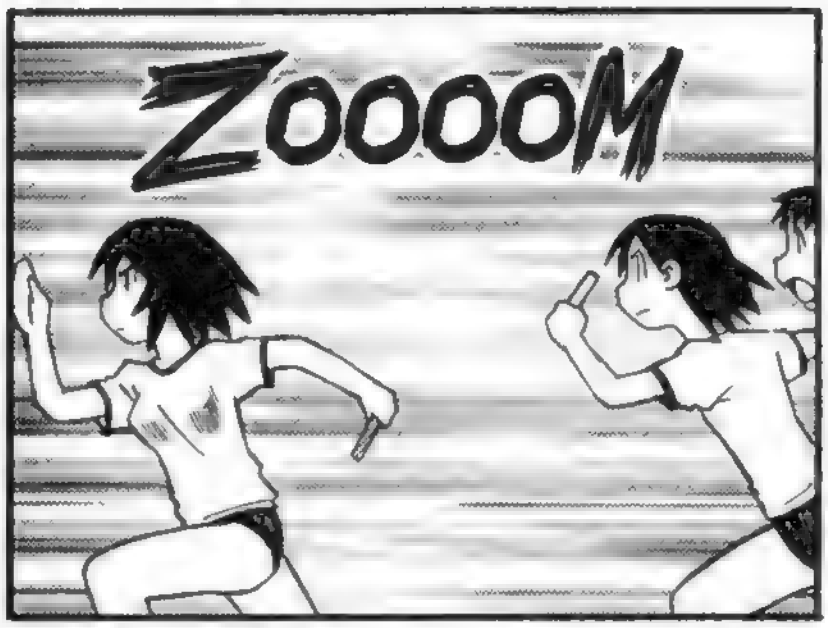
NO, THANK YOU...
U-UM! AS A TOKEN OF GRA-TITUDE, MAY I HUMBLY OFFER YOU THIS-

I'D DIE FOR YOU!!

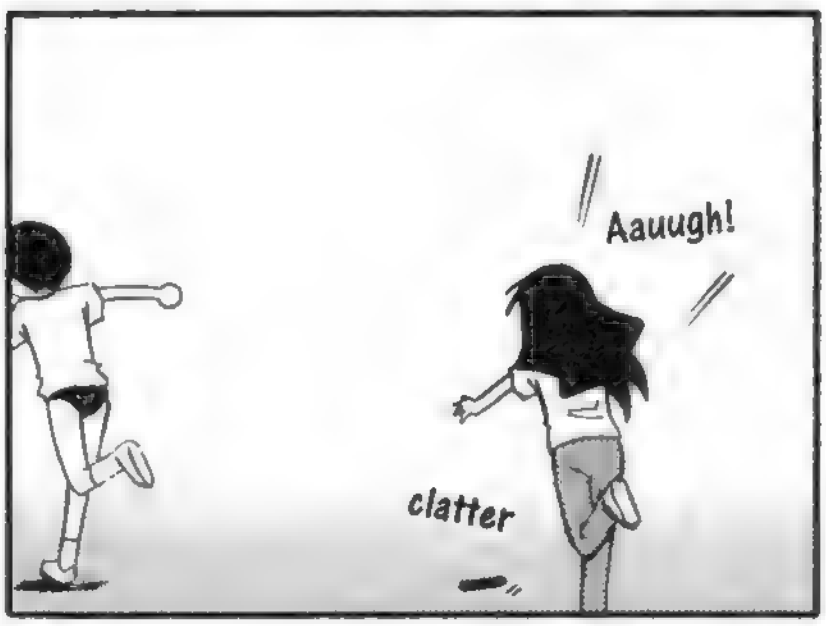
Final Boss

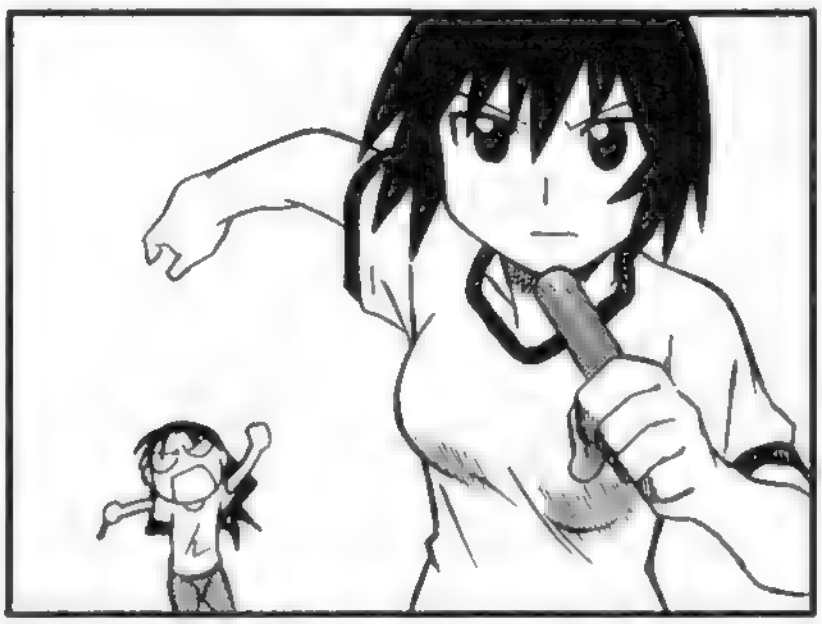
It's Too Tight

You Son of A–!



What The?!





Act More Like Losers

HEY, NYAMO!

HMPH. WELL, WHAT-EVER.

Hah...

Hah...

WELL, TEAM, WE DIDN'T QUITE MAKE FIRST PLACE. BUT YOU ALL DID YOUR BEST, AND I'M PROUD OF YOU.

LISTEN UP! I WON!

Woo-hoo!!

SO TO SHOW MY APPRECI-ATION, I'M BUYING YOU ALL A ROUND OF SOFT DRINKS!

YOU LOST! YOU'RE LOSERS!

Boo!

Boooo!

HANG ON! DON'T GET ALL SPORTS-MANLIKE ON ME LIKE THAT!!

Two-time Champs

Sakaki is the anchor.

WE DID IT!! VIC-TORY!!

UM... IT IS OVER. WE WON.

DON'T THINK THIS IS OVER YET!!

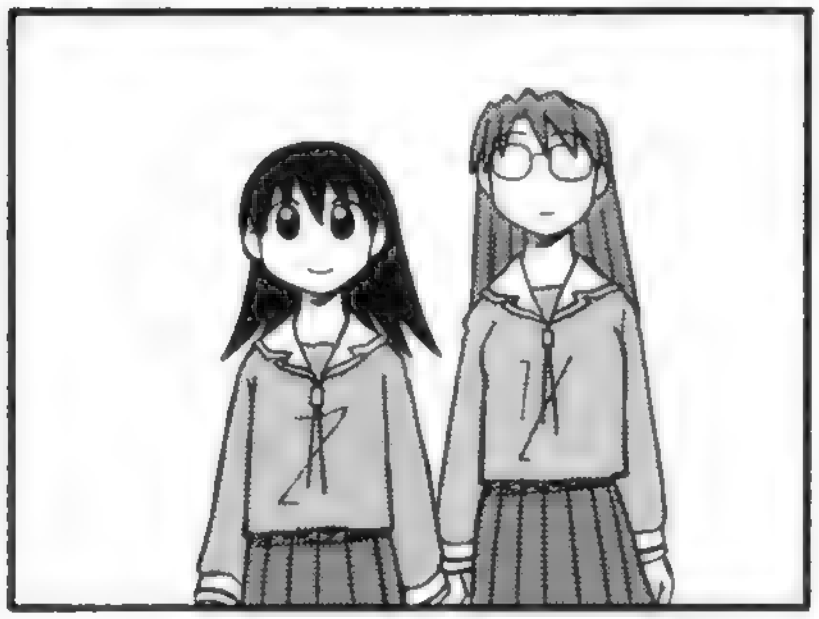
Hah...

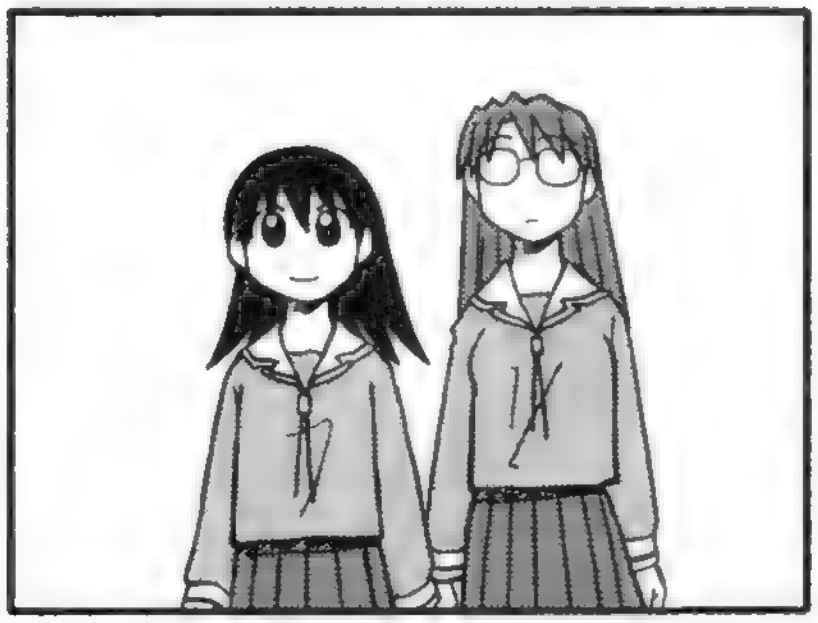
Hah...

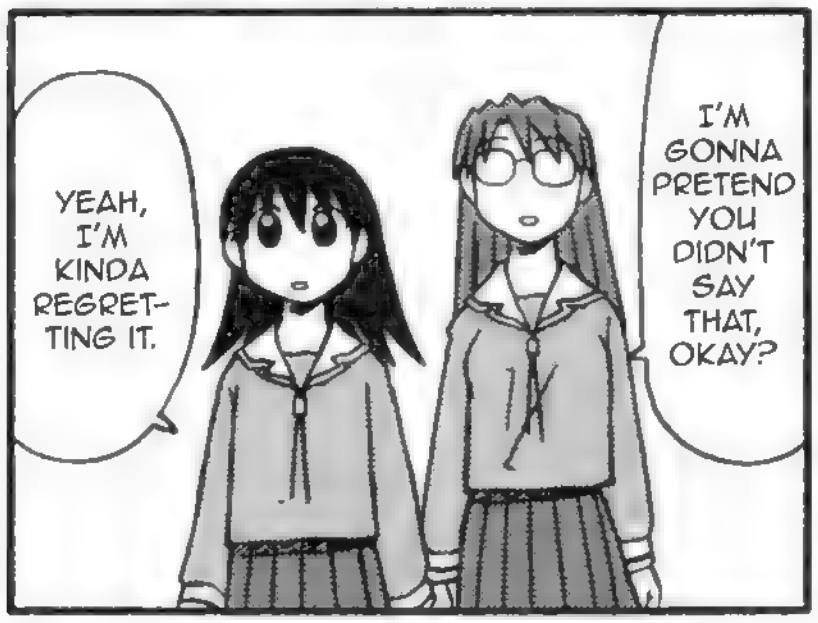
Hah...

Hah...

あ!



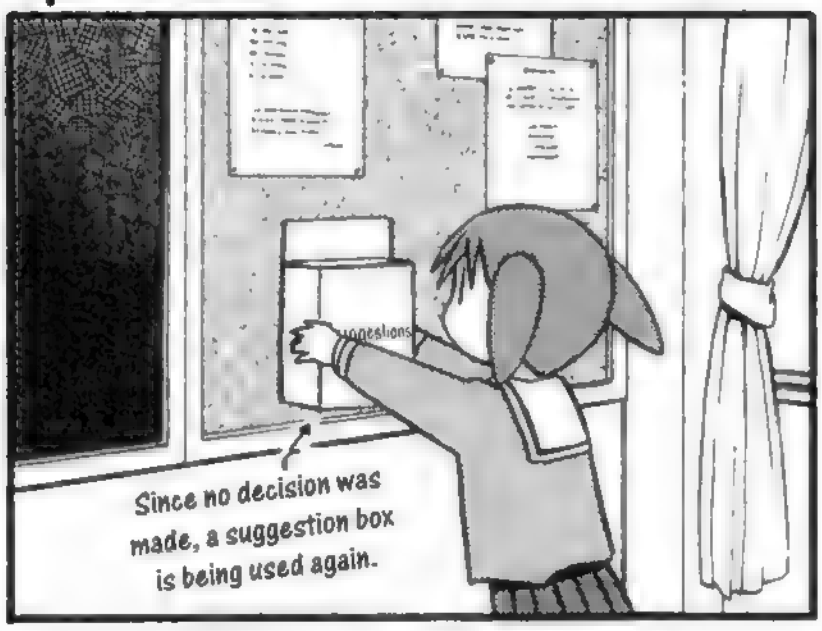




11

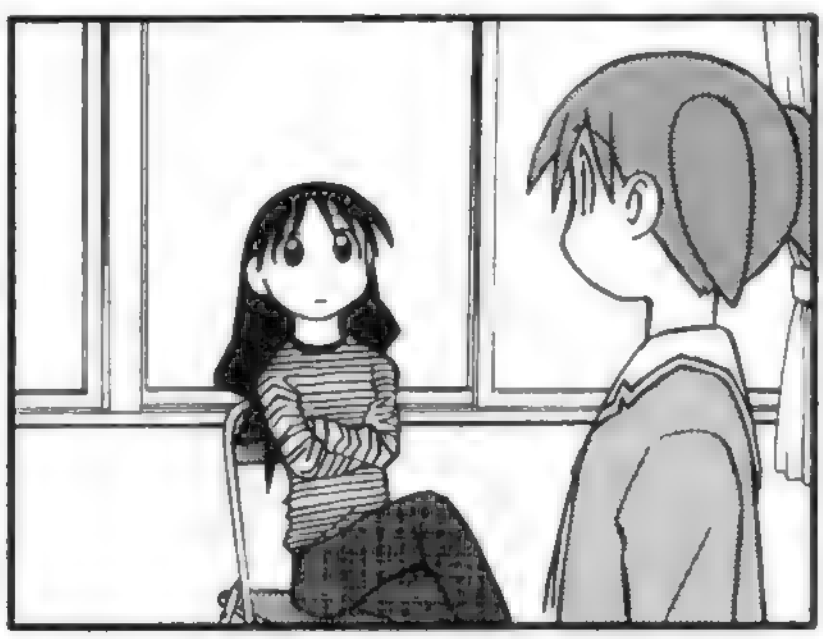
NOVEMBER
PART-A

Spilled Milk



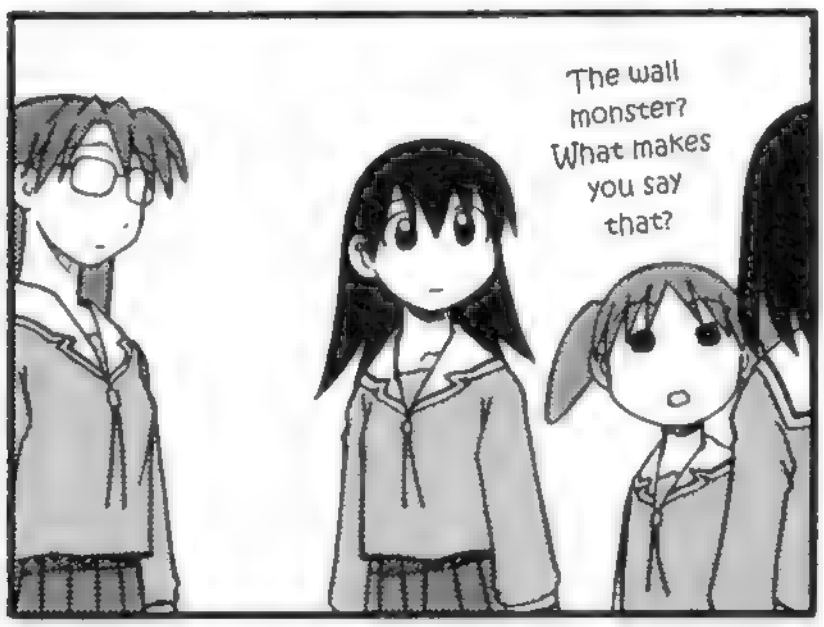
Leave of Absence

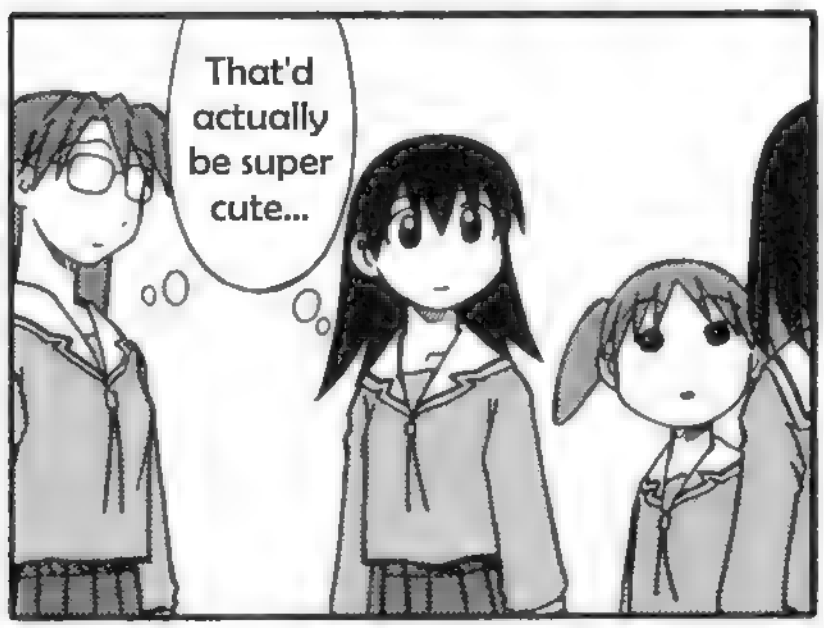
Cultural Fest
What should we do for the cultural festival this year?
They were re-elected as the class president and vice-president



IT JUST SOUNDS LIKE LUNCH-TIME IN GRADE SCHOOL.
WAIT, THIS IDEA KINDA ROCKS!!
AND WE COULD CALL IT "THE BISTRO OF TERROR!"
I'm onto something here!

Haunted Bistro

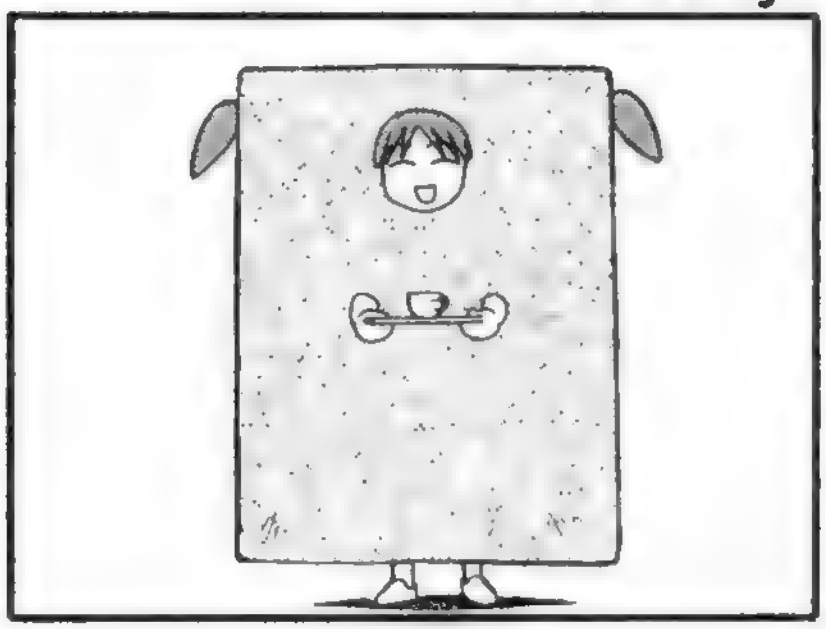


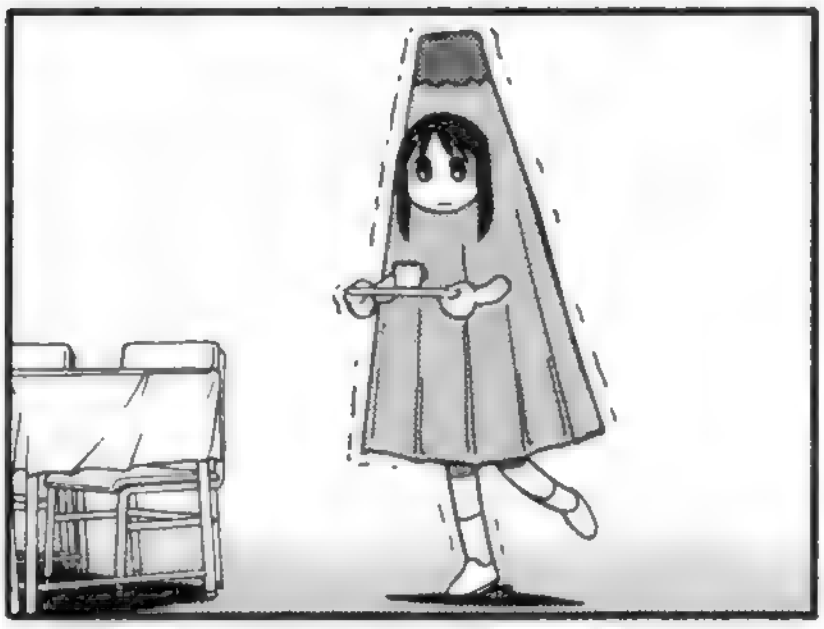


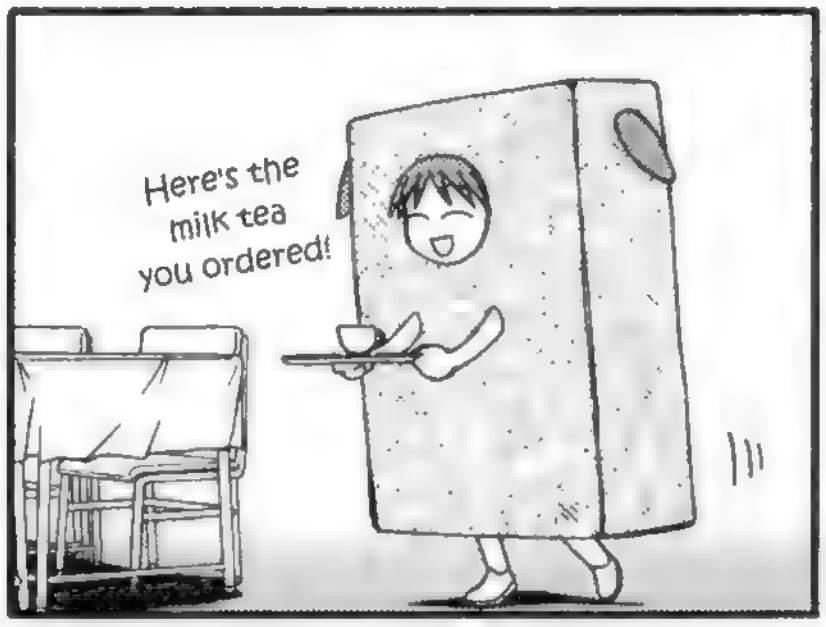
Hysterical Bistro

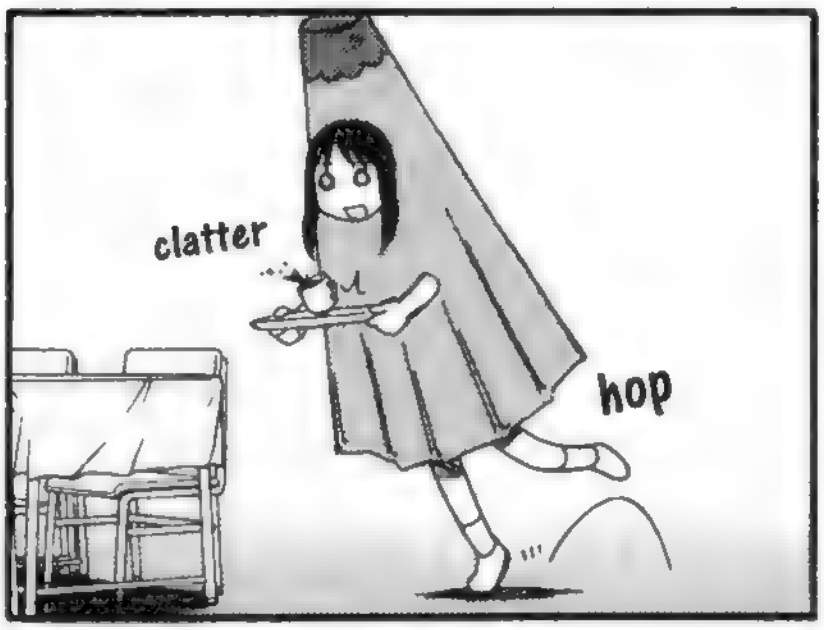
THAT ISN'T NECES-SARILY "HAUNT-ED"...
YOU'D BE ALL LIKE, "WHOA, SIS! THE HELL'S WRONG WITH THIS PLACE?!"
...AND YA SEE A BIG FAT ROACH SWIM-MIN' IN IT!

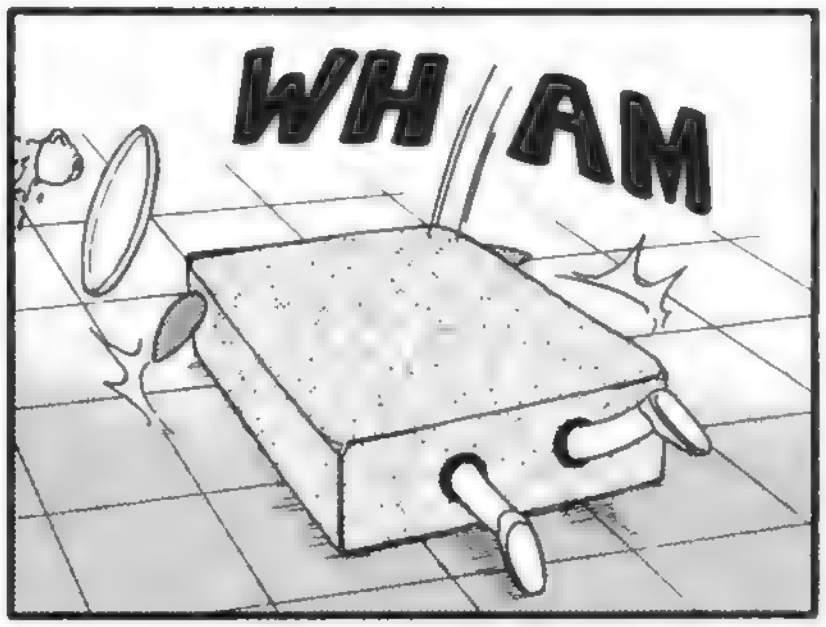
LET'S SEE... WHAT ABOUT A KARAKASA?
The one-legged umbrella monster.
WHAT OTHER MON-STERS COULD WE DRESS UP AS?



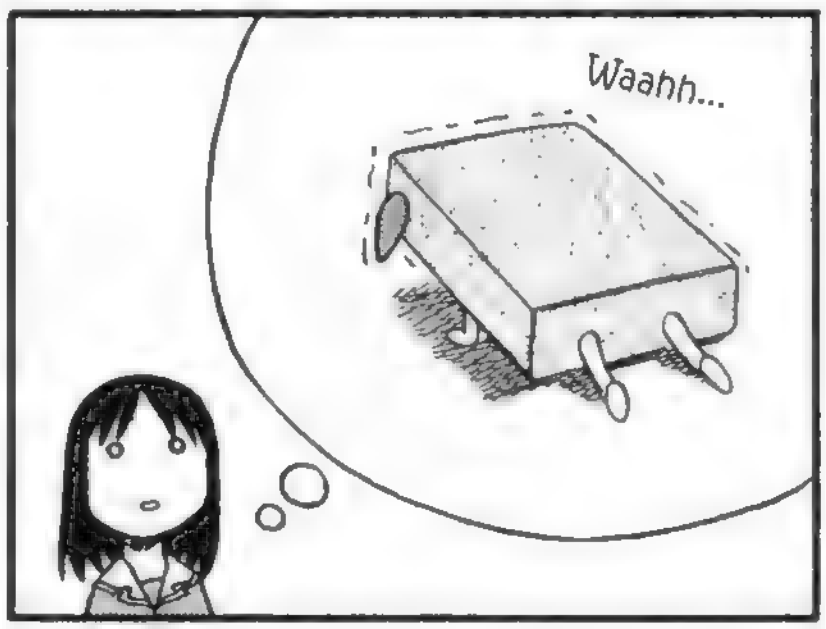



Here's the milk tea you ordered!


clatter
hop

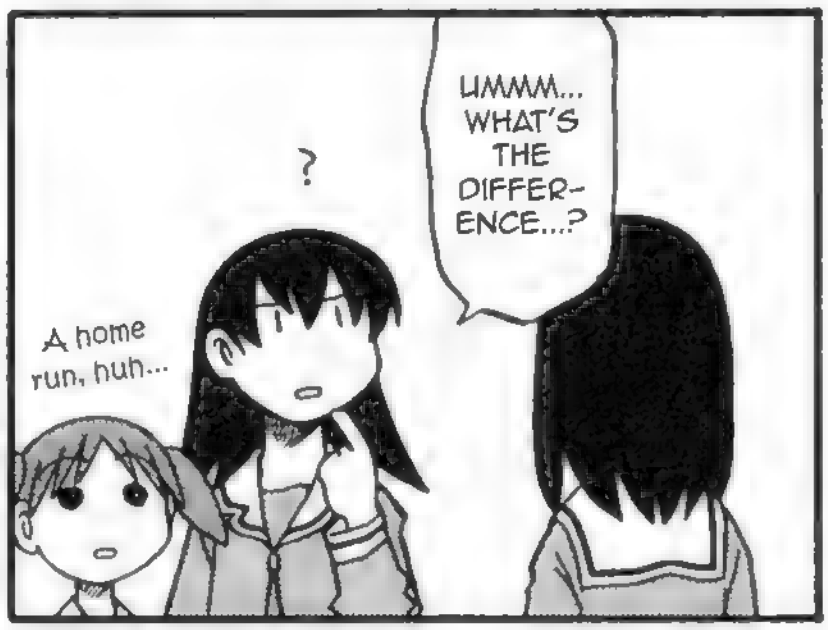

WHAM

HUH ?!
NAW, THE HAUNTED BISTRO IDEA AIN'T GONNA WORK! IT'S A RECIPE FOR DISASTER!


Waahh...

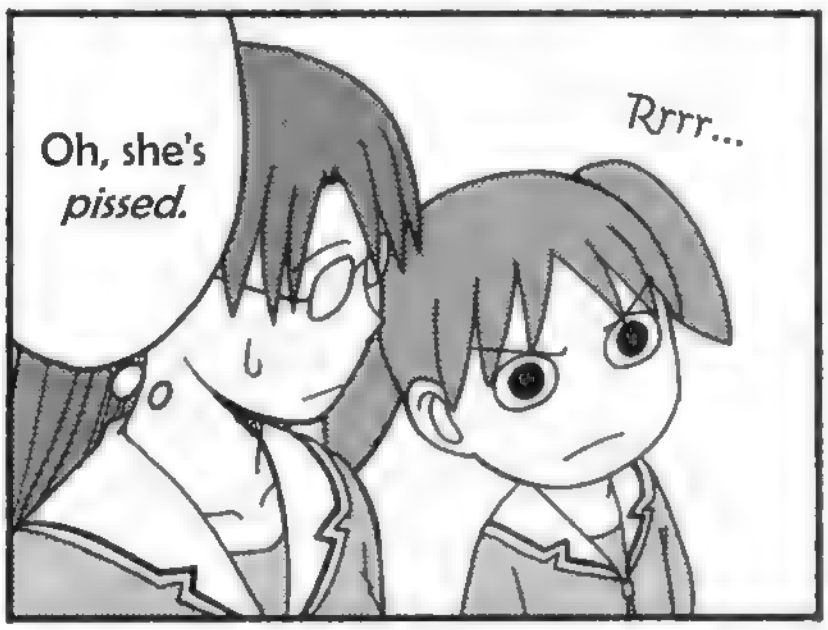
Copying the Master

Going in Circles



I Do Not

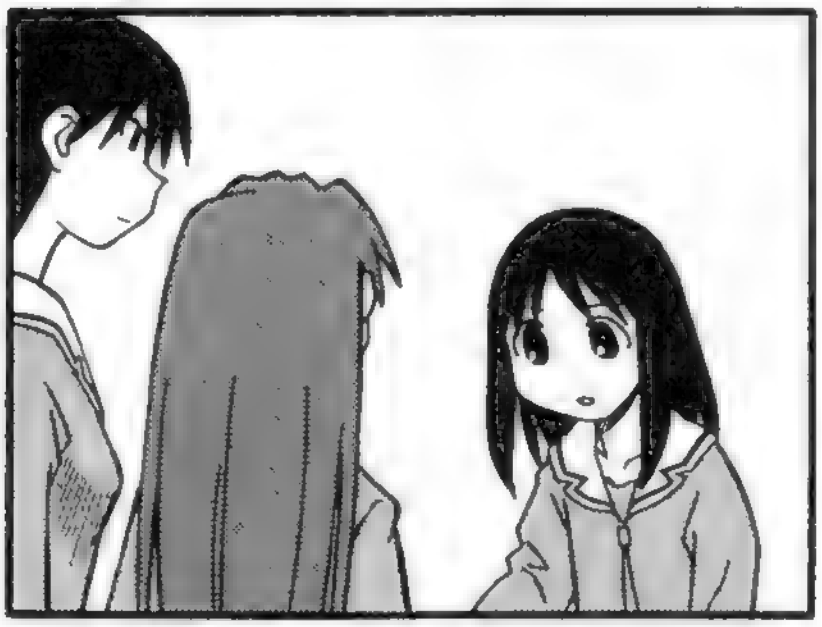
Look at Me



Combination

Birds of a Feather

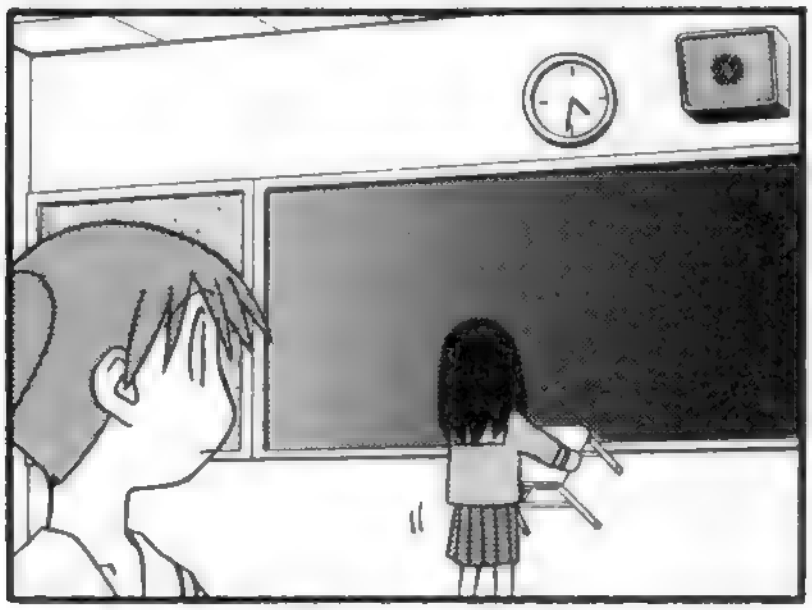
Goodness Gracious



All Mixed Up

I HAVE NO CLUE WHAT YOU'RE EVEN TRYING TO SAY AT THIS POINT.
A BISTRO FULLA CUTE LI'L ANIMALS! BUT IT'S ALSO HAUNTED!
I'd call that one a strike.

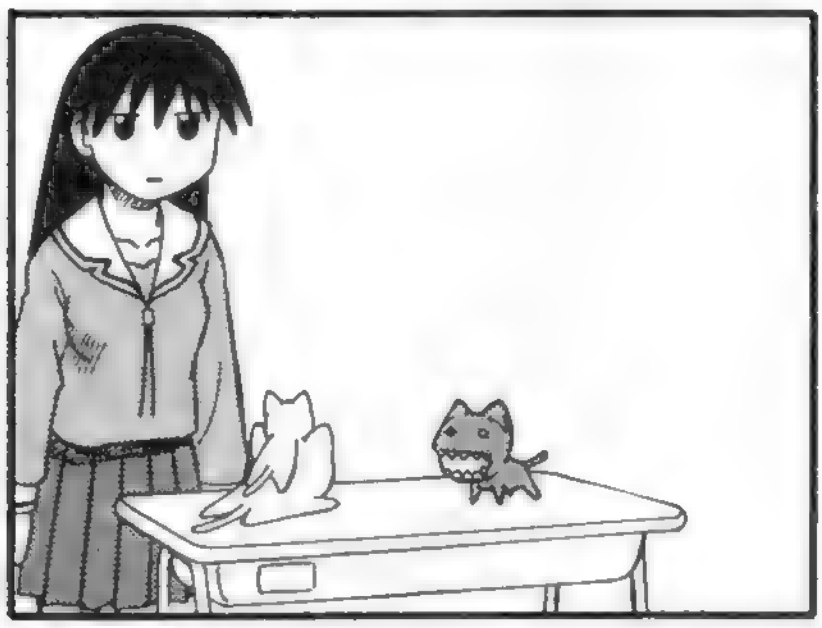
Literal-Minded

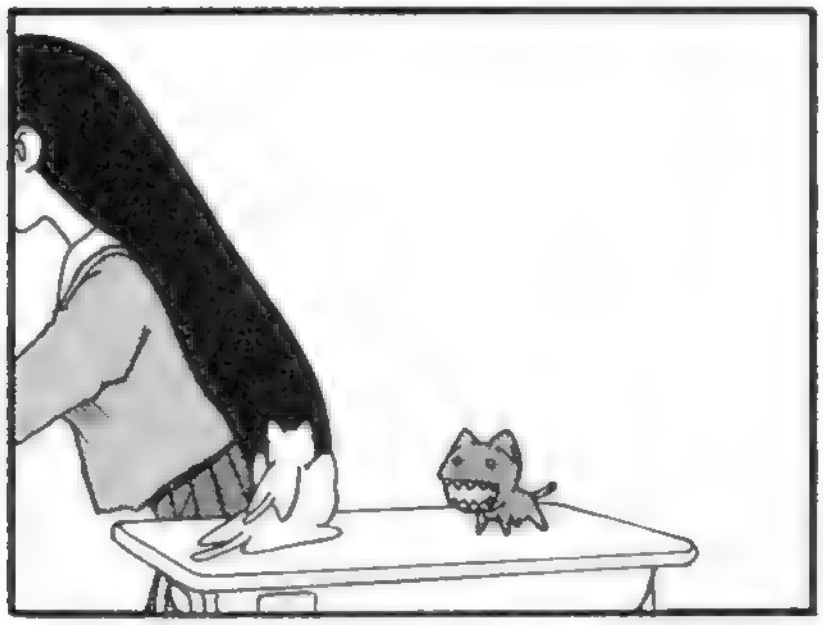


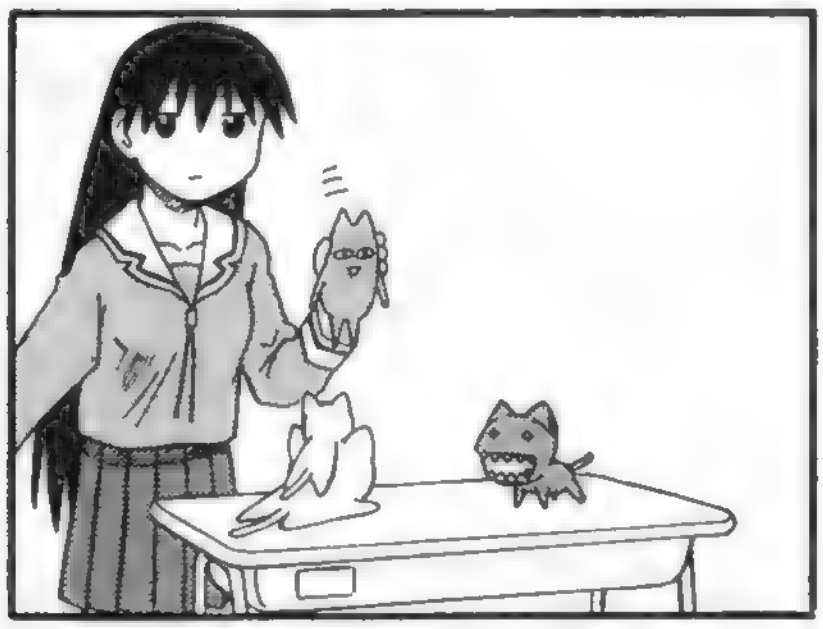
11

NOVEMBER
PART-B

The Advent

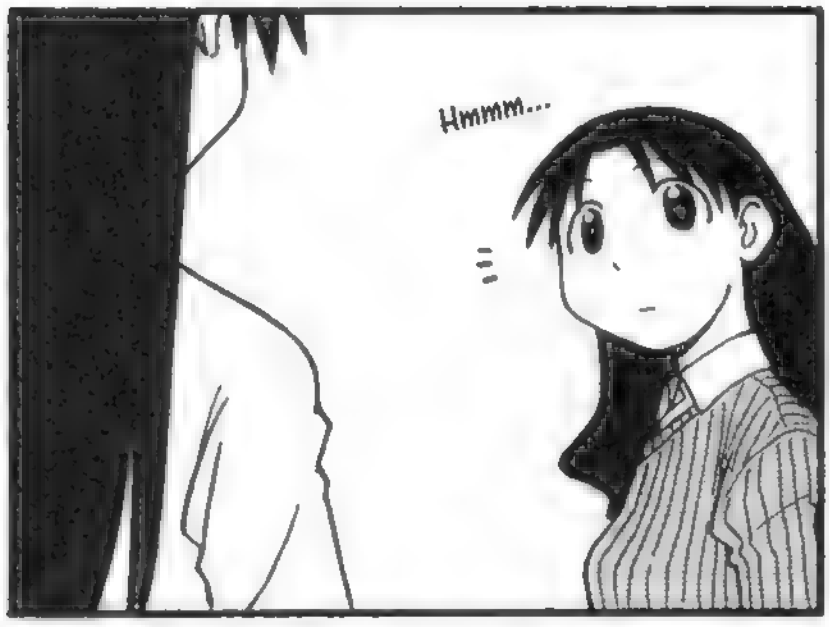


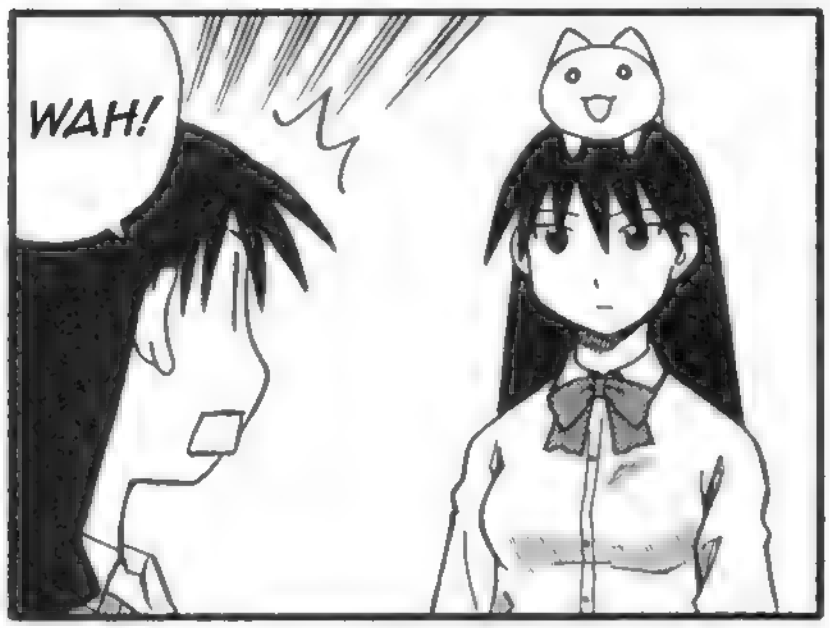




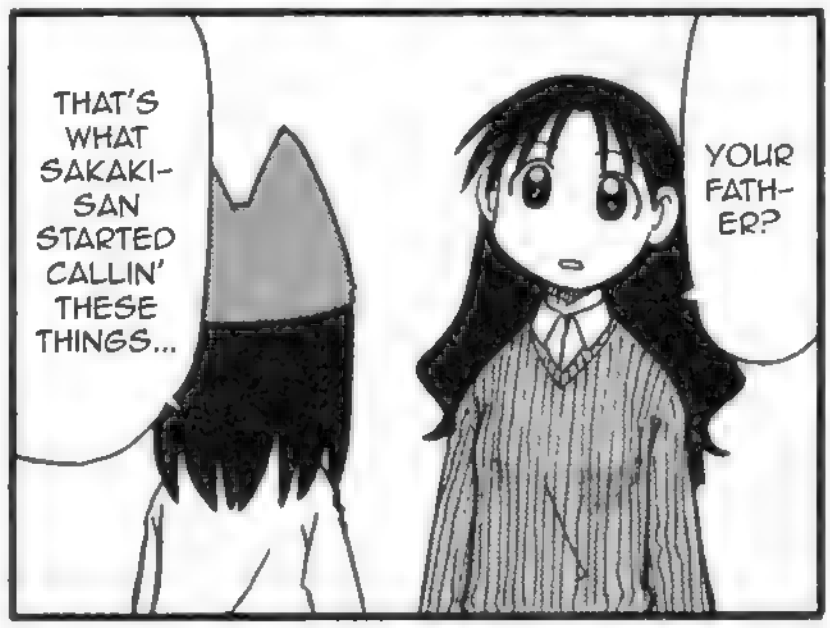
The Showdown

Atop Your Head

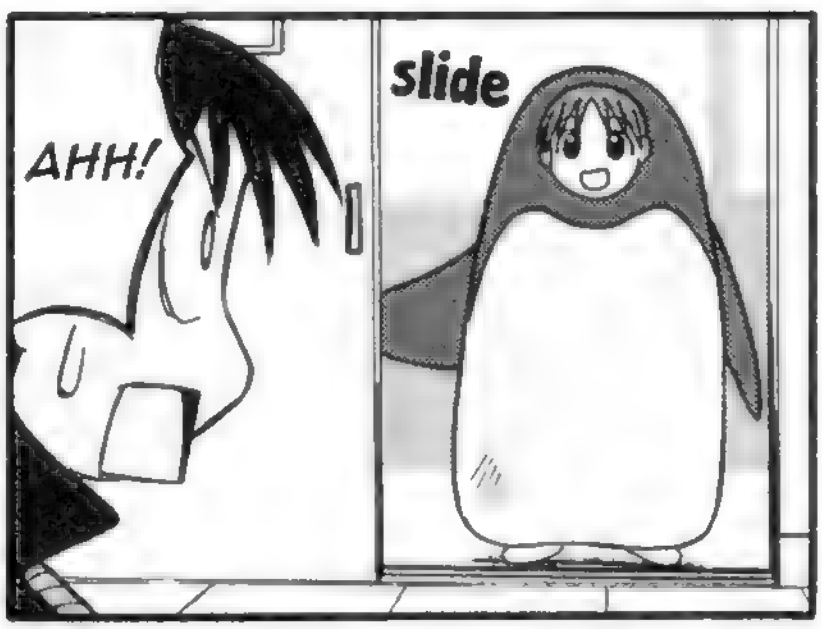




The Visage of Chiyo's Father



The Leader



I Like It

Jeez...

WHOA! CHIYO-CHAN! CUTE!

What was that for? Jeez...

Adorable

WAAAH! YOU'RE ADOR-ABLE!

waddle waddle

Oh, sensei! What do you think?

YOU'RE TRYING TO CHARM ME INTO GETTING SCREWED OVER!!

WAIT, NO!! YOU CAN'T FOOL ME!

SHOVE

AGGGH... SO... DAMN... CUTE...

Jeez... Tomo-chan always has something mean to say...

waddle waddle

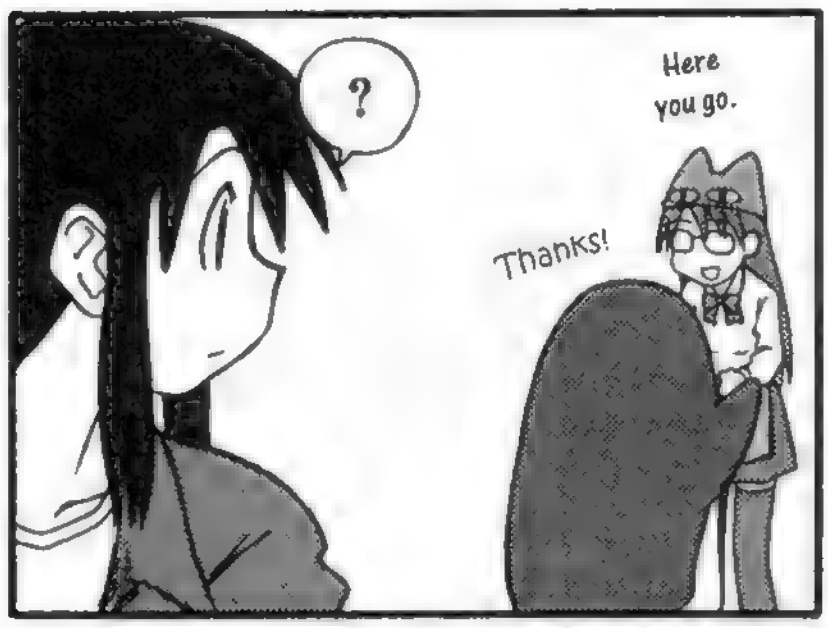
FWOMP

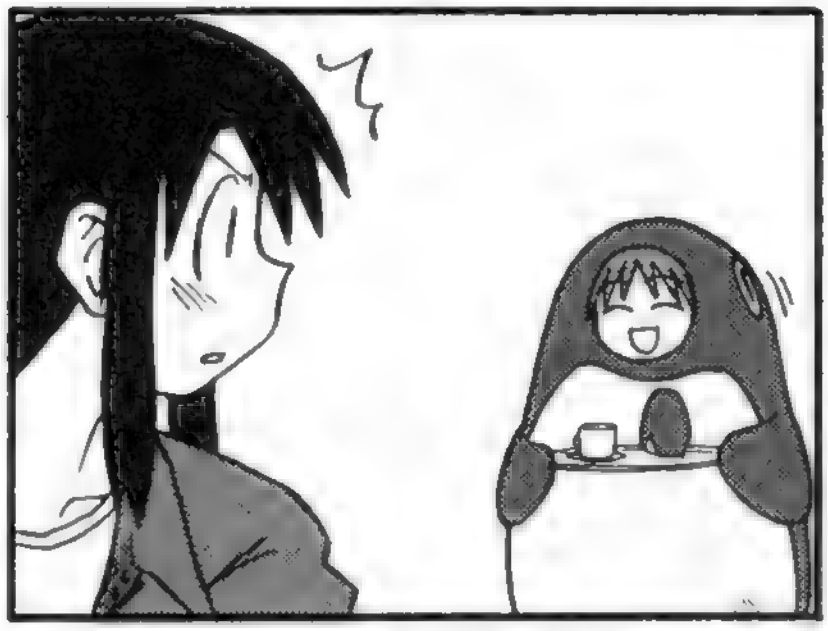
SORRY, IT JUST KINDA... HAPP-ENED...

flap flap

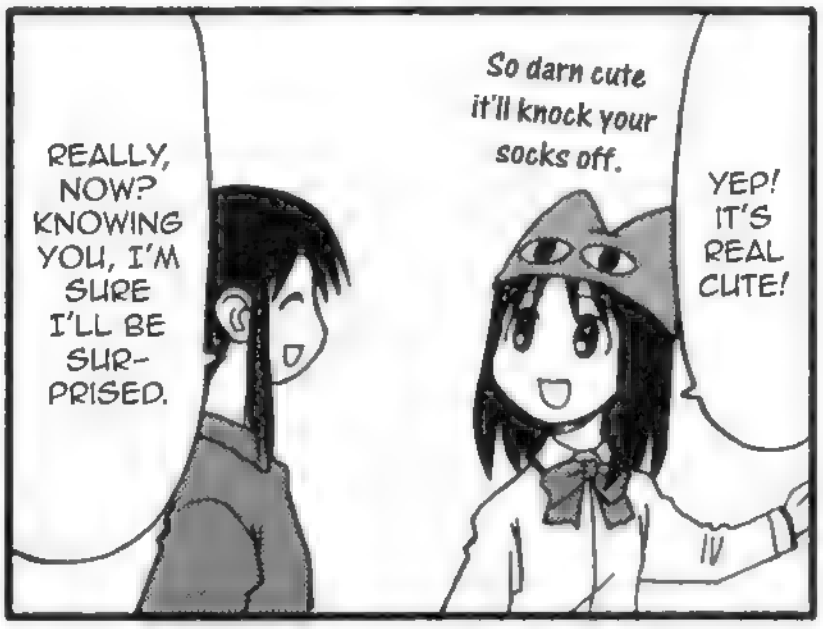
H-hey! Why'd you do thaaat?!

Oh My...

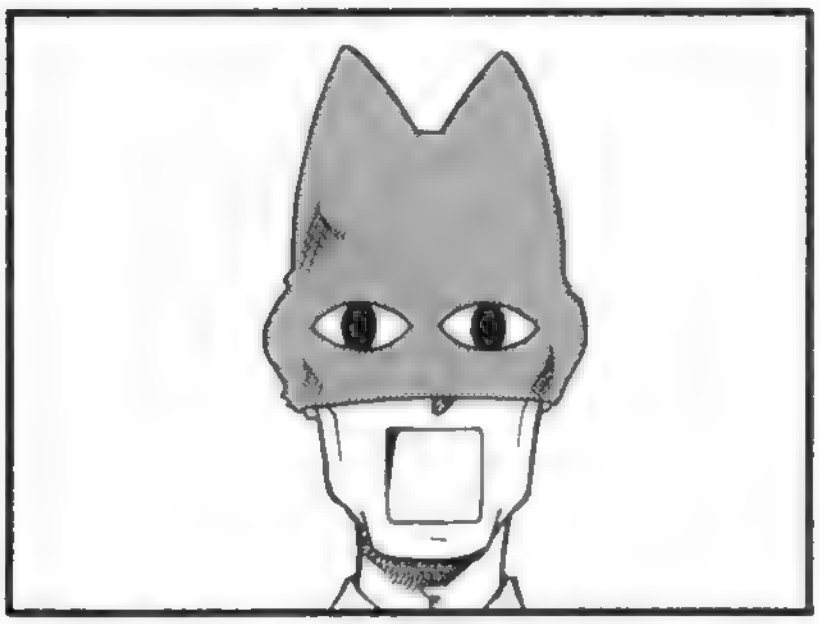




Don't You Fret

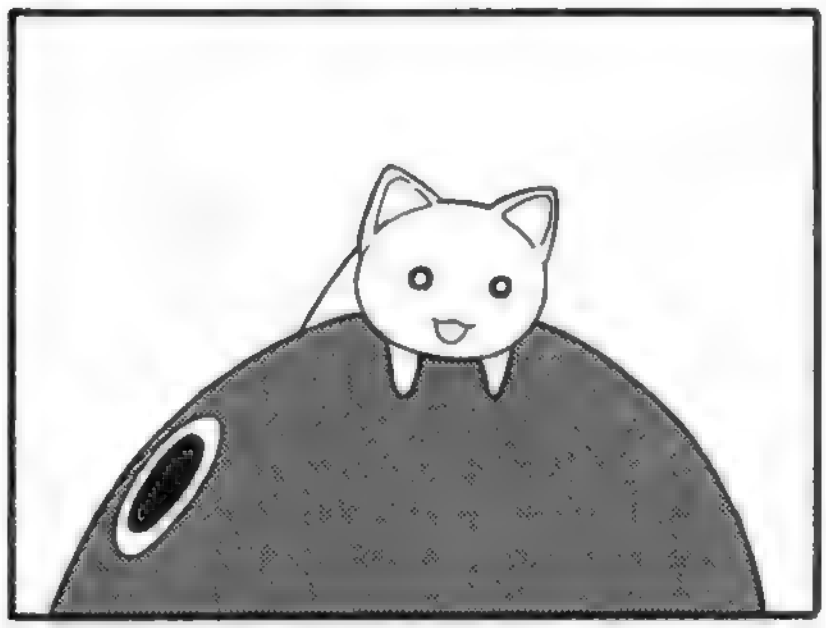


Allow Me!

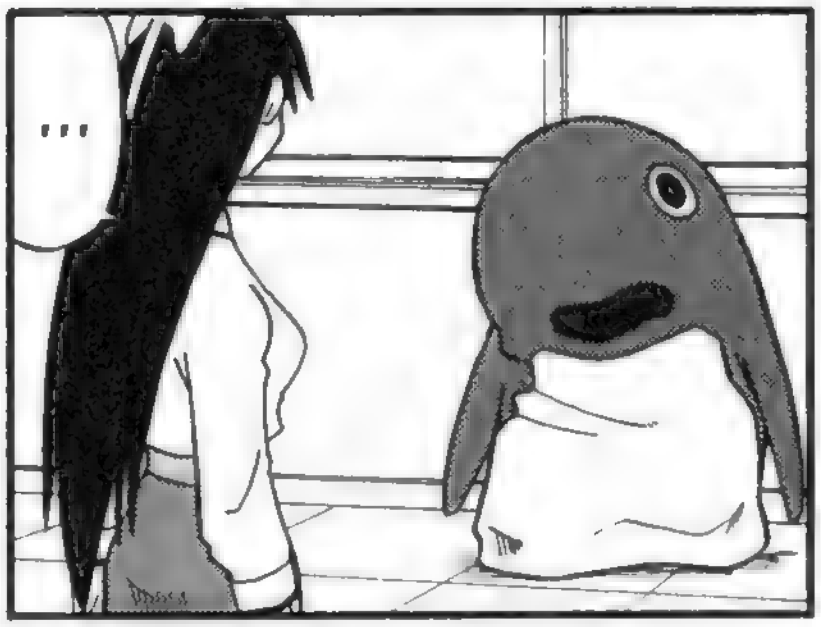


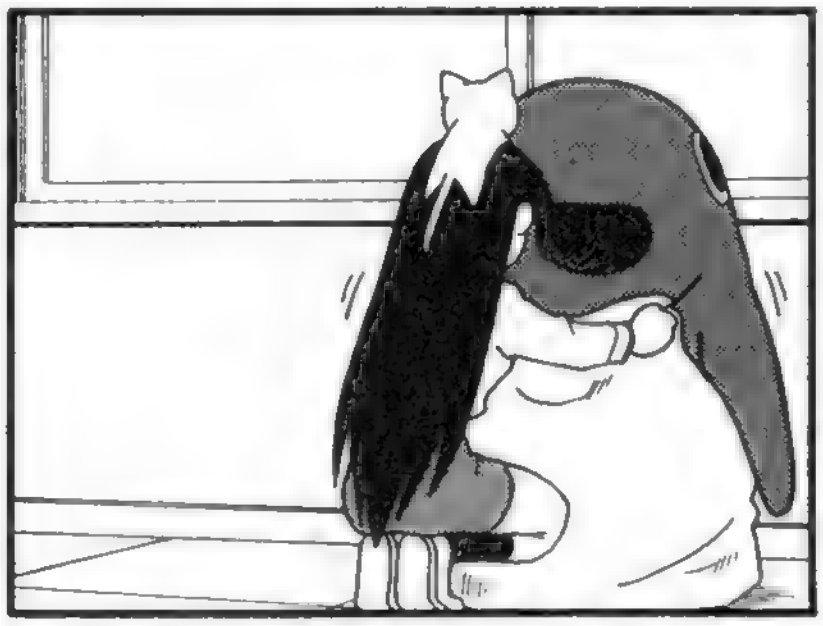
Order Up

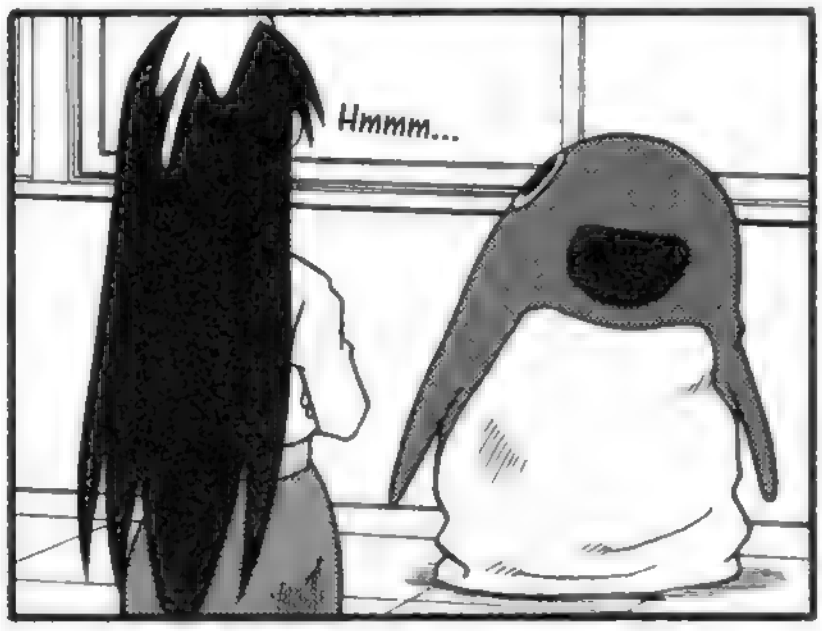
Got It



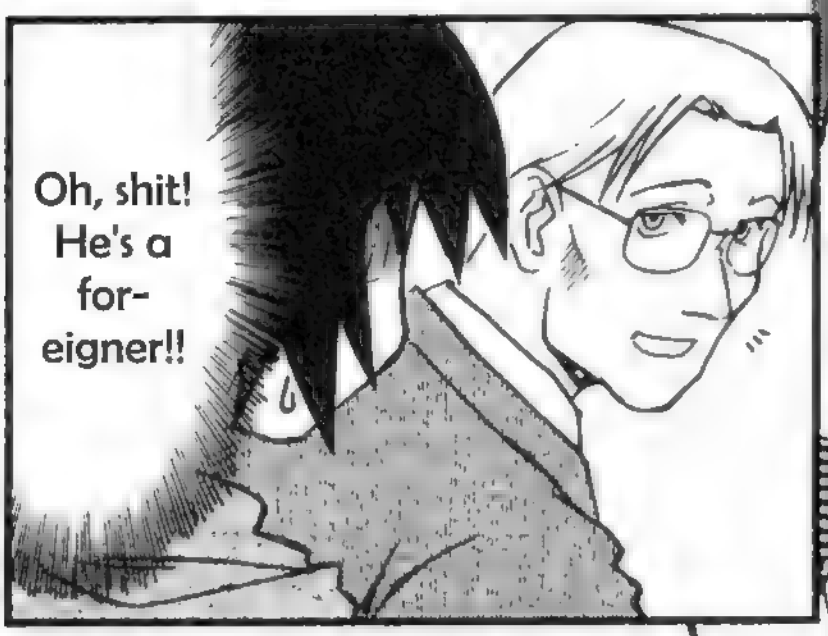
It's Missing Something







あ!

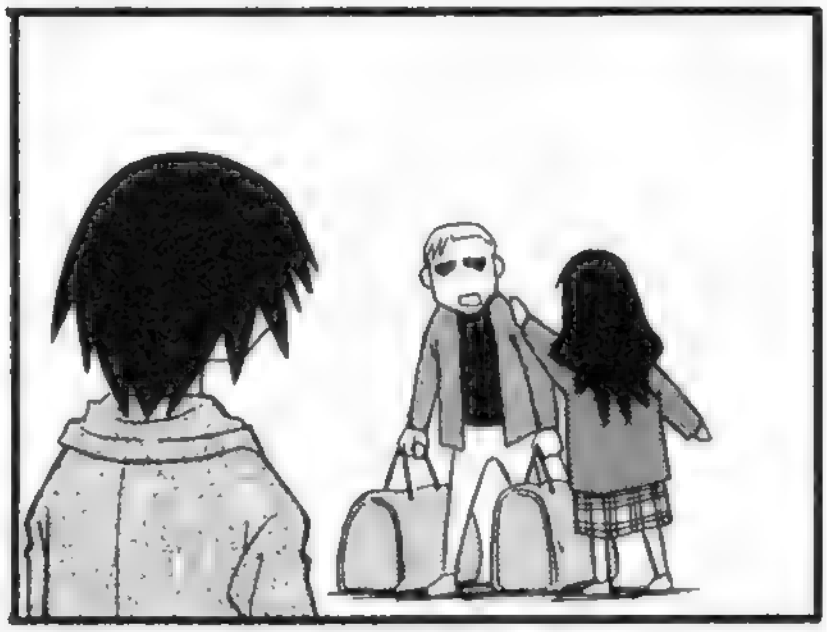


12
DECEMBER
PART-A

Have a Nice Trip

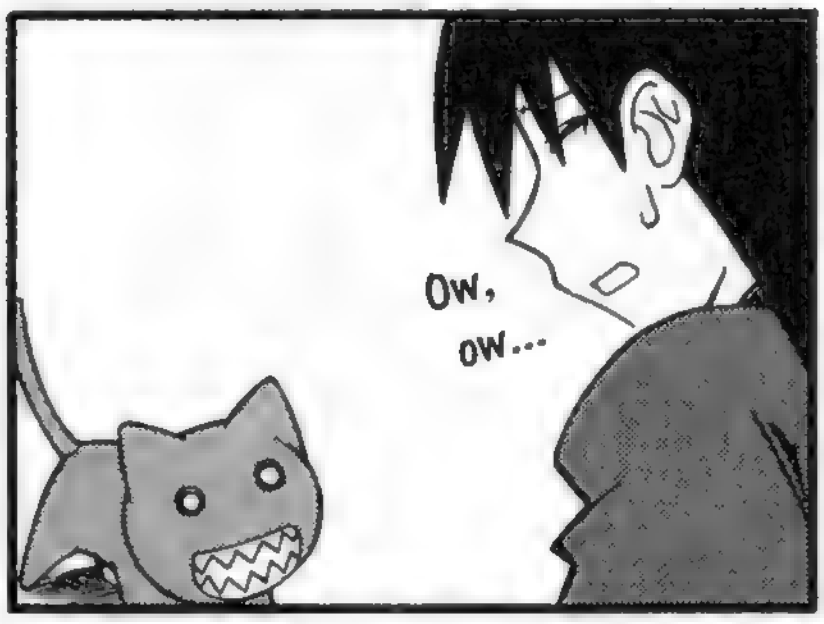
Let Me

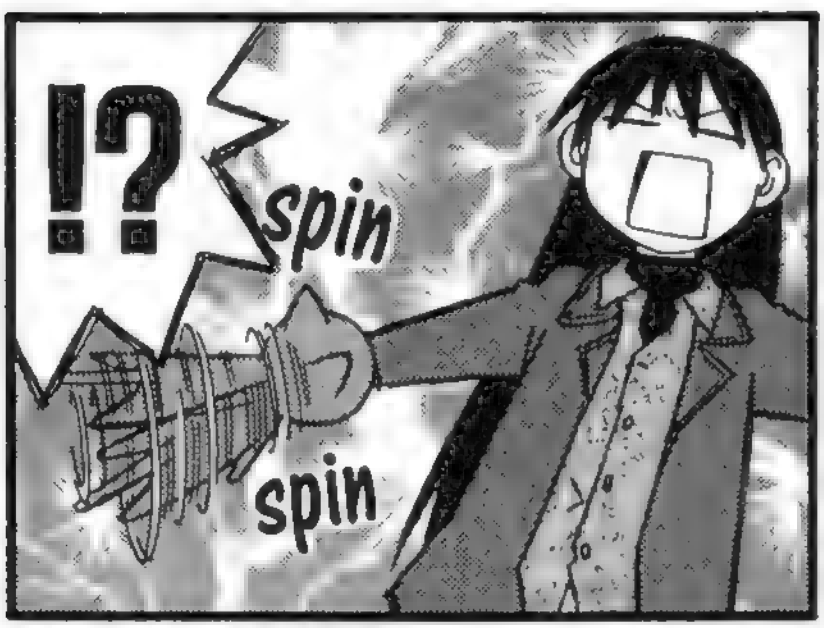
Hit-and-Run



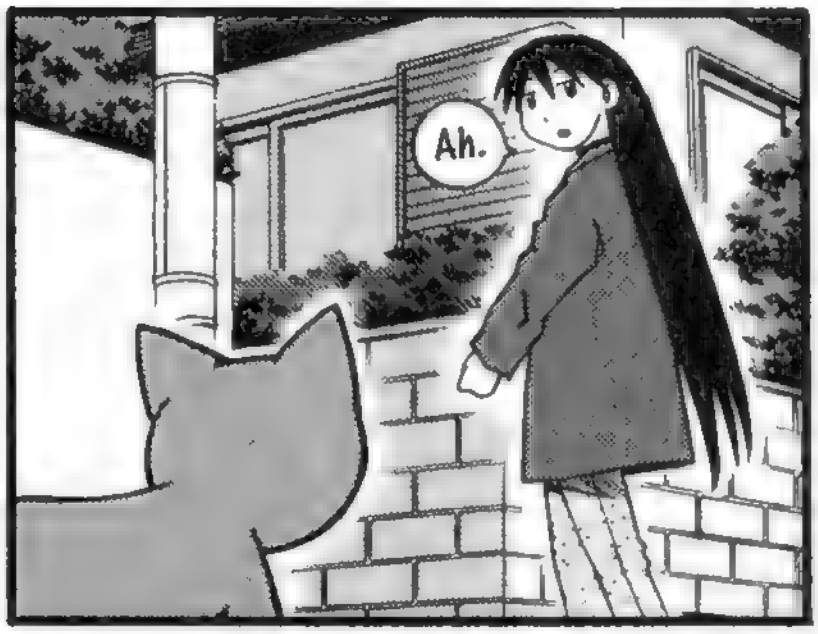
Port of Entry

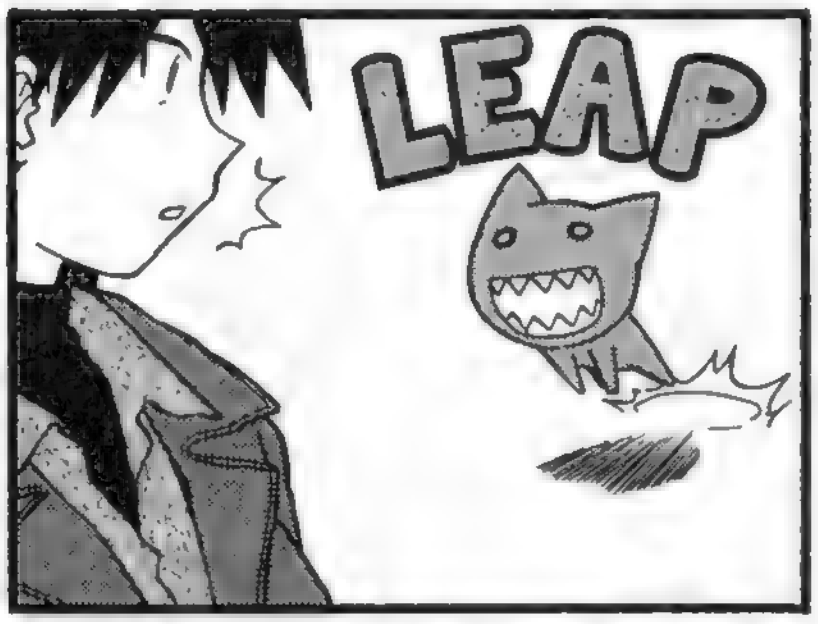
Finishing Blow



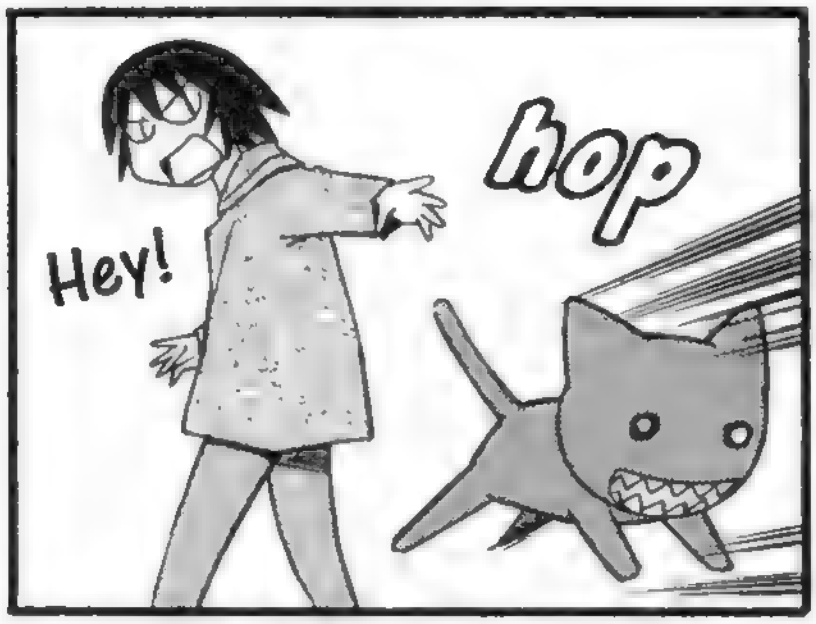


Shot Put



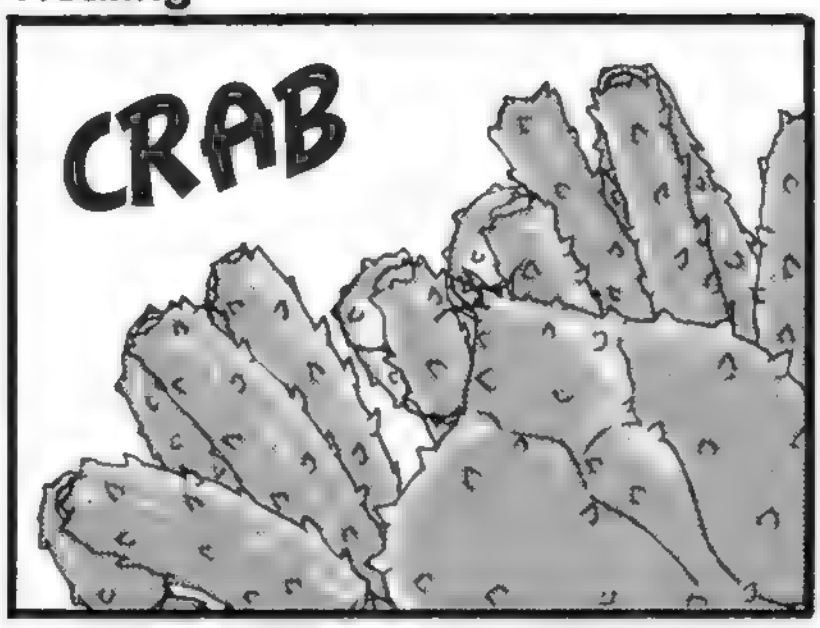


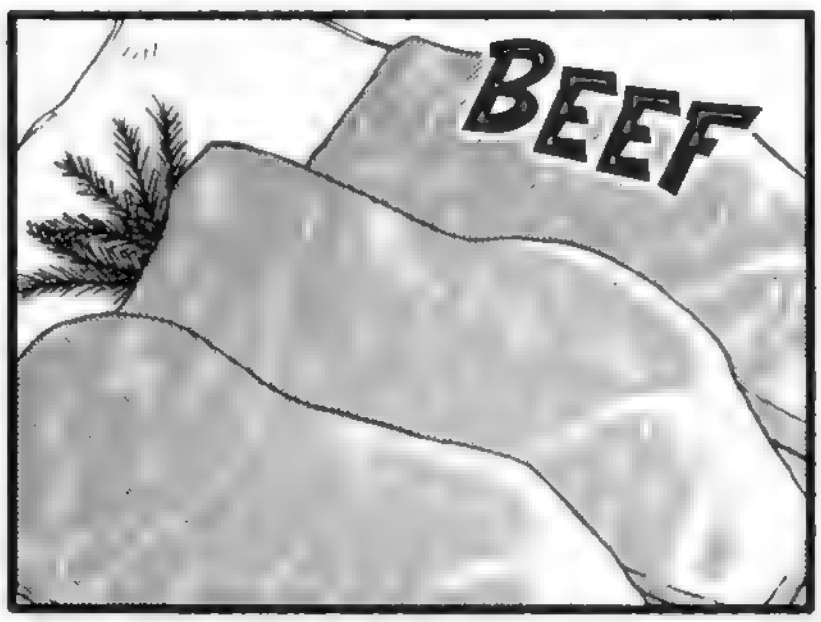
Please Don't Hit Him

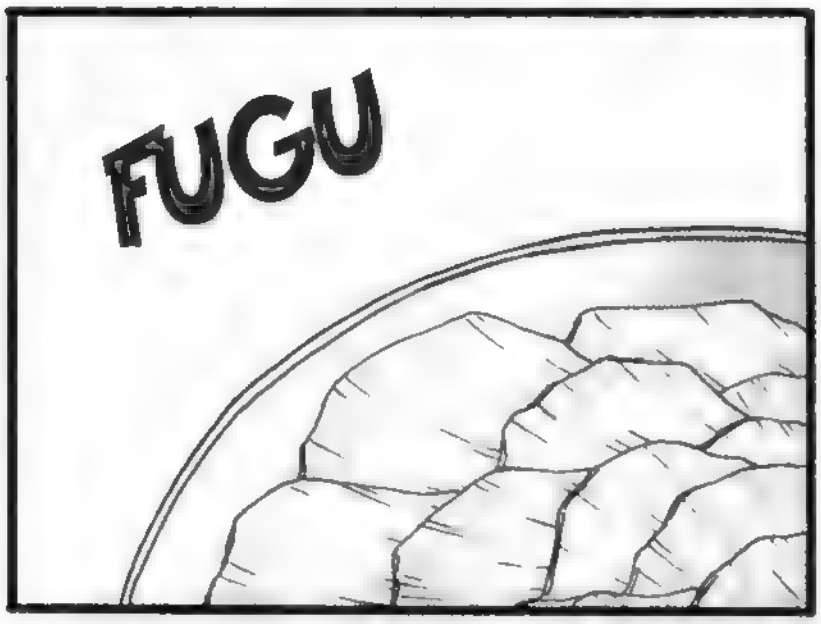


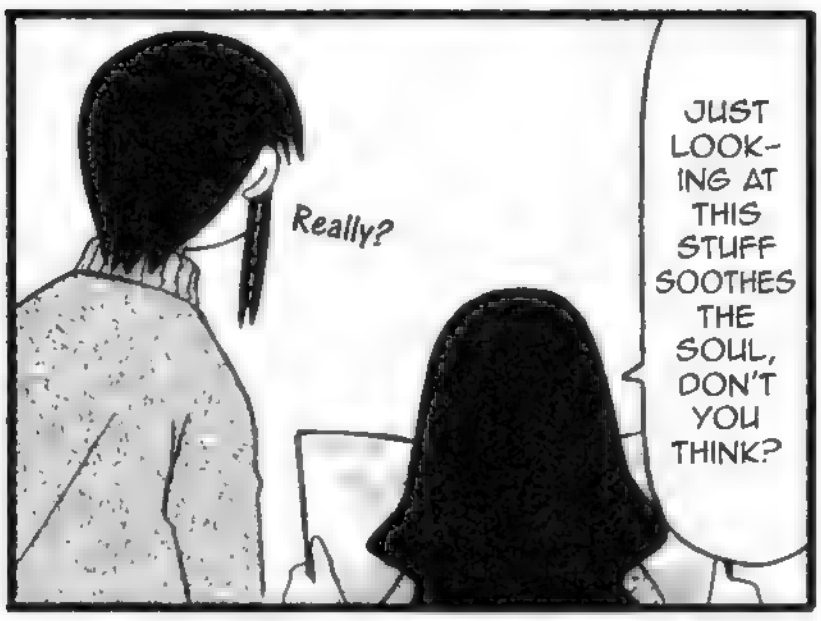
Discipline

Healing

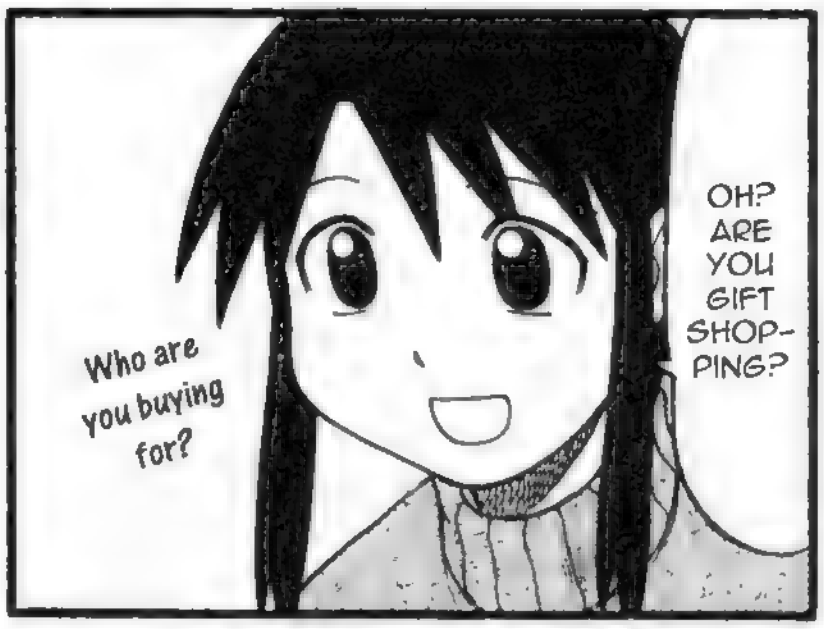




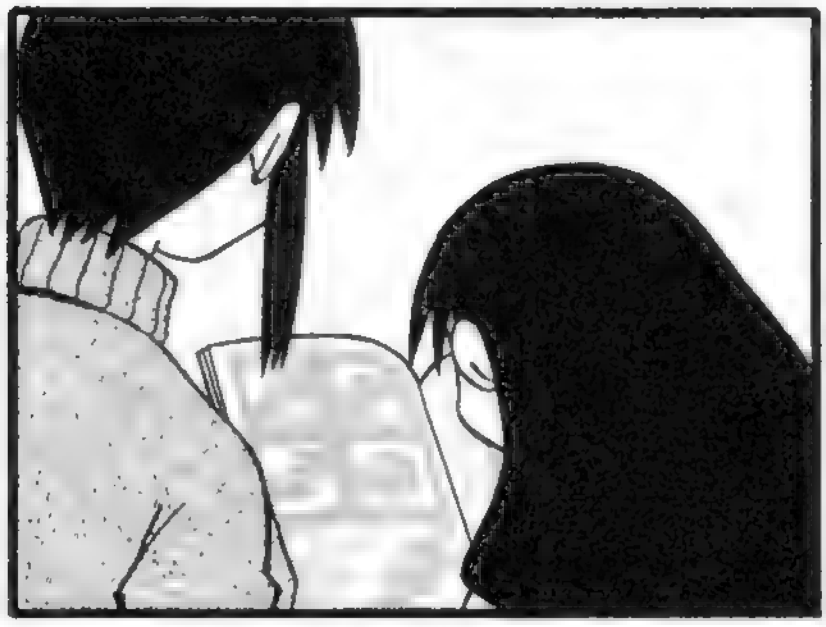




Shopping Season



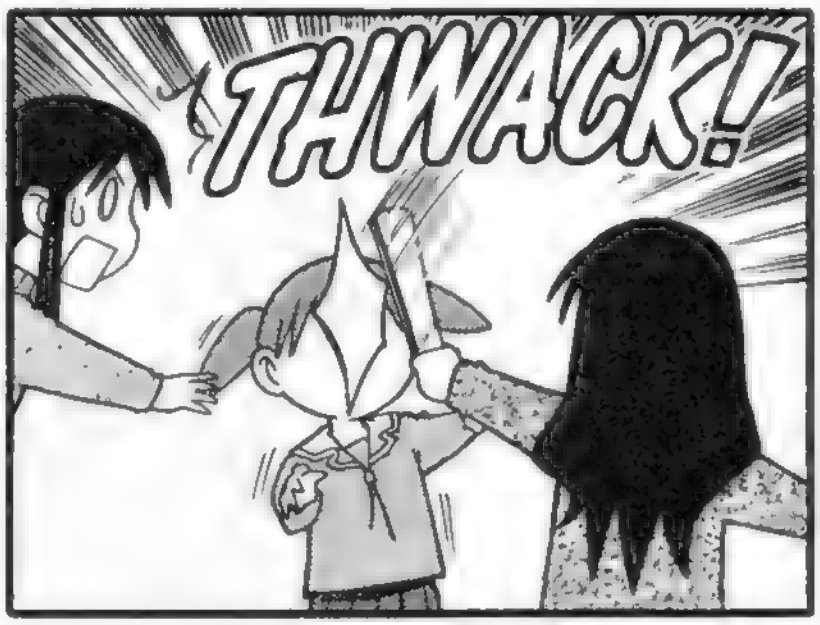
The Beef



Open Your Eyes

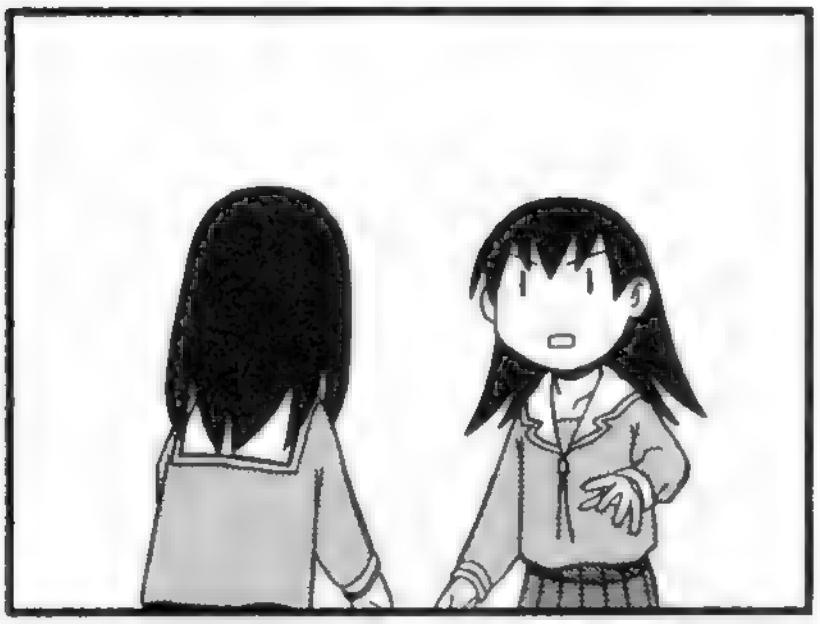
Stop Playing Coy

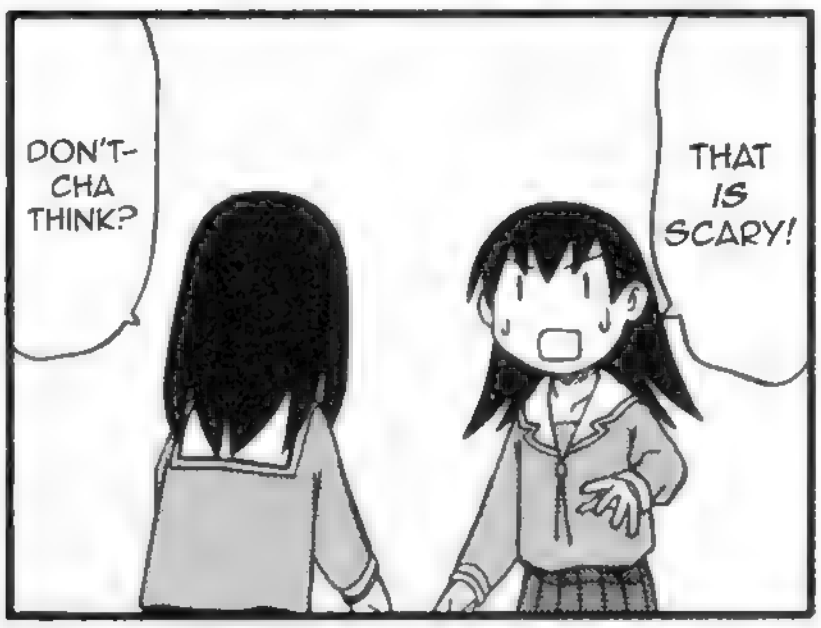
Rage



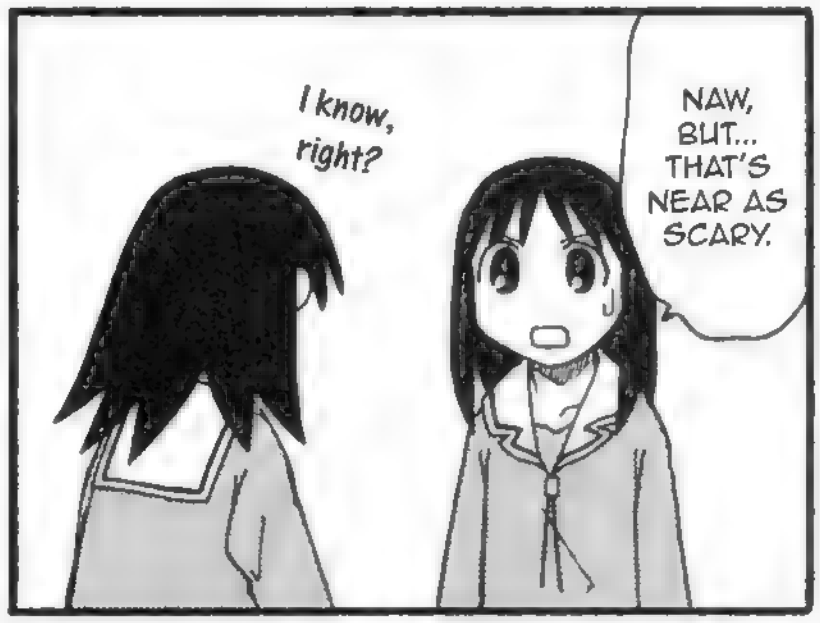
Running Late

Who Dealt It?



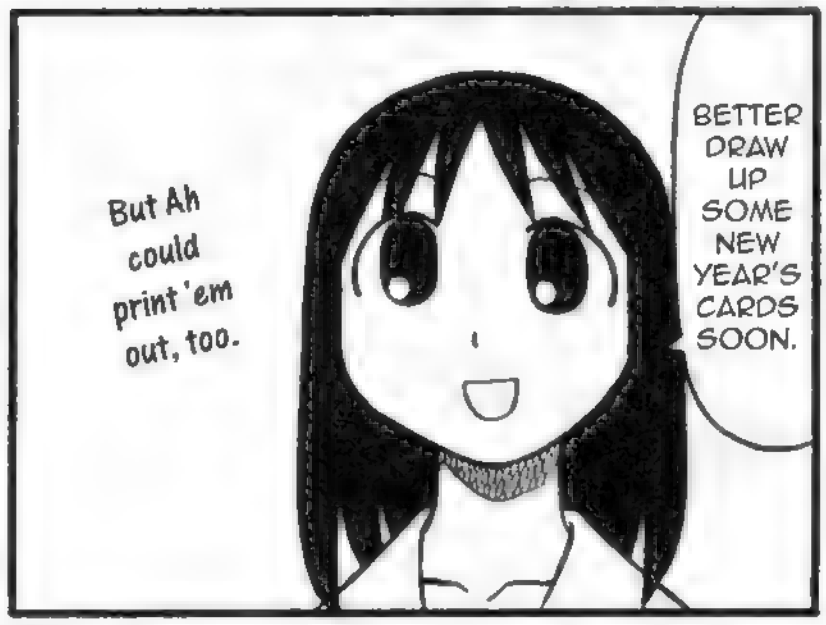


Osakan Horror Story



Umm...

I Wanna Draw 'Em



Childhood Dreams

WHACK

YOU DOLT !!

You're gonna crush her dreams!!

What if she still does, huh?!

Can't You Just Ask?

THAT'S RIGHT! MERRY CHRIST-MAS!

Christ-mas is almost here!

I can't wait to see all the presents I got this year!

EX-PLAIN *WHAT* AWAY?

OKAY, OKAY, HOW DO WE EXPLAIN THIS AWAY?

?

WAIT, UH, HOLD ON...

murmur murmur

LIKE, WHAT IF SHE ASKS HOW HE AFFORDS THE COST OF GIVING PRESENTS TO EVERY KID IN THE COUNTRY?

NOT SURE. MAYBE?

HEY, YOU THINK CHIYO-CHAN STILL BELIEVES IN SANTA CLAUS?

YO, CHIYO-CHAN! DO YOU STILL THINK SANTA'S REAL?

His Real Identity

"Santa" is really just my father.

Santa

OKAY, THEN HOW DOES HE GET INTO HOUSES WITHOUT CHIM-NEYS?

IT'S THE GOVERN-MENT! THEY FOOT SANTA'S BILL FOR US.

HOW DOES HE GET TO EVERY HOUSE IN THE WORLD IN JUST ONE NIGHT?

Don't mess with Santa, okay?!

THE GUY'S A MASTER LOCK-PICKER! HE CAN BREAK INTO ANY-THING!

MERRRRY—

THAT'S A HARD SELL. NO HUMAN COULD DO THAT.

ZOOOM!

HE'S FAST! HE CAN FLY SUPER FAST! LIKE, MACH 100!

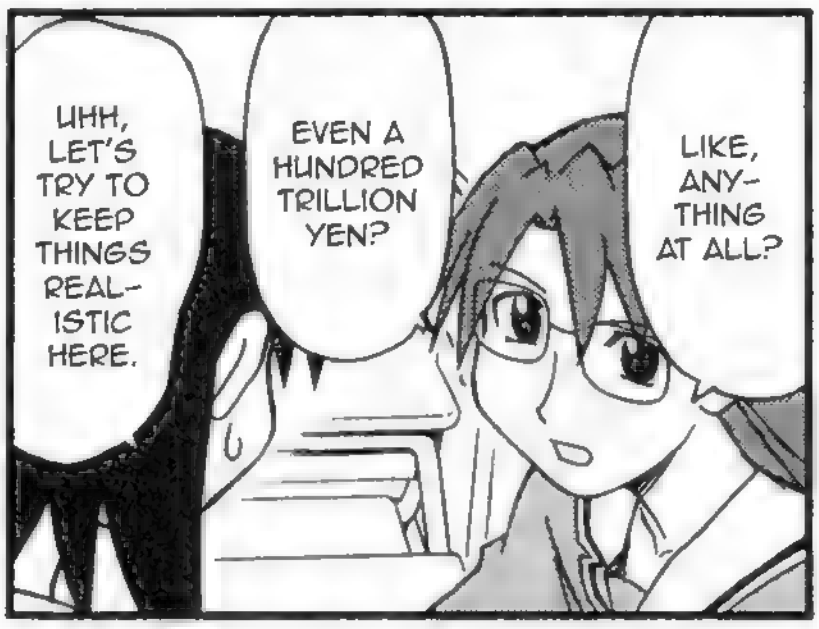
WHAT'S THE MAT-TER?

Um, really, it's okay. I already know the truth...

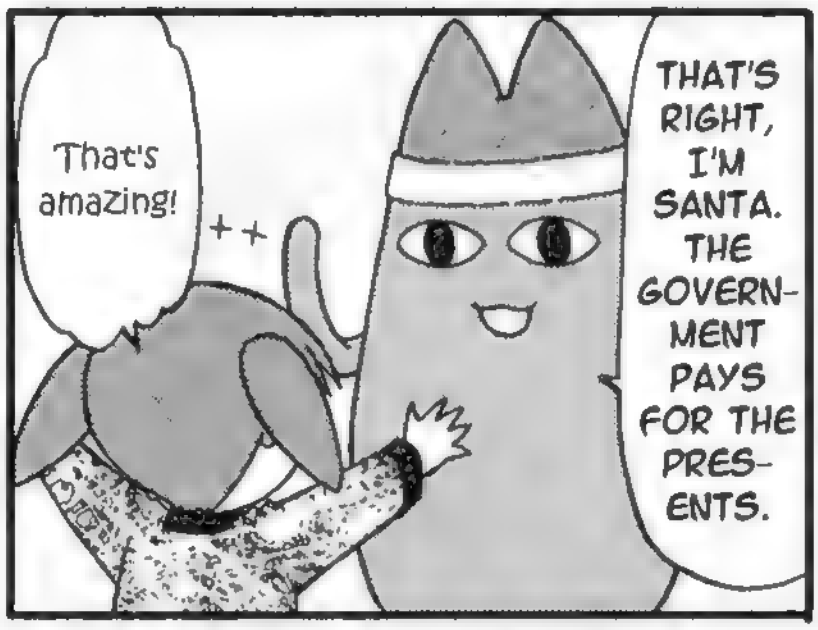
WHAT?! IS HE AN ALIEN OR SOME-THING?!

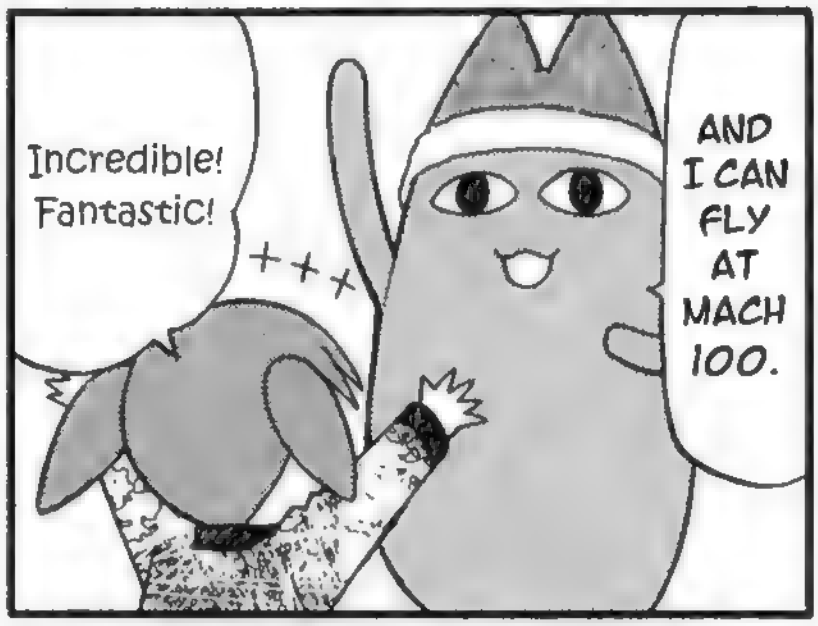
THAT'S 'CUZ SANTA ISN'T HUMAN!!

Fantasy



Incredible, Santa!





MIND IF I ASK YOU SOME-THING?

Umm...
WHAT ABOUT YOU, CHIYO-CHAN?

NOW, WE ALL KNOW SANTA DOESN'T EXIST...

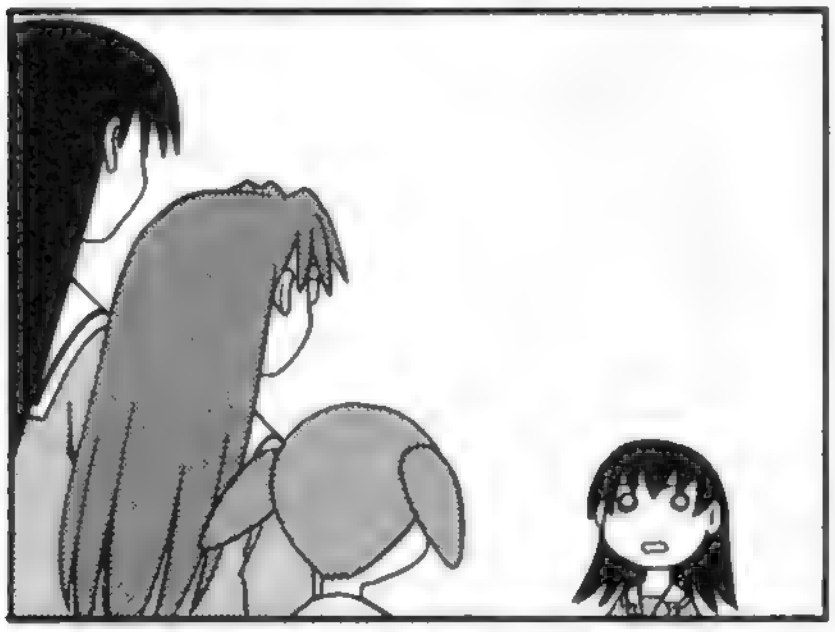
I'd like the big star they put on the very top!
Oh!
You know that huge Christmas tree they put up in front of the train station?

Aww, isn't that nice?
I've always wanted that star, you see.

Uhhh...
...BUT REIN-DEER ARE REAL, RIGHT?

UGH...
A hundred trillion yen, was it?
SEE HOW HER PURE HEART STACKS AGAINST YOURS, YOMI-KUN.

Don't Give Me That Look



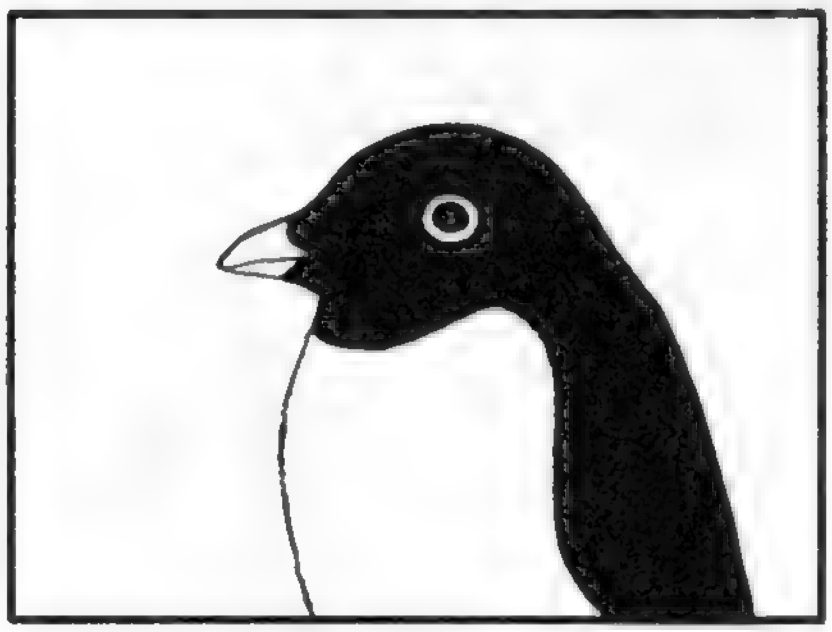
Reindeer

あ!

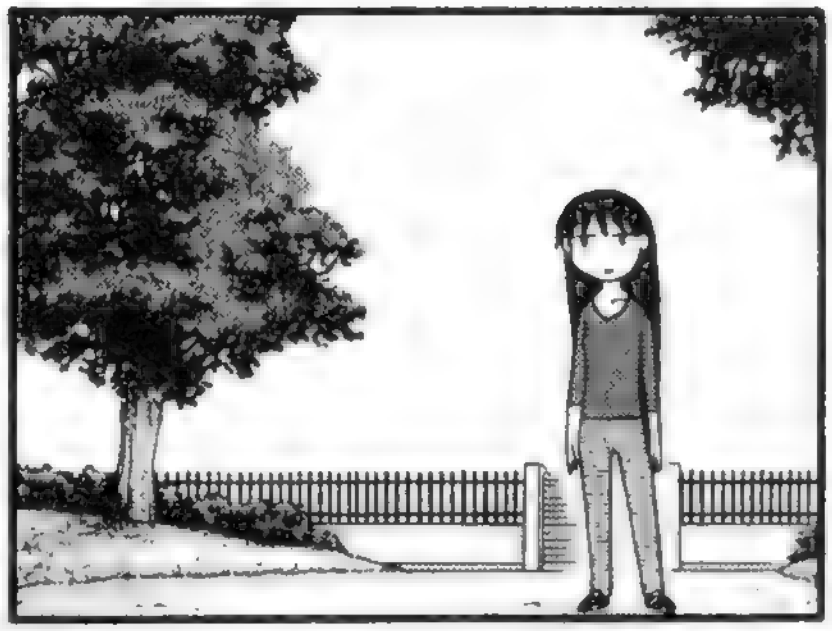
1

JANUARY SPECIAL: SAKAKI'S NEW YEAR'S DREAM

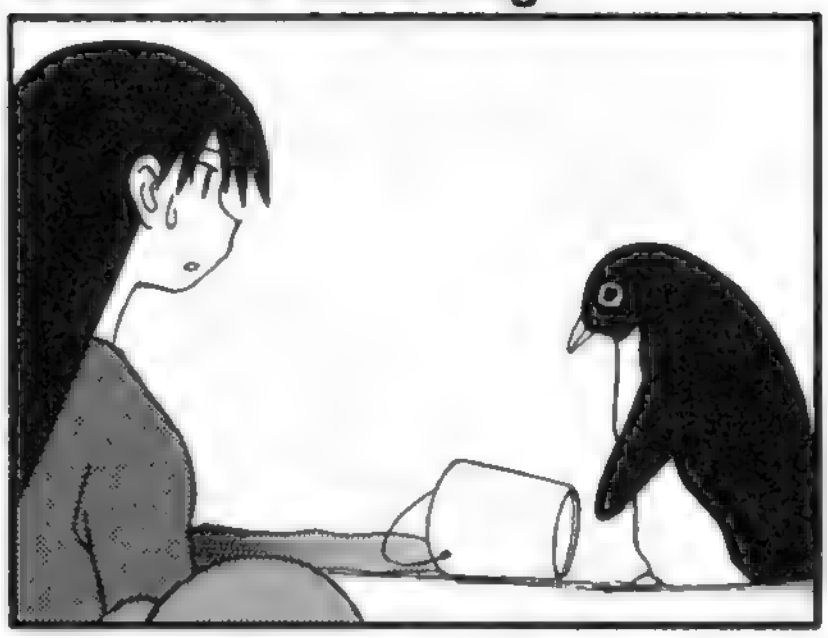
Who's That?



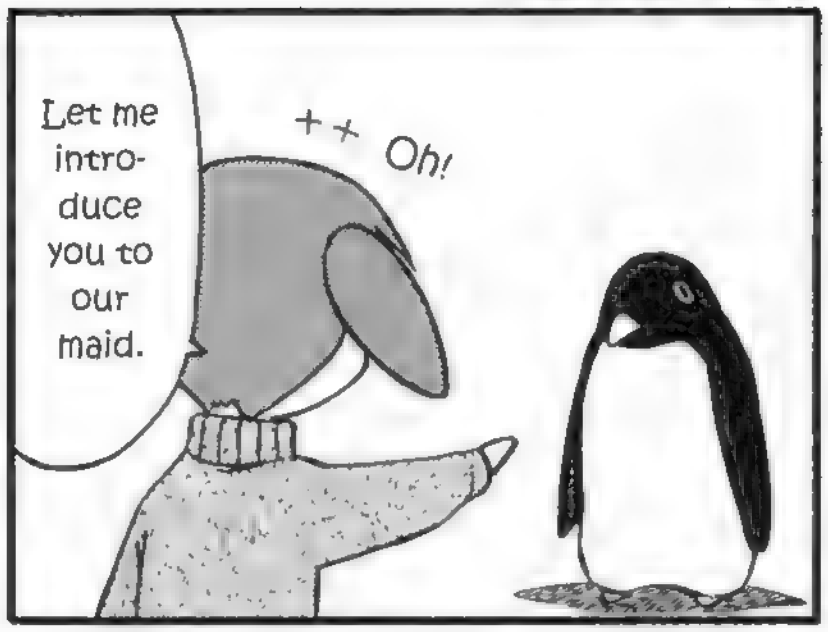
Welcome

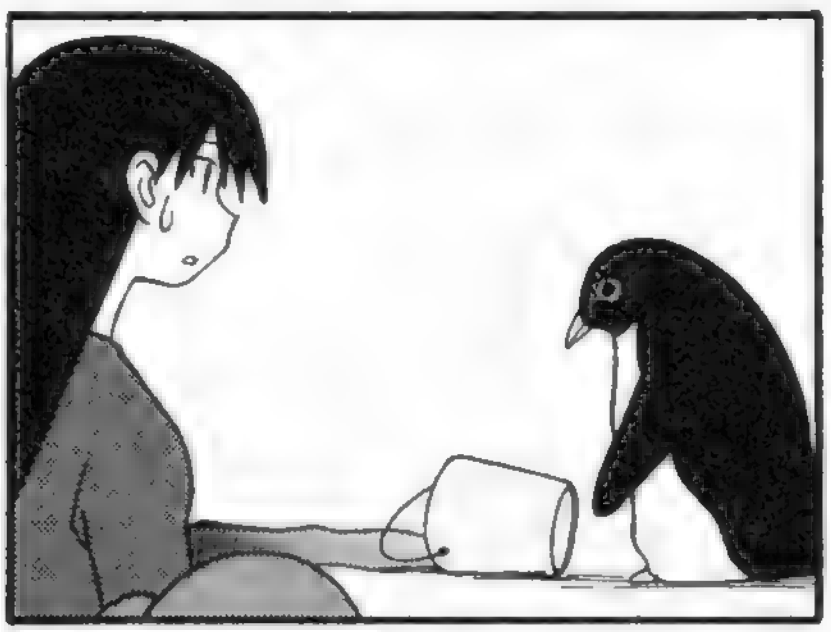


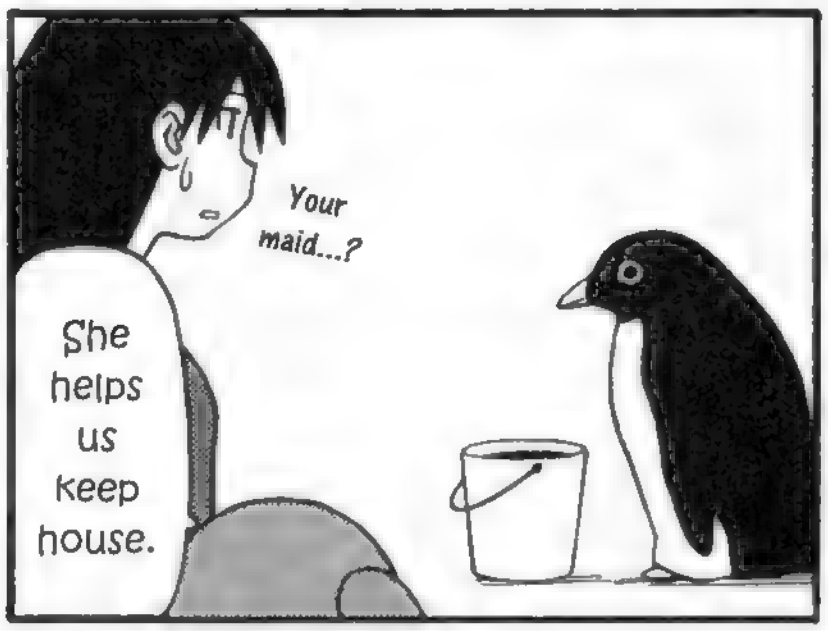
Should I Do Something?

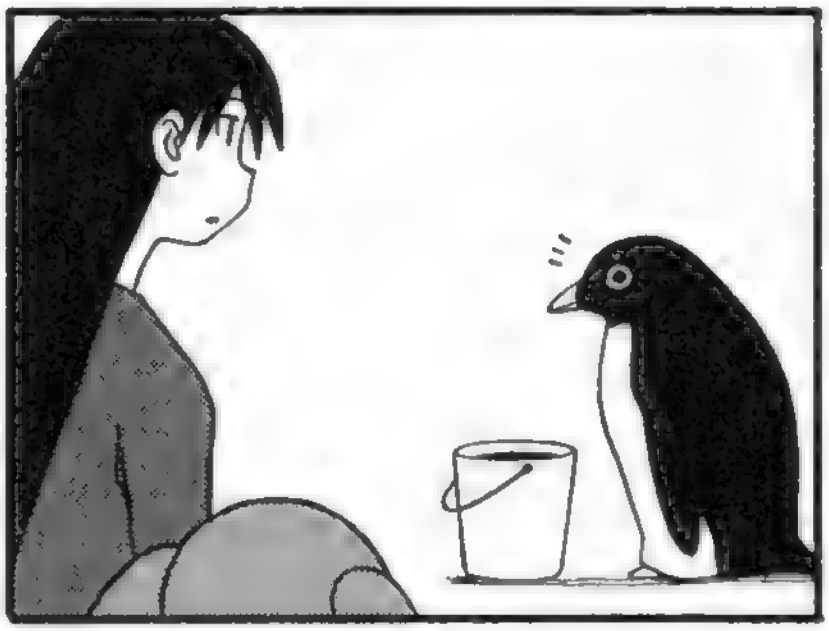


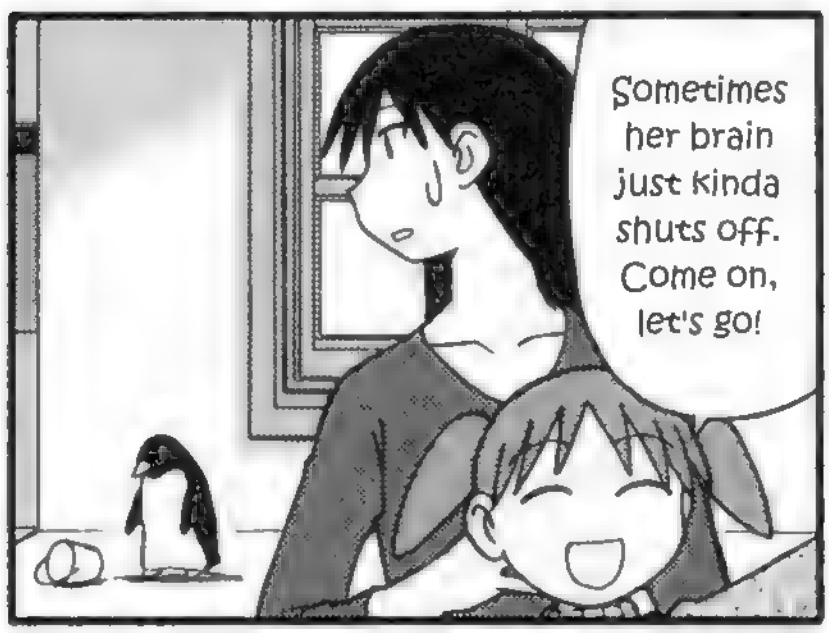
Hard at Work



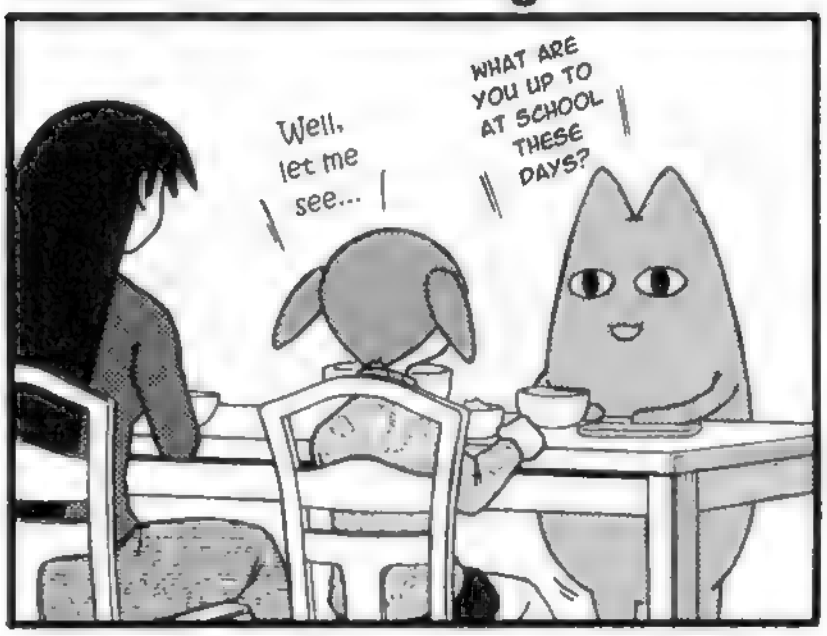


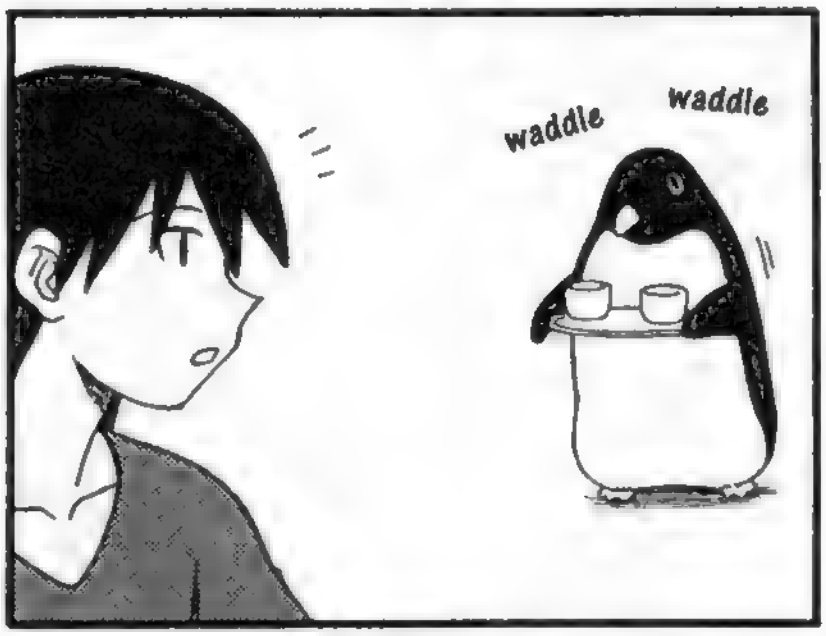


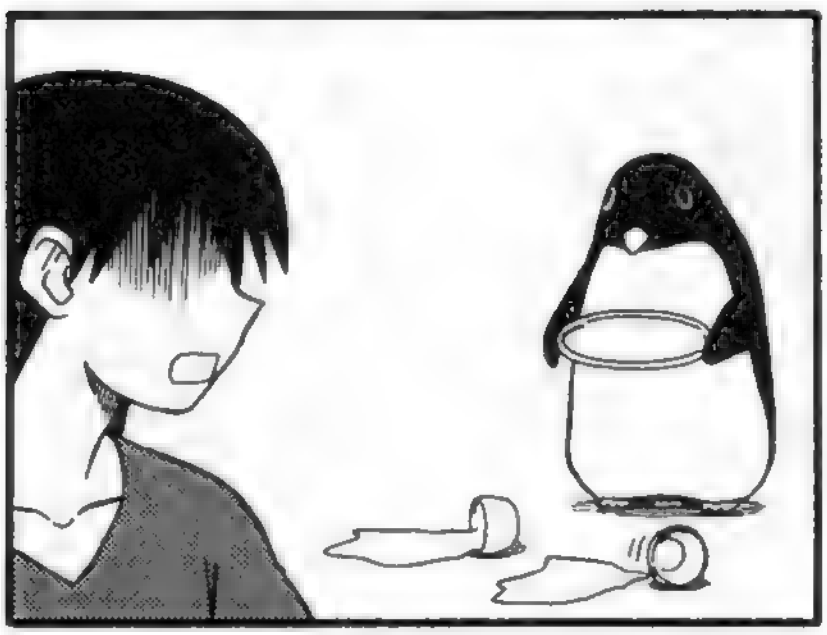




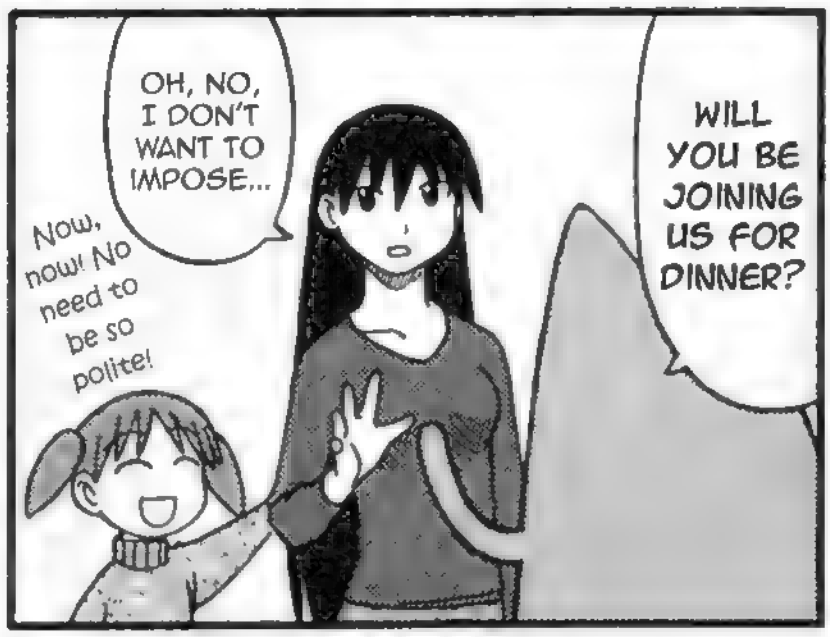
Should I Do Something?

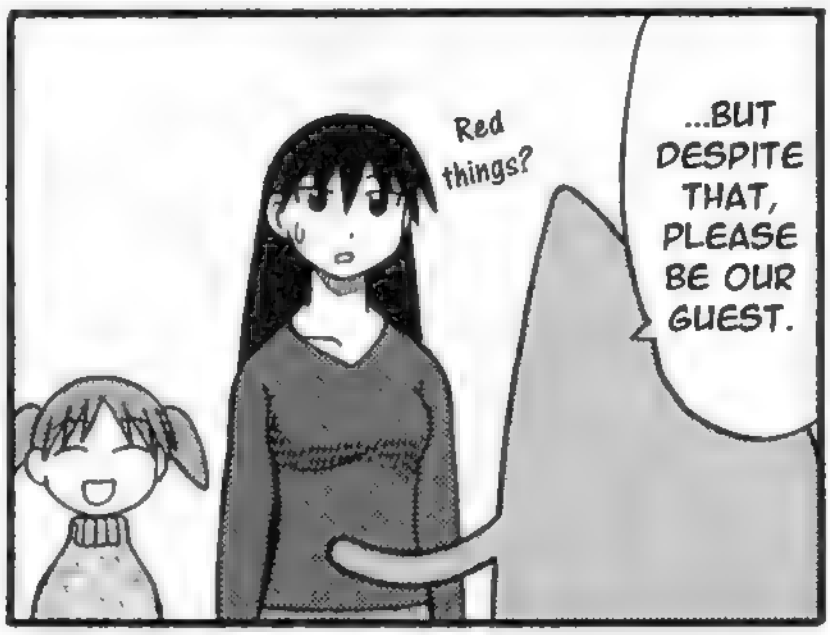




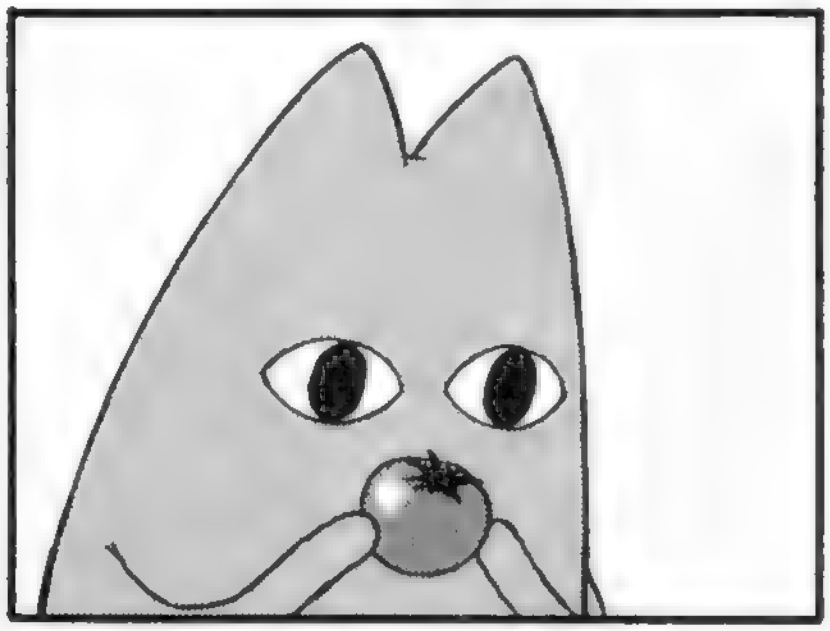


Invitation

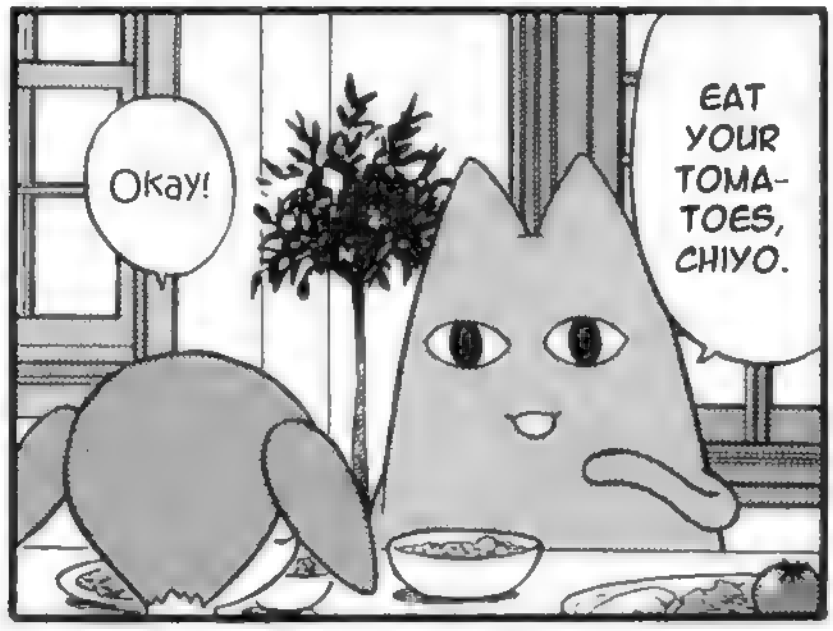


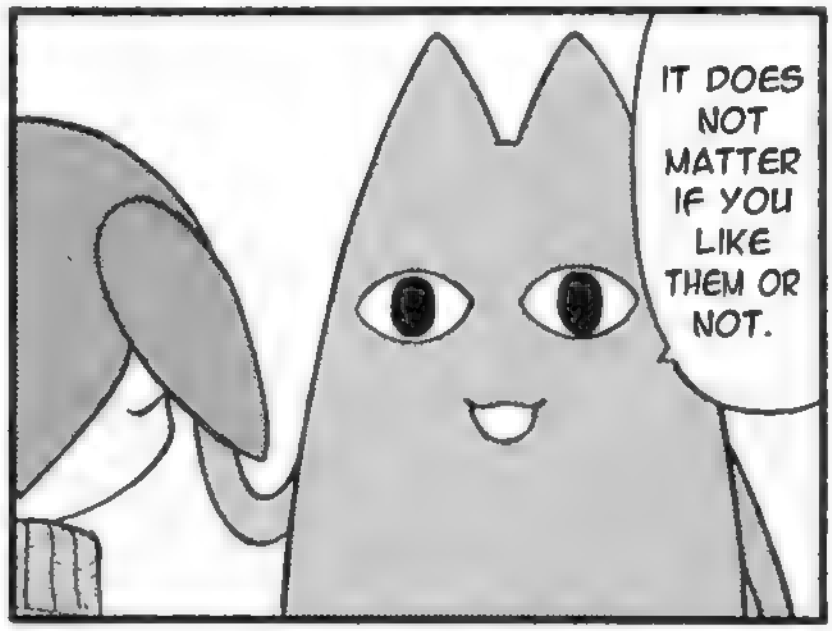


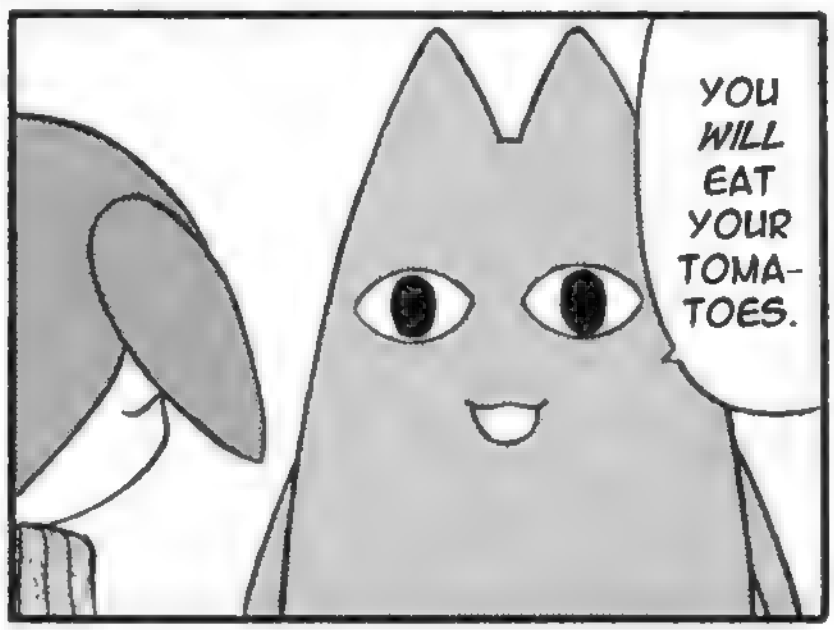
Red

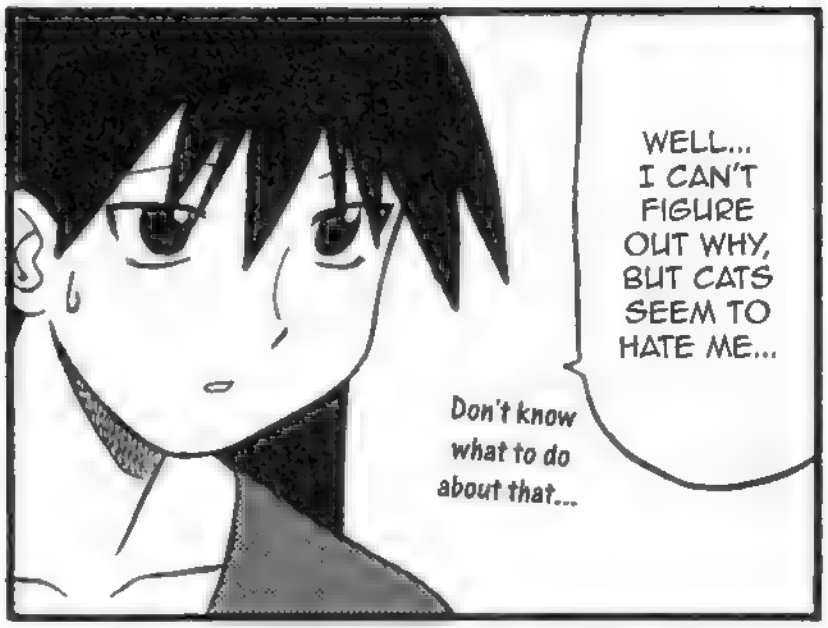


Tomatoes

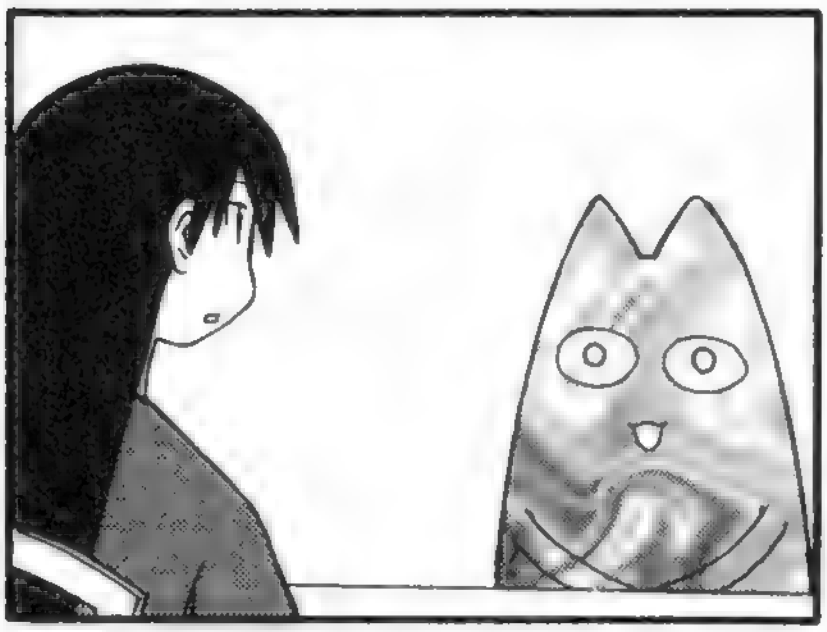




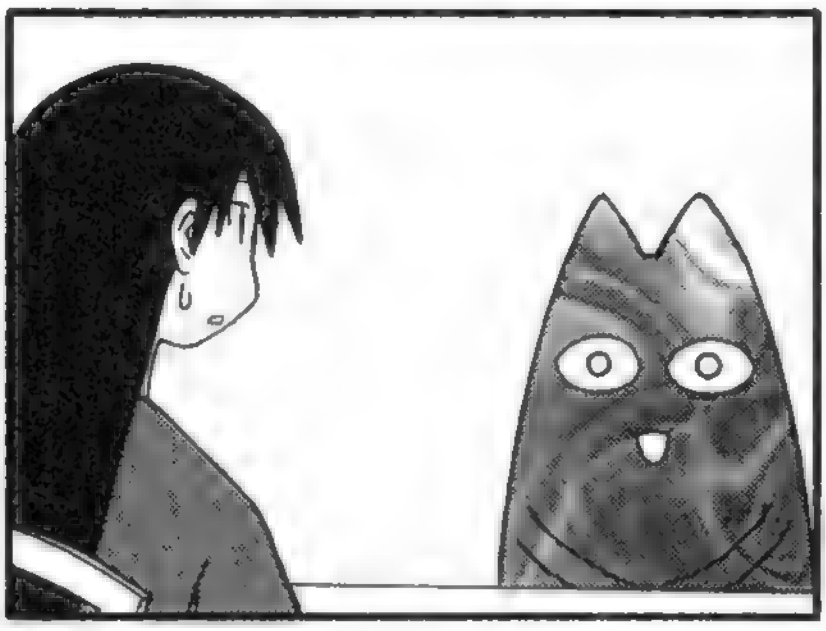


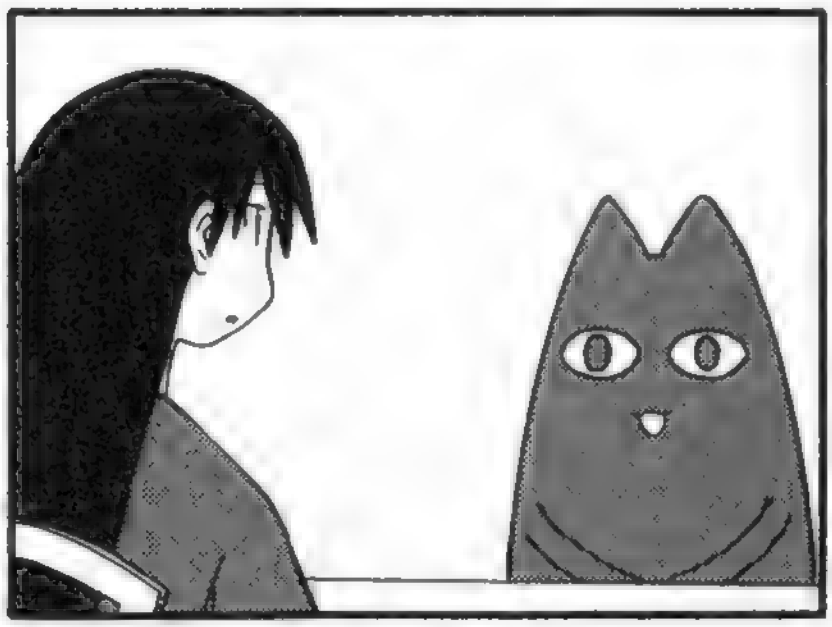

WELL... I CAN'T FIGURE OUT WHY, BUT CATS SEEM TO HATE ME...
Don't know what to do about that...

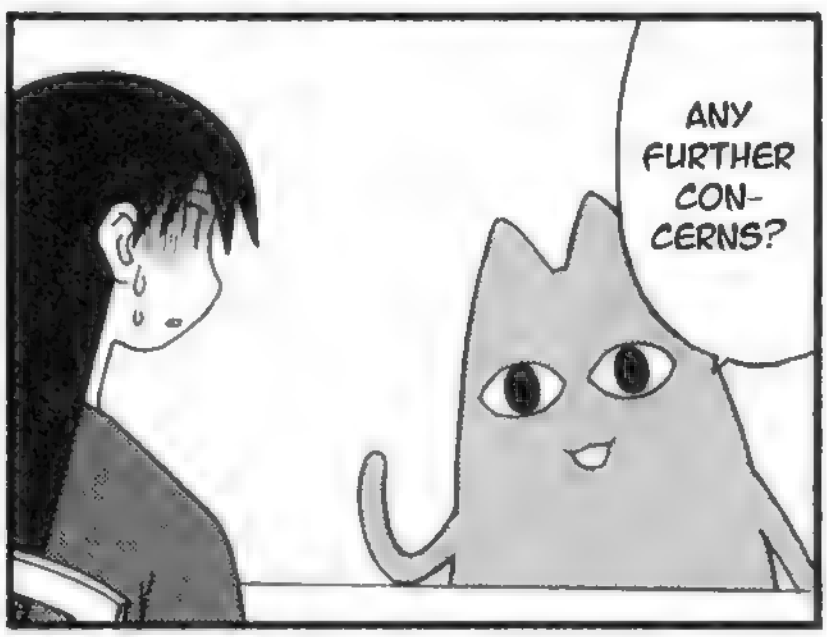
OH, UM...
HUH?
IS THERE ANY-THING TROUB-LING YOU?

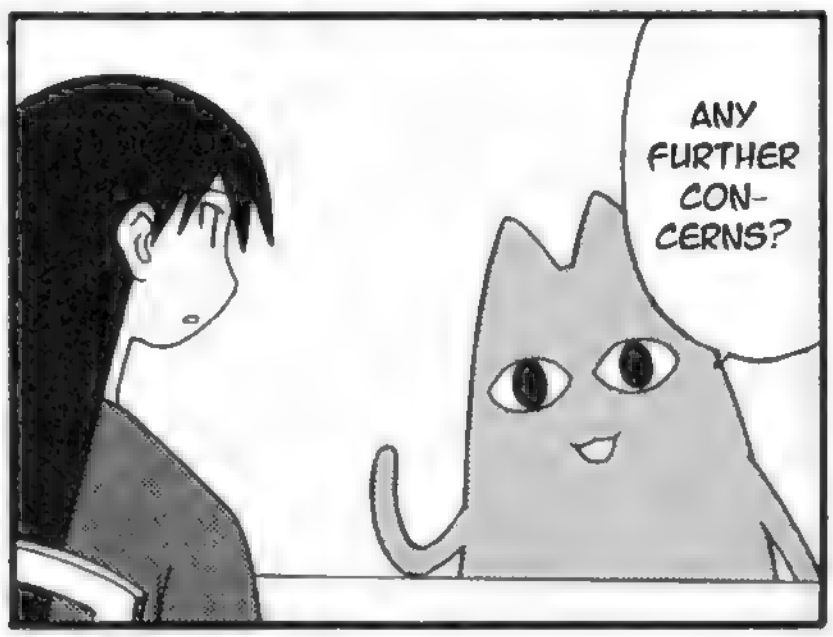


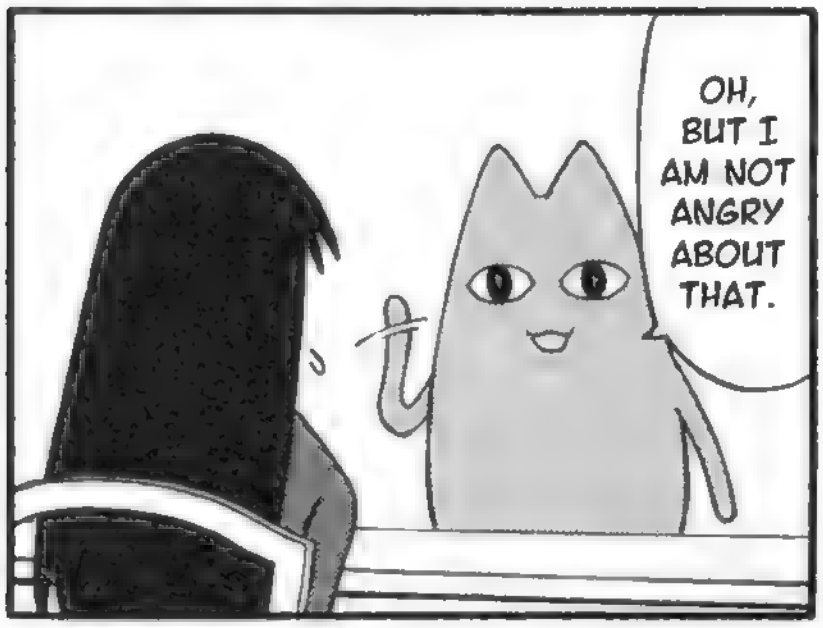
I WISH I WASN'T QUITE SO TALL...



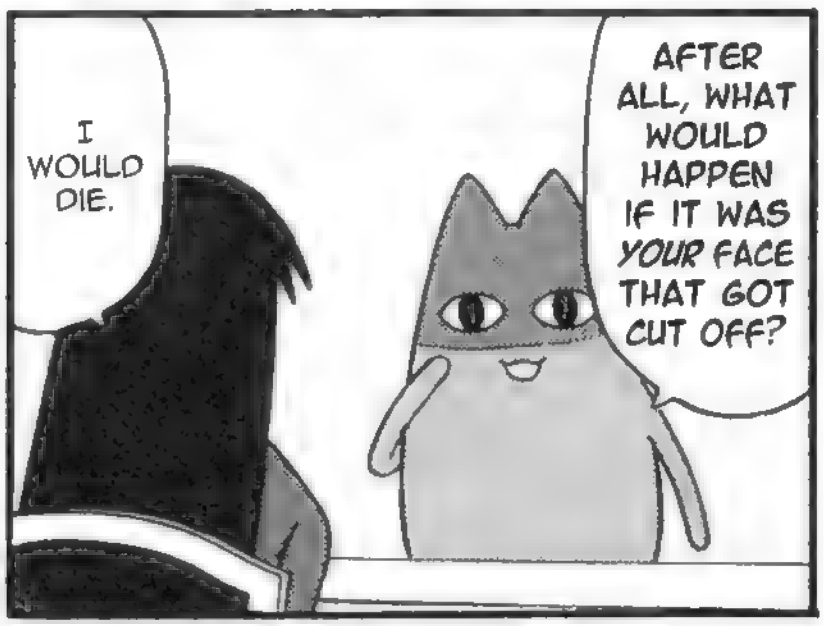


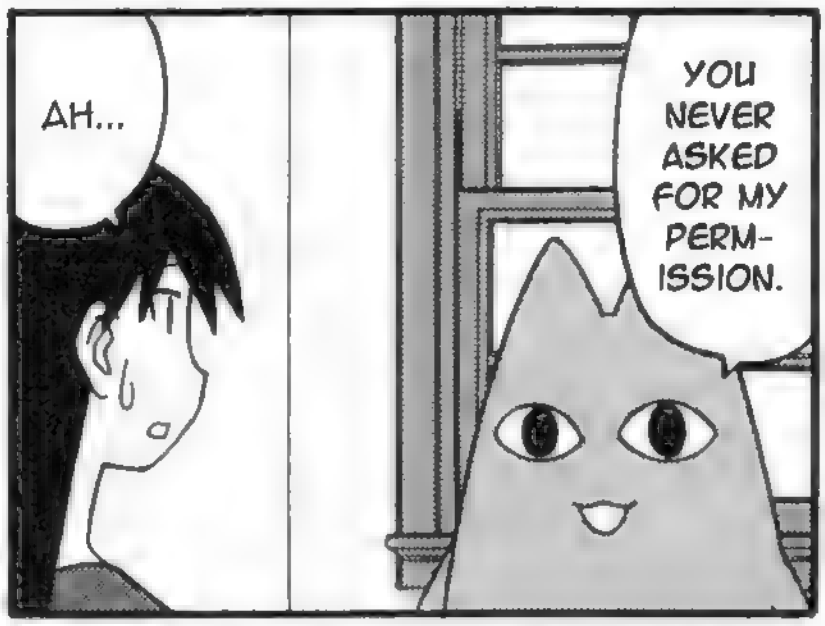

ANY FURTHER CON-CERNS?

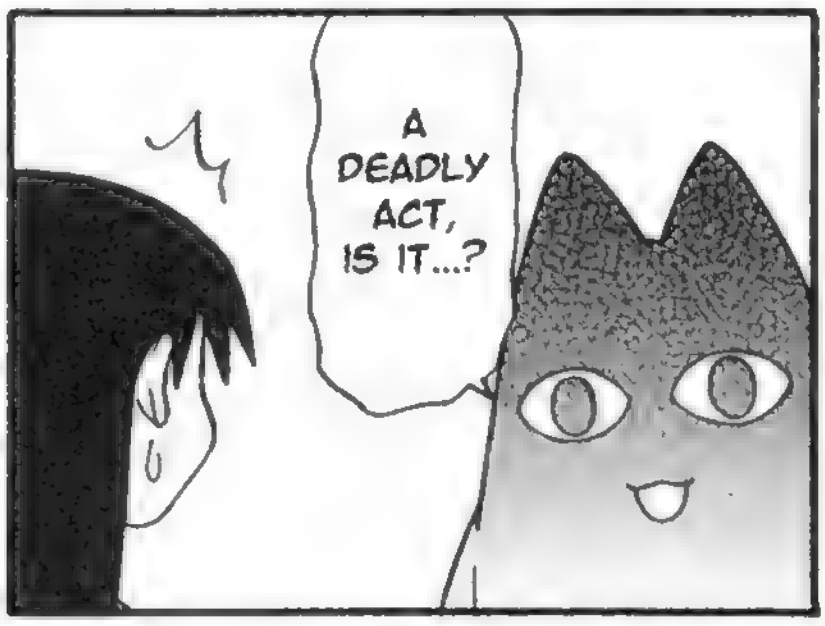

ANY FURTHER CON-CERNS?


OH, BUT I AM NOT ANGRY ABOUT THAT.

BY THE WAY, I HEARD YOU MADE A HAT OUT OF ME LAST YEAR.


I WOULD DIE.
AFTER ALL, WHAT WOULD HAPPEN IF IT WAS *YOUR* FACE THAT GOT CUT OFF?


AH...
YOU NEVER ASKED FOR MY PERM-ISSION.


A DEADLY ACT, IS IT...?

I... I'M SO SORRY!
YOU CUT MY FACE OFF... RIGHT... HERE!!
SZZZZ

A-ARE YOU SURE YOU'RE NOT ANGRY?
GRRRRRR

PLEASE FORGIVE ME! I'M VERY SORRY!
HOW DO YOU THINK IT FEELS TO BE DEFACED IN SUCH A CRUEL WAY?!

HOW-DY.

HOW-DY.

KLIK

WELL, LET THEM IN.

Father, we have another guest.

EGG-PLANT!

HAWK!

AH'M HERE TA WAKE YOU UP, SAKAKI-CHAN.

HUH?

RUMBLE

? ? ?

MT. FUJI! NOW, AWA-KEN!

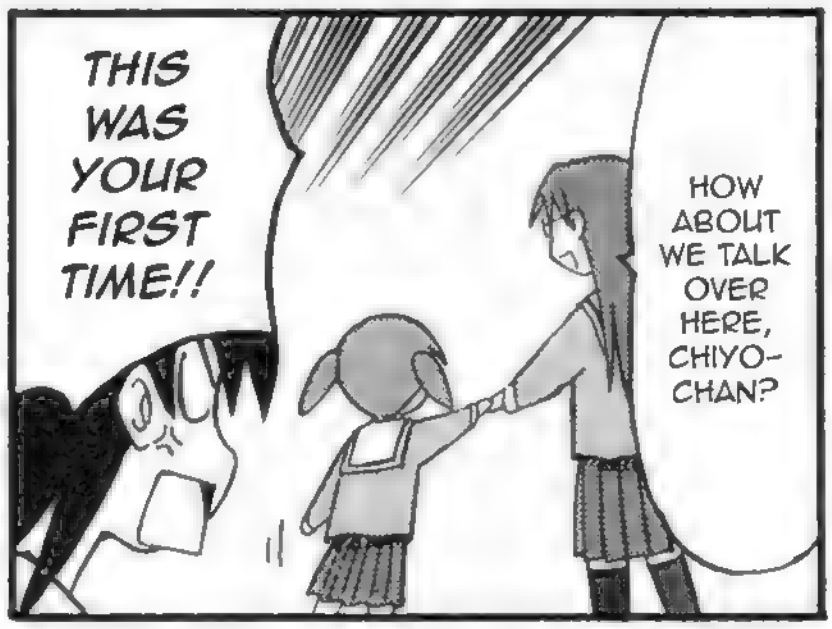
...

あ!

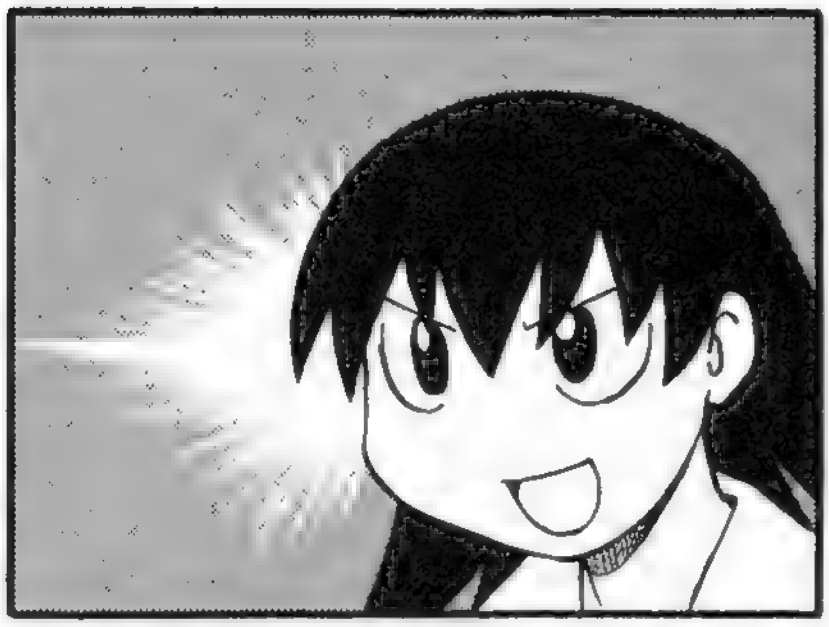
How to Spend Your New Year's

Hokkaido Bears

Gloating Yomi



CRAB...



SMACK
EEEEEEK!

Right in the middle of your diet!
Urk!
YOU PUT ON WEIGHT, DIDN'T YOU?!

YOU HAD ALL-YOU-CAN-EAT?!
IT WAS ALL-YOU-CAN-EAT, OKAY?

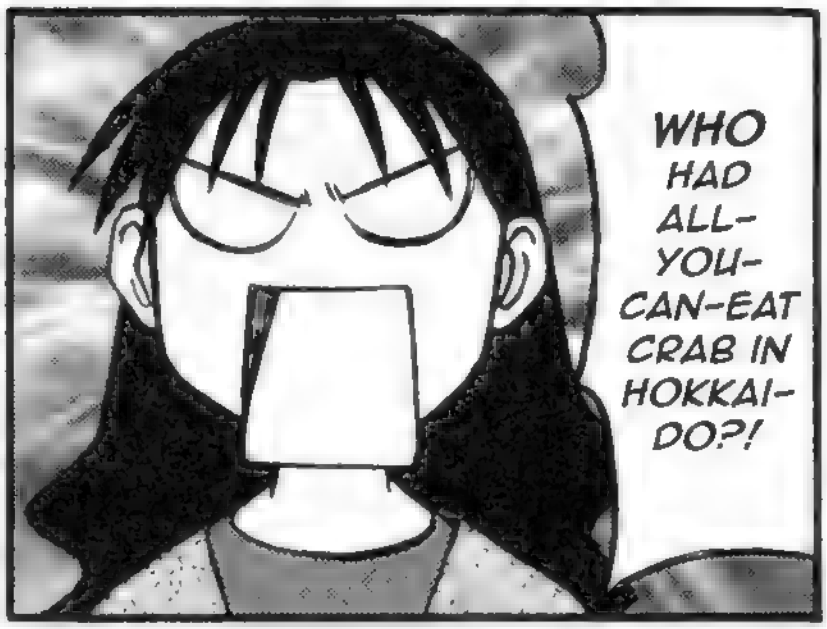
gasp
YEAH, I BET YOU STUFFED UP ON MOCHI AND...

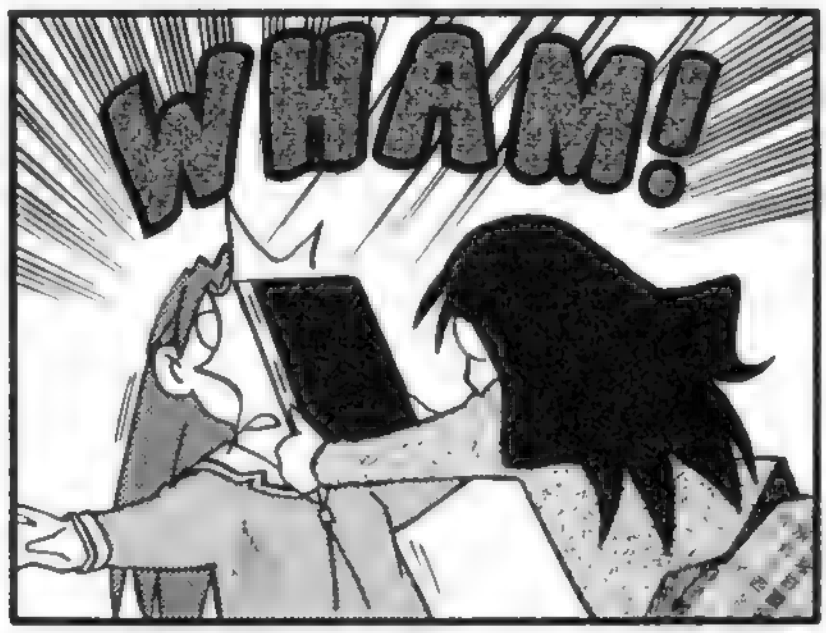
WHA-?!
ZOOM
I'M TELLING THE TEACH-ER!!

NO! YOU DIDN'T!
...

It Was All-You-Can-Eat, Too

Here She Comes

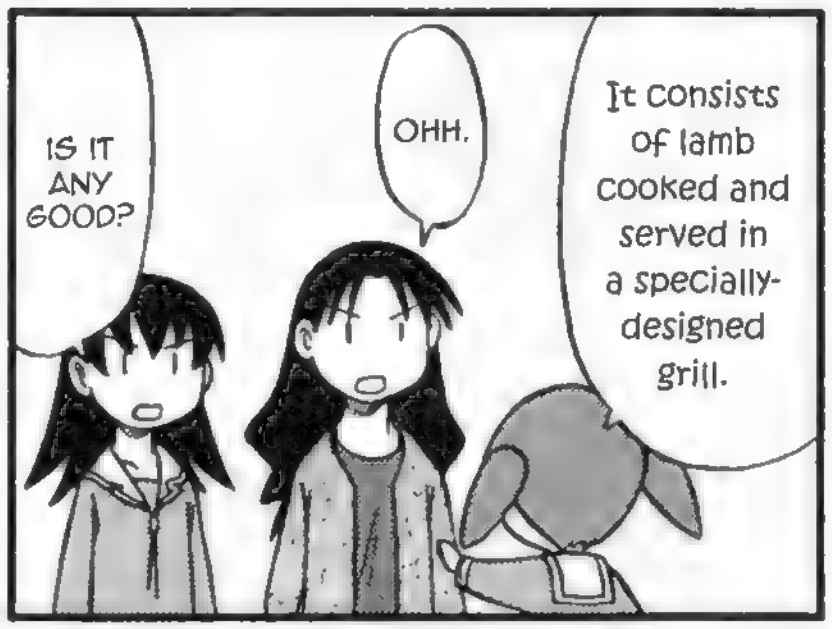




OH!
wham
wham
wham

"Genghis Khan" is a Hokkaido specialty.

WOULDJA LOOK AT THAT? IT'S SNOWIN'!


IS IT ANY GOOD?
OHH.
It consists of lamb cooked and served in a specially-designed grill.

LOOK AT THAT!!
WHOA, NO KIDD-ING!!
Wow.

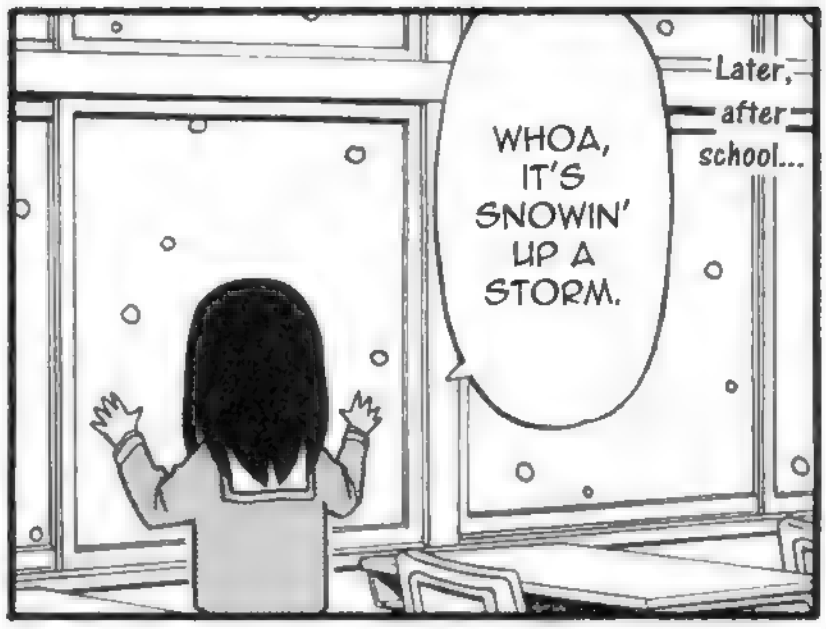
Yep, it's very tasty!

YOU SAW MORE THAN ENOUGH SNOW IN HOKKAIDO!

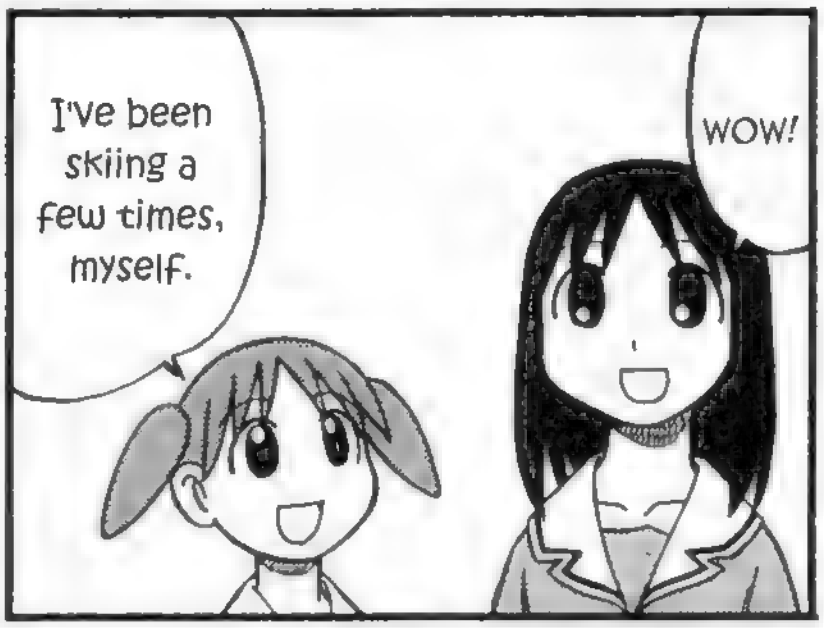
Buddy-Buddy

Indulgence

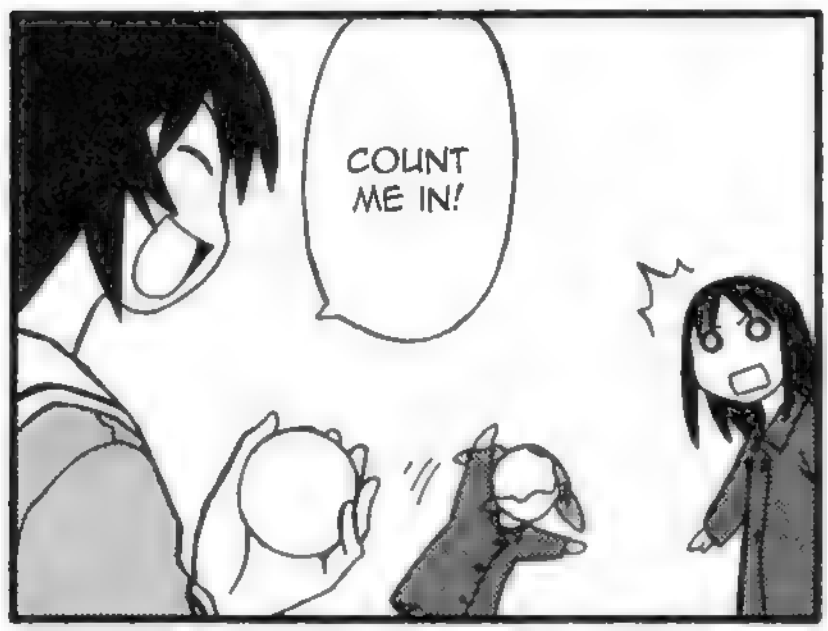
Go!



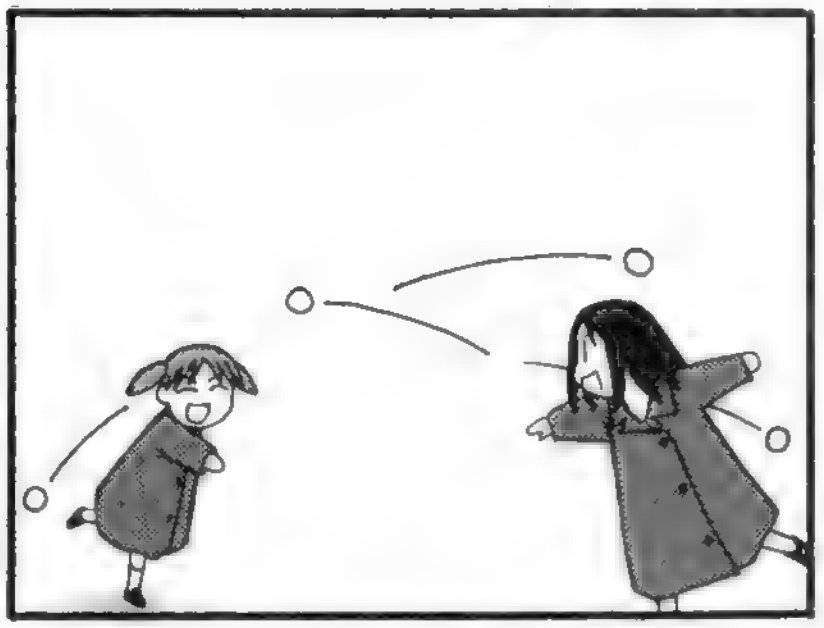
It's Dangerous, Y'hear?

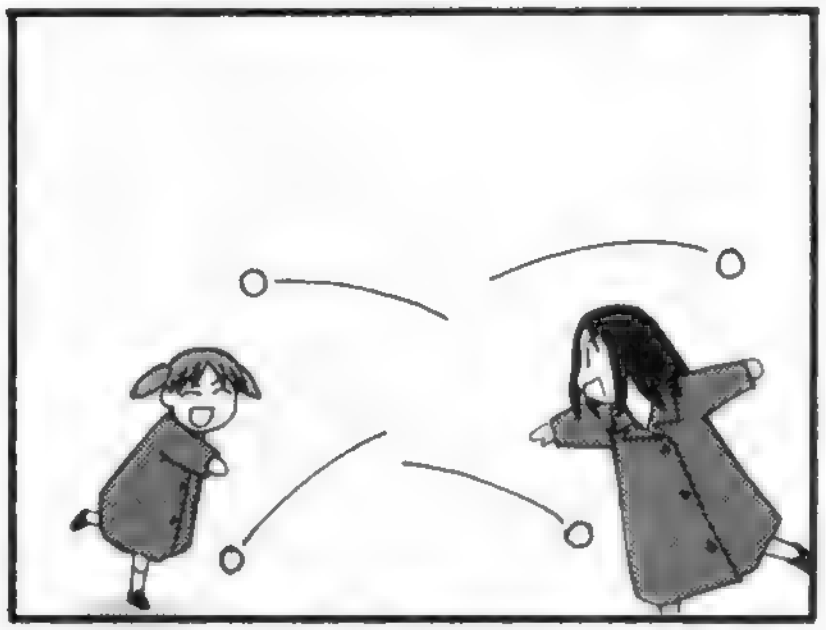


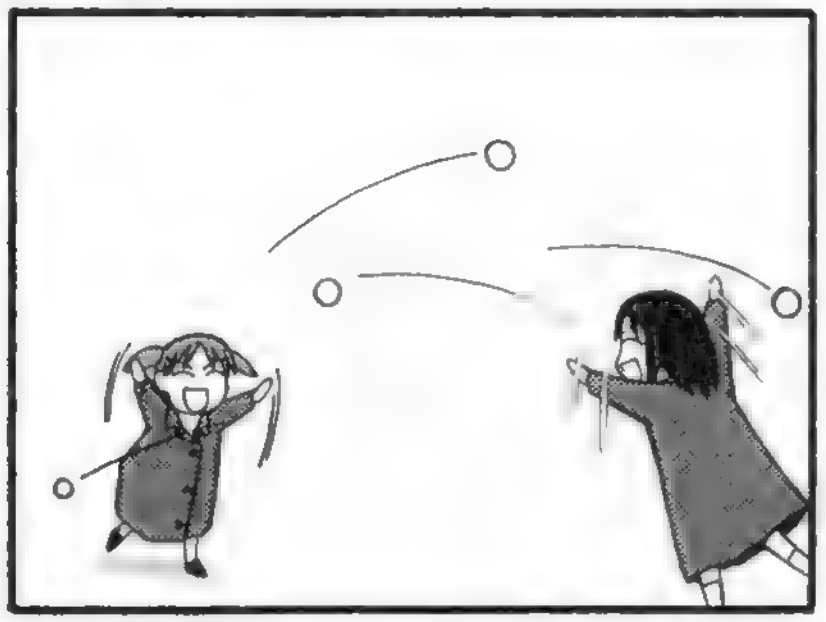
Victory

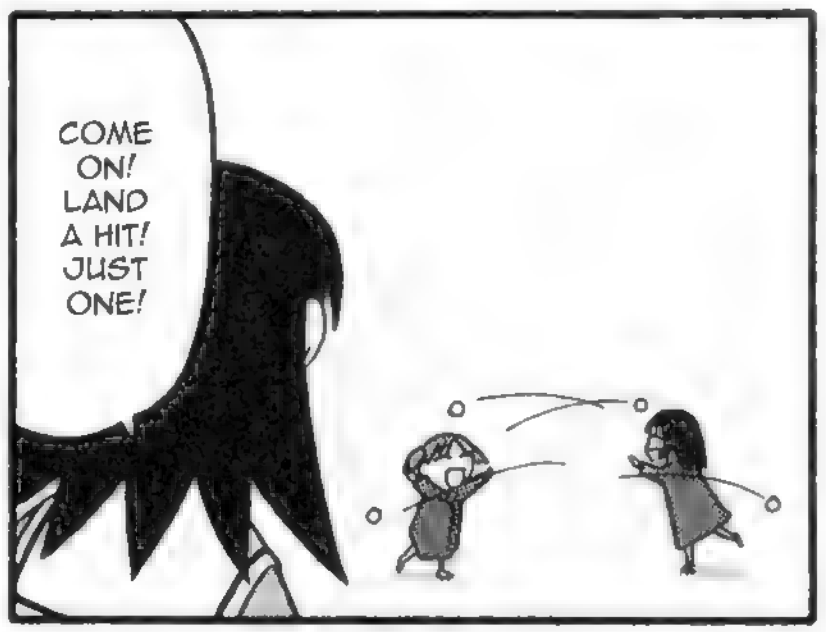


Oh, What Fun



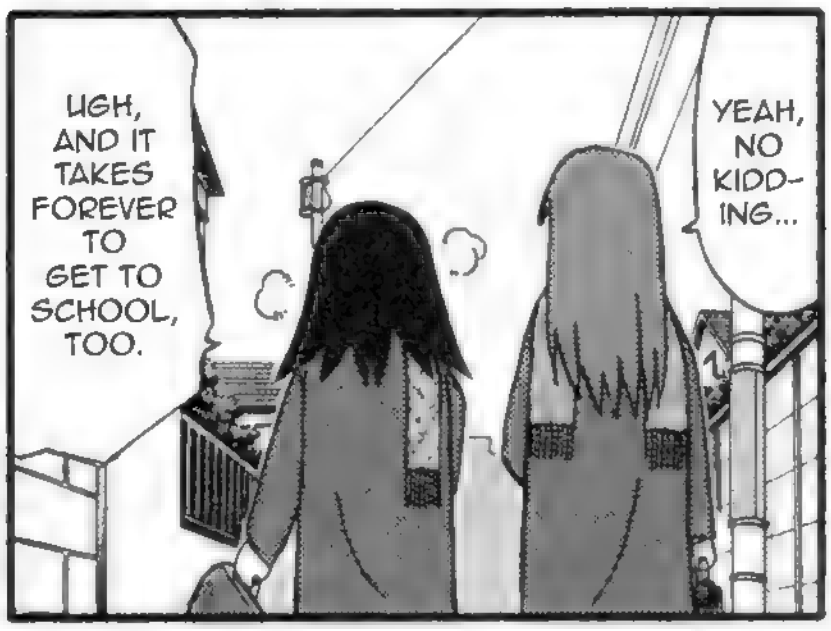






あ!

I CAN'T TAKE IT!!
SO COLD!

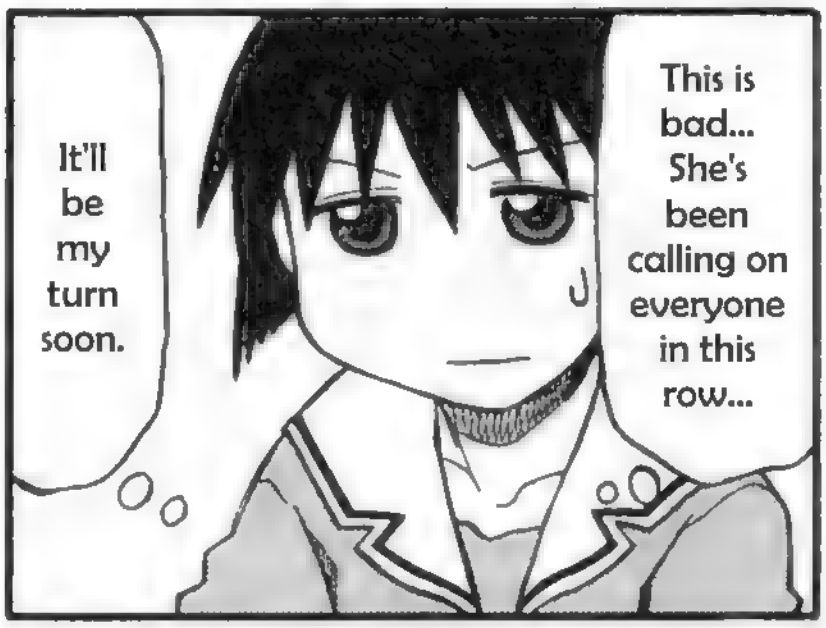

UGH, AND IT TAKES FOREVER TO GET TO SCHOOL, TOO.
YEAH, NO KIDD-ING...

HEY, WAIT! WOULD I BE BREAKING ANY RULES IF I WENT TO SCHOOL IN MY FUTON?!

SURE, WHAT-EVER.
AS LONG AS IT DIDN'T HAVE ANY FLASHY PAT-TERNS, I'D BE IN THE CLEAR, RIGHT?!

2
FEBRUARY
PART-A

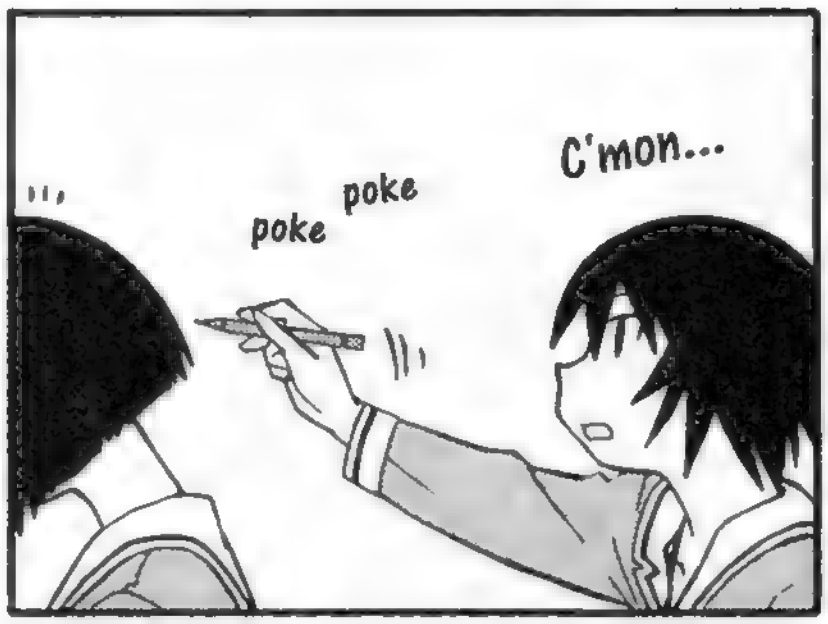
Wake Up, Kaorin

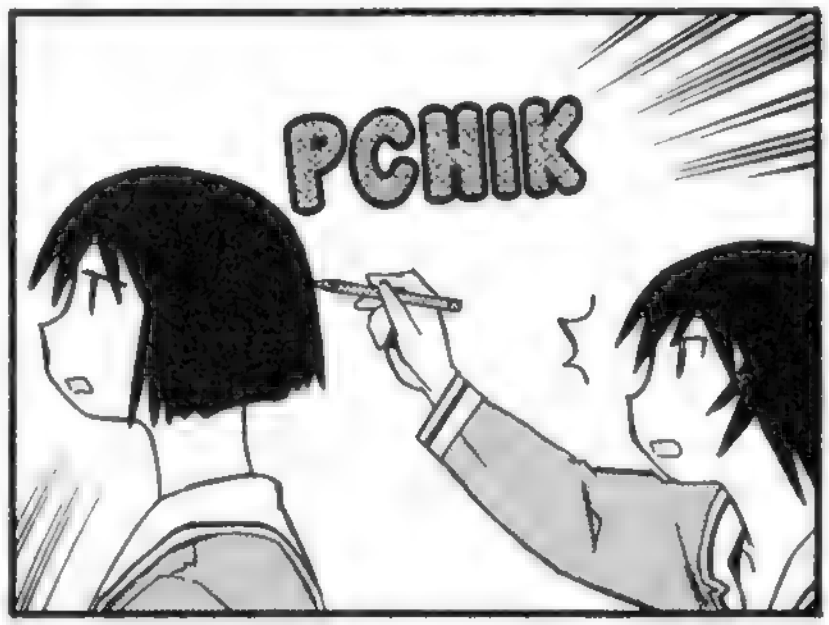


The Plan

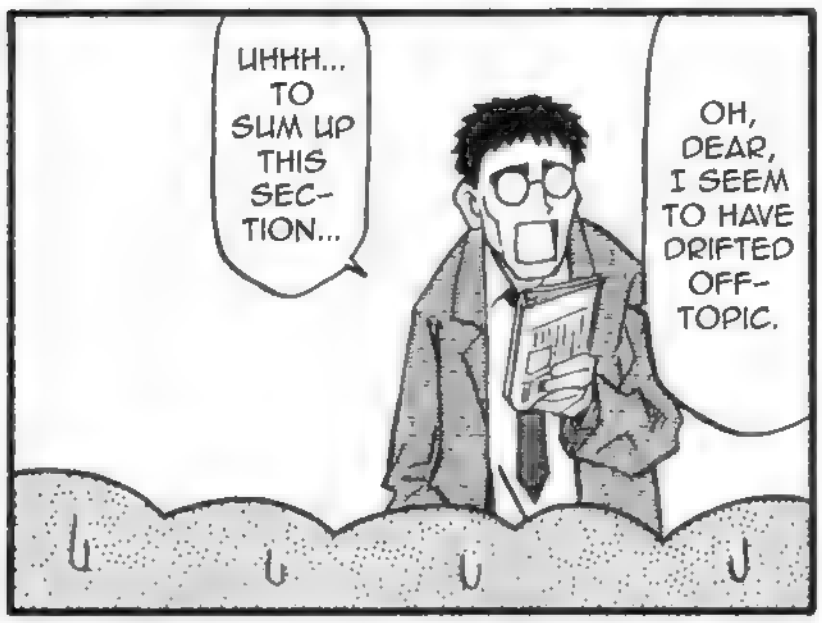
Sorry

Get the Point





Heart on His Sleeve



Gym Shorts

A Sense of Stability

Hand-ball!!

LET'S PLAY SOME SOC-CER!!

OHH? FEELIN' DARING TODAY, ARE YOU?

I'M GONNA BEAT YA, KAGU-RA!!

SHUT YOUR MOUTH.

I'LL BE BETTER AT CHEST PASSING WITHOUT THOSE HONKERS WEIGHIN' ME DOWN!

I DIDN'T EVEN SAY ANY-THING!!

THIS ISN'T OVER YET! YOU'LL REGRET THIS!!

All-Girls' School

RECENTLY, I SPOKE TO A TEACHER WHO WORKS AT AN ALL-GIRLS' SCHOOL...

...BY THE WAY...

APPARENTLY, THEIR FIRST PERIOD IS P.E., SO THE GIRLS ALL SHOW UP TO HOMEROOM IN THEIR GYM CLOTHES.

AND IN THE SUM-MER... THEY WEAR THEIR SWIM-SUITS...

He's bawl-ing his eyes out!!

Is he crying?!

sob...

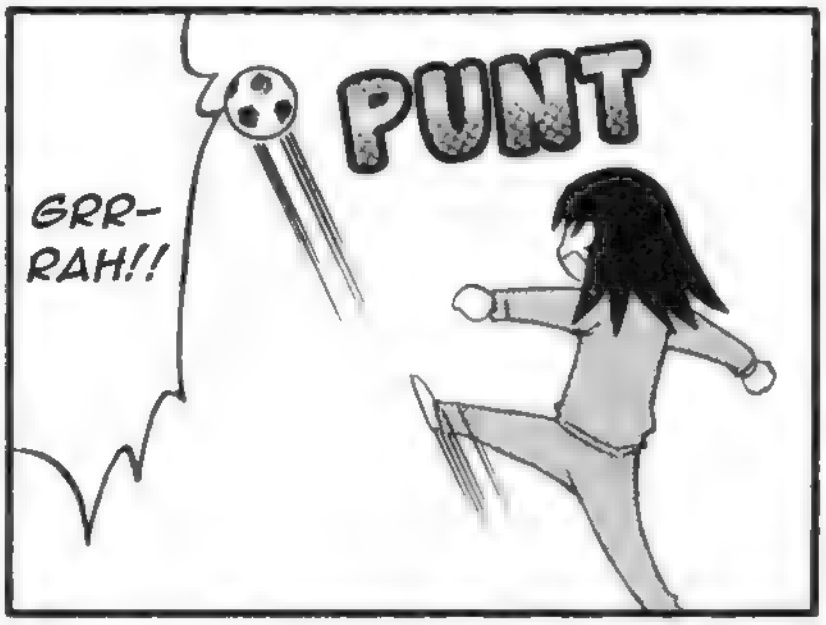
OH!

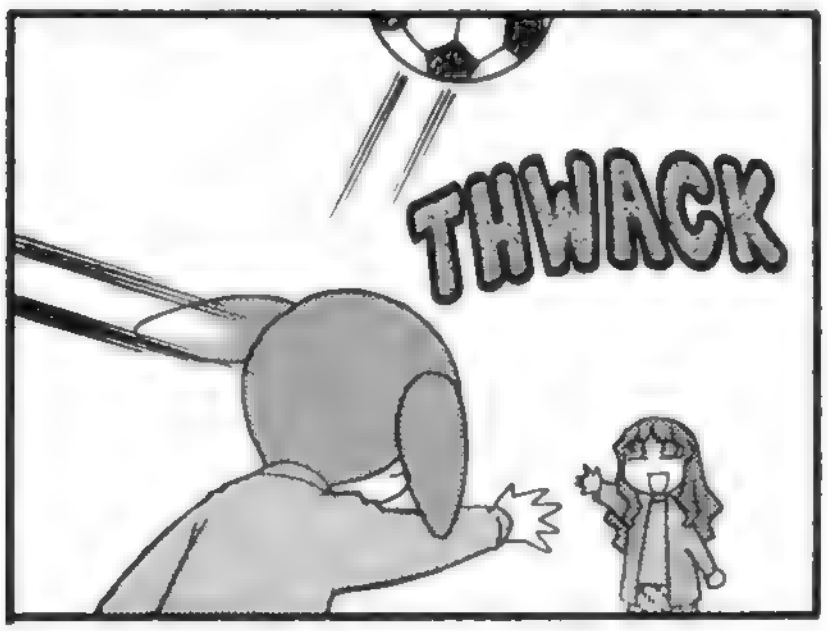
PUNT
HYAH!

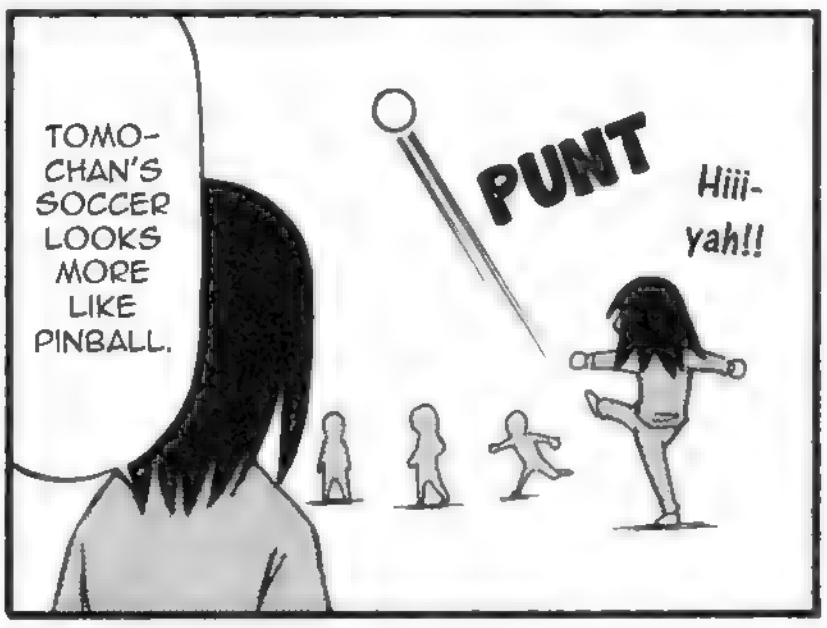
IT'S KIMURA'S WIFE!!

bounce

GOOD LUCK, DEAR!
HELLO, CHIYO-CHAN!


GRR-RAH!!
PUNT

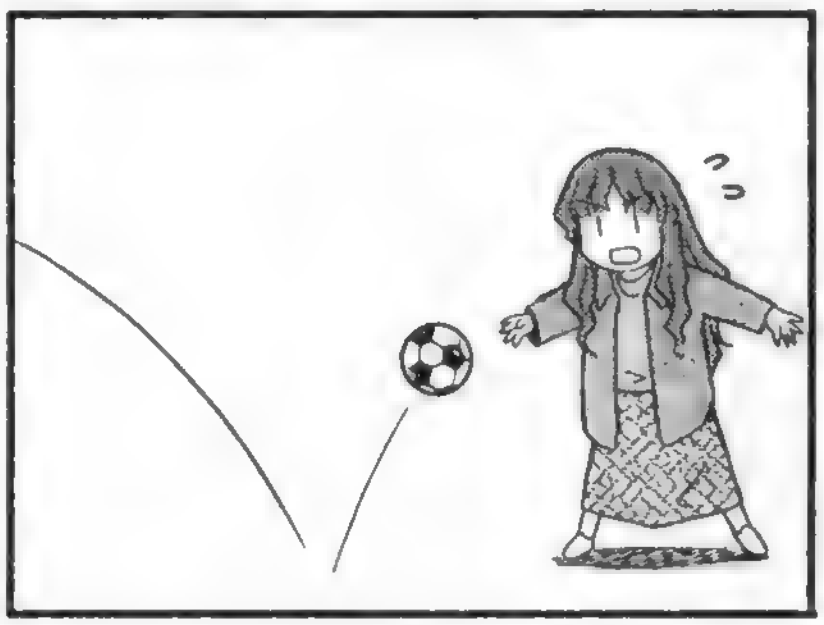

THWACK


TOMO-CHAN'S SOCCER LOOKS MORE LIKE PINBALL.
PUNT
Hiii-yah!!

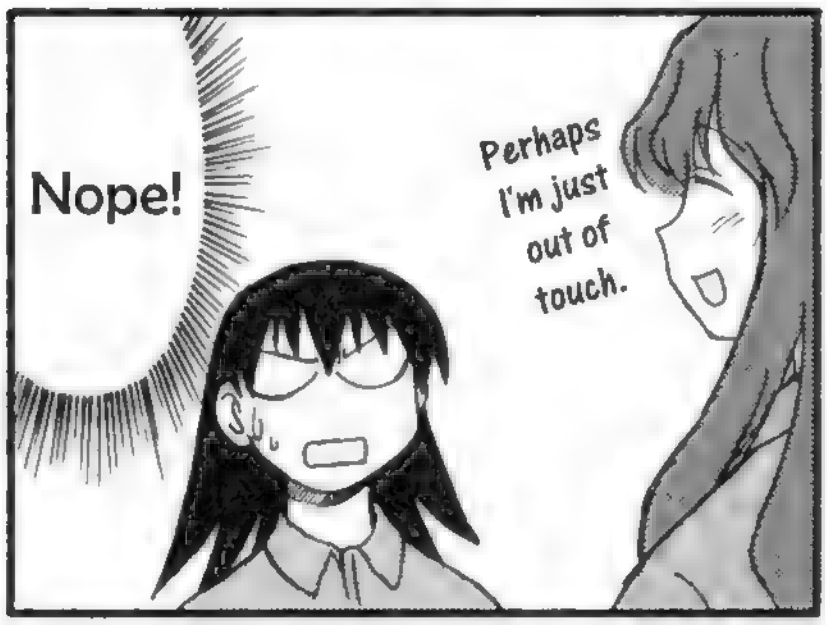
Made With Love

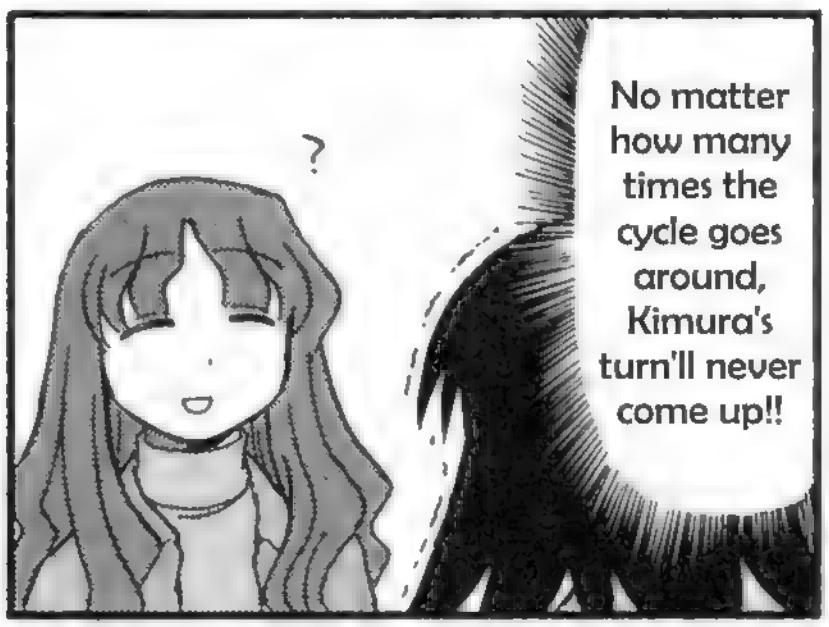
OHH!! A HOME-COOKED MEAL FROM A LOVING WIFE!!
I'M HERE TO DROP OFF MY HUSBAND'S LUNCH. I WOULD HAVE HAD IT READY EARLIER, BUT I SLEPT IN TODAY.

Obeying the Rules



Round and Round





It's Hard to Choose...

Ramen

I WANT RAMEN.

I WANNA GO OUT FOR SOME REALLY GOOD RAMEN.

Is that an order?!
FIND ME A PLACE THAT'S GOT REALLY GOOD RAMEN AROUND HERE.

2
FEBRUARY
PART-B

Leave Me Alone

GET OUTTA BED!!

IT WAS YOUR IDEA TO HAVE RAMEN TODAY! HOW MUCH LONGER ARE YOU GONNA SLEEP?!

SHUT UP!!

What the...?

rustle rustle

What?

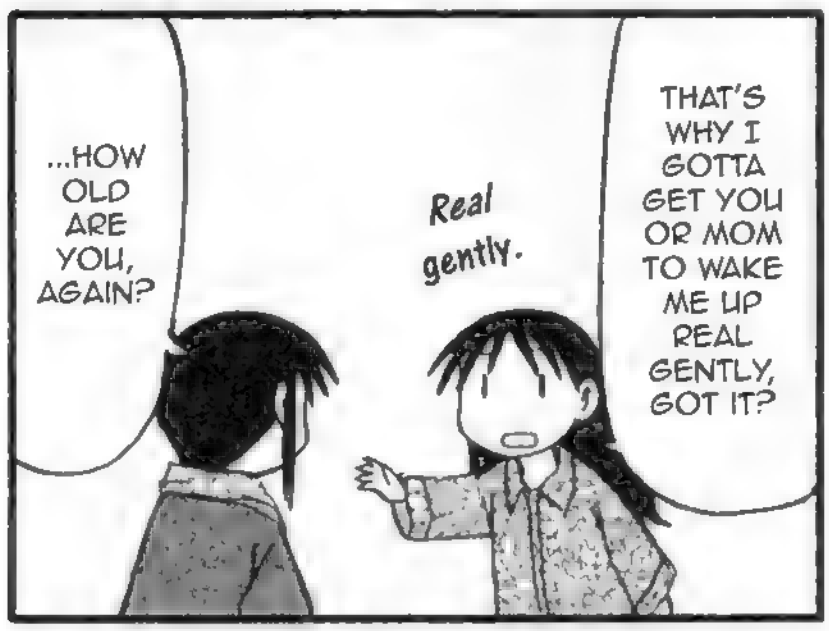
BRRRING

RRRING

RRRING

click

I Just Can't



Let's Play

Forgotten

OOPS, NOPE. I FORGOT.

I'm collecting them now.

HEY, DID YOU FILL OUT THAT FORM?

YOU'RE AN EXPERT AT FORGETTING STUFF, YOU KNOW THAT?

Ugh...

YOU TOO, OSAKA?! WE'RE TWO OF A KIND!!

Whoa!!

IF WE'RE TALKIN' 'BOUT FORGETTIN', YOU CAIN'T FORGET ME!

AND YOU, KAGURA?! WE'RE A PERFECT TRINITY OF FORGETFULNESS!!

HOLD UP!! DON'T FORGET ABOUT ME, EITHER!!

Moody

ALRIGHT, I WENT AND LOOKED UP SOME RAMEN RESTAURANTS AROUND HERE.

I THINK WE COULD GIVE THIS ONE A SHOT.

It looks nice and clean.

TAKE A LOOK.

YOU SAID RAMEN! WE'RE HAVING RAMEN TODAY!!

I'M KINDA FEELIN' MORE LIKE SOBA.

...I LOST THAT CD YOU LET ME BORROW, OSAKA.
That reminds me...
OH, YEAH.

You're unbelievable...
SO THERE YOU HAVE IT. ALL THREE OF US FORGOT.

AH GOT A HEART WIDE AS THE OCEAN BLUE.
AW, DON'T WORRY 'BOUT IT. AH FORGIVE YOU!

OHHH! NOW THAT'S WHAT I CALL DUMB!!
HELL, I LOST THE THING.

THAT'S NOT REALLY THAT WIDE...
NEAR AS WIDE AS THE SETO INLAND SEA.

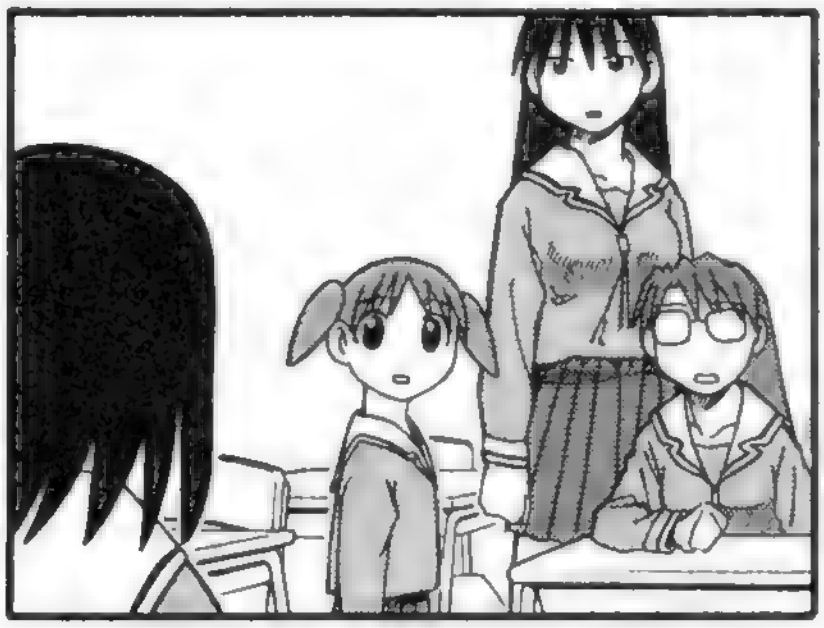
BY THE WAY...
UM...

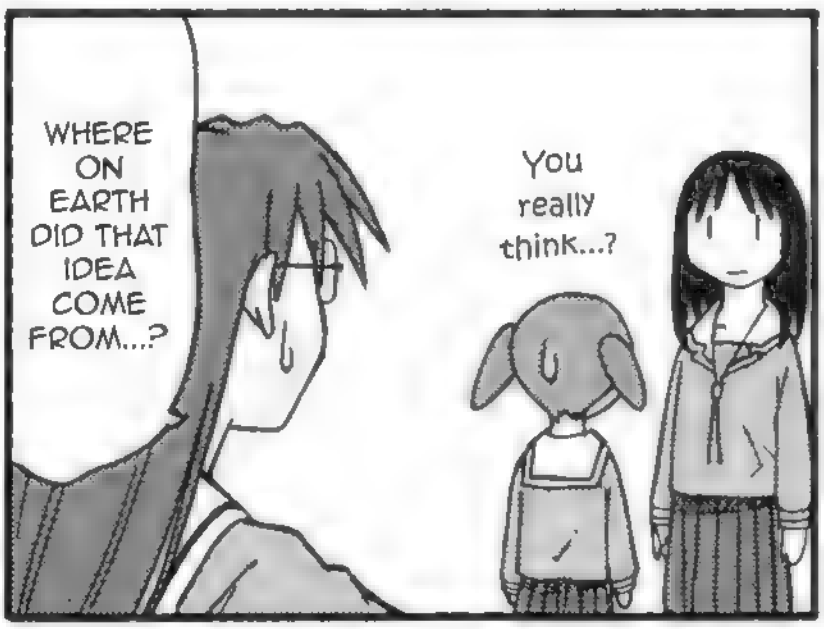
YOUR HEART SOUNDS KINDA NASTY...
BUT IT'S GOT THEM OCTOPI AN' STUFF LIVIN' IN IT.

NOW THERE'S A GIRL WHO'S AIMING TO BECOME THE EMPRESS OF AMNE-SIA!!
WHOA!! YOU FORGOT IT EVEN EXISTED?!
WHICH FORM WAS WE TALKIN' ABOUT, EXACT-LY?

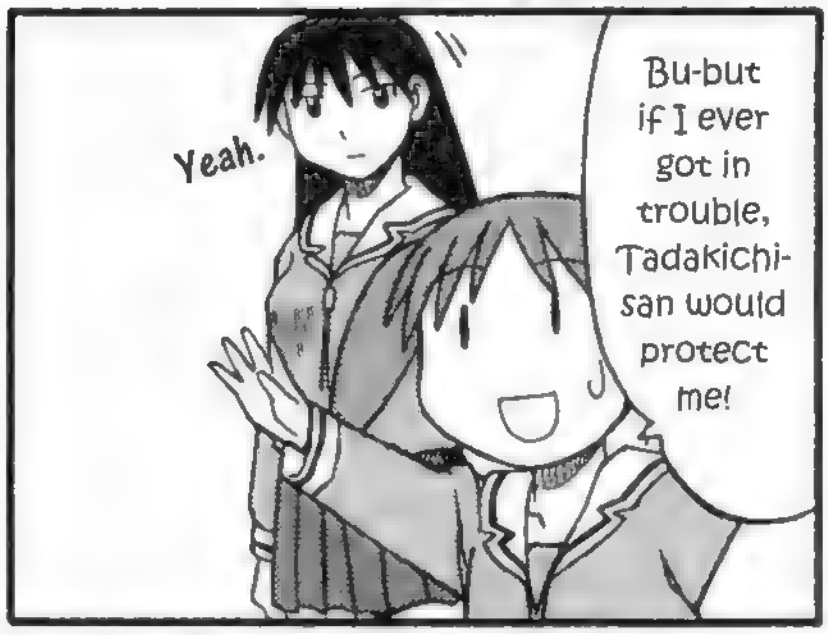
Capture

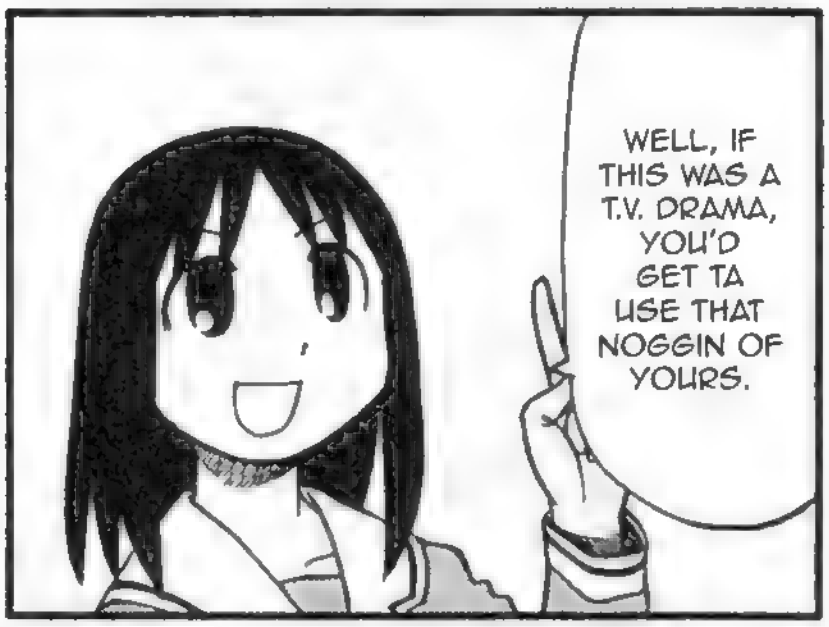
Question

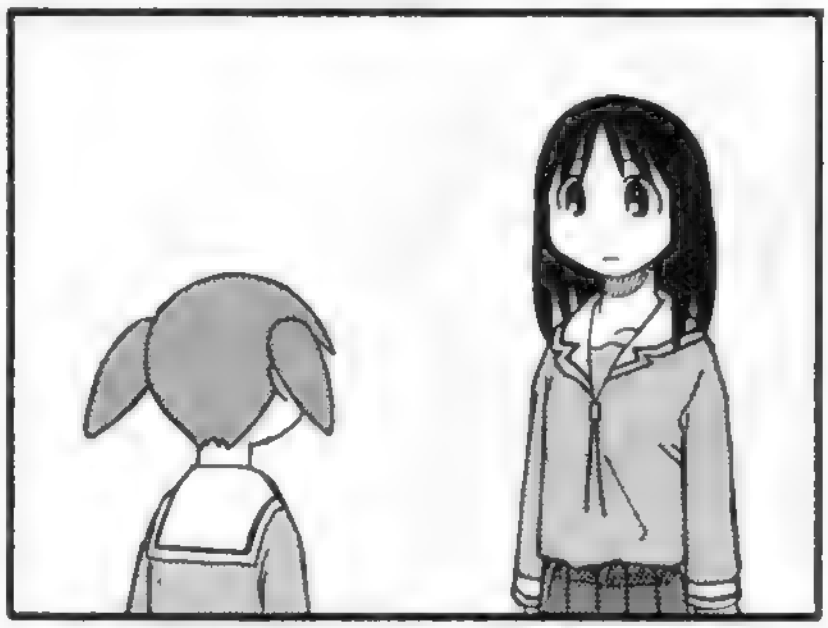




Hmmm.
Now what do I do...?


Yeah.
Bu-but if I ever got in trouble, Tadakichi-san would protect me!


WELL, IF THIS WAS A T.V. DRAMA, YOU'D GET TA USE THAT NOGGIN OF YOURS.



AGAINST ALL ODDS, YOU'D BRAVELY FIGHT BACK...

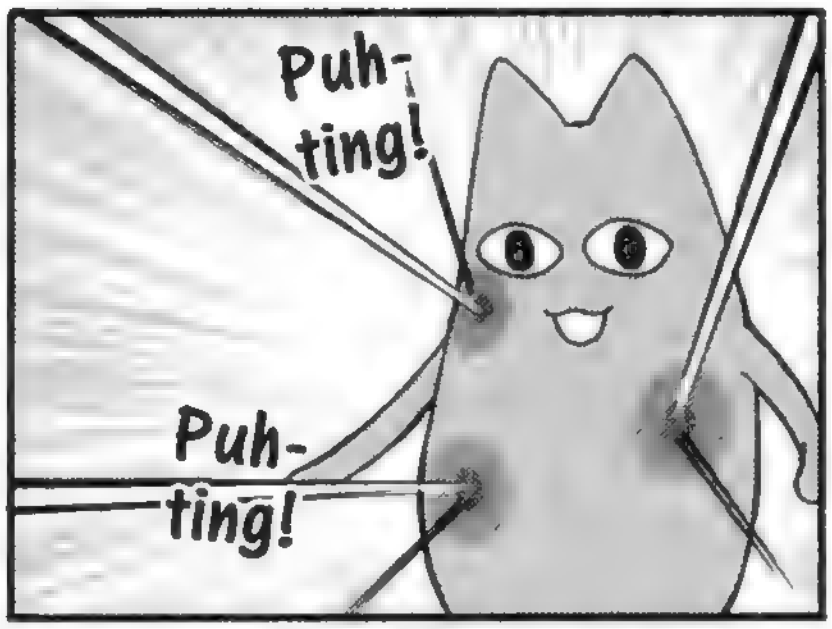
BANG!

WAH !!
...AN' GET KILLED.

Wah!!
TADA-KICHI-SAN JUST GOT SHOT.

Father!!

Flying to the Rescue

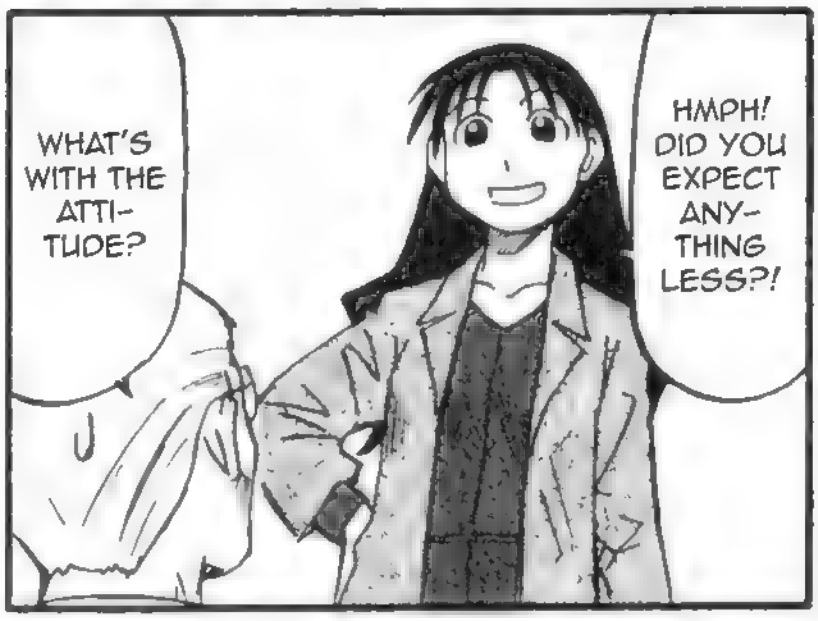


あ!

MORN-
ING,
PEOPLE!

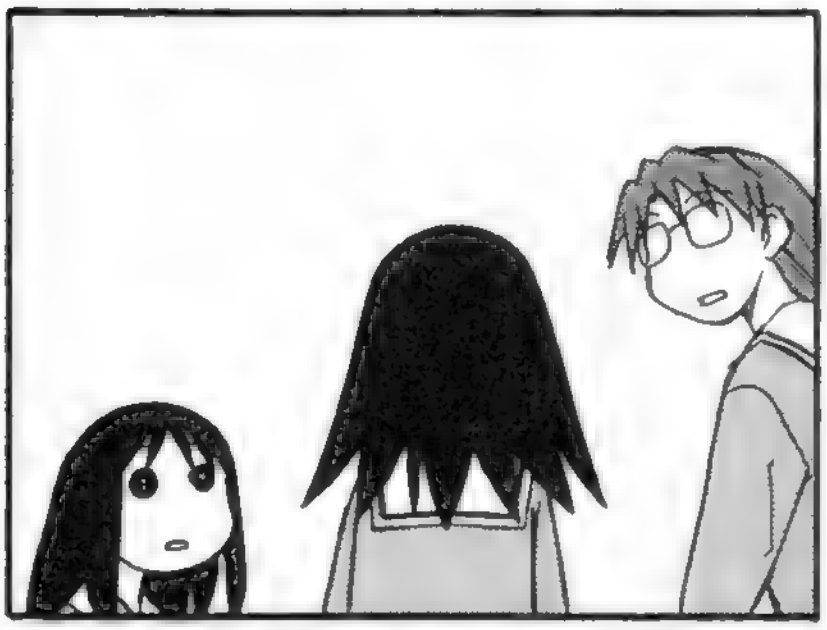
AND
TO YOU,
TOO.
OH,
GOOD
MORN-
ING,
SIR.

I HAVE TO
SAY, IT'S
NICE TO
SEE YOU
HAVEN'T
BEEN LATE
TO WORK
EVER
SINCE YOU
STARTED
COMMUTING
WITH
KUROSAWA-
KUN.


WHAT'S
WITH THE
ATTI-
TUDE?
HMPH!
DID YOU
EXPECT
ANY-
THING
LESS?!

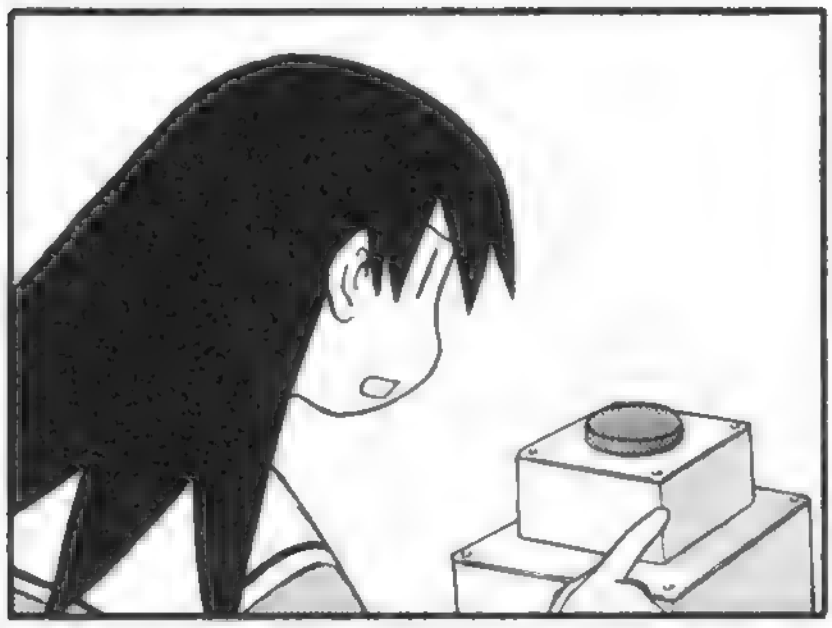
3
MARCH
PART-A

Murderer



It's About Time

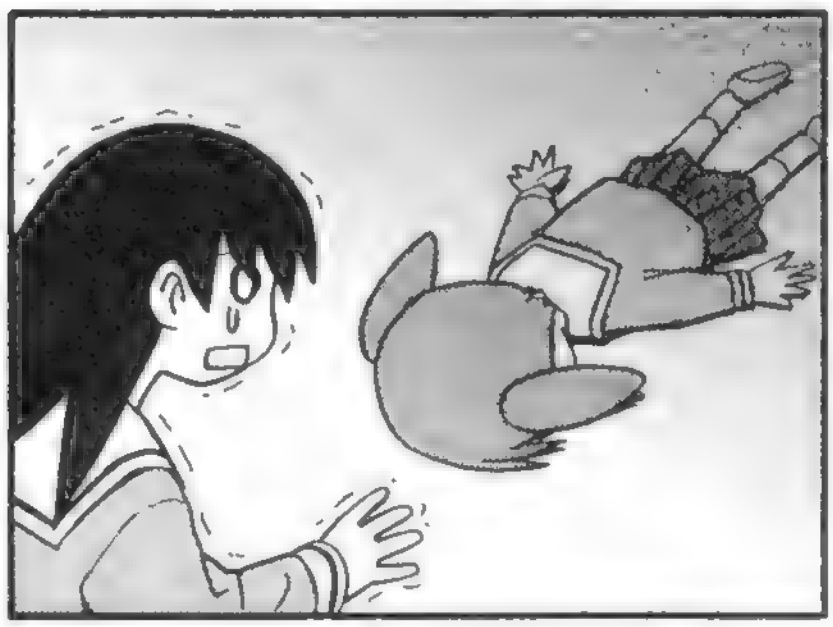
Button



No, stop! If you press that button, I'll die!

STOMP STOMP STOMP

PCHIK



In My Defense

Par-don?

Ah'm so relieved...

OHHH, THANK HEAVENS YOU'RE ALIVE!

LISTEN, IT WAS JUST A DREAM.

NO, LOOK, I KILLED YOU ON *ACCIDENT.*

Did you kill me in your dream?!

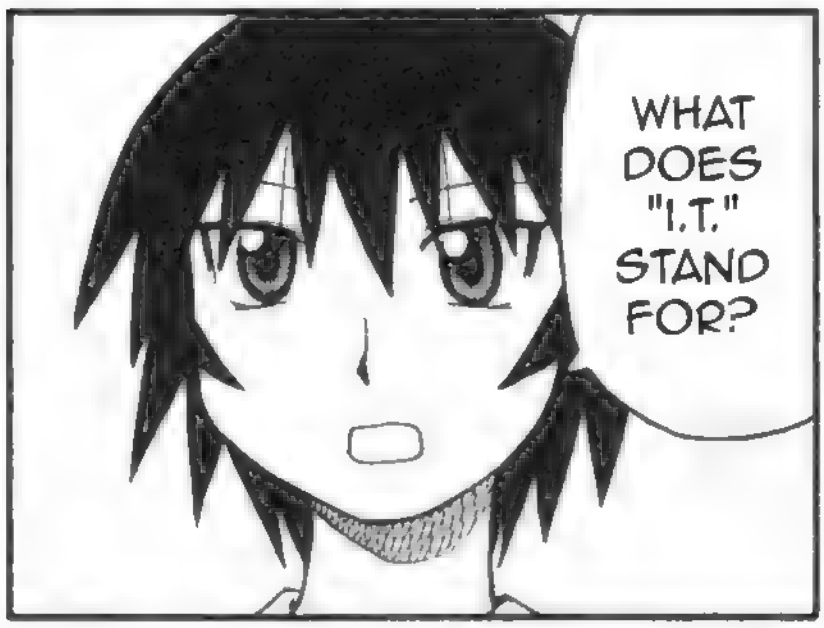
I guess that makes sense...

JUST A DREAM, HUH?

"Pro-fess-ional"?

LET'S CALL IT, UH... PRO-FESS-IONAL NEGLI-GENCE?

Understanding Modern Terms



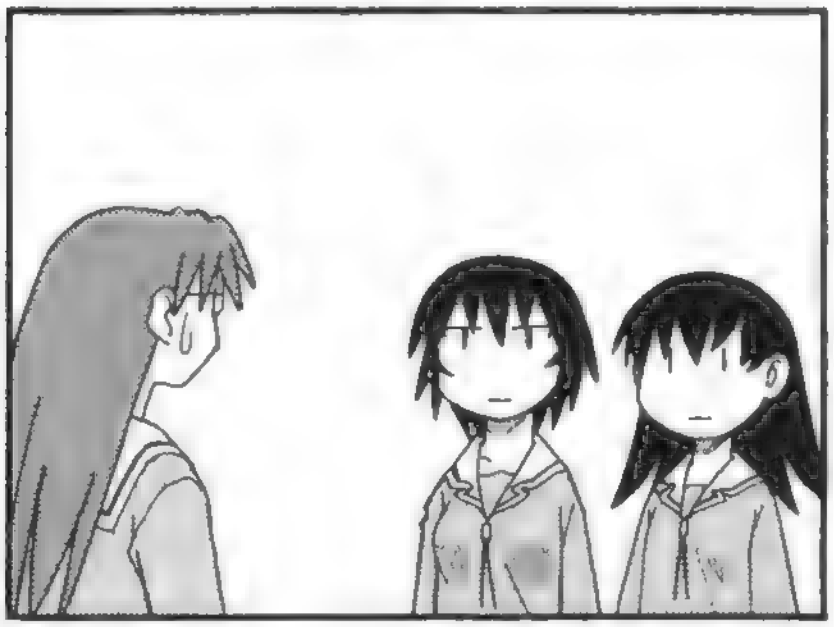
Close Call

What does it mean?
Uh...
YOMI, DO YOU KNOW WHAT I.T. STANDS FOR?

IT'S LIKE... WELL, YOU KNOW...

IN... INTER-NET TECH-NIQUE...

YEAH, THAT'S THE BASIC IDEA, BUT...
...E-MAIL AND HOME-PAGES AND STUFF.

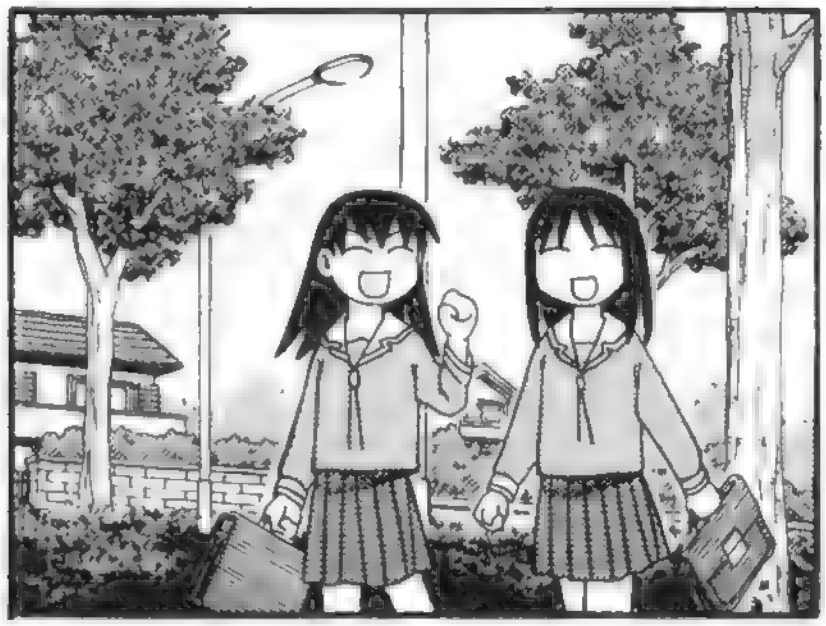


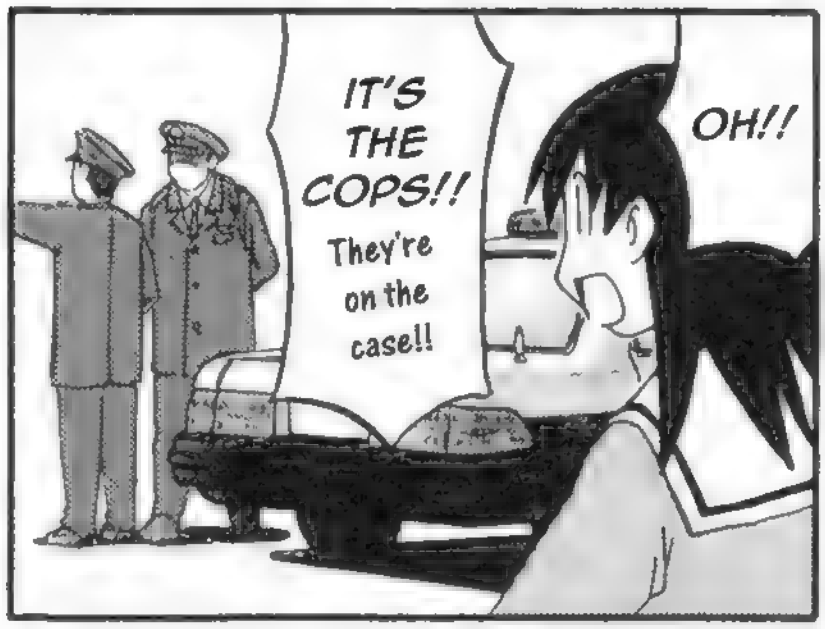
...WHAT DOES I.T. ACTUALLY *STAND* FOR?
...

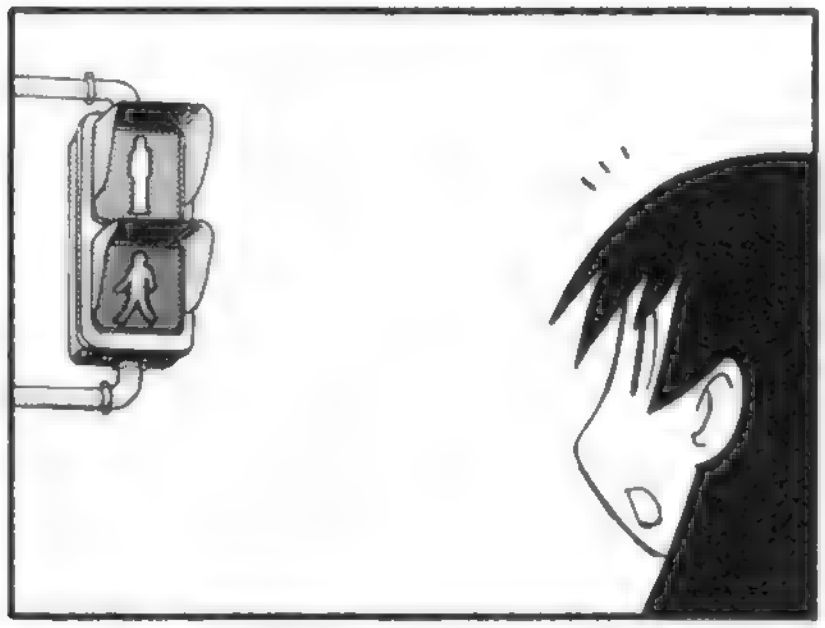
YEAH, UM, RIGHT...
I'LL BUY THAT.
YEAH, THAT SOUNDS ABOUT RIGHT.

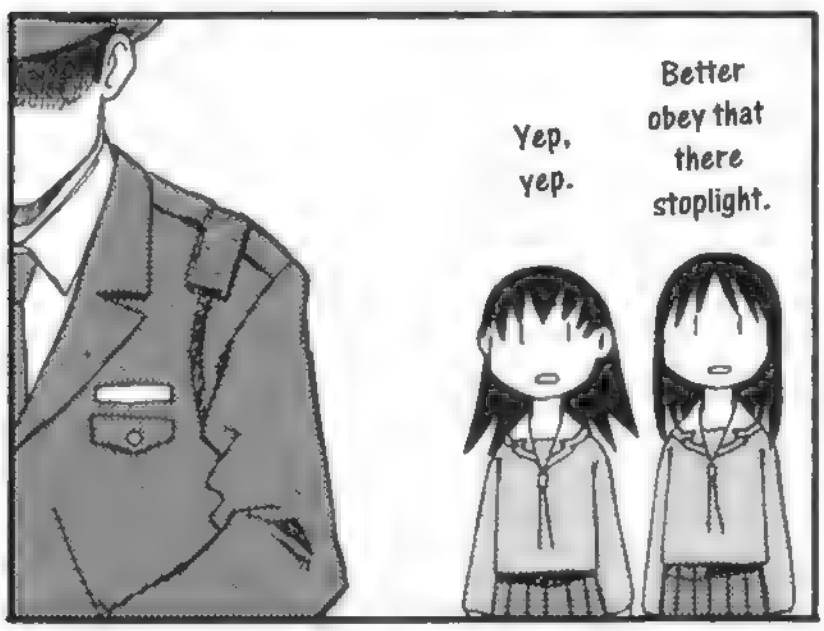
DON'T WORRY ABOUT IT.

The Law

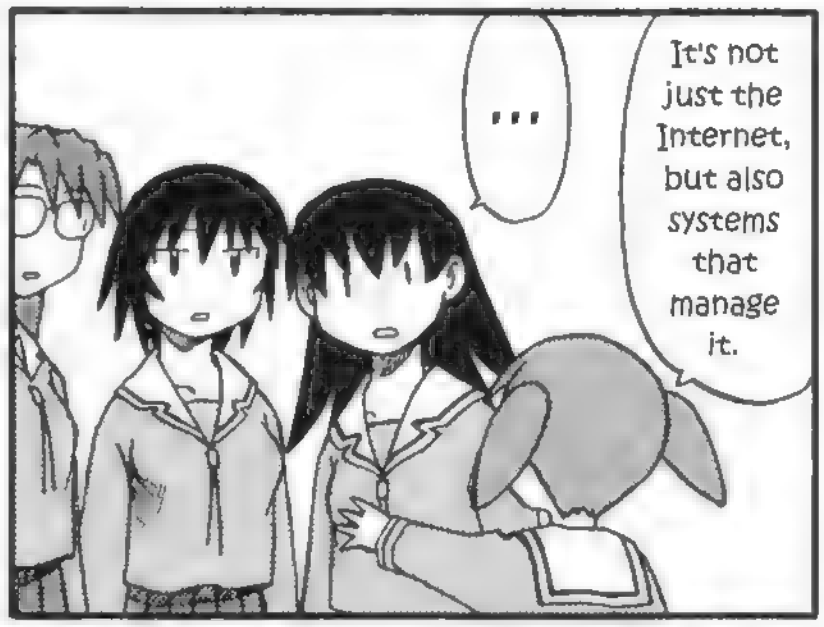






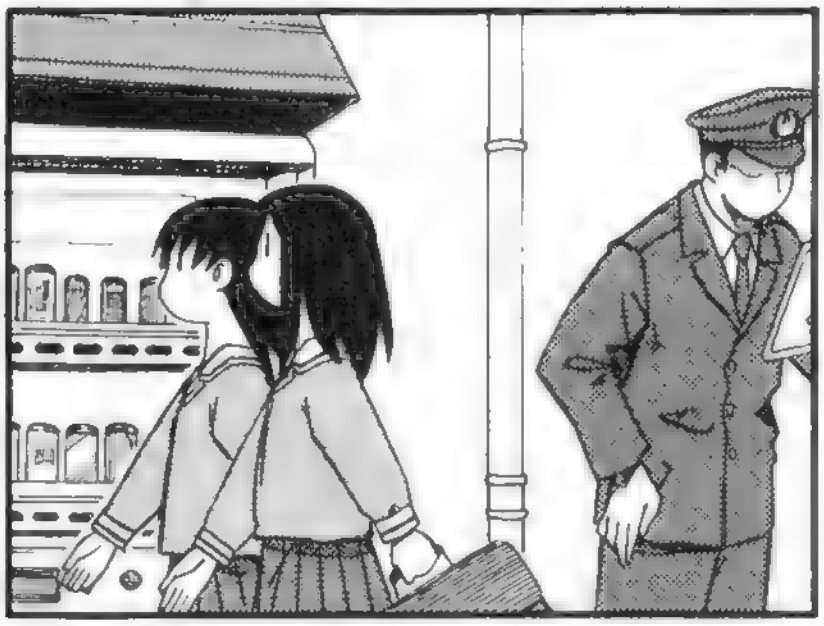


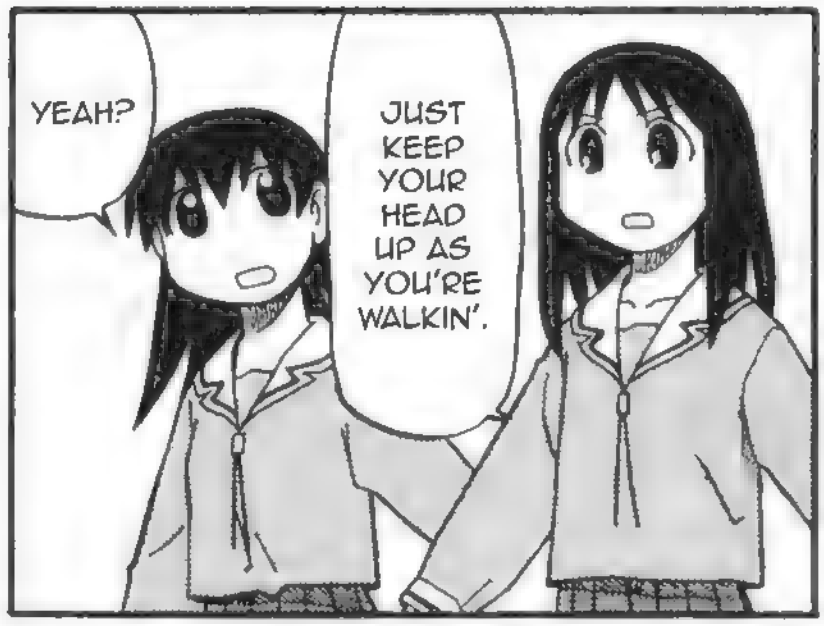
The Real I.T.

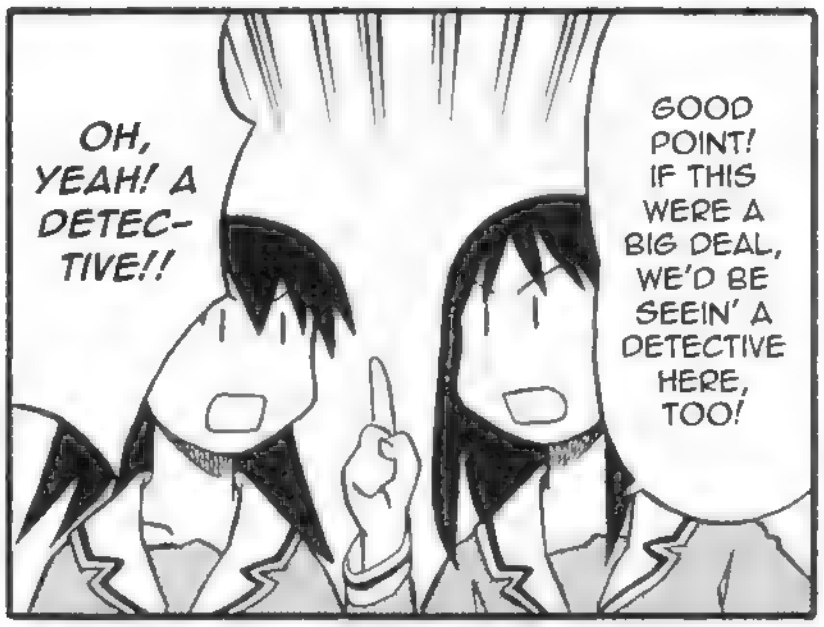


Growing Up

Model Citizen

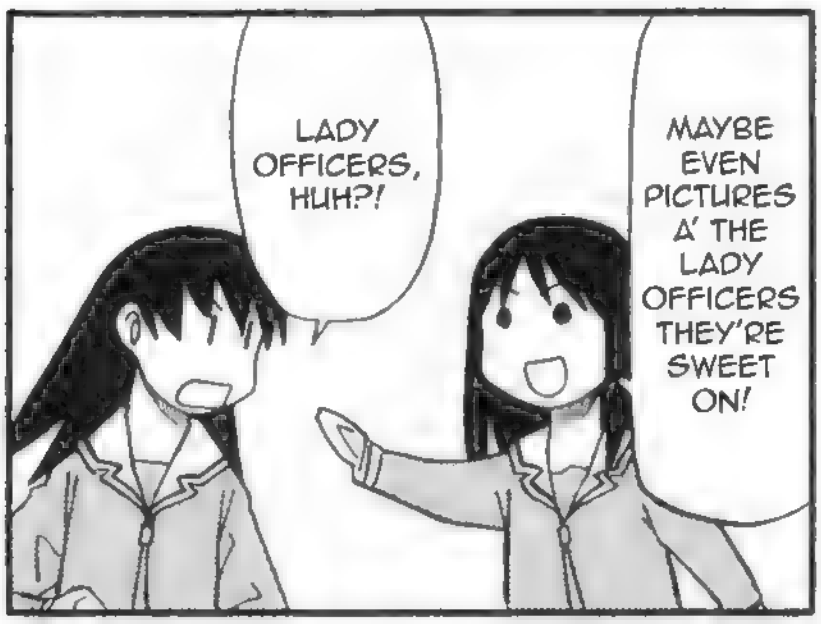






Ohhh!
BUT I BET THEY KEEP PHOTOS OF THEIR LOVED ONES IN THERE, TOO.

Oh, yeah?
...THERE'S SOMETHIN' THAT'S ALWAYS BOTHERED ME 'BOUT THEM.
SPEAKIN' OF THE POLICE...


LADY OFFICERS, HUH?!
MAYBE EVEN PICTURES A' THE LADY OFFICERS THEY'RE SWEET ON!

WHAT EXACTLY ARE THEY WRITIN' IN THEM LI'L BLACK BOOKS OF THEIRS?!

AH DON'T THINK AH'D WANT AN OFFICER TA FALL IN LOVE WITH ME, THOUGH.

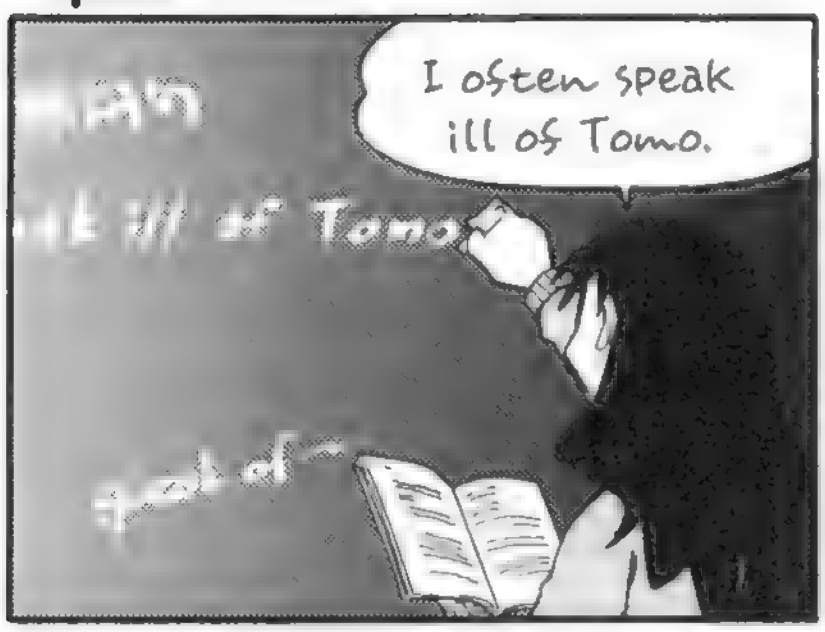
HMM, NOW THAT YOU MEN-TION IT...
DO THEY GOT, LIKE, AN ADDRESS BOOK OR SOME-THING IN THE BACK?

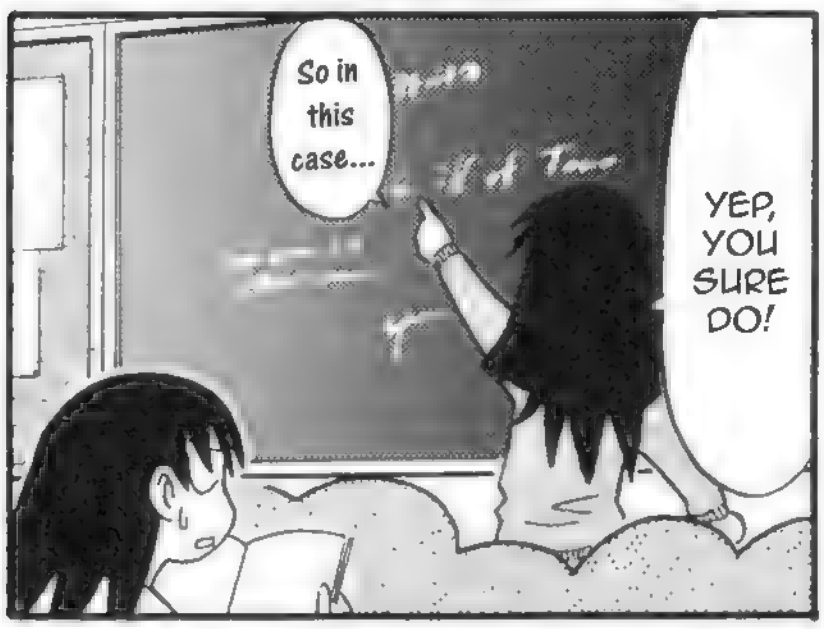
Yeah, that'd be creepy.
SEE, THEY'RE REAL GOOD AT HUNTIN' FOLKS DOWN.

WHOA! WHAT A HANDY TOOL!!
THEY MIGHT USE IT TO KEEP TRACK A' PLACES WHERE CRIMINALS LIVE!

3
MARCH
PART-B

"Speak ill of..."

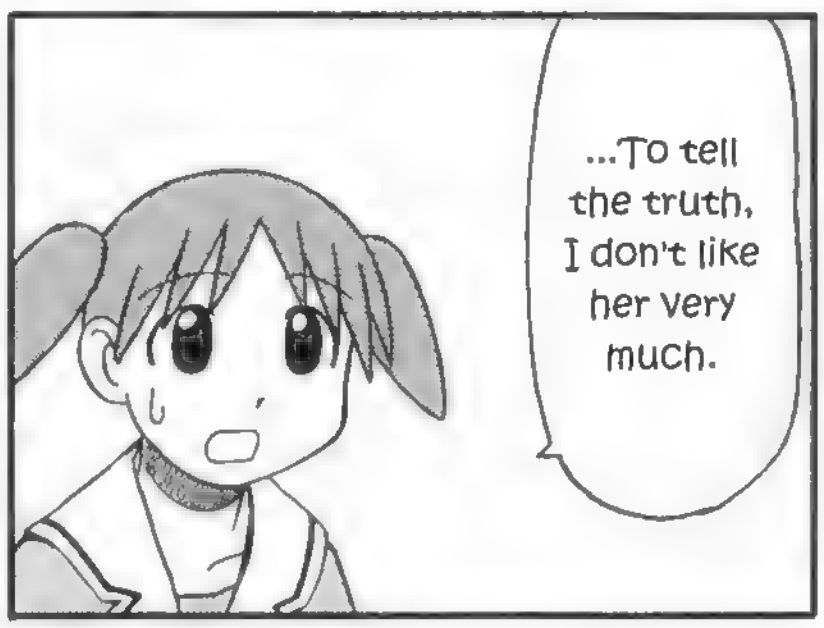




Heeechyo

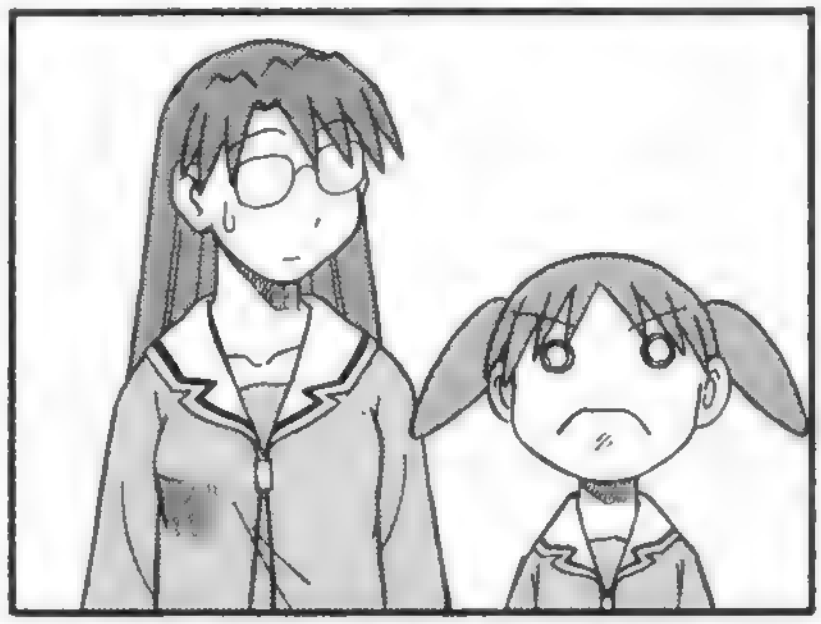
Nice Try

Indefinite Article

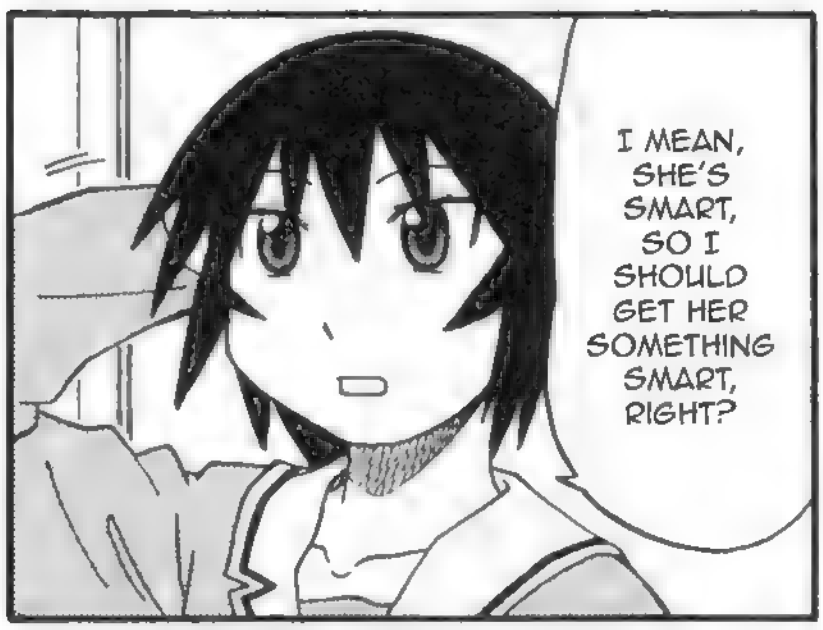


Invitation

Happy Birthday



Smart Shopping



Miserable

When Less Is More

Unbearably Cute

YOU MAKE THE BIG NEKO, AND I'LL HANDLE THE LITTLE KONEKO!

THIS'LL BE MUCH BETTER THAN BUYING ANY OLD THING!

YOU JUST GOTTA PUT YOUR HEART INTO IT!!
AS LONG AS IT'S HEART-FELT, IT'LL ALL WORK OUT!!

But...
LET'S MAKE OUR OWN NEKO KO-NEKO!

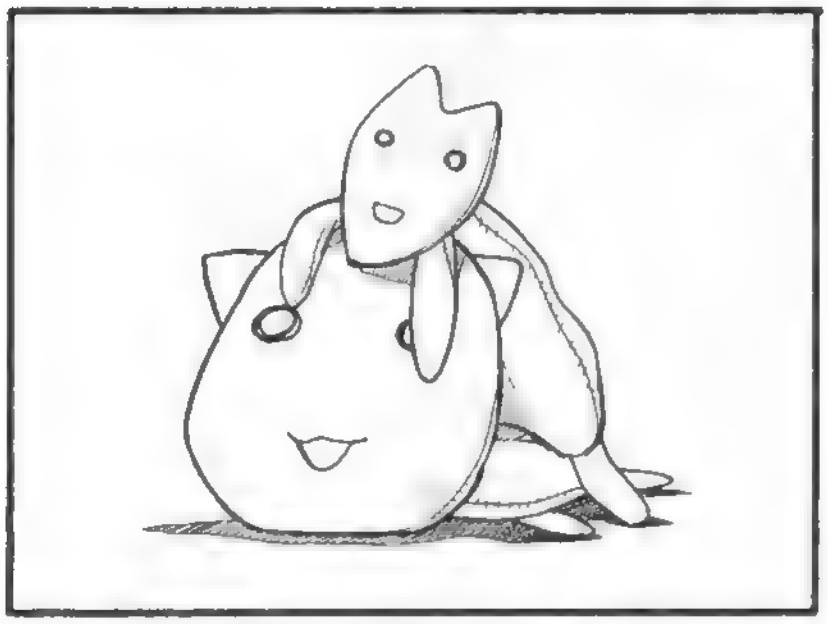
...HEART.
YOUR HEART ...

I'M REALLY NO GOOD AT MAKING PLUSHIES.

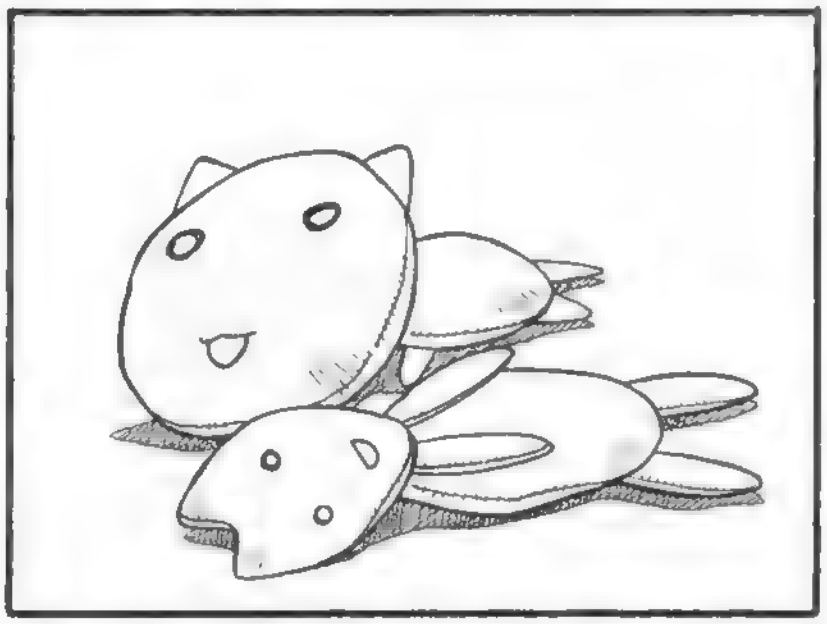
...SOUL.
...AND SOUL !!

DON'T LET THAT STOP YOU!!
SO? I'M NO GOOD AT IT, EITHER!!

The Finishing Touch



Heartfelt Lumps

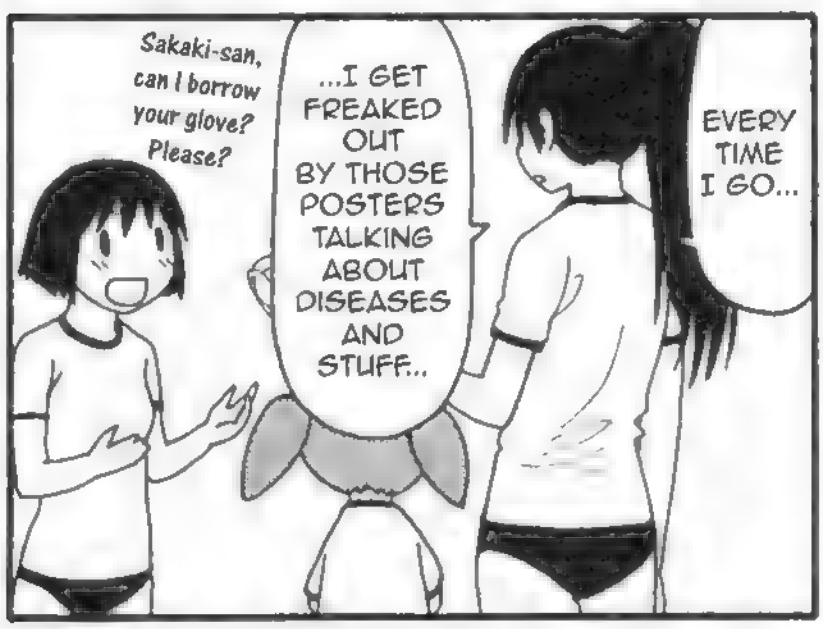


あ!

ZAP

Maybe Ah oughta try that out!
Nice play!
Wow, that was amazing!

I think you should go to the nurse's office.
Oh, no! You're all scraped up!
OH... NO, THANK YOU...


Sakaki-san, can I borrow your glove? Please?
...I GET FREAKED OUT BY THOSE POSTERS TALKING ABOUT DISEASES AND STUFF...
EVERY TIME I GO...

EXTRA
EXTRA LESSONS
PART-A

ALL I'D HAVE TO DO IS WRITE HIM LETTERS, AND HE'D GIVE ME MONEY.
Easy as that.
IT'D BE NICE TO HAVE A DADDY-LONG-LEGS.

MAN... I WISH I HAD MORE MONEY.

WASN'T IT THE NAME HE GAVE HIM-SELF?
HEY, IF THAT GAL NEVER GOT TA SEE DADDY-LONG-LEGS, THEN HOW'D SHE KNOW HIS LEGS WERE LONG?

SURE. OKAY. TELL ME SOME-THING SMART, THEN.
THERE GOES YOMI SAYING SOME-THING STUPID AGAIN.

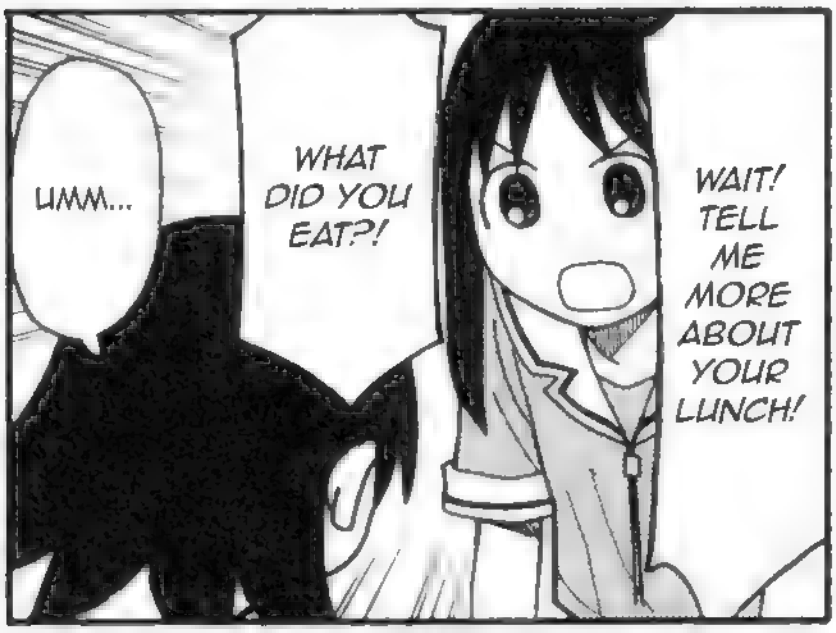
BUT HE GIVES HER MONEY, SO...
GAVE IT TO HIM-SELF, EH... MIGHT RECKON HIS LEGS AIN'T LONG AT ALL.

THE NIKKEI STOCK AVERAGE IS...
...

PRETTY MUCH...
...SO YA BETTER CALL HIM WHAT-EVER HE WANTS, THEN.

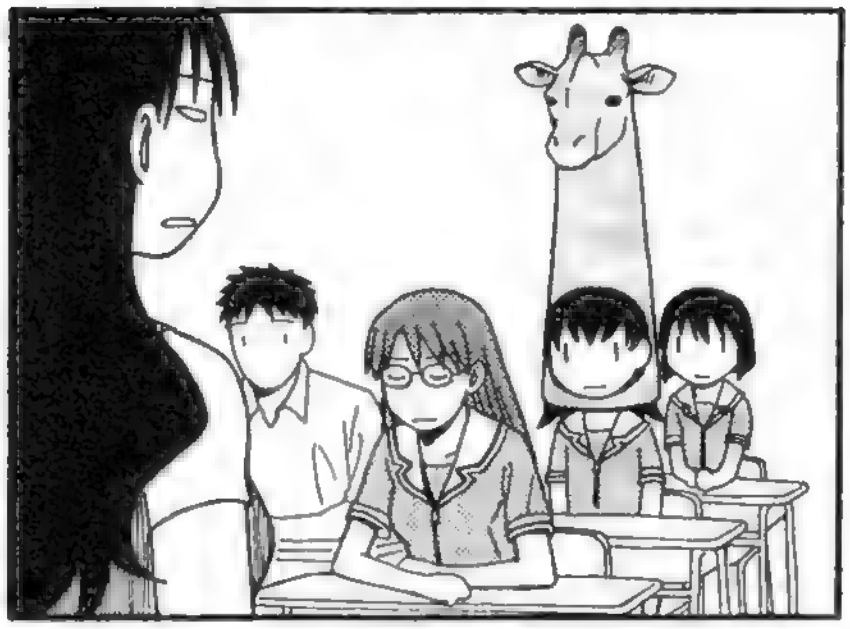
...HIGH.

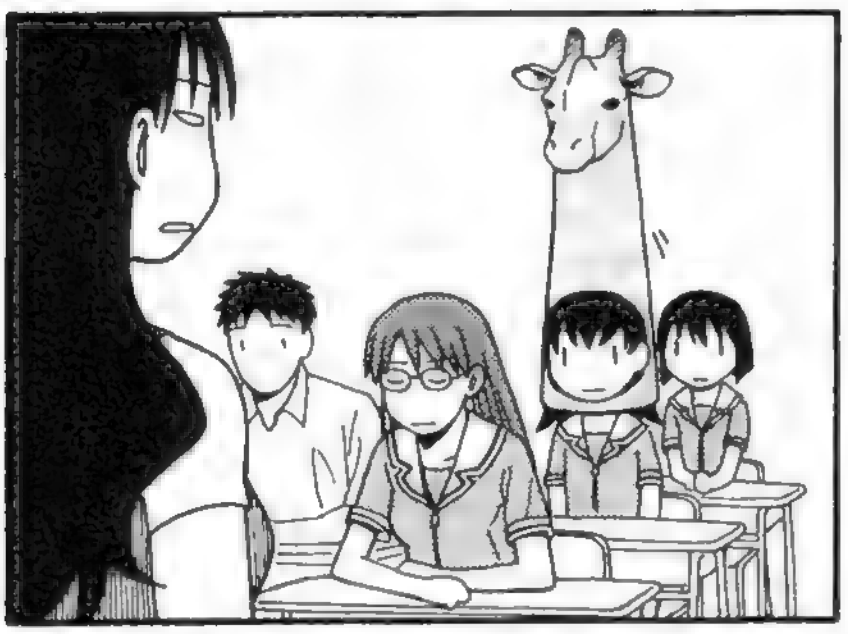
Osaka-Long-Legs

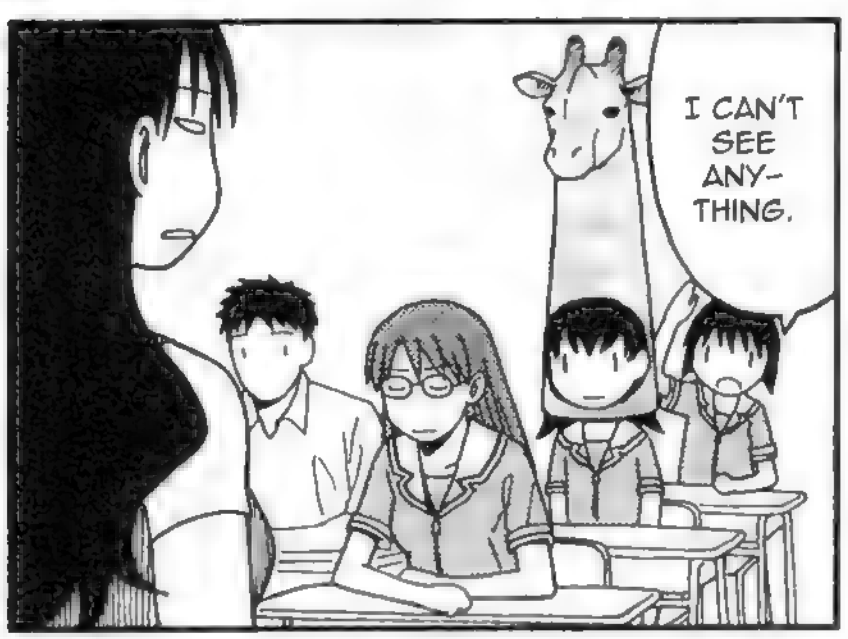


The Red-Haired Culprit

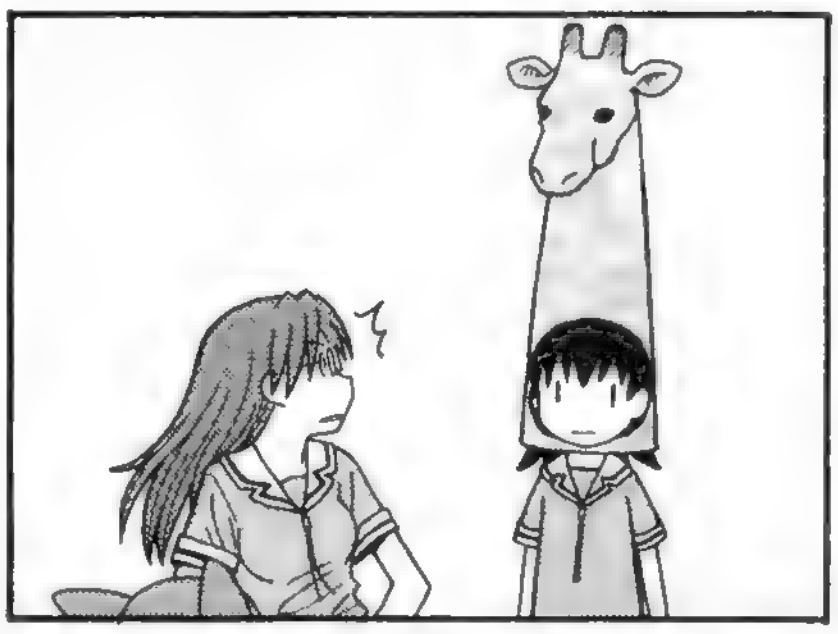
I'm Being Well-Behaved



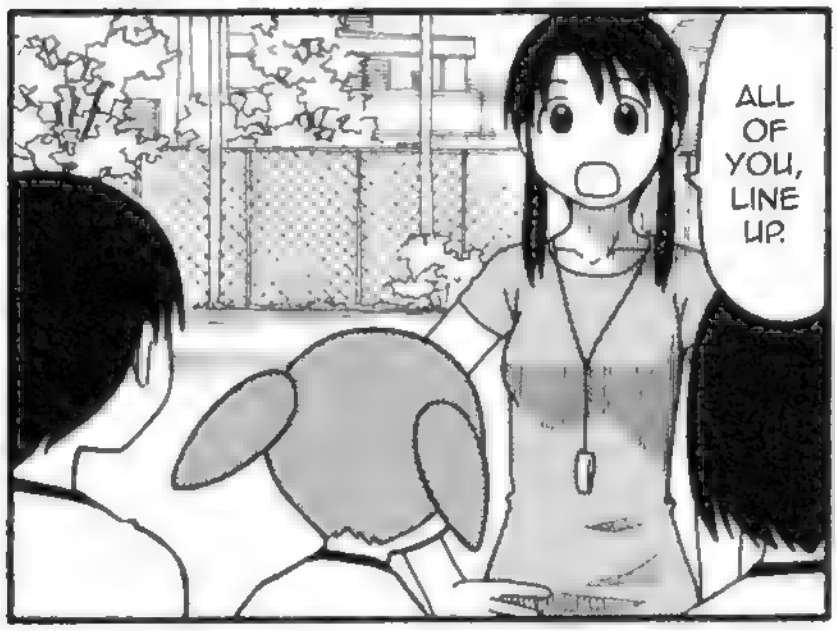




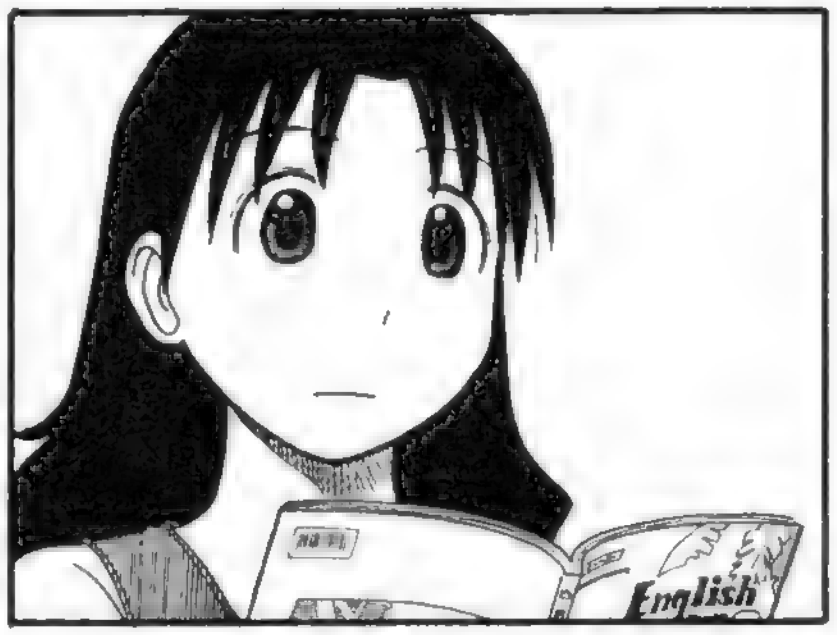
The Awakening

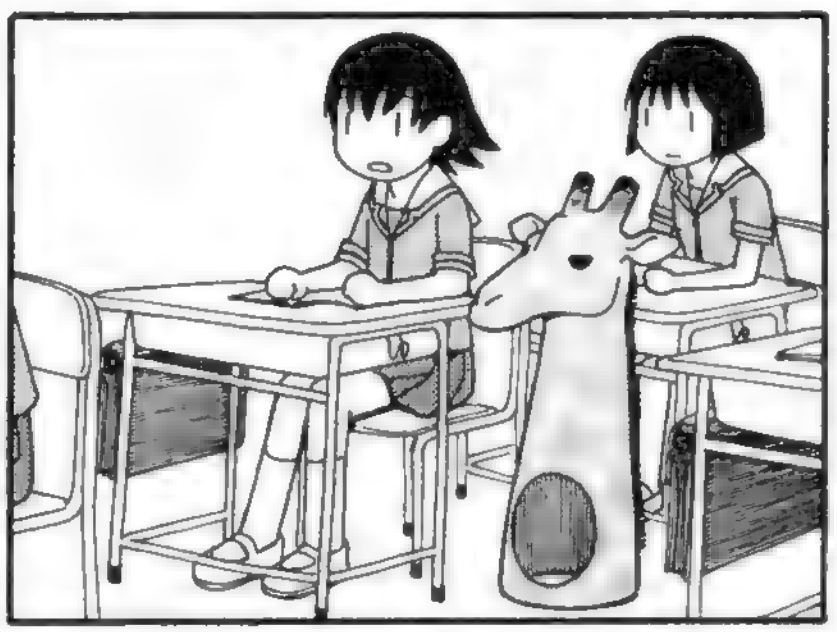


Don't Get Mad

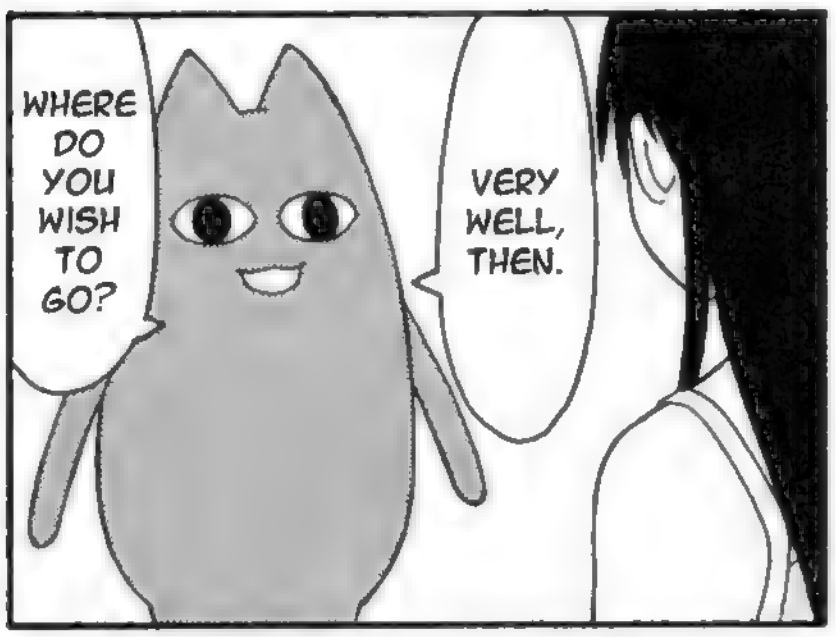


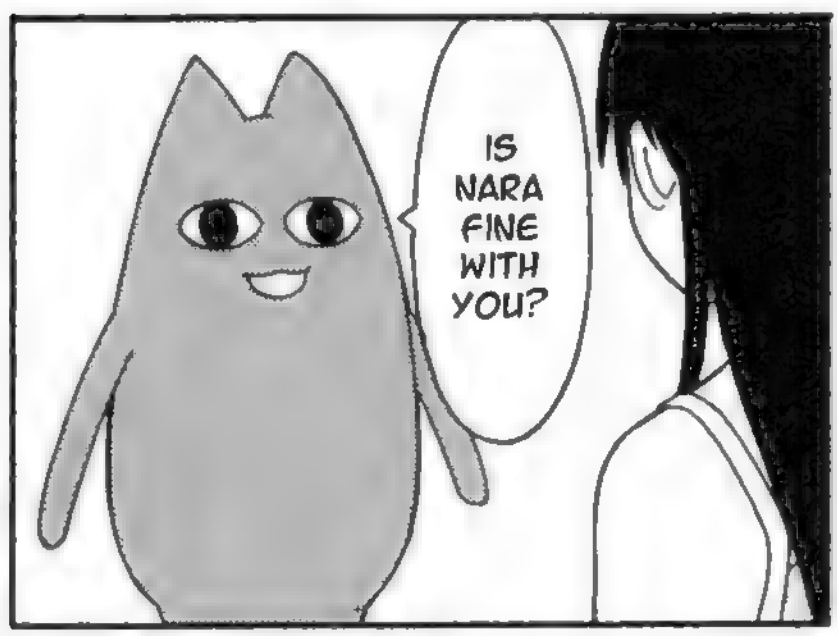
Attack



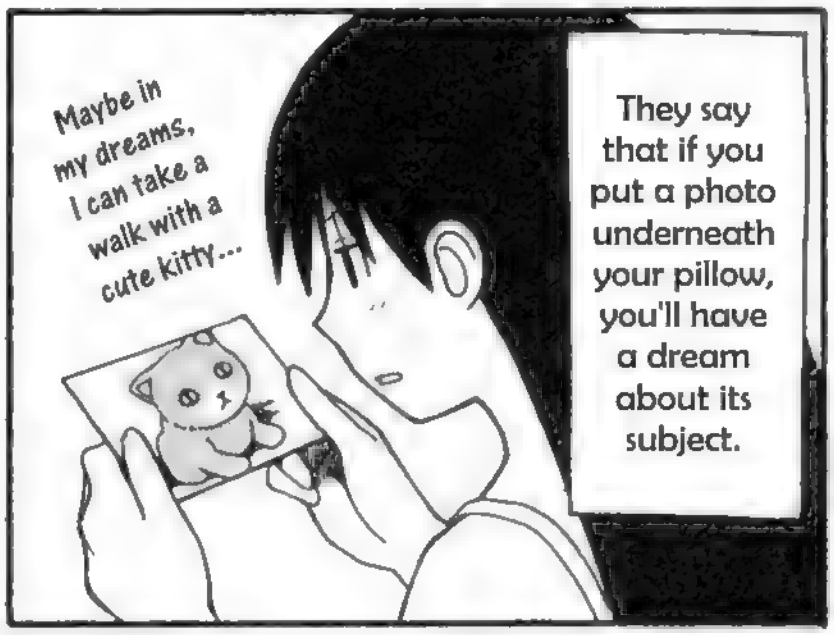


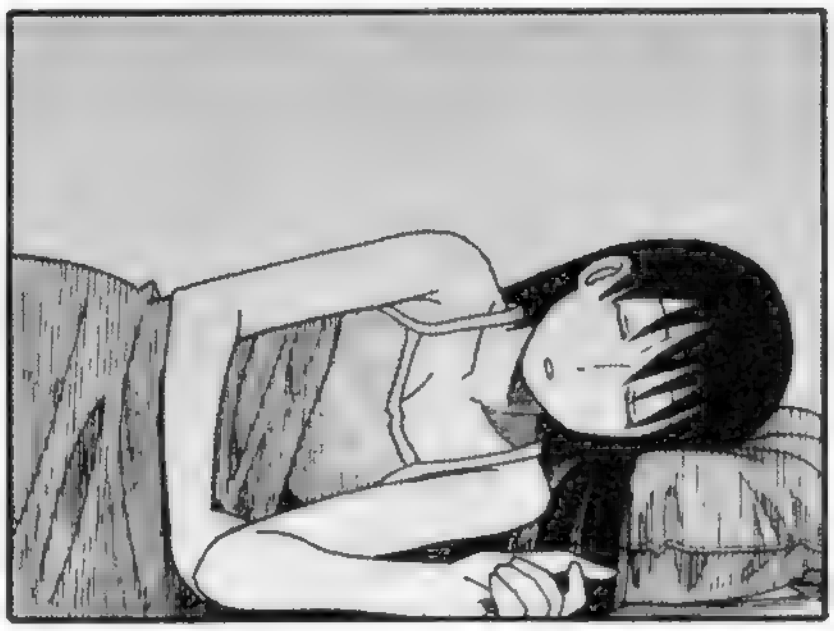
A Tale of Three Capitals

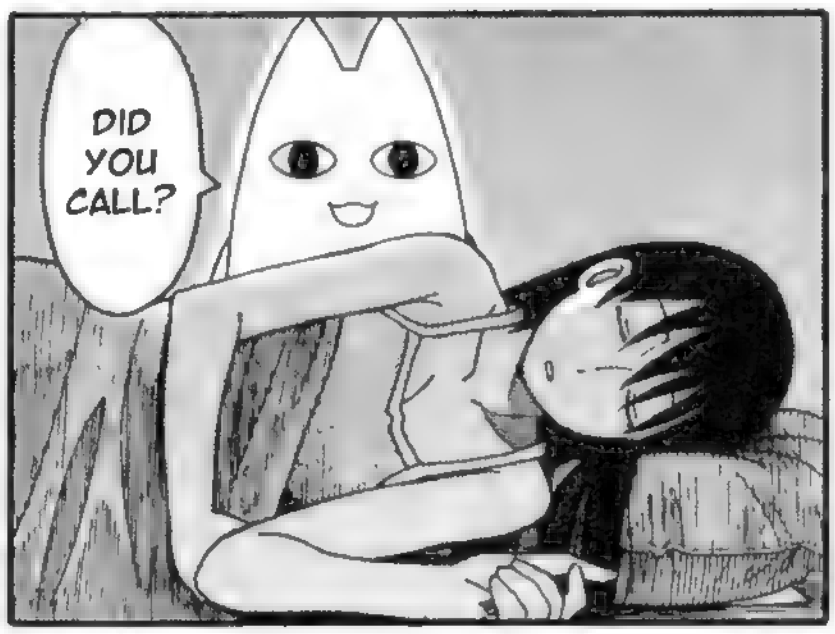




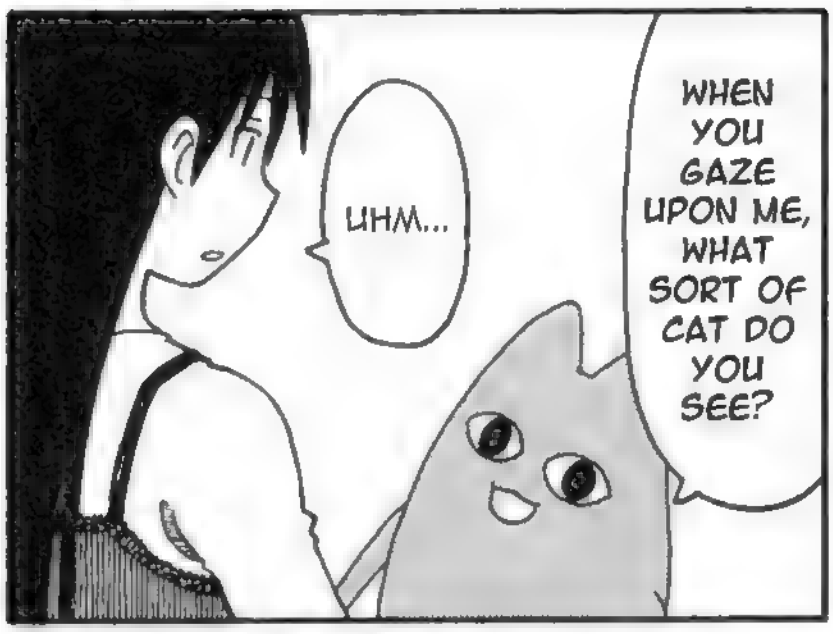
A Dream Come True

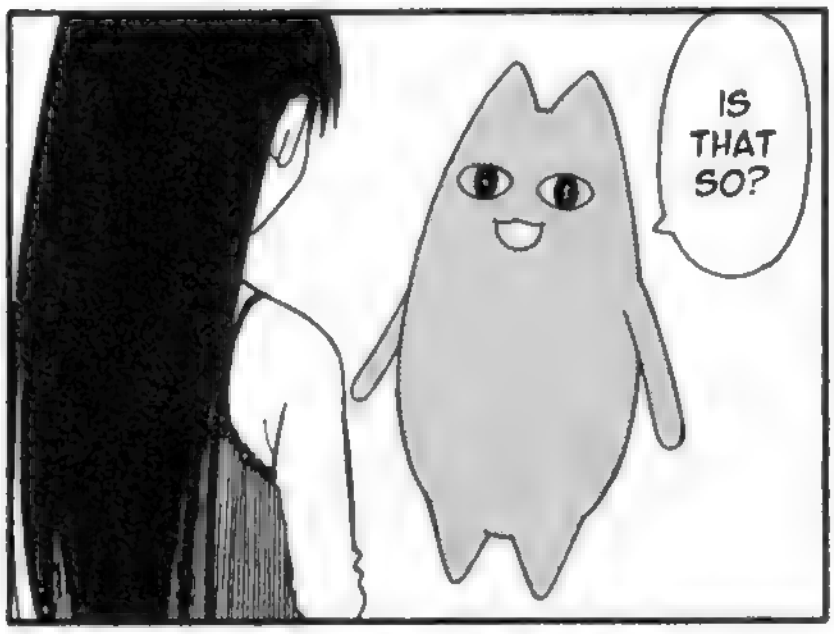

Maybe in my dreams, I can take a walk with a cute kitty...
They say that if you put a photo underneath your pillow, you'll have a dream about its subject.

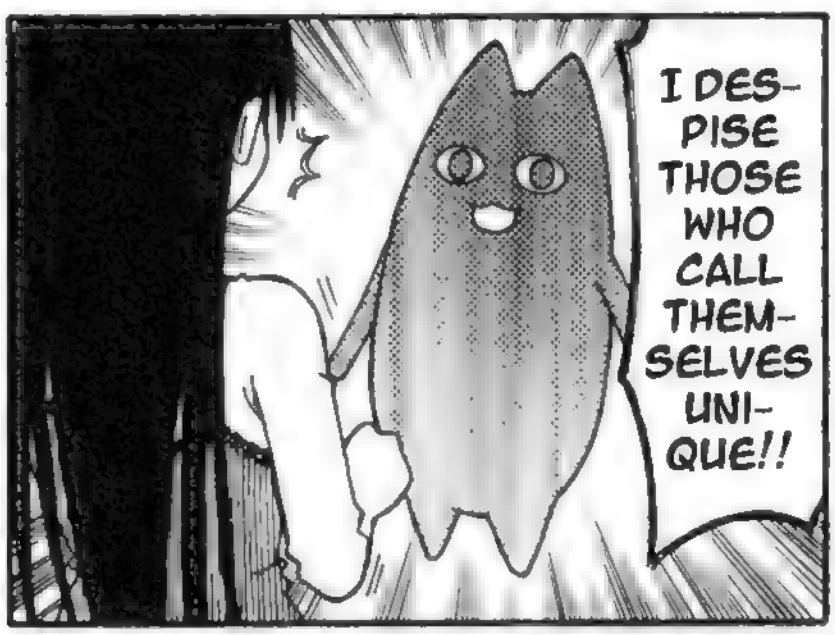




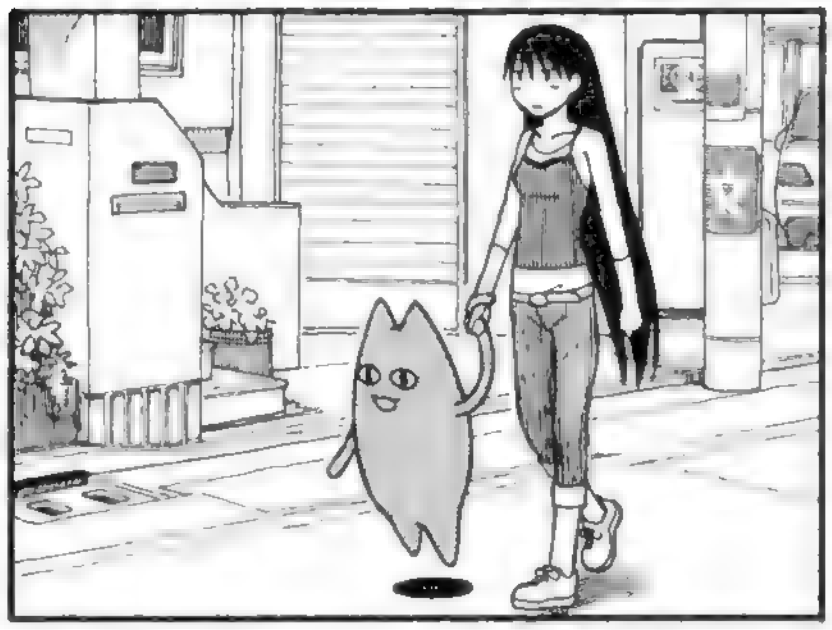
Wrath

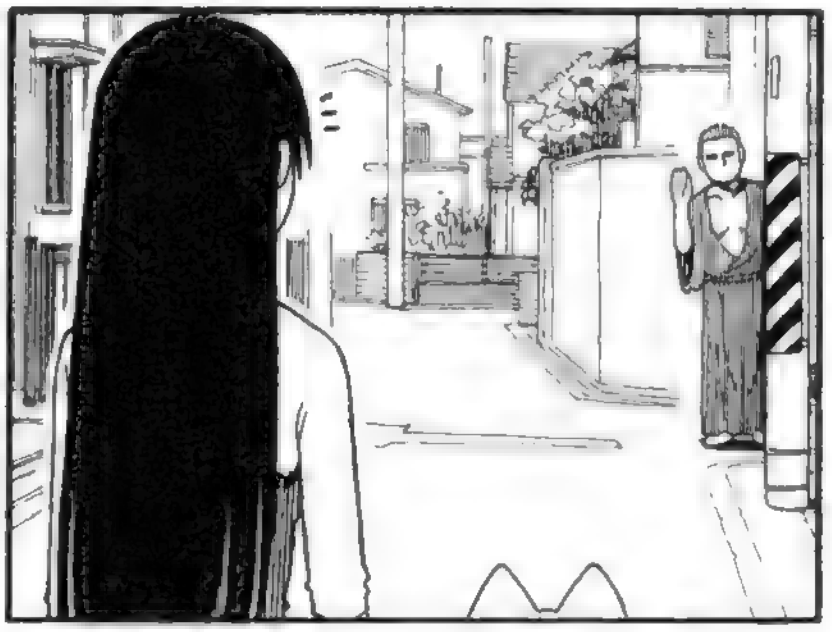


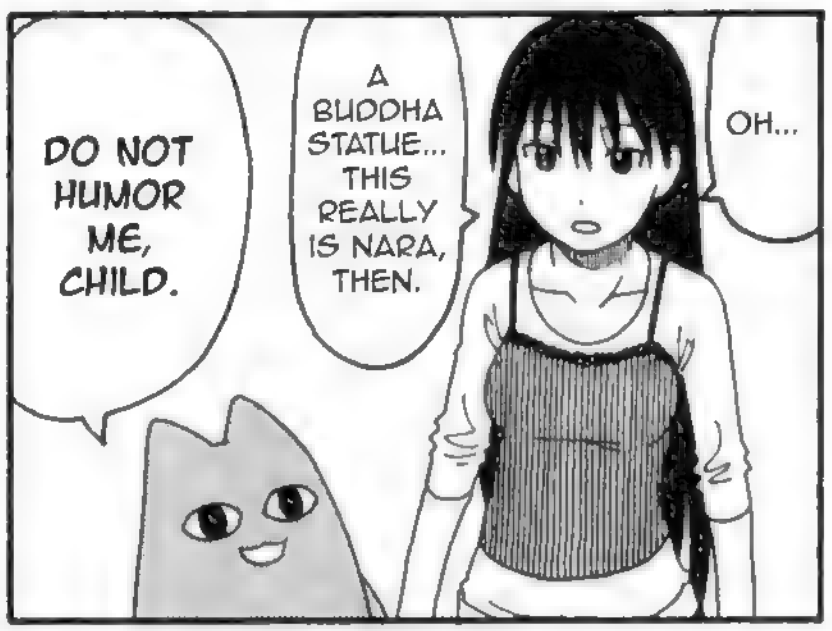




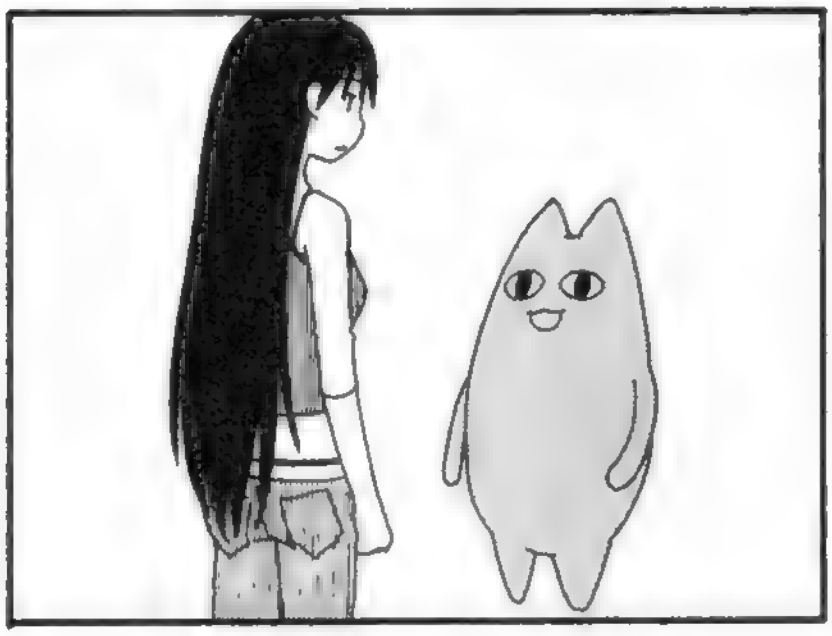
Just Like the Real Nara

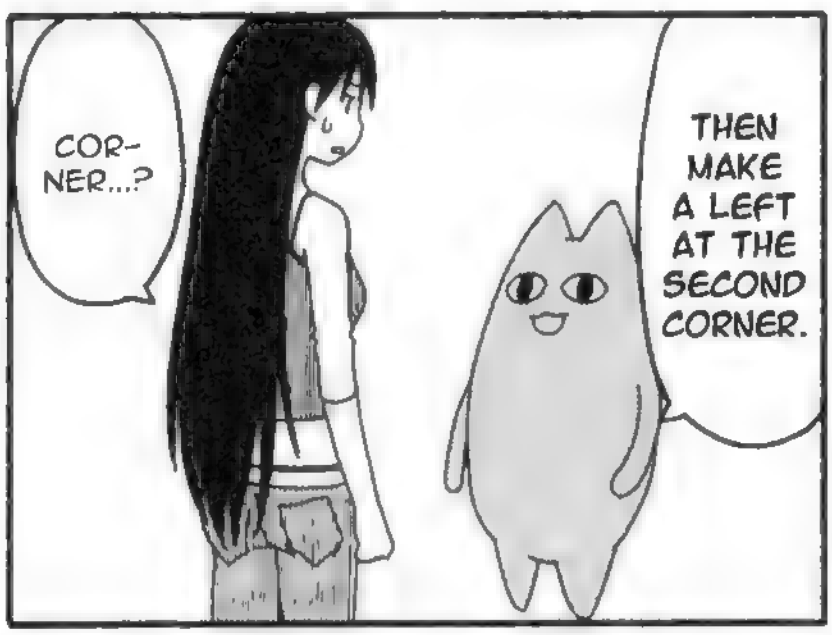




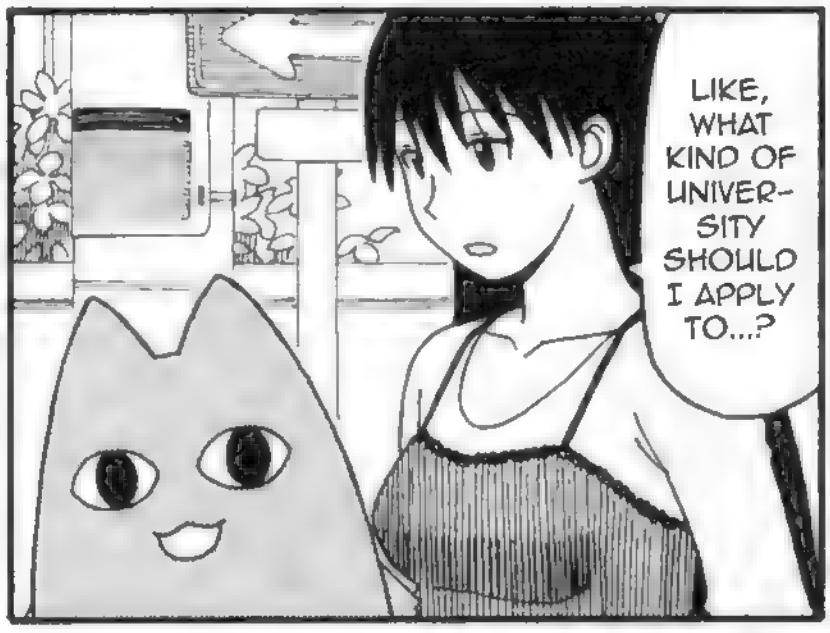


Advice





Consultation



Study Session

Family

My dad likes to copy me.

THAT'S AMAZIN'...

YEP, WE TOTALLY HAVE THE SAME HAIRCUT.

HEA-VENS ABOVE! HE REALLY DOES!!

HERE, I GOT A FAMILY PHOTO IN MY WALLET.

HE'S STILL FAM-ILY!!

BUT HE...

Mr. Moron

MMMN.

AH BET STAYIN' AT TOMO-CHAN'S PLACE WOULD BE FUN.

AH'D LIKE TA VISIT ALL OF Y'ALL'S HOUSES SOME-DAY.

WHAT'S HE LIKE?

NEVER MET HIM.

I DON'T REALLY LIKE TOMO'S DAD.

AH-HA-HA-HA-HA!

He acts just like her...

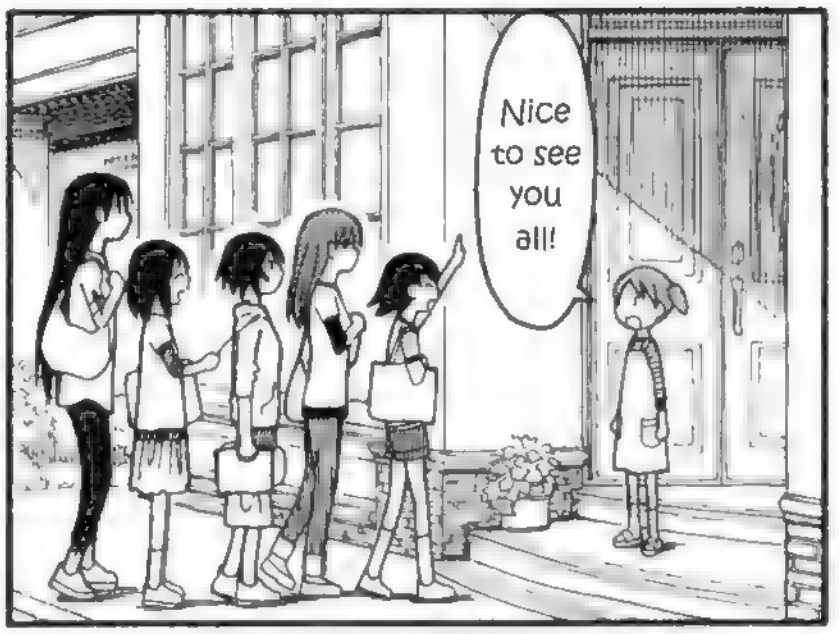
...HE'S THE EXACT SAME AS TOMO.

WAIT, WHAT?!

SAME HAIR-CUT, TOO.

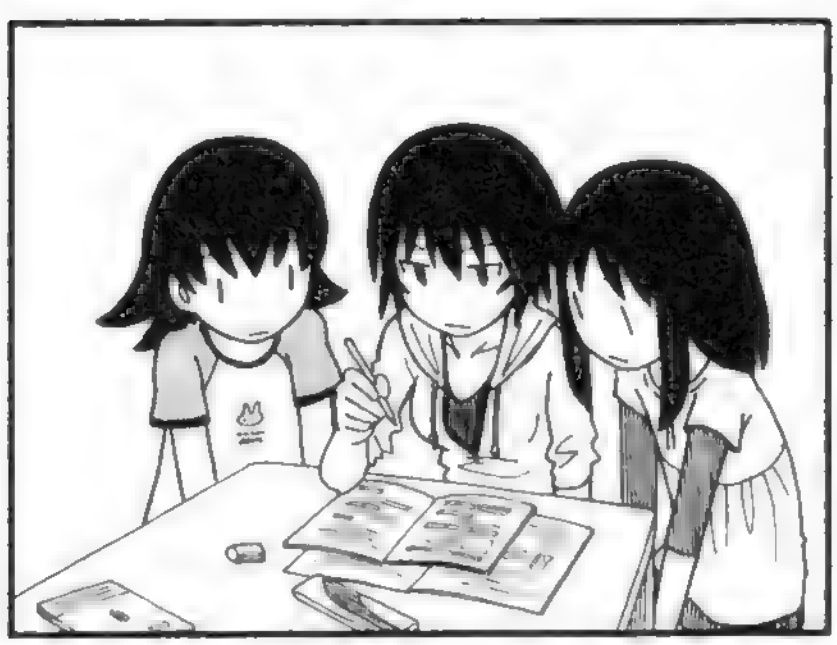
Prepared

Gifts



ON MY OWN, I MAY NOT KNOW MUCH, BUT...

...AND OSAKA WORKIN' WITH ME...
WITH YOU...
KODOMO

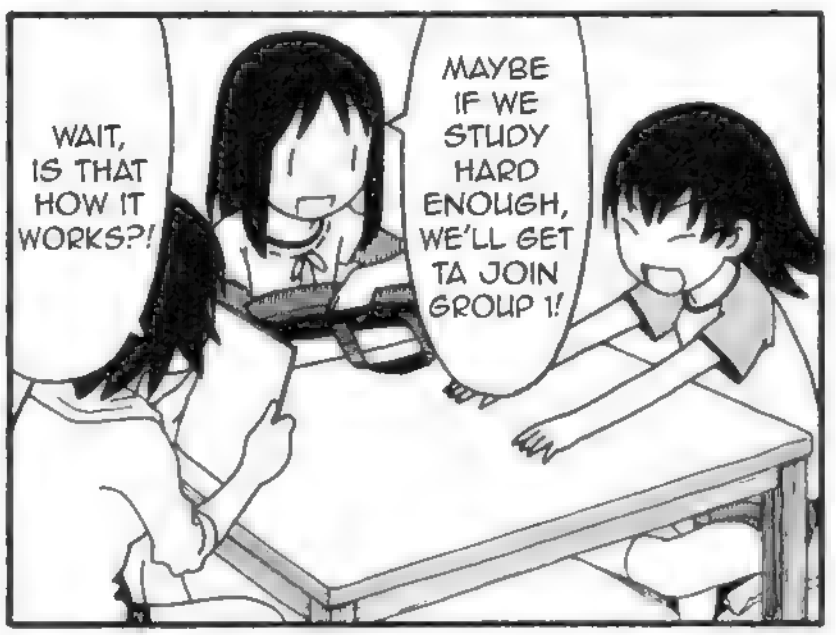


?
AND IF ALL THREE OF US DON'T KNOW, WE'VE GOT CHIYO-CHAN...

ALRIGHT! THEN LET'S SPLIT INTO TWO GROUPS!
I set up two tables for us.

GROUP 1...

...AND GROUP 2!


WAIT, IS THAT HOW IT WORKS?!
MAYBE IF WE STUDY HARD ENOUGH, WE'LL GET TA JOIN GROUP 1!

Breakthrough

"THREE-DIMENSIONAL" MEANS SOMETHING'S GOT LENGTH, WIDTH, AN' HEIGHT.

AH KNOW THAT MUCH.

SO WITH THAT IN MIND, THE FOURTH DIMENSION IS...

DIA-GONAL.

AH GET IT NOW!

Wow...

OH, YEAH! THAT'S IT!

I Don't Get It

WHAT...

WHAT DO YA THINK THE CORNERS OF TH' UNIVERSE ARE LIKE...?

...

...IT'S INFINITE...

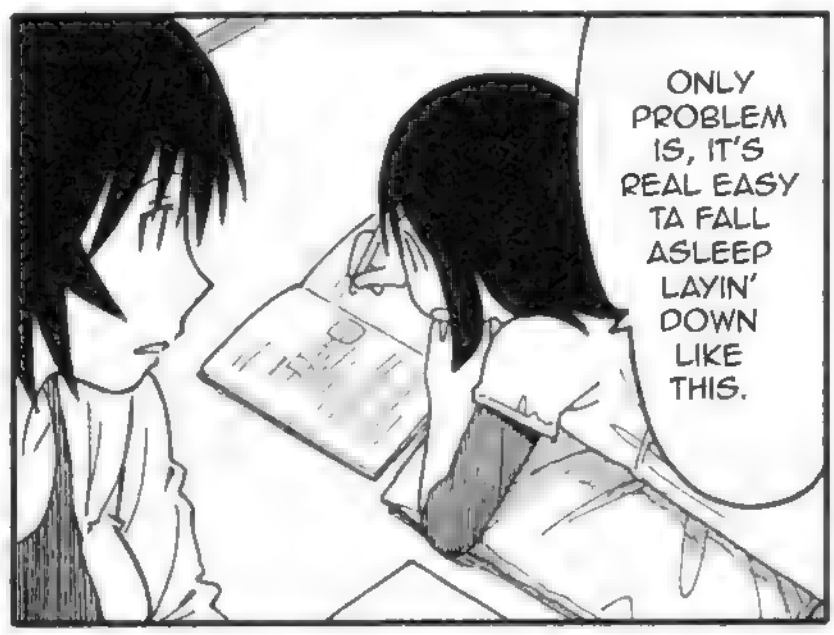
...ISN'T IT?

BUT... WHAT DOES "INFINITE" MEAN...?

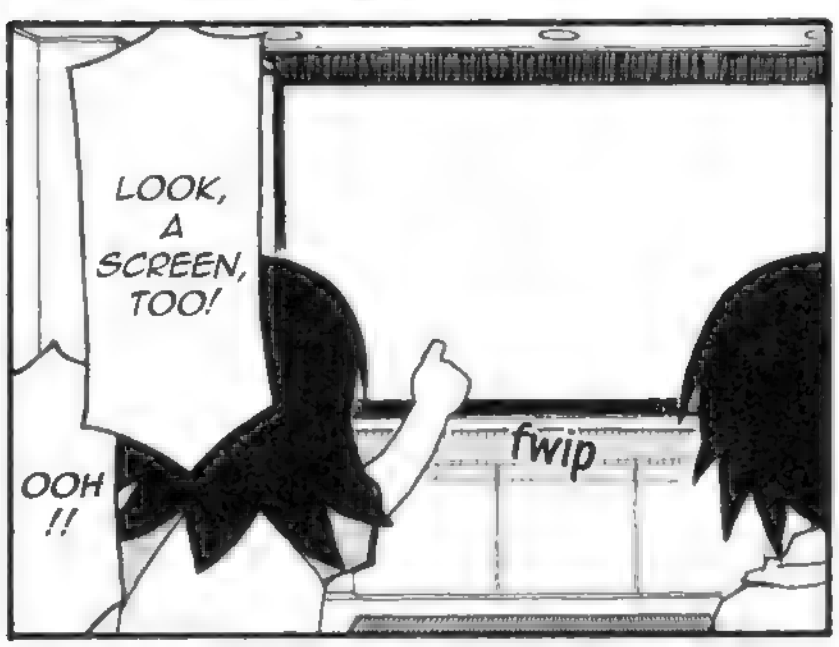
DOES IT JUST KEEP GOIN'...?

Failure

Studying, Osaka Style



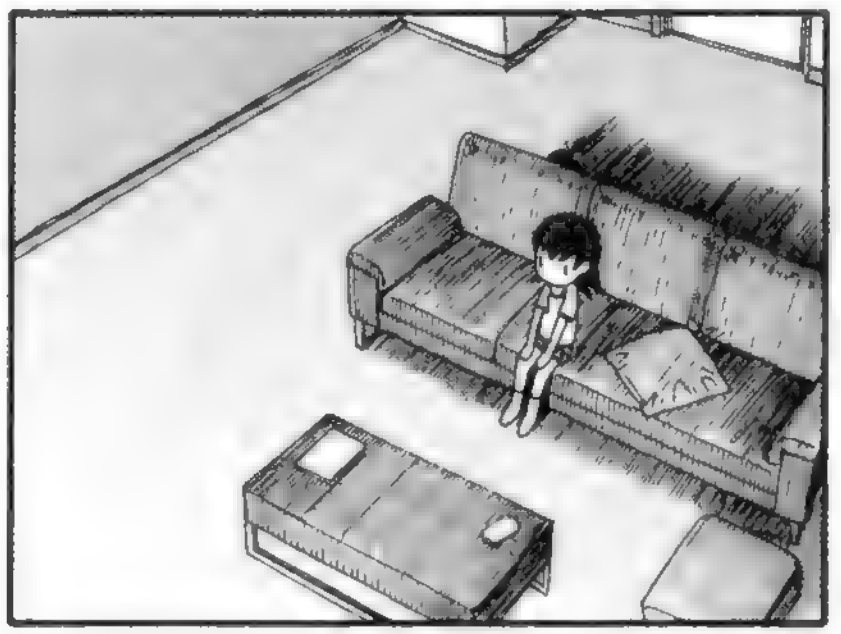
Theater Room



Enough

With You

Scary



あ!

This version of "Azumanga Daioh" is modified from the original four volumes published by ASCII Media Works, and has been restructured and revised as well as including the additional "Extra Lessons" chapters.

Original Appearance
The second volume (April to March) represents comics that were initially published in May 2000 to April 2001 by Media Works.
The second Extra Lessons were published in July 2009 by Shogakukan.

Planning and Production: Yotsuba Studio

cover art direction & design : Hideki Satomi
illustration : Kiyohiko Azuma
©KIYOHIKO AZUMA / YOTUBA SUTAZIO

Credits

The original author is **Kiyohiko Azuma.**

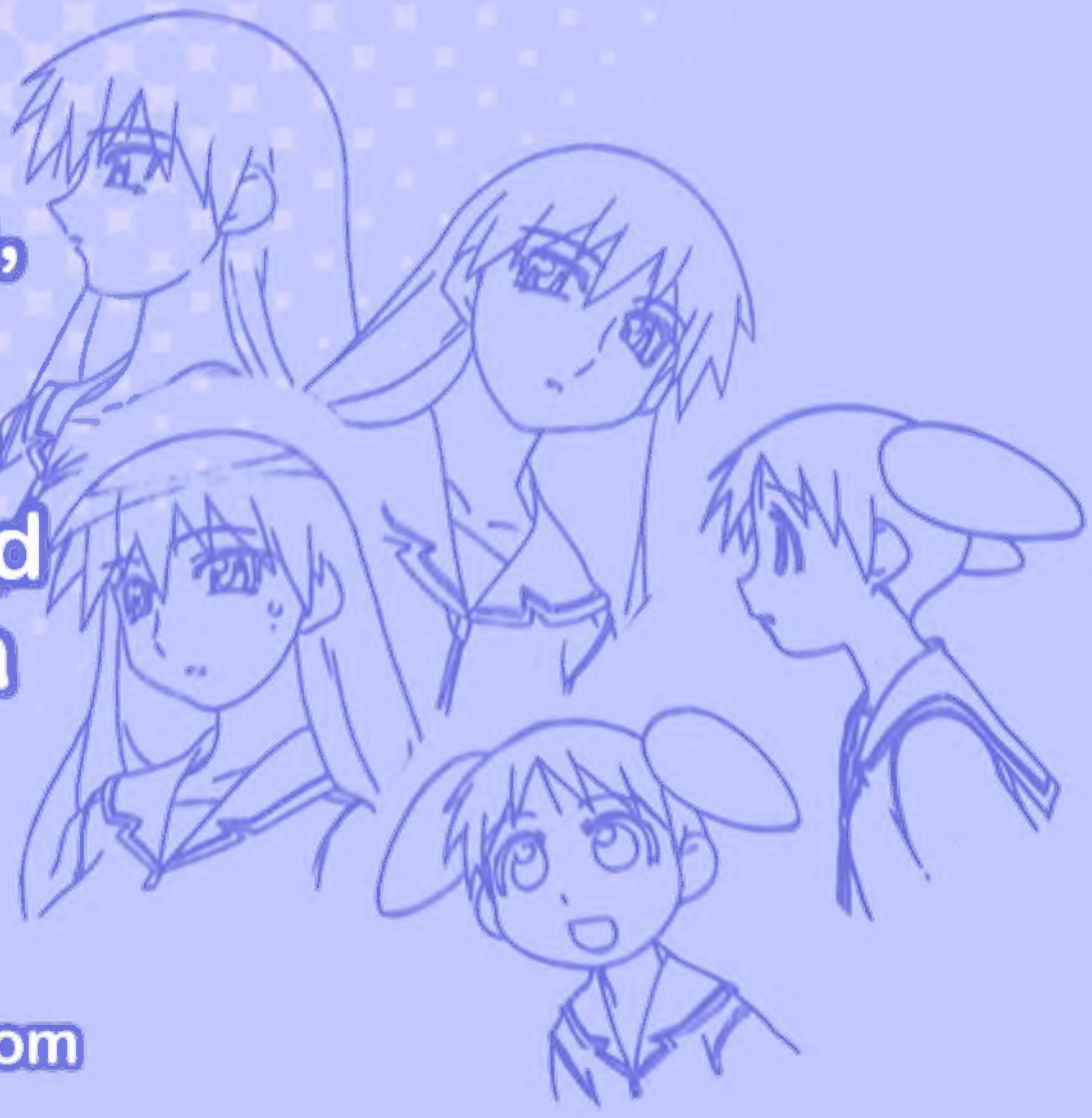
Scans of the 10th anniversary edition
were provided by **Elemhunter,**
with support from **Geibuchan.**

All editing and typesetting was done
by me, **Erika.**

The translation is based upon work by
ADV, Yen Press, Megchan, and myself.

This release is **not for profit.** It is a fan
project to provide a translated version
of a Japanese manga release.

I do not claim ownership of this material.



Thank you to Lynn,
Autumn, Hannah,
and everyone else
who supported and
helped me. ~ Erika

strawberrydesign27@gmail.com